

ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ

If lost, please return to:

Reneau Peurifoy

(916) 723-7517

P.O. Box 7915
Citrus Heights, CA 95621-7517

Revised July 4, 2017

1 Τὸν μὲν πρῶτον λόγον ἐποίησάμην
περὶ πάντων, ὡς Θεόφιλε, ὧν ἤρξατο ὁ
Ἰησοῦς ποιεῖν τε καὶ διδάσκειν,

2 ἄχρι ἧς ἡμέρας ἐντειλάμενος τοῖς
ἀποστόλοις διὰ πνεύματος ἁγίου οὓς
ἐξελέξατο ἀνελημφθῆ·

3 οἷς καὶ παρέστησεν ἑαυτὸν ζῶντα μετὰ
τὸ παθεῖν αὐτὸν ἐν πολλοῖς τεκμηρίοις,
δι' ἡμερῶν τεσσαράκοντα ὄπτανόμενος
αὐτοῖς καὶ λέγων τὰ περὶ τῆς βασιλείας
τοῦ θεοῦ.

4 καὶ συναλιζόμενος παρήγγειλεν αὐτοῖς
ἀπὸ Ἱεροσολύμων μὴ χωρίζεσθαι, ἀλλὰ
περιμένειν τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ πατρὸς ἣν
ἠκούσατέ μου·

5 ὅτι Ἰωάννης μὲν ἐβάπτισεν ὕδατι, ὑμεῖς
δὲ ἐν πνεύματι βαπτισθήσεσθε ἁγίῳ οὐ
μετὰ πολλὰς ταύτας ἡμέρας.

The Ascension of Jesus

6 Οἱ μὲν οὖν συνελθόντες ἡρώτων
αὐτὸν λέγοντες, Κύριε, εἰ ἐν τῷ χρόνῳ
τούτῳ ἀποκαθιστάνεις τὴν βασιλείαν τῷ
Ἰσραὴλ;

7 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς, Οὐχ ὑμῶν ἐστὶν
γινῶναι χρόνους ἢ καιροὺς οὓς ὁ πατὴρ
ἔθετο ἐν τῇ ἰδίᾳ ἐξουσίᾳ,

8 ἀλλὰ λήψεσθε δύναμιν ἐπελθόντος τοῦ
ἁγίου πνεύματος ἐφ' ὑμᾶς καὶ ἔσεσθέ μου
μάρτυρες ἔν τε Ἱερουσαλὴμ καὶ [ἐν] πάσῃ
τῇ Ἰουδαίᾳ καὶ Σαμαρείᾳ καὶ ἕως ἐσχάτου
τῆς γῆς.

9 καὶ ταῦτα εἰπὼν βλεπόντων αὐτῶν
ἐπήρθη καὶ νεφέλη ὑπέλαβεν αὐτὸν ἀπὸ
τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν.

10 καὶ ὡς ἀτενίζοντες ἦσαν εἰς τὸν
οὐρανὸν πορευομένου αὐτοῦ, καὶ ἰδοὺ
ἄνδρες δύο παρειστήκεισαν αὐτοῖς ἐν
ἐσθήσεσι λευκαῖς,

πρῶτος, εως, ἡ- F,A,P, acts, actions, deeds (of the apostles)

μὲν- particle that is usually not translated here

πρῶτος, η, ον- adj, M,A,S, the first (book)

ποιέω- 1-S,Aor,Mid,Ind, I made (concerning everything, O Theophilus)

Θεόφιλος, ου, ὁ- M,S,V, Theophilus θεός + φίλος lover of God

ἄρχω- 3-S,Aor,Mid,Ind, mid: (whcih Jesus) began

ποιέω- Pres,Act,Inf, to do

διδάσκω- Pres,Act,Inf, (and) to teach

ἄχρι- improper prep. w. gen., of time: until (which = that day)

ἐντέλλομαι- M,N,S,Aor,Mid-Dep,Ptc, after giving orders, instructions (to the
apostles through the Holy Spirit)

ἐκλέγομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (whom) he had chosen

ἀναλαμβάνω- 3-Sg,Aor,Pass,Ind, he was taken up/raised up

παρίστημι- 3-S,Aor,Act,Ind, (to whom also) he presented/showed (himself)

ζάω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, living

πάσχω- Aor,Act,Inf, (after He) suffering

τεκμήριον, ου, τό- N,D,P, (with many) convincing, decisive proofs

τεσσαράκοντα- F,G,P, (through/during) forty (days)

ὄπτανομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, appearing (to them)

λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and) saying, speaking about

βασιλεία, ας, ἡ- F,G,S, (the things concerng the) kingdom (of God)

συναλιζω- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, two possible mnngs when they came together or
while they were eating together see note at end of chapter

παραγγέλλω- 3-S,Aor,Act,Ind, he commanded (them) Zod: παρά to the side of +
ἀναγγέλλω to tell, declare

χωρίζω- Pres,Pass,Inf, lit: (not) to separate mng to leave (from Jerusalem)

περιμένω- Pres,Act,Inf, (but) to wait [for] Zod: περί concerning + μένω remain,
wait

ἐπαγγελία, ας, ἡ- F,A,S, (the) promise (of the Father)

ἀκούω- 2-P,Aor,Act,Ind, (which/that) you heard (from Me)

βαπτίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, (for John) baptized

ὕδωρ, ατος, τό- N,D,S with water

βαπτίζω- 2-P,Fut,Pass,Ind, (but with the Holy Spirit) you shall be baptized

οὐ μετὰ πολλὰς ταύτας ἡμέρας- lit: not after these many days NAS: not many
days from now

μὲν . . . δὲ second part is in verse 7

συνέρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, when they had come together

ἔρωτάω- 3-P,Imp,Act,Ind, they were asking (Him)

λέγω- M,P,N,Pres,Act,Ptc, saying

ἐν- prep + dat, here of time: (if) at (this time)

ἀποκαθίστημι- 2-S,Pres,Act,Ind, you will restore (the Kingdom of Israel)

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, He said (to them)

γινώσκω- Aor,Act,Inf, (it is not yours) to know

ἡ- particle separating related or opposite items, (the time) or (the season)

τίθημι- 3-S,Aor,Mid,Ind, DBAG 4 b, (which the Father) has fixed/set

ἐξουσία, ας, ἡ- F,D,S, (by his own) authority

λαμβάνω- 2-P,Fut,Mid,Ind, (but) you shall receive

δύναμις, εως, ἡ- F,A,S, power

ἐπέρχομαι- N,G,S,Aor,Act,Ptc, when (the Holy Spirit) comes (upon you)

εἰμί- 2-P,Fut,Mid,Ind, (and) you shall be (My witnesses both in Jerusalem and in
all of Judea and Samaria)

ἕως- temporal conjunction: (even) until

ἔσχατος, η, ον- N,G,S, the end (of the earth)

εἰπὼν- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) when/after saying (these things)

βλέπω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, while (they) were looking Note: gen ab

ἐπαίρω- 3-S,Aor,Pass,Ind, He was lifted/taken up

νεφέλη, ης, ἡ- F,N,S, (and) a cloud

ὑπολαμβάνω- 3-S,Aor,Act,Ind, took up, received (Him)

ὀφθαλμός, οῦ, ὁ- M,G,P, (from their) eyes

ἀτενίζω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and as) they were looking intently

εἰμί 3-S,Imp,Act,Ind, He was

πορεύομαι- M,G,S,Pres,Mid,Ptc, going, proceeding (into heaven/the sky)

ἰδοὺ- demonstrative particle εἶδον (and) behold

παρίστημι- 3-P,Pluperf,Act,Ind, (two men) stood beside (them) Zod: παρά near +
ἵστημι to place, stand

ἐσθής, ἡτος, ἡ- F,D,P, (in) clothing

λευκός, ή, ὄν- F,D,P, white

11 οἱ καὶ εἶπαν, ἄνδρες Γαλιλαῖοι, τί ἐστήκατε [ἐμ]βλέποντες εἰς τὸν οὐρανόν; οὗτος ὁ Ἰησοῦς ὁ ἀναλημφθεὶς ἀφ' ὑμῶν εἰς τὸν οὐρανὸν οὕτως ἐλεύσεται ὃν τρόπον ἐθεάσασθε αὐτὸν πορευόμενον εἰς τὸν οὐρανόν.

The Choice of Judas' Successor

12 Τότε ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλήμ ἀπὸ ὄρους τοῦ καλουμένου Ἐλαιῶνος, ὃ ἐστὶν ἐγγυὸς Ἱερουσαλήμ σαββάτου ἔχον ὁδόν.

13 καὶ ὅτε εἰσῆλθον, εἰς τὸ ὑπερῶον ἀνέβησαν οὗ ἦσαν καταμένοντες, ὃ τε Πέτρος καὶ Ἰωάννης καὶ Ἰάκωβος καὶ Ἄνδρέας, Φίλιππος καὶ Θωμᾶς, Βαρθολομαῖος καὶ Μαθθαῖος, Ἰάκωβος Ἀλφαίου καὶ Σίμων ὁ ζηλωτῆς καὶ Ἰούδας Ἰακώβου.

14 οὗτοι πάντες ἦσαν προσκαρτεροῦντες ὁμοθυμαδὸν τῇ προσευχῇ σὺν γυναιξὶν καὶ Μαρίας τῇ μητρὶ τοῦ Ἰησοῦ καὶ τοῖς ἀδελφοῖς αὐτοῦ.

15 Καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις ἀναστὰς Πέτρος ἐν μέσῳ τῶν ἀδελφῶν εἶπεν· ἦν τε ὄχλος ὀνομάτων ἐπὶ τὸ αὐτὸ ὥσει ἑκατὸν εἴκοσι·

16 ἄνδρες ἀδελφοί, ἔδει πληρωθῆναι τὴν γραφὴν ἣν προεῖπεν τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον διὰ στόματος Δαυὶδ περὶ Ἰούδα τοῦ γενομένου ὁδηγοῦ τοῖς συλλαβοῦσιν Ἰησοῦν,

17 ὅτι κατηριθμημένος ἦν ἐν ἡμῖν καὶ ἔλαχεν τὸν κλῆρον τῆς διακονίας ταύτης.

εἶπον- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they said
ἴστημι- 2-P,Perf,Act,Ind, (Men of Galilee, why do) you stand
ἐμβλέπω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, look at (into heaven/the sky)
ἀναλαμβάνω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (the one who, Jesus) was taken (from you into heaven)
ἔρχομαι- 3-S,Fut,Mid-Dep,Ind, (thusly/in the same way) he will come
τρόπος, ου ὁ- M,A,S, ([in] which) manner, way
θεάομαι- 2-P,Aor,Mid,Ind, you saw (Him)
πορεύομαι- M,A,S,Pres,Mid,Ptc, go, proceed (into heaven)
ὑποστρέφω- 3-S,Aor,Act,Ind, (then) they returned (to Jerusalem)
ὄρος, ους, τό- N,G,S, (from) the hill/mountain
καλέω- N,G,S,Pres,Pass,Ptc, the one called
ἐλαιῶν, ὠνος, ὁ- M,G,S, olive grove/orchard = Mount of Olives
ἐγγυὸς- adv. (that is) near, close to (Jerusalem)
ἔχω- N,N,S,Pres,Act,Ptc, having
ὁδός, οὔ, ἡ- F,A,S, DBAG 2 trip or journey
σαββάτου ἔχον ὁδόν- idiom: Sabbath day's walk/journey Handbook: From the time of Isarel's wandering, the distance from the place of worship to the tent the farthest from it about 2 cubits = 1 km or 3/5 mile
εἰσερχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, (and when) they entered
ὑπερῶον, ου, τό- N,N,Sg, (to) the room upstairs, upper story
ἀναβαίνω- 3-P,Aor,Act,Ind, they went up
καταμένω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (where they were) staying
τε- DBAG 2 c, marker of nonsequential items with same meaning as τὲ καὶ NAS: that is
Ἰάκωβος, ου, ὁ- M,N,S, James
Ἄλφαῖος, ου, ὁ- M,G,S, Alphaeus father of one of the 12 disciples, who is called Ἰάκωβος ὁ τοῦ Ἰακώβου
ζηλωτῆς, οὔ, ὁ- M,N,S, (Simon the) Zealot
Ἰακώβου- M,N,S, Judas (the son) of James
προσκαρτερέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (these all were) persist in NAS: were continually NIV: contently Zod: πρὸς to + καρτερέω to endure, be strong
ὁμοθυμαδὸν- adv. with one mind Zod: ὁμός same + θυμός temperament, mind
προσευχή, ἥς, ἡ- F,D,S, in prayer
γυνή, αἰκός, ἡ- F,D,P, (with the) women (and Mary the mother of Jesus and His brothers)
ἐν ταῖς ἡμέραις- DBAG 10 lit: in/during these days mng at this time
ἀνίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, when/after standing, getting up
μέσος, η, ον- N,D,S, (in the) middle, midst (of the brothers)
εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (Peter) spoke
ὄχλος, ου, ὁ- M,N,S, (there was) a crowd (of people) NAS & NIV: gathering
ὄνομα, ατος, τό- N,G,P, DBG 2 generally name used here as people
ὥσει- particle denoting comparison about (one hundred and twenty)
δεῖ- 3-S,Imp,Act,Ind, (men, brothers) it was necessary
πληρῶ Aor,Pass,Inf, to be fulfilled (the scriptures)
προεῖπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (which the Holy Spirit) fortold
στόμα, ατος, τό- N,G,S, (by/through) mouth of (of David concerning Judas)
γίνομαι- M,G,S,Aor,Mid,Ptc, (who) became
ὁδηγός, οὔ, ὁ- M,G,S, a guide
συλλαμβάνω- M,D,P,Aor,Act,Ptc, (for) the ones who seized, arrested (Jesus)
καταριθμέω- M,N,S,Perf,Pass,Ptc, (that he was) having been counted (among us) = was counted among us/was one of our number
λαγχάνω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) received
κλῆρος, ου, ὁ- M,A,S, a lot, share
διακονία, ας, ἡ- F,G,S, (of this) ministry Note: ἔλαχεν τὸν κλῆρον is lit. received by lot mng received a share/portion [by divine grace]

18 Οὗτος μὲν οὖν ἐκτήσατο χωρίον ἐκ μισθοῦ τῆς ἀδικίας καὶ πρηνῆς γενόμενος ἐλάκησεν μέσος καὶ ἐξεχύθη πάντα τὰ σπλάγχνα αὐτοῦ·

κτάομαι- 3-S,Aor,Mid-Dep,Ind, (this one then) acquired, purchased
χωρίον, ου, τό- N,A,S, a field
μισθός, οὔ, ὁ- M,G,S, (out of = from) the pay, wages
ἀδικία, ας, ἡ- F,G,S, of wrongdoing NAS & NIV: wickedness
πρηνῆς, ἐς, gen. οὖς- adj M,N,S, (and) [falling] headlong, forward, prostrate
γίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, here an idiom with πρηνῆς for falling headlong
lit: became prostrate, head first

19 καὶ γνωστὸν ἐγένετο πᾶσι τοῖς κατοικοῦσιν Ἱερουσαλήμ, ὥστε κληθῆναι τὸ χωρίον ἐκεῖνο τῇ ἰδίᾳ διαλέκτῳ αὐτῶν Ἑβραϊστικῶν, τοῦτ' ἔστιν, Χωρίον Αἵματος.

λακάω- 3-S,Aor,Act,Ind, he burst open (in the middle)
ἐκχέω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and) they poured out
σπλάγχνον, ου, τό- N,N,P, (all of his) intestines
γνωστός, ἡ, ὄν- adj N,N,S, (and became) known
γίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (and) became (known)
κατοικέω- M,D,Pl,Pres,Act,Ptc (to all) living, dwelling (in Jerusalem)
καλέω- Aor,Pass,Inf (so as) to be called
χωρίον, ου, τό- N,N,S, (that) place, field
διάλεκτος, ου, ἡ- F,D,S, (in their) language

20 Γέγραπται γὰρ ἐν βίβλῳ ψαλμῶν, Γενηθήτω ἡ ἔπαυλις αὐτοῦ ἔρημος καὶ μὴ ἔστω ὁ κατοικῶν ἐν αὐτῇ, καί, Τὴν ἐπισκοπὴν αὐτοῦ λαβέτω ἕτερος.

Ἑβραϊστικῶν- *Hakeldama* Grk transliteration of Aram. 𐤇𐤍𐤃𐤕 𐤇𐤓𐤕𐤍

αἷματος, ατος, τό- N,G,S, (field) of blood
γράφω- 3-S,Perf,Pass,Ind, (for) it is written (in the book of Psalms)

γίνομαι- 3-S,Aor,Pass,Imptrv, let it be, may it be
ἔπαυλις, εως, ἡ- F,N,S, (his) farm, homestead, residence
ἔρημος, ον- F,N,S, abandoned, empty, desolate
εἰμί- 3-S,Pres,Act,Imptrv, (and) may it (not) be

κατοικέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, one living, dwelling (in it)
ἐπισκοπή, ἡς, ἡ- F,A,S, (his) position or office as an overseer
λαμβάνω- 3-S,Aor,Act,Imperative, let (another) take/receive it
δεῖ- inf, it is necessary (therefore)

21 δεῖ οὖν τῶν συνελθόντων ἡμῖν ἀνδρῶν ἐν παντὶ χρόνῳ ὧς εἰσηλθεν καὶ ἐξηλθεν ἐφ' ἡμᾶς ὁ κύριος Ἰησοῦς,

οὖν- therefore
συνέρχομαι- M,G,P,Aor,Act,Ptc, off/from the ones who traveled with (us)
χρόνος, ου, ὁ- M,D,S, all time Note: ἐν DBAG 10 marker of time, during
εἰσέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, (all the time in/during which) He [Christ] went in
ἐξέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) He went out (from us, the Lord Jesus)

22 ἀρξάμενος ἀπὸ τοῦ βαπτίσματος Ἰωάννου ἕως τῆς ἡμέρας ἧς ἀνελήμφθη ἀφ' ἡμῶν, μάρτυρα τῆς ἀναστάσεως αὐτοῦ σὺν ἡμῖν γενέσθαι ἓνα τούτων.

ἄρχω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, beginning
βάπτισμα, ατος, τό- N,G,S, (from) the baptism (of John)
ἀναλαμβάνω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (until the day on which) He was taken up (from us)

μάρτυς, μάρτυρος, ὁ- M,A,S, a witness
ἀνάστασις, εως, ἡ- (of His) resurrection lit: rising up
γίνομαι- Aor,Mid,Inf, [a witness of His resurrection he should] become (with us, one of these) Note: inf goes with δεῖ in verse 21

23 καὶ ἔστησαν δύο, Ἰωσήφ τὸν καλούμενον Βαρσαββᾶν, ὃς ἐπεκλήθη Ἰουδστος, καὶ Μαθθίαν.

ἵστημι- 3-P,Aor,Act,Ind, DBAG 2 (and/so) they put forward (two)
καλέω- M,A,S,Pres,Pass,Ptc, (Joseph) the one called (Barsabbas)
ἐπικαλέω- 3-S,Aor,Pass,Ind, who was [also] called (Justus and Matthias)

24 καὶ προσευξάμενοι εἶπαν, Σὺ κύριε, καρδιογνώστα πάντων, ἀνάδειξον ὃν ἐξελέξω ἐκ τούτων τῶν δύο ἓνα

προσεύχομαι- M,N,P,Aor,Mid, Ptc, (and) after praying
εἶπον- 3-P,Aor,Act,Ind, they said
καρδιογνώστης, ου, ὁ- M,V,S, (You Lord) knower of hearts, who knows the hearts (of all)

25 λαβεῖν τὸν τόπον τῆς διακονίας ταύτης καὶ ἀποστολῆς ἀφ' ἧς παρέβη Ἰούδας πορευθῆναι εἰς τὸν τόπον τὸν ἴδιον.

ἀναδείκνυμι- 2-S,Aor,Act,Imperative, show, reveal
ἐκλέγομαι- 2-S,Aor,Mid,Ind, (who) You have chosen (from these two, one)
λαμβάνω- Aor,Act,Inf, (one vs 24) to take/receive

τόπος, ου, ὁ- M,A,S, (the) place, position
διακονία, ας, ἡ- F,G,S, (of this) service, ministry
ἀπόστολος, ου, ο- F,G,S, (and) apostle

παραβαίνω- 3-S,Aor,Act,Ind, (from which Judas) turned aside
πορεύομαι- Aor,Pass,Inf, to go (his own place [NIV: where he belongs])
δίδομι- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they gave (lots to them) mng drew lots
κλῆρος, ου, ὁ- M,A,P, lots DBAG marked object such as a pebble, piece of pottery or stick

26 καὶ ἔδωκαν κλήρους αὐτοῖς καὶ ἔπεσεν ὁ κλῆρος ἐπὶ Μαθθίαν, καὶ συγκατεψηφίσθη μετὰ τῶν ἑνδεκα ἀποστόλων.

πίπτω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and the lot) fell (to Matthias)
συγκαταψηφίζομαι- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and) he was added DBAG orig chosen by vote Zod: σὺν together/with κατὰ according to ψηφίζω small stone or pebble used by Greeks and Egyptians in their calculations, to reckon
ἑνδεκα- indecl. (with) the eleven (apostles)

συναλιζω- (1:4) in the difficult passage συναλιζόμενος παρήγγειλεν αὐτοῖς the word is variously understood: 1. *eat (salt) with* 2. *bring together, assemble, pass. come together* 3. The difficulties in 1 and 2 have led some to resort to the expedient of finding in συναλιζόμενος simply another spelling of συναυλιζόμενος, which is actually the reading of several minuscules here lit. *spend the night with*, then also gener. *be with, stay with* USB Handbook: The verb which is translated when they came together may have two different meanings. It may be derived from a stem meaning “eat salt together with” and thereby have reference to a meal: “while he was eating a meal with them.” On the other hand, it may come from a root meaning “camp out with” or “stay with,” and so be translated “while he was staying with them.”

The Coming of the Holy Spirit

2 Καὶ ἐν τῷ συμπληροῦσθαι τὴν ἡμέραν τῆς πεντηκοστῆς ἦσαν πάντες ὁμοῦ ἐπὶ τὸ αὐτό.

2 καὶ ἐγένετο ἄφνω ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἦχος ὡσπερ φερομένης πνοῆς βιαίας καὶ ἐπλήρωσεν ὅλον τὸν οἶκον οὗ ἦσαν καθήμενοι

3 καὶ ὠφθησαν αὐτοῖς διαμεριζόμεναι γλῶσσαι ὡσεὶ πυρός, καὶ ἐκάθισεν ἐφ’ ἕνα ἕκαστον αὐτῶν,

4 καὶ ἐπλήσθησαν πάντες πνεύματος ἁγίου, καὶ ἤρξαντο λαλεῖν ἑτέραις γλώσσαις καθὼς τὸ πνεῦμα ἐδίδου ἀποφθέγγεσθαι αὐτοῖς.

5 Ἦσαν δὲ εἰς Ἱερουσαλήμ κατοικοῦντες Ἰουδαῖοι, ἄνδρες εὐλαβεῖς ἀπὸ παντὸς ἔθνους τῶν ὑπὸ τὸν οὐρανόν.

6 γενομένης δὲ τῆς φωνῆς ταύτης συνῆλθεν τὸ πλῆθος καὶ συνεχύθη, ὅτι ἤκουον εἰς ἕκαστος τῆ ἰδίᾳ διαλέκτῳ λαλούντων αὐτῶν.

7 ἐξίσταντο δὲ καὶ ἐθαύμαζον λέγοντες, Οὐχ ἰδοῦ ἅπαντες οὗτοί εἰσιν οἱ λαλοῦντες Γαλιλαῖοι;

8 καὶ πῶς ἡμεῖς ἀκούομεν ἕκαστος τῆ ἰδίᾳ διαλέκτῳ ἡμῶν ἐν ἧ ἐγεννήθημεν;

9 Πάρθοι καὶ Μῆδοι καὶ Ἑλαμίται, καὶ οἱ κατοικοῦντες τὴν Μεσοποταμίαν, Ἰουδαίαν τε καὶ Καππαδοκίαν, Πόντον καὶ τὴν Ἀσίαν,

10 Φρυγίαν τε καὶ Παμφυλίαν, Αἴγυπτον καὶ τὰ μέρη τῆς Λιβύης τῆς κατὰ Κυρήνην, καὶ οἱ ἐπιδημοῦντες Ῥωμαῖοι,

συμπληρώ- Pres,Pass,Inf, DBAG of time *come* lit: *filled completely* Note: ἐν + inf = *when (the day of Pentecost had come)*

εἰμί- 3-P,Imp,Act,Ind, *they were (all)*

ὁμοῦ- adv *together (in the same [place])*

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (*and*) *there came about*

ἄφνω- adv *suddenly (from heaven)*

ἦχος, ου, ὄ- M,N,S, *a sound, noise*

ὡσπερ- particle, *as, like (a violent rusing wind)*

φέρω- F,G,S,Pres,Pass,Ptc, DBAG 3, c, *being driven of the wind, rushing*

πνοή, ἦς, ἡ- F,G,S, *wind*

βιαίος, α, ον- adj F,G,S, *violent, strong (wind)*

πληρώ- 3-S,aor,Act,Ind, (*and*) *it filled (whole house)*

κάθμαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, (*where they were*) *sitting*

ὄρω- 3-P,aor,Pass,Ind, (*and*) *it appeared (to them)* lit: *was seen*

διαμερίζω- F,N,P,Pres,Pass,Ptc, *being distributed*

γλῶσσα, ἦς, ἡ- F,N,P, *tongues*

πῦρ, ὅς, τό- N,G,S, *of fire*

καθίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, (*and*) *it sat (upon one each of them)*

πλήρημι- 3-P,Aor,Pass,Ind, (*and*) *all* became filled (*with the Holy Spirit*)

ἄρχω- 3-P,Aor,Mid,Ind, (*and*) *began*

λαλέω- Pres,Act,Inf, *to speak (in other tongues)*

δίδωμι- 3-S,Imp,Act,Ind, (*as the Spirit*) *gave (to them)*

ἀποφθέγγομαι- Pres,Mid,Inf, *to speak out, declare*

εἰμί- 3-P,Imp,Act,Ind, (*and*) *they were (in Jerusalem)*

κατοικέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (*Jews*) *residing, staying*

εὐλαβής, ἑς, gen οὗς- adj M,N,P, *devout, God-fearing (men from every nations under heaven)*

γίνομαι- F,G,S,Aor,Mid,Ptc, (*and*) *when it occurred*

φωνή, ἦς, ἡ- F,G,S, F,G,S, (*this*) *sound*

συνέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, *it came together, gathered*

πλῆθος, οὗς, τό- N,N,S, *a large number, a multitude*

συγχέω- 3-S,Aor,Pass, (*and*) *it was bewildered* Zod: *σύν together + ἐπιχέω to pour* lit: *to pour together* fig: *to confuse, confound*

ἀκούω- 3-P,Imp,Act,Ind, *for they were hearing (each one)*

διάλεκτος, ου, ἡ- F,D,S, (*in his own*) *language*

λαλέω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (*their*) *speaking*

ἐξίστημι the Koine by-form εἰστώνω- 3-P,Imp,Mid,Ind, (*and*) *they were amazed*

θαυμάζω- 3-P,Imp,Act,Ind, (*and*) *astonished*

λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *saying*

ἄσας, ασα, αν- M,N,P, (*behold are not*) *all (of these speaking Galileans?)*

λαλέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *the ones speaking*

ἀκούω- 1-P,Pres,Act,Ind, (*and how [is it] we*) *are hearing (each one)*

γεννάω- 1-P,Aor,Pass,Ind, (*in our own language in which*) *we were born?*

κατοικέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (*Parthians, and Medes and Elamites, and*)

residents (of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia [mng the province of Asia Minor])

μέρος, οὗς. τό- N,N,P, (*Phrygia and Pamphylia, Egypt and the*) *regions, districts (of Libya around Cyrene)*

ἐπιδημέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (*and*) *the visitors, sojourners (from Rome)*

11 Ἰουδαῖοί τε καὶ προσήλυτοι, Κρήτες καὶ Ἄραβες, ἀκούομεν λαλούντων αὐτῶν ταῖς ἡμετέραις γλώσσαις τὰ μεγαλεῖα τοῦ θεοῦ.

12 ἐξίσταντο δὲ πάντες καὶ διηπόρουν, ἄλλος πρὸς ἄλλον λέγοντες, Τί θέλει τοῦτο εἶναι;

13 ἕτεροι δὲ διαχλευάζοντες ἔλεγον ὅτι Γλεύκουσ μεμπτωμένοι εἰσίν.

Peter's Speech at Pentecost

14 Σταθεῖς δὲ ὁ Πέτρος σὺν τοῖς ἕνδεκα ἐπῆρεν τὴν φωνὴν αὐτοῦ καὶ ἀπεφθέγγετο αὐτοῖς, Ἄνδρες Ἰουδαῖοι καὶ οἱ κατοικοῦντες Ἱερουσαλήμ πάντες, τοῦτο ὑμῖν γνωστὸν ἔστω καὶ ἐνωτίσασθε τὰ ῥήματά μου.

15 οὐ γὰρ ὡς ὑμεῖς ὑπολαμβάνετε οὗτοι μεθύουσιν, ἔστιν γὰρ ὥρα τρίτη τῆς ἡμέρας,

16 ἀλλὰ τοῦτό ἐστιν τὸ εἰρημένον διὰ τοῦ προφήτου Ἰωήλ,

17 Καὶ ἔσται ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις, λέγει ὁ θεός,

ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματός μου ἐπὶ πᾶσαν σάρκα,

καὶ προφητεύσουσιν οἱ υἱοὶ ὑμῶν καὶ αἱ θυγατέρες ὑμῶν

καὶ οἱ νεανίσκοι ὑμῶν ὁράσεις ὄψονται

καὶ οἱ πρεσβύτεροι ὑμῶν ἐνουπνίοις ἐνουπνιασθήσονται·

18 καὶ γε ἐπὶ τοὺς δούλους μου καὶ ἐπὶ τὰς δούλας μου ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματός μου,

καὶ προφητεύσουσιν.

19 καὶ δώσω τέρατα ἐν τῷ οὐρανῷ ἄνω καὶ σημεῖα ἐπὶ τῆς γῆς κάτω, αἶμα καὶ πῦρ καὶ ἀτμίδα καπνοῦ·

20 ὁ ἥλιος μεταστραφήσεται εἰς σκότος καὶ ἡ σελήνη εἰς αἶμα, πρὶν ἔλθειν ἡμέραν κυρίου τὴν μεγάλην καὶ ἐπιφανῆ.

προσήλυτος, ου, ὁ- M,N,P, (both Jews and proselytes [mng gentile converts], Cretans and Arabs) Note: completes previous vs

ἀκούω- 3-P,Pres,Act,Ind, we hear

λαλέω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (them) speaking (in our own tongues)

ἡμέτερος, α, ον- adj F,D,P, our

μεγαλεῖος, α, ον- N,A,P, the great [deeds] (of God)

ἐξίστημι the Koine by-form ἐιστάνω- 3-P,Imp,Mid,Ind, (and all) were amused

διαπορέω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) greatly perplexed, at a loss

ἄλλος, η, ο- adj M,N,S; M,A,S, other here: ἄλλος πρὸς ἄλλον one to another

θέλω- 3-S,Pres,Act,Ind, want here an idiom DBAG 5 what can this mean? Lit: what does this want to be?

διαχλευάζω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (but others) jeering, mocking

λέγω- 3-P,Imp,Act,Ind, they were saying (that)

γλεύκος, ους, τό- N,G,S, sweet new wine

μεστόω- M,N,P,Perf,Pass,Ptc, (they are) filled (with new wine) mng they have had too much wine

ἵστημι- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (and) standing

ἐπαίρω- 3-S,Aor,Act,Ind, (Peter with the eleven) raised up (his voice)

ἀποφθέγγομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) declared (to them) Zod: ἀπό from + φθέγγομαι to utter, proclaim

κατοικέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, {Men, both Jews and) the ones who live in (Jerusalem all)

γνωστός, ή, ὄν- N,N,S, (this to you, let it be) known

εἰμί- 3-S,Pres,Act,Imp, let it be

ἐνωτίζομαι- 2-P,Aor,Mid,Imp, (and) pay attention to (my words) Zod: ἐν in, into + οὖς ear

ῥῆμα, ατος, τό- N,A,P, words

ὑπολαμβάνω- 2-P,Pres,Act,Ind, DBAG 4 (for not as you) suppose Zod: Lit to take, receive III fig to take up in thought, suppose

μεθύω- 3-P,Pres,Act,Ind, (these) are drunk Zod: from μέθη wine

τρίτος, η, ον- adj F,N,S, (for it is) the third (hour of the day) [9 a.m.]

εἶπον- N,N,S,Perf,Pass,Ptc, (but this is) the thing spoken (through the prophet Joel)

εἰμί- 3-S,Fut,Mid,Ind, (and) it shall be (in the last days, says God)

ἐκχέω- 1-S,Fut,Act,Ind, I will pour out (from My Spirit upon all flesh)

προφητεύω- 3-P,Fut,Act,Ind, (and) they shall prophesy (your sons and your daughters)

νεανίσκος, ου, ὁ- M,N,P, (and your) youths, young men

ὄρασις, εως, ή- F,A,P, DBAG 3 visions Zod: from ὁράω mng sight or here what is seen

ὁράω- 3-P,Fut,Mid,Ind, (your young men) will see (visions)

πρεσβύτερος, α, ον- adj M,N,P, (and) your old men

ἐνουπνιον, ου, τό- N,D,P, in dreams

ἐνουπνιάζομαι- 3-P,Fut,Pass,Ind, will dream

ἐκχέω- 1-S,Fut,Act,Ind, (indeed, even on My male slaves and My female slaves in those days) I will pour out (from My Spirit)

προφητεύω- 3-P,Fut,Act,Ind, (and) they will prophesy

δίδωμι- 1-S,Fut,Act,Ind, (and) I will give

τέρας, ατος, τό- N,A,P, wonders (in heaven above)

σημεῖον, ου, τό- N,A,P, (and) signs (on the earth below)

ἀτμίς, ἶδος, ή- F,A,S, (blood and fire and) vapor (of smoke)

καπνός, οὔ, ὁ- M,G,S, smoke NIV: billows of smoke

ἥλιος, ου, ὁ- M,N,S, the sun

μεταστρέφω- 3-Fut,Pass,Ind, will change (into darkness)

σελήνη, ης, ή- F,N,S, (and) the moon (into blood)

πρὶν- conj before

ἔρχομαι- Aor,Act,Inf, to come (the day of the Lord)

μέγας, μεγάλη, μέγα- adj F,A,S, the great

ἐπιφανής, ἔς- adj F,A,S, (and) glorious Zod: from ἐπί over, upon + φαίνω to shine in NT splendid, memorable

21 καὶ ἔσται πᾶς ὃς ἂν ἐπικαλέσῃται τὸ ὄνομα κυρίου σωθήσεται.

22 Ἔνδρες Ἰσραηλίται, ἀκούσατε τοὺς λόγους τούτους· Ἰησοῦν τὸν Ναζωραῖον, ἄνδρα ἀποδεδειγμένον ἀπὸ τοῦ θεοῦ εἰς ὑμᾶς δυνάμεσι καὶ τέρασι καὶ σημείοις οἷς ἐποίησεν δι' αὐτοῦ ὁ θεὸς ἐν μέσῳ ὑμῶν καθὼς αὐτοὶ οἴδατε,

23 τοῦτον τῇ ὠρισμένῃ βουλῇ καὶ προγνώσει τοῦ θεοῦ ἔκδοτον διὰ χειρὸς ἀνόμων προσπήξαντες ἀνείλατε,

24 ὃν ὁ θεὸς ἀνέστησεν λύσας τὰς ὠδίννας τοῦ θανάτου, καθότι οὐκ ἦν δυνατὸν κρατεῖσθαι αὐτὸν ὑπ' αὐτοῦ.

25 Δαυὶδ γὰρ λέγει εἰς αὐτόν,
Προορώμην τὸν κύριον ἐνώπιόν μου
διὰ παντός,
ὅτι ἐκ δεξιῶν μου ἔστιν ἵνα μὴ
σαλευθῶ.

26 διὰ τοῦτο ἠὐφράνθη ἡ καρδιά μου καὶ ἠγαλλιάσατο ἡ γλῶσσά μου,
ἔτι δὲ καὶ ἡ σὰρξ μου
κατασκηνώσει ἐπ' ἐλπίδι,

27 ὅτι οὐκ ἐγκαταλείψεις τὴν ψυχὴν μου
εἰς ἄδην
οὐδὲ δώσεις τὸν ὄσιόν σου ἰδεῖν
διαφθοράν.

28 ἐγνώρισάς μοι ὁδοὺς ζωῆς,
πληρώσεις με εὐφροσύνης μετὰ τοῦ
προσώπου σου.

29 Ἔνδρες ἀδελφοί, ἔξὸν εἶπεῖν μετὰ παρρησίας πρὸς ὑμᾶς περὶ τοῦ πατριάρχου Δαυὶδ ὅτι καὶ ἐτελεύτησεν καὶ ἐτάφη, καὶ τὸ μνήμα αὐτοῦ ἔστιν ἐν ἡμῖν ἄχρι τῆς ἡμέρας ταύτης.

30 προφήτης οὖν ὑπάρχων, καὶ εἰδὼς ὅτι ὄρκῳ ὤμοσεν αὐτῷ ὁ θεὸς ἐκ καρποῦ τῆς ὀσφύος αὐτοῦ καθίσει ἐπὶ τὸν θρόνον αὐτοῦ,

εἰμί- 3-S,Fut,Mid,Ind, (and) it shall be (everyone)
ἐπικαλέω- 3-S,Aor,Mid,Sub, (who ever) might call upon (the name of the Lord)
σώζω- 3-S,Fut,Pass,Ind, will be saved

ἀκούω- 2-P,Aor,Act,Imprtv, (Men of Israel) listen (to these words)
ἀποδείκνυμι- M,A,S,Perf,Pass,Ptc, (Jesus the Nazarene, a man) attested,
proclaimed (by God to you)

δύναμις, εως, ἡ- F,D,P, through miracles, works of power

τέρας, ατος, τό- N,D,P, (and) wonders

σημεῖον, ου, τό- N,D,P, (and) signs

ποιέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (which God) made mng performed (through Him)

οἶδα- 2-P,Perf,Act,Ind, (in the midst of you just as you yourselves) know

ὀρίζω- F,D,S,Perf,Pass,Ptc, appointed, fixed DBAG ὠρισμένῃ βουλῇ definite
plan NAS: predetermined plan NIV: set purpose

βουλή, ης, ἡ- F,D,S, plan, purpose, intention

πρόγνωσις, εως, ἡ- F,D,S, (by the set purpose and) foreknowledge (of God)

ἔκδοτος, ον- adj M,A,S, delivered, handed over Zod: from ἐκδίδωμι

ἄνομος, ον- adj M,G,P, (through the hands of) lawless [men]

προσπήγνυμι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, who fixed, fastened DBAG abs. nail to (a
cross) Zod: πρὸς to + πήγνυμι to fix

ἀναιρέω- 2-P,Aor,Act,Ind, you did away, disposed [of Him]

ἀνίστημι- 3-S,Aor,Act,Ind, (who God) raised up

λύω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, DBAG 4 abolishing

ὠδίν, ινος, ἡ- F,A,P, the agony (of death) Lit: birth pains used in imagery of
great pain

καθότι- conj because

δυνατός, ἡ, ὄν- adj N,N,S, (because [death] was not) able

κρατέω- Pres,Pass,Inf, to hold (Him under it [death]) NIV: because it was
impossible for dath to keepsits hold on him

λέγω- 3-S,Pres,Act,Ind, (for David) says (about Him)

εἰς- DBAG 5 with respect to, with reference to

προορώω- 1-S,Imp,Mid,Ind, DBAG 3 mid, I see before [me] (the Lord in my
presence always)

διά- DBAG 2 marker of time διὰ παντός always, continually

δεξιός, ἄ, ὄν- adj N,G,P, (for at my) right (He is)

σαλεύω- 1-S,Aor,Pass,Sub, (so that) I (will not) be shaken, made to waver

εὐφραίνω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (therefore, my heart) was gladd

ἀγαλλιάω- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and my tongue) exulted, rejoiced

κατασκηνώω- 3-S,Fut,Act,Ind, (but yet also = moreover, my flesh) will live, dwell
(in hope)

ἐγκαταλείπω- 2-S,Fut,Act,Ind, (for not) abandon, forsake (my soul to Hades)

δίδωμι- 2-S,Fut,Act,Ind, (nor) give

ὁσιος, ἰα, ον- adj M,A,S, (your) devout, pious, holy ([one])

εἶδον- Aor,Act,Inf, to see

διαφθορά, ἄς, ἡ- F,A,S, decay Note: see decay mng death

γνωρίζω- 2-S,Aor,Act,Ind, You have made known (to me)

ὁδός, οὔ, ἡ- F,A,P, the ways (of life)

πληρώω- 2-S,Fut,Act,Ind, You will fill (me)

εὐφροσύνη, ης, ἡ- F,G,S, with joy, gladness (with Your face mng presence)

ἔξεστιν- N,N,S,Pres,Act,Ptc, (men, brothers) it is right, proper

εἶπον- Aor,Act,Inf, to say

παρρησία, ἄς, ἡ- F,G,S, (with) confidence, plainly (to you)

πατριάρχης, ου, ὁ- M,G,S, (concerning the) patriarch (David)

τελευτάω- 3-S,Aor,Act,Ind, (that) he came to an end = he died

θάπτω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and) was buried

μνήμα, ατος, τό- N,N,S, (and his) grave, tomb (is with us until this day)

ὑπάρχω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (therefore) being (a prophet)

οἶδα- M,N,S,Perf,Act,Ptc, (and) knowing (that)

ὄρκος, ου, ὁ- M,D,S, an oath

ὀμνύω- 3-S,Aor,Act,Ind, (that God) swore (with an othat to him)

ὀσφύς, ὄος, ἡ- F,G,S, (from the fruit of his) loins mng one of his descendants

καθίζω- Aor,Act,Inf, to seat, set (upon his throne)

31 προιδὼν ἐλάλησεν περὶ τῆς ἀναστάσεως τοῦ Χριστοῦ ὅτι οὐτε ἐγκατελείφθη εἰς ᾗδην οὐτε ἡ σὰρξ αὐτοῦ εἶδεν διαφθοράν.

32 τοῦτον τὸν Ἰησοῦν ἀνέστησεν ὁ θεός, οὗ πάντες ἡμεῖς ἐσμεν μάρτυρες·

33 τῇ δεξιᾷ οὖν τοῦ θεοῦ ὑψωθεὶς, τὴν τε ἐπαγγελίαν τοῦ πνεύματος τοῦ ἁγίου λαβὼν παρὰ τοῦ πατρὸς, ἐξέχεεν τοῦτο ὑμεῖς [καὶ] βλέπετε καὶ ἀκούετε.

34 οὐ γὰρ Δαυὶδ ἀνέβη εἰς τοὺς οὐρανοὺς, λέγει δὲ αὐτός,

Εἶπεν [ὁ] κύριος τῷ κυρίῳ μου, Κάθου ἐκ δεξιῶν μου,

35 ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.

36 ἀσφαλῶς οὖν γινωσκέτω πᾶς οἶκος Ἰσραὴλ ὅτι καὶ κύριον αὐτὸν καὶ Χριστὸν ἐποίησεν ὁ θεός, τοῦτον τὸν Ἰησοῦν ὃν ὑμεῖς ἐσταυρώσατε.

37 Ἀκούσαντες δὲ κατενύγησαν τὴν καρδίαν εἰπόν τε πρὸς τὸν Πέτρον καὶ τοὺς λοιποὺς ἀποστόλους, Τί ποιήσωμεν, ἄνδρες ἀδελφοί;

38 Πέτρος δὲ πρὸς αὐτούς, Μετανοήσατε, [φησίν,] καὶ βαπτισθήτω ἕκαστος ὑμῶν ἐπὶ τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς ἄφεσιν τῶν ἁμαρτιῶν ὑμῶν καὶ λήμψεσθε τὴν δωρεὰν τοῦ ἁγίου πνεύματος.

39 ὑμῖν γὰρ ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία καὶ τοῖς τέκνοις ὑμῶν καὶ πᾶσιν τοῖς εἰς μακρὰν, ὅσους ἂν προσκαλέσηται κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν.

40 ἑτέροις τε λόγοις πλείοσιν διεμαρτύρατο καὶ παρεκάλει αὐτοὺς λέγων, Σώθητε ἀπὸ τῆς γενεᾶς τῆς σκολιδᾶς ταύτης.

41 οἱ μὲν οὖν ἀποδεξάμενοι τὸν λόγον αὐτοῦ ἐβαπτίσθησαν καὶ προσετέθησαν ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ψυχὰι ὡσεὶ τρισχίλια.

προοράω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *looking ahead, seeing ahead*
λαλέω- 3-S,Aor,Act,Ind, *he was speaking*
ἀνάστασις, εως, ἡ- F,G,S, *(concerning/about) the resurrection (of Christ)*
ἐγκαταλείπω- 3-S,Aor,Pass,Ind, *(that neither) he was abandoned, forsaken (to Hades)*

εἶδον- 3-S,Aor,Act,Ind, *(nor His flesh) saw*

διαφθορά, ἄς, ἡ- F,A,S, *decay*

ἀνίστημι- 3-S,Aor,Act,Ind, *(God) raised up (this Jesus)*

μάρτυς, μάρτυρος, ὁ- M,N,P, *(of which all of us are) witnesses*

ὑψώω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, *(therefore) having been exalted (to the right [hand] of God)*

ἐπαγγελία, ἄς, ἡ- F,A,S, *(and) the promised (Holy Spirit)*

λαμβάνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *having received (from the Father)*

ἐκχέω- 3-S,Aor,Act,Ind, *He poured out (this which you both)*

βλέπω- 2-P,Pres,Act,Ind, *see (and hear)*

ἀναβαίνω- 3-S,Aor,Act,Ind, *(for David did no) ascend, go up (into the heavens)*

λέγω- 3-S,Pres,Act,Ind, *(but) he says [David]*

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, *(the Lord) said (to my Lord)*

κάθημαι- 2-S,Pres,Mid,Imptrv, *sit (at my right [hand])*

τίθημι- 1-S,Aor,Act,Sub, *(until) I place*

ἐχθρός, ἄ, ὄν- M,A,P, *(your) enemies*

ὑποπόδιον, ου, τό- N,A,S, *[as] a footstool*

πούς, ποδός, ὁ- M,G,P, *(off)for your) feet*

ἀσφαλῶς- adv *certainly, assuredly (therefore)*

γινώσκω- 3-S,Pres,Act,Imptrv, *let (every house of Israel) know, understand*

ποιέω- 3-S,Aor,Act,Ind, *(that God) made (Him both Lord and Christ)*

σταυρώω- 2-P,Aor,Act,Ind, *(this Jesus whom) you crucified*

ἀκούω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, *(now) when they heard*

κατανύσσομαι- 3-P,Aor,Pass,Ind, *they were pierced (the heart)*

εἶπον- 3-P,Aor,Act,Ind, *they said (to both Peter and the rest of the apostles)*

ποιέω- 1-P,Aor,Act,Sub, *(what) shall we do (men, brothers)*

μετανοέω- 2-P,Aor,Act,Imptrv, *(and Peter [said] to them) repent*

φημί- 3-S,Pres,Act,Ind, *he says* Note: this added by copyists as Luke

occasionally dispensed with a verb of saying

βαπτίζω- 3-S,Aor,Pass,Imptrv, *(and) be baptized (each of you in the name of Jesus Christ)*

ἄφεσις, ἔσεως, ἡ- F,A,S, *(for the) forgiveness (of your sins)*

λαμβάνω- 2-P,Fut,Mid,Ind, *(and) you will receive*

δωρεά, ἄς, ἡ- F,A,S, *the gift (of the Holy Spirit)*

ἐπαγγελία, ἄς, ἡ- F,N,S, *(for) the promise (is for you and your children)*

τέκνον, ου, τό- N,D,P, *children*

μακράν- adv *(and everyone) far away*

ὅσος, η, ὄν- pron DBAG 2 *as many as*

προσκαλέω- 3-S,Aor,Mid,Sub, *(the Lord God) calls (off)from us)*

ἕτερος, α, ὄν- adj M,D,P, *in other (both many words and)*

πλειων comp of πολὺς- *many (words)*

διαμαρτύρομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, DBAG 2 *solemnly urged, exhorted*

παρακαλέω- 3-S,Imp,Act,Ind, *(and) exhorting, encouraging (them)*

λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *saying*

σώζω- 2-P,Aor,Pass,Imptrv, *be saved*

γενεά, ἄς, ἡ- F,G,S, *(from this perverse) generation*

σκολιός, ἄ, ὄν- F,G,S, *crooked here mng unscrupulous, dishonest*

ἀποδέχομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, *(so then) the ones who had accepted, received (his word)*

βαπτίζω- 3-P,Aor,Pass,Ind, *they were baptized*

προστίθημι- 3-P,Aor,Pass,Ind, *(and) they were added (on that day)*

ὡσεὶ- particle w. numbers *about (three thousand souls)*

42 ἦσαν δὲ προσκαρτεροῦντες τῇ διδαχῇ τῶν ἀποστόλων καὶ τῇ κοινωνίᾳ, τῇ κλάσει τοῦ ἄρτου καὶ ταῖς προσευχαῖς.

Life among the Believers

43 Ἐγένετο δὲ πάση ψυχῇ φόβος, πολλά τε τέρατα καὶ σημεῖα διὰ τῶν ἀποστόλων ἐγένετο.

44 πάντες δὲ οἱ πιστεύοντες ἦσαν ἐπὶ τὸ αὐτὸ καὶ εἶχον ἅπαντα κοινά

45 καὶ τὰ κτήματα καὶ τὰς ὑπάρξεις ἐπίπρασκον καὶ διμερίζον αὐτὰ πᾶσιν καθότι ἂν τις χρεῖαν εἶχεν·

46 καθ' ἡμέραν τε προσκαρτεροῦντες ὁμοθυμαδὸν ἐν τῷ ἱερῷ, κλῶντές τε κατ' οἶκον ἄρτον, μετελάμβανον τροφῆς ἐν ἀγαλλιάσει καὶ ἀφελότητι καρδίας

47 αἰνοῦντες τὸν θεὸν καὶ ἔχοντες χάριν πρὸς ὅλον τὸν λαόν. ὁ δὲ κύριος προσετίθει τοὺς σωζομένους καθ' ἡμέραν ἐπὶ τὸ αὐτό.

The Lame Man Healed at the Gate of the Temple

3 Πέτρος δὲ καὶ Ἰωάννης ἀνέβαινον εἰς τὸ ἱερὸν ἐπὶ τὴν ὥραν τῆς προσευχῆς τὴν ἐνάτην.

2 καὶ τις ἀνὴρ χωλὸς ἐκ κοιλίας μητρὸς αὐτοῦ ὑπάρχων ἐβαστάζετο, ὃν ἐτίθουν καθ' ἡμέραν πρὸς τὴν θύραν τοῦ ἱεροῦ τὴν λεγομένην Ὠραϊάν τοῦ αἰτεῖν ἔλεημοσύνην παρὰ τῶν εἰσπορευομένων εἰς τὸ ἱερὸν·

προσκαρτερέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and they were) being devoted, devoting themselves (to the teaching of the apostles)
διδαχῇ, ἡς, ἡ- F,D,S, teaching, instruction
κοινωνία, ας, ἡ- F,D,S, (and) to fellowship
κλάσις, εως, ἡ- F,D,S, breaking (of bread)
προσευχῇ, ἡς, ἡ- F,D,P, (and to) prayer

γίνομαι- 3-S,Imp,Mid,Ind, (and) it occurred (in every soul awe)
τέρας, ατος, τό- N,N,P, (many) wonders (and signs through the apostles came about)

πιστεύω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and all) those who believed (were together)
ἐπὶ τὸ αὐτὸ- lit: upon the same [place] mng together
ἔχω- 3-P,Imp,At,Ind, (and) had (everything in common)

κοινός, ἡ, ὄν- adj N,A,P, communal, common
κτῆμα, ατος, τό- N,A,P, (and) the things possessed = possessions
ὑπαρξίς, εως, ἡ- F,A,P, lit: things existing mng property, possessions
πιπράσκω- 3-P,Imp,Act,Ind, they were selling
διμερίζω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) distributing, dividing (these)
καθότι- conj to the degree that
χρεῖα, ας, ἡ- F,A,S, need

ἔχω- 3-S,Imp,Act,Ind, (to whoever) had (need)
καθ' ἡμέραν- NAS: day by day NIV: every day κατά DBAG B 2 c distributive x period by x period

προσκαρτερέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, DBAG 2 persist in something here foll by local ἐν spend much time in NAS: continually (with one mind) in the temple
ὁμοθυμαδόν- adv with one mind/purpose Zod: ὁμός same + θυμός temperment, mind

κλάω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (both) while breaking (bread from house to house)
μεταλαμβάνω- 3-P,Imp,Act,Ind, sharing
τροφῆ, ἡς, ἡ- F,G,S, food
ἀγαλλιάσις, εως, ἡ- F,D,S, (with) joy, exultation

ἀφελότης, ητος, ἡ- F,D,S, (and) simplicity (of heart) NAS: sincerity of heart
αἰνέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, praising (God)

ἔχω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and) having (favor with all the people)
προστίθημι- 3-S,Imp,Act,Ind, (and the Lord) was adding
σώζω- M,A,P,Pres,Pass,Ptc, the ones being saved (each day to it)

αναβαίνω- 3-P,Imp,Act,Ind, (Peter and John) were going up (to the temple)
ὥρα, ας, ἡ- F,A,S, (at) the hour (of prayer)

προσευχῇ, ἡς, ἡ- F,G,S, prayer
ἔνατος, η, ὄν- adj F,A,S, (the) ninth [hour] [3 p.m.]

χωλός, ἡ, ὄν- adj M,N,S, (and a certain man) lame, crippled
κοιλία, ας, ἡ- F,G,S, (from his mother's) womb mng from birth
ὑπάρχω- M,N,mS,Pres,Act,Ptc, was present DBAG 2: widely used substitute in H. Gk. for εἶναι

βαστάζω- 3-S,Imp,Pass,Ind, he was being carried
τίθημι- 3-P,Imp,Act,Ind, (whom) they set (each day)

θύρα, ας, ἡ- F,A,S, (at) the gate (of the temple)
λέγω- F,A,S,Pres,Pass,Ptc, the one called (Beautiful)
ὠραῖος, α, ὄν- adj F,A,S, DBAG 2 beautiful

αἰτέω- Pres,Act,Int, to ask

ἐλεημοσύνη, ης, ἡ- F,A,S, [for] alms

εἰσπορεύομαι- M,G,P,Pres,Mid,Ptc, (from) the ones entering into (the temple)

3 ὃς ἰδὼν Πέτρον καὶ Ἰωάννην μέλλοντας εἰσιέναι εἰς τὸ ἱερόν, ἠρώτα ἔλεημοσύνην λαβεῖν.

4 ἀτενίσας δὲ Πέτρος εἰς αὐτὸν σὺν τῷ Ἰωάννῃ εἶπεν, Βλέψον εἰς ἡμᾶς.

5 ὁ δὲ ἐπέιχεν αὐτοῖς προσδοκῶν τι παρ' αὐτῶν λαβεῖν.

6 εἶπεν δὲ Πέτρος, Ἀργύριον καὶ χρυσίον οὐχ ὑπάρχει μοι, ὃ δὲ ἔχω τοῦτό σοι δίδωμι· ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Ναζωραίου [ἔγειρε καὶ] περιπάτει.

7 καὶ πιάσας αὐτὸν τῆς δεξιᾶς χειρὸς ἤγειρεν αὐτόν· παραχρῆμα δὲ ἐστερεώθησαν αἱ βάσεις αὐτοῦ καὶ τὰ σφυδρά,

8 καὶ ἐξαλλόμενος ἕστη καὶ περιεπάτει, καὶ εἰσῆλθεν σὺν αὐτοῖς εἰς τὸ ἱερόν περιπατῶν καὶ ἀλλόμενος καὶ αἰνῶν τὸν θεόν.

9 καὶ εἶδεν πᾶς ὁ λαὸς αὐτὸν περιπατοῦντα καὶ αἰνοῦντα τὸν θεόν·

10 ἐπεγίνωσκον δὲ αὐτὸν ὅτι αὐτὸς ἦν ὁ πρὸς τὴν ἐλεημοσύνην καθήμενος ἐπὶ τῇ Ὠραΐα Πύλῃ τοῦ ἱεροῦ καὶ ἐπλήσθησαν θάμβους καὶ ἐκστάσεως ἐπὶ τῷ συμβεβηκότι αὐτῷ.

Peter's Speech in Solomon's Portico

11 Κρατοῦντος δὲ αὐτοῦ τὸν Πέτρον καὶ τὸν Ἰωάννην συνέδραμεν πᾶς ὁ λαὸς πρὸς αὐτοὺς ἐπὶ τῇ στοᾷ τῇ καλουμένῃ Σολομῶντος ἔκθαμβοι.

εἶδον- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (*who*) *when seeing (Peter and John)*

μέλλω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, *about to*

εἴσεμι- Pres,Act,Inf, *to go in, enter (into the temple)*

ἔρωτάω- 3-S,Imp,Act,Ind, *he asked NAS: he began asking*

ἐλεημοσύνη, ης, ἡ- F,A,S, *alms*

λαμβάνω- Aor,Act,Inf, *to receive*

ἀτενίζω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *while looking intently at, staring at (him with John)*

NAS: *fixed his gaze on him*

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, *he said*

βλέπω- 2-S,Aor,Act,Imp,rtv, *look (at us)*

ἐπέχω- 3-S,Imp,Act,Ind, (*and he*) *fixed his attention on them DBAG 2 lit hold toward, aim at*

προσδοκάω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *expecting*

λαμβάνω- Aor,Act,Inf, (*something from them*) *to receive*

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (*and Peter*) *said*

ἀργύριον, ου, τό- N,N,S, *silver*

χρυσίον, ου, τό- N,N,S, (*and*) *gold*

ὑπάρχω- 3-S,Pres,Act,Ind, *is (not) present (with me) DBAG is [not] at my disposal*

ἔχω- 1-S,Pres,Act,Ind, (*but that which*) *I have*

δίδωμι- 1-S,Pres,Act,Ind, (*this to you*) *I give*

ἐγείρω- 2-S,Pres,Act,Imp,rtv, 2-S,Pres,Act,Imp,rtv, (*in the name of Jesus Christ the Nazarene*) *rise up, get up (and)*

περιπατέω- 2-S,Pres,Act,Imp,rtv, *walk!*

πιάζω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (*and*) *grasping, taking hold of (his right hand)*

ἐγείρω- 3-S,Aor,Act,Ind, *he raised him*

παραχρῆμα- adv (*and*) *at once, immediately*

στερεόω- 3-P,Aor,Pass,Ind, *they were strengthened*

βάσις, εως, ἡ- F,N,P, (*his*) *foot DBAG in various sense relating to 'step' but in our lit. that with which one steps, foot*

σφυδρόν, ου, τό- N,N,P, (*and*) *ankles*

ἐξάλλομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, (*and*) *leaping up*

ἵστημι- 3-S,Aor,Act,Ind, *he stood*

περιπατέω- 3-S,Imp,Act,Ind, (*and*) *walked NAS: began to walk*

εἰσέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, (*and*) *he entered (with them into the temple)*

περιπατέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *walking*

ἄλλομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, (*and*) *leaping*

αἰνέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (*and*) *praising (God)*

εἶδον- 3-S,Aor,Act,Ind, (*and all the people*) *saw (him)*

περιπατέω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, *walking*

αἰνέω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, (*and*) *praising (God)*

ἐπιγινώσκω- 3-P,Imp,Act,Ind, DBAG 3 (*and*) *they recognized (him)*

ἐλεημοσύνη, ης, ἡ- F,A,S, (*that he was the one who for*) *alms*

κάθημαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, (*the one*) *sitting (for alms)*

ώραῖος, α, ον- adj F,D,S, *beautiful*

πύλη, ης, ἡ- F,D,S, *gate (of the temple)*

πίμπλημι- 3-P,Aor,Pass,Ind, *they were filled*

θάμβος, ους, τό- N,G,S, [*with*] *amazement, awe*

ἔκστασις, εως, ἡ- F,G,S, *amazement NAS: wonder and amazement*

συμβαίνω- N,D,S,Perf,Act,Ptc, *at what had happened (to him) Zod: σὺν together + ἀποβαίνω to walk or happen close together in NT of things or events that come to pass*

κρατέω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, DBAG *hold someone (fast) w. the hand NAS: while he was clinging to Peter and John NIV: While the beggar held onto Peter and John*

συντρεχω- 3-S,Aor,Act,Ind, (*all the people*) *ran together (to them)*

στοά, ᾶς, ἡ- F,D,S, *at the portico Note: a roofed colonnade open on one side*

καλέω- F,D,S,Pres,Pass,Ptc, *called (the portico of Solomon or Solomon's Colonnade)*

ἔκθαμβος, ον- M,N,P, *utterly astonished, amazed*

12 ἰδὼν δὲ ὁ Πέτρος ἀπεκρίνατο πρὸς τὸν λαόν, ἄνδρες Ἰσραηλίται, τί θαυμάζετε ἐπὶ τούτῳ ἢ ἡμῖν τί ἀτενίζετε ὡς ἰδίᾳ δυνάμει ἢ εὐσεβείᾳ πεποιηκόσιν τοῦ περιπατεῖν αὐτόν;

εἶδον- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) seeing [this]
ἀποκρίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (Peter) replied (to the people)
θαυμάζω- 2-P,Pres,Act,Ind, (men of Israel, why) are you amazed (at this)
ἀτενίζω- 2-P,Pres,Act,Ind, (or why) do you stare at (us)
ἴδιος, ἴα, ον- adj F,D,S, (as if) by our own
δύναμις, εως, ἡ- F,D,S, power
εὐσεβεία, ας, ἡ- F,D,S, (or) piety, godliness
ποιέω- M,D,P,Perf,Act,Ptc, having = we have made
περιπατέω- Pres,Act,Inf, (him) to walk

13 ὁ θεὸς Ἀβραὰμ καὶ [ὁ θεὸς] Ἰσαὰκ καὶ [ὁ θεὸς] Ἰακώβ, ὁ θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν, ἐδόξασεν τὸν παῖδα αὐτοῦ Ἰησοῦν ὃν ὑμεῖς μὲν παρεδώκατε καὶ ἤρνήσασθε κατὰ πρόσωπον Πιλάτου, κρίναντος ἐκεῖνου ἀπολύειν·

δοξάζω- 3-S,Aor,Act,Ind, (the God of Abraham, Isaac and Jacob, the God of our fathers) has glorified
παῖς, παιδός, ὁ ὃρ ἡ- M,N,S, (His) servant (Jesus) lit: youth, boy used as son or servant
παραδίδωμι- 2-P,Aor,Act,Ind, (whom you) handed over, delivered
ἀρνέομαι- 2-P,Aor,Mid,Ind, (and) disowned, denied
κατά- DBAG B with acc. 1 marker of spacial aspect b to (the face of Pilate)
κρίνω- M,G,S,Aor,Act,Ptc, when deciding = when he decided Note: gen ab.
ἀπολύω- Pres,Act,Inf, to set free, pardon (that one = Him)
ἀρνέομαι- 2-P,Aor,Mid,Ind, (but you, the Holy and Righteous One) you disowned

14 ὑμεῖς δὲ τὸν ἅγιον καὶ δίκαιον ἠρνήσασθε καὶ ἠτήσασθε ἄνδρα φονέα χαρισθῆναι ὑμῖν,

αἰτέω- 2-P,Aor,Mid,Ind, (and) asked

15 τὸν δὲ ἀρχηγὸν τῆς ζωῆς ἀπεκτείνετε ὃν ὁ θεὸς ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν, οὗ ἡμεῖς μάρτυρες ἐσμεν.

φονεύς, ἔως, ὁ- M,A,S, (for a man) a murderer

χαρίζομαι- Aor,Pass,Inf, to be given (to you) NIV: released

ἀρχηγός, οὔ, ὁ- M,A,S, (but killed) the Prince, Ruler (of life)

ἀποκτείνω- 2-P,Aor,Act,Ind, you killed, put to death

ἐγείρω- 3-S,Aor,Act,Ind, (whom God) raised (from the dead)

μάρτυς, μάρτυρος, ὁ- M,N,P, (of whom we are) witnesses

θεωρῶ- 2-P,Pres,Act,Ind, (and by faith in His name, this one [=this man] whom) you see

οἶδα- 2-P,Perf,act,Ind, (and) know

στερεώω- 3-S,Aor,Act,Ind, (the name of Him) strengthened

δίδωμι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and faith through Him) gave (to him)

ὀλοκληρία, ας, ἡ- F,A,S, (this) wholeness, completeness mng perfect health

ἀπέναντι- imp prep lit: opposite here mng before (all of you)

οἶδα- 1-S,Perf,Act,Ind, (and now brothers) I know

ἄγνοια, ας, ἡ- F,A,S, (that because of) ignorance

πράσσω- 2-P,Aor,Act,Ind, you acted, behaved

ὥσπερ- particle, comparative just as

ἄρχων, οντος, ὁ- M,N,P, (your) rulers [did]

προκαταγγέλλω- 3-S,Aor,Act,Ind, (but God, what) he fortold, announced beforehand

στόμα, ατος, τό- N,G,S, (through) the mouth (of all the prophets)

πάσχω- Aor,Act,Inf, to suffer (His Christ)

πληρῶω- 3-S,Aor,Act,Ind, 3-S,Aor,Act,Ind, (thus) He has fulfilled

μετανοέω- 2-P,Aor,Act,Imptrv, (therefore) repent

ἐπιστρέφω- 2-P,Aor,Act,Imptrv, (and) return

ἐξαλείφω- Aor,Pass,Inf, (with the result) to wipe away, erase (your sins) Note:

εἰς + in = purpose, here in order that Handbook: reflects a Semitic construction in which the subject of the passive voice is recognized as being God: so that He will wipe away your sins

ὅπως ἄν- conj DBAG, marker expressing purpose for an event or state in order that, that

ἔρχομαι- 3-P,Aor,Act,Sub, (it may come)

ἀνάψυξις, εως, ἡ- F,G,S, (a season) of refreshing, relief (from the face of the Lord)

DBAG fig. of Messianic age, time of rest

ἀποστελλω- 3-S,Aor,Act,Sub, (and) he will send

προχειρίζω- M,A,S,Perf,Mid,Ptc, the appointed (for you, Christ, Jesus) Zod: πρό before + χεῖρ hand, to hand forth, to cause to be at hand

δεῖ- 3-S,Pres,Act,Ind, (whom heaven) must

δέχομαι- Aor,Mid,Inf, (whom heaven must) take, receive

ἀποκατάστασις, εως, ἡ- F,G,S, (until the time) of restoration (of all things)

λαλέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (which God) said, spoke (from the mouth of holy prophets from of old)

αὐτών- M,G,S, DBAG 1 a the past, earliest times

21 ὃν δεῖ οὐρανὸν μὲν δέξασθαι ἄχρι χρόνων ἀποκαταστάσεως πάντων ὧν ἐλάλησεν ὁ θεὸς διὰ στόματος τῶν ἁγίων ἀπ' αἰῶνος αὐτοῦ προφητῶν.

22 Μωϋσῆς μὲν εἶπεν ὅτι Προφήτην ὑμῖν ἀναστήσει κύριος ὁ θεὸς ὑμῶν ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν ὡς ἐμέ· αὐτοῦ ἀκούσεσθε κατὰ πάντα ὅσα ἂν λαλήση πρὸς ὑμᾶς.

23 ἔσται δὲ πᾶσα ψυχὴ ἥτις ἐὰν μὴ ἀκούσῃ τοῦ προφήτου ἐκείνου ἐξολεθρευθήσεται ἐκ τοῦ λαοῦ.

24 καὶ πάντες δὲ οἱ προφήται ἀπὸ Σαμουὴλ καὶ τῶν καθεξῆς ὅσοι ἐλάλησαν καὶ κατήγγειλαν τὰς ἡμέρας ταύτας.

25 ὑμεῖς ἐστε οἱ υἱοὶ τῶν προφητῶν καὶ τῆς διαθήκης ἧς διεθέτο ὁ θεὸς πρὸς τοὺς πατέρας ὑμῶν λέγων πρὸς Ἀβραάμ, Καὶ ἐν τῷ σπέρματί σου [ἐν]ευλογηθήσονται πᾶσαι αἱ πατριάι τῆς γῆς.

26 ὑμῖν πρῶτον ἀναστήσας ὁ θεὸς τὸν παῖδα αὐτοῦ ἀπέστειλεν αὐτὸν εὐλογοῦντα ὑμᾶς ἐν τῷ ἀποστρέφειν ἕκαστον ἀπὸ τῶν πονηριῶν ὑμῶν.

Peter and John before the Council

4 Λαλούντων δὲ αὐτῶν πρὸς τὸν λαὸν ἐπέστησαν αὐτοῖς οἱ ἱερεῖς καὶ ὁ στρατηγὸς τοῦ ἱεροῦ καὶ οἱ Σαδδουκαῖοι, 2 διαπονούμενοι διὰ τὸ διδάσκειν αὐτοὺς τὸν λαὸν καὶ καταγγέλλειν ἐν τῷ Ἰησοῦ τὴν ἀνάστασιν τὴν ἐκ νεκρῶν,

3 καὶ ἐπέβαλον αὐτοῖς τὰς χεῖρας καὶ ἔθεντο εἰς τήρησιν εἰς τὴν αὔριον· ἦν γὰρ ἑσπέρα ἤδη

4 πολλοὶ δὲ τῶν ἀκουσάντων τὸν λόγον ἐπίστευσαν, καὶ ἐγενήθη [ὁ] ἀριθμὸς τῶν ἀνδρῶν [ὡς] χιλιάδες πέντε.

5 Ἐγένετο δὲ ἐπὶ τὴν αὔριον συναχθῆναι αὐτῶν τοὺς ἄρχοντας καὶ τοὺς πρεσβυτέρους καὶ τοὺς γραμματεῖς ἐν Ἱερουσαλὴμ,

6 καὶ Ἄννας ὁ ἀρχιερεὺς καὶ Καϊάφας καὶ Ἰωάννης καὶ Ἀλέξανδρος καὶ ὅσοι ἦσαν ἐκ γένους ἀρχιερατικοῦ,

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (Moses) said (that)

ἀνίστημι- 3-S,Fut,Act,Ind, (the Lord God) will raise up (a prophet for you from your brothers like me) Deut. 18:15, 18

ἀκούω- 2-P,Fut,Mid,Ind, listen (to him) Note: ἀκούω takes a gen. object

λαλέω- 3-S,Aor,Act,Sub, (listen to him, according to everything, as much as) he might say (to you) = listen to everything he says to you

εἰμί- 3-S,Fut,Mid,Ind, (and) it shall be (every soul [= person])

ἀκούω- 3-S,Aor,Act,Sub, (whoever does not) listen (to the prophet)

ἐξολεθρεύω- 3-S,Fut,Pass,Ind, (that one) shall be utterly destroyed, rooted out (from the people) Zod: ἐκ an intens. + ὀλοθρεύω to destroy - as a retribution or punishment

καθεξῆς- adv one after the other, successively

λαλέω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and all of the prophets from Samuel on as many as) have spoken

καταγγέλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, (also) proclaimed (these days)

εἰμί- 2-P,Pres,Act,Ind, (you) are (the sons of the prophets)

διαθήκη, ἧς, ἡ- F,G,S, (and of) the covenant

διατίθημι- 3-S,Aor,Mid, (which God) decreed, ordained (with your fathers)

λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying (to Abraham)

ἐνευλογέω- 3-P,Fut,Pass,Ind, (and in your seed) they will be blessed

πατριά, ἄς, ἡ- F,N,P, (all of the) families, clans DBAG 2 nations (of the earth)

ἀνίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (for you first, God) after raising up (His Servant/Son)

ἀποστέλλω- 3-S,Aor,Act,Ind, He sent (Him)

εὐλογέω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, blessing you

ἀποστρέφω- Pres,Act,Inf, (when) He turned (each one from your evil [ways])

Note: ἐν art inf = when, while Handbook: mng: God caused good to you; he did this by causing you to turn away from your wicked ways.

λαλέω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (and they) while speaking to the people Note: gen. ab.

ἐφίστημι- 3-P,Aor,Act,Ind, they came up (to them) Zod: ἐπί by, near, upon + ἵστημι to stand I to stand by, near II implying also approach as here

ἱερεὺς, ἑως, ὁ- M,N,P, priests

στρατηγός, οὗ, ὁ- M,N,S, (and) captain (of the temple [guard] and the Sadducees)

διαπονέομαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, greatly disturbed, annoyed Zod: διαπονέω διά here an intens. + πόνος toil, pain as here pass mid to be grieved or wearied at the continuance of anything

διδάσκω- Pres,Act,Inf, (being greatly disturbed because they) were teaching (the people) Note: διὰ + inf = reason

καταγγέλλω- Pres,Act,Inf, (and [because]) they were proclaiming (in Jesus)

ἀνάστασις, ἑως, ἡ- F,A,S, the resurrection (of the dead)

ἐπιβάλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) the placed, laid (hands to/upon Him) = they seized Him

τίθημι- 3-P,Aor,Mid,Ind, (and) they placed, put [Him] (into)

τήρησις, ἑως, ἡ- F,A,S, DBAG 1 custody 2 a place for custody prison αὔριον- adv the next day

ἑσπέρα, ἄς, ἡ- F,N,S, (for it was already) evening

ἀκούω- M,G,P,mAor,Act,Ptc, (but many) of the ones who had heard (the word)

πιστεύω- 3-P,Aor,Act,Ind, believed

γίνομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) it came to be

ἀριθμός, οὗ, ὁ- M,N,S, (the) number (of men about five thousand)

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) it came to be (the next day)

αὔριον- adv next day

συνάγω- Aor,Pass,Inf, to gather (of them, rulers and the elders, and the scribes in Jerusalem)

εἰμί- 3-P,Imp,Act,Ind, (also) Annas, the high priest and Caiaphas, and John and Alexander and as many as) were

γένος, οὗς, τό- N,G,S, (out of) the descent (of high priests)

7 καὶ στήσαντες αὐτοὺς ἐν τῷ μέσῳ ἐπυθάνοντο, Ἐν ποίᾳ δυνάμει ἢ ἐν ποίῳ ὀνόματι ἐποιήσατε τοῦτο ὑμεῖς;

8 τότε Πέτρος πλησθεὶς πνεύματος ἁγίου εἶπεν πρὸς αὐτούς, Ἄρχοντες τοῦ λαοῦ καὶ πρεσβύτεροι,
9 εἰ ἡμεῖς σήμερον ἀνακρινόμεθα ἐπὶ εὐεργεσίᾳ ἀνθρώπου ἀσθενοῦς ἐν τίνι οὗτος σέσωται,

10 γνωστὸν ἔστω πᾶσιν ὑμῖν καὶ παντὶ τῷ λαῷ Ἰσραὴλ ὅτι ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Ναζωραίου ὃν ὑμεῖς ἔσταυρώσατε, ὃν ὁ θεὸς ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν, ἐν τούτῳ οὗτος παρέστηκεν ἐνώπιον ὑμῶν ὑγιής.

11 οὗτός ἐστιν ὁ λίθος, ὁ ἐξουθενηθεὶς ὑφ' ὑμῶν τῶν οἰκοδόμων, ὁ γενόμενος εἰς κεφαλὴν γωνίας.

12 καὶ οὐκ ἔστιν ἐν ἄλλῳ οὐδενὶ ἢ σωτηρία, οὐδὲ γὰρ ὄνομά ἐστιν ἕτερον ὑπὸ τὸν οὐρανὸν τὸ δεδομένον ἐν ἀνθρώποις ἐν ᾧ δεῖ σωθῆναι ἡμᾶς.

13 Θεωροῦντες δὲ τὴν τοῦ Πέτρου παρρησίαν καὶ Ἰωάννου, καὶ καταλαβόμενοι ὅτι ἄνθρωποι ἀγράμματοί εἰσιν καὶ ἰδιῶται, ἐθαύμαζον ἐπεγίνωσκόν τε αὐτοὺς ὅτι σὺν τῷ Ἰησοῦ ἦσαν,

14 τὸν τε ἄνθρωπον βλέποντες σὺν αὐτοῖς ἐστῶτα τὸν τεθεραπευμένον οὐδὲν εἶχον ἀντειπεῖν.

15 κελεύσαντες δὲ αὐτοὺς ἔξω τοῦ συνεδρίου ἀπελθεῖν συνέβαλλον πρὸς ἀλλήλους

ἴστημι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after standing (them in the middle, center)
μέσος, η, ον- N,D,S, middle, midst
πυθάνομαι- 3-P,Imp,Mid,Ind, they [began] to inquire, ask
ποίος, α, ον- adj F,D,S, (in/by) what kind of
δύναμις, εως, ἢ- F,D,S, power (or by what name)
ποιέω- 2-P,Aor,Act,Ind, have you done (this?)
πίμπλημι- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (then Peter) filled (with the Holy Spirit said to them, "Rulers of the people and elders)

σήμερον- adv (if we) today
ἀνακρίνω- 1-P,Pres,Pass,Ind, are being questioned, are on trial
ἐπί- prep DBAG 6 a marker of basis for a state of being, action or result, on the basis = for
εὐεργεσία, ας, ἢ- F,D,S, good deed, benefit, kindness
ἀσθενής, ἐς- adj M,G,S, (of = for) a sick, ill (man)
σώζω- 3-S,Perf,Pass,Ind, (on the basis of what means this [man]) has been saved
γνωστός, ἢ, ὄν- adj N,N,S, known
εἰμί- 3-S,Pres,Act,Imp, let it be (known to all of you and to all of the people of Israel
σταυρόω- 2-P,Aor,Act,Ind, (that in/by the name of Jesus Christ the Nazarene whom) you crucified
ἐγείρω- 3-S,Aor,Act,Ind, (whom God) raised (from the dead)
παρίστημι/παριστάνω- 3-S,Perf,Act,Ind, (in this [name] this [man]) stands, appears (before you healthy) Zod: παρά near + ἴστημι to stand so to stand near or before

ὑγιής, ἐς- adj M,N,S, healthy, sound
ἐξουθενέω/ἐξουθενώ- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (this man is the stone) the one disdained, despised, rejected
οἰκοδόμος, ου, ὁ- M,G,P, (by you) the builders
γίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, the one who has become
κεφαλὴ, ἢς, ἢ- F,A,S, head
γωνία, ας, ἢ- F,G,S, corner κεφαλὴν γωνίας is the corner-stone or keystone
οὐδεὶς, οὐδεμία, οὐδεν- M,D,S, no one ἄλλῳ οὐδενὶ no one else
σωτηρία, ας, ἢ- F,N,S, (and there is in no one else) salvation
ἕτερος, α, ον- pron other of a different type
δίδωμι- N,N,S,Perf,Pass,Ptc, (for not there is another name under heaven) given (to man)
σώζω- Aor,Pass,Inf, (by which we must) be saved
θεωρέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (now) as/while looking at, observing (Peter and John's confidence)
παρρησία, ας, ἢ- F,A,S, DBAG 3 confidence, boldness
καταλαμβάνω- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, DBAG 4 (and) understanding lit: grasping mng understanding
ἀγράμματος, ον- adj M,N,P, (and understanding that they are) uneducated, illiterate
ιδιώτης, ου, ὁ- M,N,P, laypersons mng untrained
θαυμάζω- 3-P,Imp,Act,Ind, they were amazed
ἐπιγινώσκω- 3-P,Imp,Act,Ind, they knew (both of them were with Jesus) NAS: began to recognize NIV: took note that

βλέπω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and) seeing (the man standing with them)
ἴστημι- M,A,S,Perf,Act,Ptc, standing
θεραπεύω- M,A,S,Perf,Pass,Ptc, who was healed
ἔχω- 3-P,Imp,Act,Ind, they had (nothing)
ἀντειπεῖν- Aor,Act,Inf, to say in reply Note: ἀντί + εἶπον
κελεύω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (but) after ordering (them to leave outside of the Sanhedrin)
ἀπέρχομαι- Aor,Act,Inf, to leave, depart
συμβάλλω- 3-P,Imp,Act,Ind, they conferred, considered (with one another)

16 λέγοντες, Τί ποιήσωμεν τοῖς ἀνθρώποις τούτοις; ὅτι μὲν γὰρ γνωστὸν σημεῖον γέγονεν δι' αὐτῶν πᾶσιν τοῖς κατοικοῦσιν Ἱερουσαλὴμ φανερόν καὶ οὐ δυνάμεθα ἀρνεῖσθαι·

17 ἀλλ' ἵνα μὴ ἐπὶ πλεῖον διανεμηθῆ εἰς τὸν λαόν ἀπειλησώμεθα αὐτοῖς μηκέτι λαλεῖν ἐπὶ τῷ ὀνόματι τούτῳ μηδενὶ ἀνθρώπων.

18 καὶ καλέσαντες αὐτοὺς παρήγγειλαν τὸ καθόλου μὴ φθέγγεσθαι μηδὲ διδάσκειν ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ Ἰησοῦ.

19 ὁ δὲ Πέτρος καὶ Ἰωάννης ἀποκριθέντες εἶπον πρὸς αὐτούς, Εἰ δίκαιόν ἐστιν ἐνώπιον τοῦ θεοῦ ὑμῶν ἀκούειν μᾶλλον ἢ τοῦ θεοῦ, κρίνατε·

20 οὐ δυνάμεθα γὰρ ἡμεῖς ἃ εἶδαμεν καὶ ἠκούσαμεν μὴ λαλεῖν.

21 οἱ δὲ προσαπειλησάμενοι ἀπέλυσαν αὐτούς, μηδὲν εὐρίσκοντες τὸ πῶς κολάσωνται αὐτούς, διὰ τὸν λαόν, ὅτι πάντες ἐδόξαζον τὸν θεὸν ἐπὶ τῷ γεγονότι·

22 ἐτῶν γὰρ ἦν πλειόνων τεσσαράκοντα ὁ ἄνθρωπος ἐφ' ὃν γηγόνει τὸ σημεῖον τοῦτο τῆς ἰάσεως.

The Believers Pray for Boldness

23 Ἀπολυθέντες δὲ ἦλθον πρὸς τοὺς ἰδίους καὶ ἀπήγγειλαν ὅσα πρὸς αὐτοὺς οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι εἶπαν.

24 οἱ δὲ ἀκούσαντες ὁμοθυμαδὸν ἦραν φωνὴν πρὸς τὸν θεὸν καὶ εἶπαν, Δέσποτα, σὺ ὁ ποιήσας τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὴν θάλασσαν καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς,

25 ὁ τοῦ πατρὸς ἡμῶν διὰ πνεύματος ἁγίου στόματος Δαυὶδ παιδὸς σου εἰπών,

Ἰνατί ἐφρύαξαν ἔθνη
καὶ λαοὶ ἐμελέτησαν κενά;

λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, "saying"
ποιέω- 1-P,Aor,Act,Sub, (what) shall we do (with these men)
γνωστός, ἡ, ὄν- adj N,N,S, Handbook a well-known (or notable) miracle
σημεῖον, οὐ, τό- N,N,S, (for a remarkable, noteworthy) sign - miracle
γίνομαι- 3-S,Perf,Act,Ind, has happened (through them)
κατοικέω- Pres,Act,Ptc, (to all the the) ones living (in Jerusalem)
φανερός, adj N,N,S, visibly, plainly seen
δύναμαι- 1-P,Pre,Pass,Ind, (and) we are unable
αρνέομαι- Pres,Mid,Inf, (and) we cannot (deny it)
πολύς, πολλή, πολύ comp πλείων, πλείον- adj N,A,S, DBAG 2 b β of place
(but in order that not) [any] further
διανέμω- 3-S,Aor,Pass,Sub, distribute, spread (among the people)
ἀπειλέω- 1-P,Aor,Mid,Sub, let us warn, threaten (them) Zod:
λαλέω- Pres,Act,Inf, (no longer) to speak (in this name to no [= any] man)
καλέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after calling, sumoning (them)
παραγγέλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, they commanded
καθόλου- adv completely, entirely here mng (not) at all
φθέγγομαι- Pres,Mid,Inf, (not) to speak (at all)
διδάσκω- Pres,Act,Inf, (nor) to teach (in the name of Jesus)
ἀποκρίνομαι- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (but) Peter and John when answering
εἶπον- 3-P,Aor,Act,Ind, said (to them)
δίκαιος, αἴα, ον- N,N,S, (if it is) right (before/in the sight of God)
ἀκούειν- Pres,Act,Inf, to listen (to you rather than God)
μᾶλλον- adv more, rather
κρίνω- 2-P,Aor,Act,Imprtv, you be the judge
δύναμαι- 1-P,Pres,Pass,Ind, (for not) we are able
εἶδον- 1-P,Aor,Act,Ind, (that which) we have seen
ἀκούω- 1-P,Aor,Act,Ind, (and) heard
λαλέω- Pres,Act,Inf, (not) to speak [about]
προσαπειλέω- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (and) after threatening further (them) Zod:
πρὸς beside mng in addition to + ἀπειλέω to threaten
ἀπολύω- 3-P,Aor,Act,Ind, they released (them)
εὐρίσκω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (not) finding
πῶς- adv somehow, in some way
κολάζω- 3-P,Aor,Mid,Sub, (not finding some way) they might punish, penalize
(them because of the people)
δοξάζω- 3-P,Imp,Act,Ind, (for everyone [the people]) were glorifying (God)
γίνομαι- N,D,S,Perf,Act,Ptc, (for) the thing having happened = for what happened
ἔτος, οὐς, τό- N,G,P, (for) the years (were)
τεσσαράκοντα- adj N,G,P, (more than) forty
γίνομαι- 3-S,Pluperf,Act,Ind, (the man upon whom this miracle of healing) had happened
ἴασις, εως, ἡ- F,G,S, healing, cure
ἀπολύω- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (after being released)
ἔρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, they went (to their own [people])
ἀπαγγέλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they reported, told
εἶπον- 3-P,Aor,Act,Ind, (as much as the chief priests and the elders) had said (to them)
ἀκούω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) when they heard [this]
ὁμοθυμαδόν- adv (they were) of one mind/purpose Zod: ὁμός same + θυμός temperament, mind
εἶπον- 3-P,Aor,Act,Ind, (a voice to God also) they said
δεσπότης, οὐ, ὁ- M,V,S, Lord, Master
ποιέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (You [are]) the one who made (the heaven and the earth and the sead and everything in them)
στόμα, ατος, τό- N,G,S, mouth Lit: who by our father's, through the Holy Spirit, mouth Handbk: by means of the Holy Spirit you spoke through our ancestor David, your servant
παῖς, παιδός, ὁ or ἡ- M,G,S, youth here mng (David, Your) servant (said)
ἵνατί- conj why, for what reason
φρυάσσω- 3-P,Aor,Act,Ind, (Why did the nations) rage
μελετάω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and the people) thinking about, meditating upon
κενός, ἡ, ὄν- adj N,A,P, DBAG 3 in vain NAS: devise futile things NIV: plot in vain

26 παρέστησαν οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς
καὶ οἱ ἄρχοντες συνήχθησαν ἐπὶ τὸ
αὐτὸ
κατὰ τοῦ κυρίου καὶ κατὰ τοῦ
Χριστοῦ αὐτοῦ.

27 συνήχθησαν γὰρ ἐπ' ἀληθείας ἐν τῇ
πόλει ταύτῃ ἐπὶ τὸν ἅγιον παιδὰ σου
Ἰησοῦν, ὃν ἔχρισας, Ἡρώδης τε καὶ
Πόντιος Πιλάτος σὺν ἔθνεσιν καὶ λαοῖς
Ἰσραήλ,

28 ποιῆσαι ὅσα ἡ χεὶρ σου καὶ ἡ βουλή
[σου] προώρισεν γενέσθαι.

29 καὶ τὰ νῦν, κύριε, ἔπιδε ἐπὶ τὰς
ἀπειλὰς αὐτῶν καὶ δὸς τοῖς δούλοις σου
μετὰ παρρησίας πάσης λαλεῖν τὸν λόγον
σου,

30 ἐν τῷ τὴν χεῖρά [σου] ἐκτείνειν σε εἰς
ἴασιν καὶ σημεῖα καὶ τέρατα γίνεσθαι διὰ
τοῦ ὀνόματος τοῦ ἁγίου παιδός σου
Ἰησοῦ.

31 καὶ δεηθέντων αὐτῶν ἐσαλεύθη ὁ τόπος
ἐν ᾧ ἦσαν συνηγμένοι, καὶ ἐπλήσθησαν
ἅπαντες τοῦ ἁγίου πνεύματος καὶ ἐλάλουν
τὸν λόγον τοῦ θεοῦ μετὰ παρρησίας.

All Things in Common

32 Τοῦ δὲ πλήθους τῶν πιστευσάντων
ἦν καρδία καὶ ψυχὴ μία, καὶ οὐδὲ εἷς τι
τῶν ὑπαρχόντων αὐτῷ ἔλεγεν ἴδιον εἶναι
ἄλλ' ἦν αὐτοῖς ἅπαντα κοινά.

33 καὶ δυνάμει μεγάλη ἀπεδίδουν τὸ
μαρτύριον οἱ ἀπόστολοι τῆς ἀναστάσεως
τοῦ κυρίου Ἰησοῦ, χάρις τε μεγάλη ἦν ἐπὶ
πάντας αὐτούς.

34 οὐδὲ γὰρ ἐνδεής τις ἦν ἐν αὐτοῖς· ὅσοι
γὰρ κτήτορες χωρίων ἢ οἰκιῶν ὑπῆρχον,
πωλοῦντες ἔφερον τὰς τιμὰς τῶν
πιπρασκομένων

35 καὶ ἐτίθουν παρὰ τοὺς πόδας τῶν
ἀποστόλων, διεδίδετο δὲ ἐκάστῳ καθότι ἂν
τις χρεῖαν εἶχεν.

παρίστημι/παριστάνω- 3-P,Aor,Act,Ind, (the kings of the earth) stood together
συνάγω- 3-P,Aor,Pass,Ind, (and the rulers) gathered (upon the same [place] =
gathered together)

κατὰ- prep DBAG 2 b against in a hostile sense NAS: against the Lord and
against His Christ

συνάγω- 3-P,Aor,Pass,Ind, (for) they were gathered together
ἀλήθεια, ας, ἡ- F,G,S, in truth truly (in this city Your Holy Servant Jesus)

χρίω- 2-S,Aor,Act,Ind, (whom) You anointed

λαός, οἱ, ὁ- M,D,P, (and both Herod and Pontius Pilate with the Gentiles and) the
people (of Israel)

ποιέω- Aor,Act,Inf, to do (as much [= whatever] Your hand)

βουλή, ἡς, ἡ- F,N,S, (and Your) purpose, plan, intention

προορίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, predetermined, foreordained Zod: πρό before +

ὀρίζω to determine from ὄρος boundary, limit

γίνομαι- Aor,Mid,Inf, to occur, happen

ἐπιίδον- 2-S,Aor,Act,Imprtv, (and [as for the things] now, Lord) look at, take note

ἀπειλή, ἡς, ἡ- F,A,P, (of their) threats

δίδωμι- 2-S,Aor,Act,Imprtv, (and) give (to your bond-servants)

παρρησία, ας, ἡ- F,G,S, (with all) confidence, boldness

λαλέω- Pres,Act,Inf, to say, speak (Your word with all confidence)

ἐκτείνω- Pres,Act,Inf, (while You) extend (Your hand) Note: ἐν + inf = while,
when

ἴασις, εως, ἡ- F,A,S, (to) heal

σημεῖον, ου, τό- N,A,P, signs, miracles

τέρας, ατος, τό- N,A,P, wonders, omens

γίνομαι- Pres,Pass,Inf, (and signs and wonders) to take place (through the name of
Your Holy Servant Jesus)

δέομαι- M,G,P,Aor,Pass,Ptc, (and after/when they) had asked Note: gen. ab.

NAS: and when they had prayed NIV: after they prayed

σαλεύω- 3-S,Aor,Pass,Ind, it was shaken (the place in which they were gathered)

συνάγω- M,N,P,Perf,Pass,Ptc, (where they were) gathered Note: periphrastic
construction

πίμπλημι- 3-P,Aor,Pass,Ind, (and) they were filled (all with the Holy Spirit)

λαλέω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) they were/began speaking (the word of God with
boldness)

πλήθος, ους, τό- N,G,S, (and the) multitude (of believers were in heart and soul
one)

πιστεύω- M,G,P,Aor,Act,Ptc, those who believed

ὕπαρχω- N,G,P,Pres,Act,Ptc, (and not one [of the believers] anything of their
possessions)

λέγω- 3-S,Imp,Act,Ind, they said (their own to be = was their own)

κοινός, ἡ, ὄν- adj N,N,P, (but it was to them everything) communal, common
[property] NIV: but they shared everything they had

δύναμις, εως, ἡ- F,D,S, (and with great) power

ἀποδίδωμι- 3-P,Imp,Act,Ind, (the apostles) were giving up (testimony)

ἀνάστασις, εως, ἡ- F,G,S, of the rising up, resurrection (of the Lord Jesus)

χάρις, ιτος, ἡ- F,N,S, (and much/abundant) grace (was upon all of them)

ἐνδεής, ἐς- adj M,N,S, (for not) poor, impoverished (anyone there was among
them)

κτήτωρ, ορος, ὁ- M,N,P, (for as many as) owners (of lands and houses)

χωρίον, ου, τό- N,G,P, lands, fields (or houses)

ὕπαρχω- 3-P,Imp,Act,Ind, there were

πωλέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, when selling

φέρω- 3-P,Imp,Act,Ind, they brought

τιμὴ, ἡς, ἡ- F,A,P, (the) value = proceeds

πιπράσκω- N,G,P,Pres,Pass,Ptc, of the things sold

τίθημι- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) placed [them] (at the feet of the apostles)

διαδίδωμι- 3-S,Imp,Pass,Ind, (and) it was given

χρεῖα, ας, ἡ- F,A,S, (to each as whoever had) need

ἔχω- 3-S,Imp,Act,Ind, had NAS: they would be distributed to each as any had need

36 Ἰωσήφ δὲ ὁ ἐπικληθεὶς Βαρναβᾶς ἀπὸ τῶν ἀποστόλων, ὃ ἔστιν μεθερμηνευόμενον υἱὸς παρακλήσεως, Λευίτης, Κύπριος τῷ γένει,

37 ὑπάρχοντος αὐτῷ ἀγροῦ πωλήσας ἤνεγκεν τὸ χρῆμα καὶ ἔθηκεν πρὸς τοὺς πόδας τῶν ἀποστόλων.

Ananias and Sapphira

5 Ἄνῆρ δέ τις Ἀνανίας ὀνόματι σὺν Σαπφίρῃ τῇ γυναικὶ αὐτοῦ ἐπώλησεν κτῆμα

2 καὶ ἐνοσφίσατο ἀπὸ τῆς τιμῆς, συνειδυίης καὶ τῆς γυναικός, καὶ ἐνέγκας μέρος τι παρὰ τοὺς πόδας τῶν ἀποστόλων ἔθηκεν.

3 εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Ἀνανία, διὰ τί ἐπλήρωσεν ὁ Σατανᾶς τὴν καρδίαν σου, ψεύσασθαί σε τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον καὶ νοσφίσασθαι ἀπὸ τῆς τιμῆς τοῦ χωρίου; 4 οὐχὶ μένον σοὶ ἔμενον καὶ πραθὲν ἐν τῇ σῇ ἐξουσίᾳ ὑπῆρχεν; τί ὅτι ἔθου ἐν τῇ καρδίᾳ σου τὸ πρᾶγμα τοῦτο; οὐκ ἐψεύσω ἀνθρώποις ἀλλὰ τῷ θεῷ.

5 ἀκούων δὲ ὁ Ἀνανίας τοὺς λόγους τούτους πεσὼν ἐξέψυξεν, καὶ ἐγένετο φόβος μέγας ἐπὶ πάντας τοὺς ἀκούοντας.

6 ἀναστάντες δὲ οἱ νεώτεροι συνέστειλαν αὐτὸν καὶ ἐξενέγκαντες ἔθαψαν.

7 Ἐγένετο δὲ ὡς ὥρων τριῶν διάστημα καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ μὴ εἰδυῖα τὸ γεγονός εἰσηλθεν.

8 ἀπεκρίθη δὲ πρὸς αὐτὴν Πέτρος, εἰπέ μοι, εἰ τοσούτου τὸ χωρίον ἀπέδοσθε; ἡ δὲ εἶπεν, Ναί, τοσούτου.

ἐπικαλέω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (now Joseph) who was called upon (as Barnabas by the apostles)

μεθερμηνεύω- N,N,S,Pres,Pass,Ptc, (which is) when translated

παρακλήσις, εως, ἡ- F,G,S, (son of encouragement)

γένος, ους, τό- N,D,S, (a Levite of Cyprian) descent

ὑπάρχω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, possessing (him)

ἀγρός, οῦ, ὁ- M,G,S, a field

πωλέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, after selling [it]

φέρω- 3-S,Aor,Act,Ind, he brought

χρῆμα, ατος, τό- N,N,S, the money

τίθημι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) laid, set [it] (at the feet of the apostles)

πωλέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (now a certain man named Ananias with Sapphira his wife) sold

ἔκτῆμα, ατος, τό- N,A,S, property, a field

νοσφίζω- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) kept back (from the price)

τιμή, ἧς, ἡ- F,G,S, price, value

σύννοια- F,G,S,Perf,Act,Ptc, knowing, (also the wife) Note: σύν + οἶδα

φέρω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) bringing

μέρος, ους, τό- N,A,S, part, a portion (of it)

τίθημι- 3-S,Aor,Act,Ind, he set it (at the feet of the apostles)

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and Peter) said

πληρόω- 3-S,Aor,Act,Ind, (why [has] Satan) filled (your heart?)

ψεῦδομαι- Aor,Mid,Inf, to lie (you to the Holy Spirit)

νοσφίζω- Aor,Mid,Inf, (and) to keep back (from the price of the land)

χωρίον, ου, τό- N,G,S, piece of land, field

μένω- N,N,S,Pres,Act,Ptc; 3-S,Imp,Act,Ind, (didn't) while remain[ing] [unsold], to you [mng yours] it remained NAS: while it remained unsold did it not remain your own?

πιπράσκω- N,N,S,Aor,Pass,Ptc, (and) after selling in your authority being?

ὑπάρχω- 3-S,Imp,Ind, DBAG 2, substitute for εἰμί it was (in your authority) = under your control

τίθημι- 2-S,Aor,Mid,Ind, (why [is it] that) it was placed (in your heart)

πρᾶγμα, ατος, τό- N,A,S, (this) deed DBAG 1 deed, thing, event, occurrence

ψεῦδομαι- 2-S,Aor,Mid,Ind, (not) you lied (to man but to God)

ἀκούω- M,mN,S,Pres,Act,Ptc, (and Ananias when/after) hearing (these words)

πίπτω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, falling down

ἐκψύχω- 3-S,Aor,Act,Ind, he died Zod: ἐκ out + ψύχω to breathe

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and a great fear) came about (upon all the onse hearing)

ἀκούω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, those who heard

ἀνίστημι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after getting up

νέος, α, ον- M,N,P, DBAG 3 the young [men] Note: masculine

συστέλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, DBAG 3 to wrap up by winding someth. around they covered (him)

ἐκφέρω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after carrying/bringing out

θάπτω- 3-P,Aor,Act,Ind, they buried [him]

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (now) there happened (about a three hour interval)

διάστημα, ατος, τό- N,N,S, a space of time between events, interval

οἶδα- F,N,S,Perf,Act,Ptc, (and his wife not) knowing

γίνομαι- N,A,S,Perf,Act,Ptc, (the things) that had happened

εἰσερχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, entered, came in

ἀποκρίνομαι- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and Peter) responded, (to her)

εἶπον- 2-S,Aor,Act,Imp,prt, tell (me)

τοσοῦτος, αὐτή, οὗτον- adjectival demonstrative N,G,S, DBAG 4, to a limited extent (if) so much an no more NAS alt: (if) for so much

χωρίον, ου, τό- N,A,S, the land, field

ἀποδίδωμι- 2-P,Aor,Mid,Ind, (if) you sold (the land for so much?)

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and she) said (yes, for so much)

9 ὁ δὲ Πέτρος πρὸς αὐτήν, Τί ὅτι συνεφωνήθη ὑμῖν πειράσαι τὸ πνεῦμα κυρίου; ἰδοὺ οἱ πόδες τῶν θαψάντων τὸν ἄνδρα σου ἐπὶ τῇ θύρᾳ καὶ ἐξοίσουσίν σε.

10 ἔπεσεν δὲ παραχρῆμα πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ καὶ ἐξέψυξεν· εἰσελθόντες δὲ οἱ νεανίσκοι εὗρον αὐτὴν νεκράν καὶ ἐξενέγκαντες ἔθαψαν πρὸς τὸν ἄνδρα αὐτῆς,

11 καὶ ἐγένετο φόβος μέγας ἐφ' ὅλην τὴν ἐκκλησίαν καὶ ἐπὶ πάντας τοὺς ἀκούοντας ταῦτα.

Many Signs and Wonders Performed

12 Διὰ δὲ τῶν χειρῶν τῶν ἀποστόλων ἐγίνετο σημεῖα καὶ τέρατα πολλὰ ἐν τῷ λαῷ καὶ ἦσαν ὁμοθυμαδὸν ἅπαντες ἐν τῇ Στοᾷ Σολομώντος,

13 τῶν δὲ λοιπῶν οὐδεὶς ἐτόλμα κολλᾶσθαι αὐτοῖς, ἀλλ' ἐμεγάλυνεν αὐτοὺς ὁ λαός.

14 μᾶλλον δὲ προσετίθεντο πιστεύοντες τῷ κυρίῳ, πλήθη ἀνδρῶν τε καὶ γυναικῶν,

15 ὥστε καὶ εἰς τὰς πλατείας ἐκφέρειν τοὺς ἀσθενεῖς καὶ τιθέναι ἐπὶ κλιναρίων καὶ κραβάττων, ἵνα ἐρχομένου Πέτρου κᾶν ἡ σκιά ἐπισκιάσῃ τινὶ αὐτῶν.

16 συνήρχετο δὲ καὶ τὸ πλῆθος τῶν πέριξ πόλεων Ἱερουσαλήμ, φέροντες ἀσθενεῖς καὶ ὀχλουμένους ὑπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων, οἵτινες ἐθεραπεύοντο ἅπαντες.

Persecution of the Apostles

17 Ἀναστάς δὲ ὁ ἀρχιερεὺς καὶ πάντες οἱ σὺν αὐτῷ, ἡ οὖσα αἵρεσις τῶν Σαδδουκαίων, ἐπλήσθησαν ζήλου

18 καὶ ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τοὺς ἀποστόλους καὶ ἔθεντο αὐτοὺς ἐν τηρήσει δημοσίᾳ.

συμφωνέω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and Peter [said] to her, "Why [is it] that) it was agreed (by you)

πειράζω- Aor,Act,Inf, to test (the Spirit of the Lord?)

θάπτω- M,G,P,Aor,Act,Ptc, (Behold, the feet of the ones) having buried (your husband at the door)

ἐκφέρω- 3-P,Fut,Act,Ind, (and) they will carry out, bring out (you)

πίπτω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) she fell

παραχρῆμα- adv at once, immediately (at his fee)

ἐκψύχω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) breathed her last, died

εἰσέρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and the young men) when/after coming in

εὕρισκω- 3-P,Aor,Act,Ind, they found (her dead)

ἐκφέρω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after carrying out (her)

θάπτω- 3-P,Aor,Act,Ind, they buried (her with her husband)

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) there came about (a great fear over all of the church)

ἐκκλησία, ας, ἡ- F,A,S, 3 b congregation, church

ἀκούω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (and upon all) the ones who heard [about] (these things)

χεῖρ, χειρός, ἡ- F,G,P, (and through the) hands (of the apostles)

γίνομαι- 3-S,Imp,Act,Ind, there was taking place (many signs and wonders among the people)

ὁμοθυμαδόν- adv (and they were) with one mind, purpose (in Solomon's portico)

NAS: were all with one accord NIV: they used to meet together Zod: ὁμός one, same + θυμός temperament, mind

στοά, ας, ἡ- F,D,S, portico

λοιπός, ἡ, ὄν- adj M,G,P, (and of) the rest

τολμάω- 3-S,Imp,mAct,Ind, (no one) dared

κολλᾶω- Pres,Pass,Inf, to join, associate (with them) Zod: from κόλλα glue, to glue together metaphorically meaning to join, follow, accompany

μεγαλύνω- 3-S,Imp,Act,Ind, (but the people) spoke highly (of them) NAS: held them in high esteem

μᾶλλον- adv (and) more

προστίθημι- 3-P,Imp,Pass,Ind, were being added

πιστεύω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, believing (in the Lord)

πλῆθος, ους, τό- N,N,P, a multitude (of both men and women)

πλατεία, ας, ἡ- F,A,P, (so that also in) the streets

ἐκφέρω- Pres,Act,Inf, to bring/carry out note: εἰς + inf = purpose/result

ἀσθενής, ἐς- adj M,A,P, the sick

τίθημι- Pres,Act,Inf, (and) to place [them]

κλινάριον, ου, τό- N,G,P, on cots Note: dim. of bed

κράβατος, ου, ὁ- M,G,P, (and) pallets, mattresses

ἔρχομαι- M,G,S,Pres,Mid,Ptc, (so that) while (Peter) is passing by Note: gen. ab.

σκιά, ας, ἡ- F,N,S, (also) the shadow

ἐπισκιάζω- 3-S,Aor,Act,Sub, it might overshadow, cast a shadow (some of them)

συνέρχομαι- 3-S,Imp,Mid,Ind, (and) they gathered (also)

πέριξ- adv (the multitude from) all around (Jerusalem)

φέρω- Pres,Act,Ptc, bringing (the sick)

ὀχλέω- M,A,P, (and) [those] troubled, disturbed (by unclean spirits)

θεραπεύω- 3-P,Imp,Pass,Ind, (who) were being healed (all)

ἀνίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (but) rising up (the high priest and all the ones with him)

εἰμί- F,N,S,Pres,Act,Ptc, the ones who are

αἵρεσις, ἔσεως, ἡ- F,N,S, the sect, school (of the Sadducees)

πίμπλημι- 3-P,Aor,Pass,Ind, they were filled (with jealousy)

ἐπιβάλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they laid upon (the apostles [their] hands)

τίθημι- 3-P,Aor,Mid,Ind, (and) placed (them)

τήρησις, εως, ἡ- F,D,S, prison

δημόσιος, ἰα, ἰον- F,D,S, public (prison/jail) Handbk: the 'common prison' was for criminals vs prison for political prisoners

19 ἄγγελος δὲ κυρίου διὰ νυκτὸς ἀνοίξας τὰς θύρας τῆς φυλακῆς ἐξαγαγὼν τε αὐτοὺς εἶπεν,

20 Πορεύεσθε καὶ σταθέντες λαλεῖτε ἐν τῷ ἱερῷ τῷ λαῷ πάντα τὰ ῥήματα τῆς ζωῆς ταύτης.

21 ἀκούσαντες δὲ εἰσηλθὼν ὑπὸ τὸν ὄρθρον εἰς τὸ ἱερόν καὶ ἐδίδασκον. Παραγενόμενος δὲ ὁ ἀρχιερεὺς καὶ οἱ σὺν αὐτῷ συνεκάλεσαν τὸ συνέδριον καὶ πᾶσαν τὴν γερουσίαν τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ καὶ ἀπέστειλαν εἰς τὸ δεσμοτήριον ἀχθῆναι αὐτούς.

22 οἱ δὲ παραγενόμενοι ὑπηρεταὶ οὐχ εὗρον αὐτοὺς ἐν τῇ φυλακῇ, ἀναστρέψαντες δὲ ἀπήγγειλαν

23 λέγοντες ὅτι Τὸ δεσμοτήριον εὗρομεν κεκλεισμένον ἐν πάσῃ ἀσφαλείᾳ καὶ τοὺς φύλακας ἐστῶτας ἐπὶ τῶν θυρῶν, ἀνοίξαντες δὲ ἔσω οὐδένα εὗρομεν.

24 ὡς δὲ ἤκουσαν τοὺς λόγους τούτους ὁ στρατηγὸς τοῦ ἱεροῦ καὶ οἱ ἀρχιερεῖς, διηπόρουν περὶ αὐτῶν τί ἂν γένοιτο τοῦτο.

25 παραγενόμενος δὲ τις ἀπήγγειλεν αὐτοῖς ὅτι Ἰδοὺ οἱ ἄνδρες οὓς ἔθεσθε ἐν τῇ φυλακῇ εἰσὶν ἐν τῷ ἱερῷ ἐστῶτες καὶ διδάσκοντες τὸν λαόν.

26 τότε ἀπελθὼν ὁ στρατηγὸς σὺν τοῖς ὑπηρεταῖς ἦγεν αὐτούς, οὐ μετὰ βίας, ἐφοβοῦντο γὰρ τὸν λαόν, μὴ λιθασθῶσιν.

27 Ἀγαγόντες δὲ αὐτοὺς ἔστησαν ἐν τῷ συνεδρίῳ. καὶ ἐπηρώτησεν αὐτοὺς ὁ ἀρχιερεὺς

ἀνοίγω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and an angel of the Lord) after opening (the door of the prison during the night)

θύρα- F,A,P, door

φυλακῆ, ἦς, ἡ- F,G,S, DBAG 3 prison Note: DBAG 2 guard, sentinel

ἐξαγῶ- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) leading (them) out (he said)

πορεύομαι- 2-P,Pres,Mid,Imptv, go

ἵστημι- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (and) standing

λαλέω- 2-P,Pres,Act,Imptv, speak (in the temple to the people all the words of this Life) NIV: the full message of this new life

ἀκούω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, when/after hearing [this]

εἰσέρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, they entered (the temple)

ὄρθρος, οὐ ὄ- M,A,S, at dawn, early morning

διδάσκω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) they [began] teaching

παραγίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (now) when they arrived (the high priest and the ones with him [NAS: his associates])

συγκαλέω- 3-P,Aor,Act,Ind, they summoned, called together (the Sanhedrin)

γερουσία, ας, ἡ- F,A,S, (and all of the) council of elders (of the sons Israel)

ἀποστέλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) sent [orders]

δεσμοτήριον, οὐ, τό- N,A,S, to the prison, jail

ἄγω- Aor,Pass,Inf, to bring (them)

παραγίνομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (but when they) arrived

ὑπηρετής, οὐ, ὄ- M,N,P, helpers, assistance NAS & NIV: officers

εὕρισκω- 3-P,Aor,Act,Ind, (they did not) find (them)

φυλακῆ, ἦς, ἡ- F,D,S, DBAG 3 in the prison

ἀναστρέφω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after returning

ἀπαγγέλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, the reported

λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, saying

εὕρισκω- 1-P,Aor,Act,Ind, we found (the prison)

κλείω- N,A,S,Perf,Pass,Ptc, shut (securely) NAS & NIV: locked

ἀσφάλεια, ας, ἡ- F,D,S, security, certainty Lit: shut in all certainty/security

φύλαξ, ακος, ὄ- M,A,P, (and) the guards

ἵστημι- M,A,P,Perf,Act,Ptc, standing (at the doors)

θύρα, ας, ἡ- F,G,P, doors

ἀνοίγω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (but) after opening

εὕρισκω- 1-P,Aor,Act,Ind, (inside no one) was found

ἀκούω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and as) they heard (these words)

στρατηγός, οὐ, ὄ- M,N,S, (both) the chief magistrate (of the temple and the high priests) here mng captain of the temple guard

ὄ- this is the article ὄ. The accent comes from τέ which is proclitic and loses its accent to the preceding ὄ

διαπορέω- 3-P,Imp,Act,Ind, were greatly perplexed, at a loss (concerning them)

Zod: διά through + ἀπορέω without resource fig: to doubt, be perplexed

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Opt, (what this) would become NAS & NIV: what would come of this

παραγίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (but someone) after/when arriving

ἀπαγγέλλω- 3-S,Aor,Act,Ind, reported (to them that)

τίθημι- 2-P,Aor,Mid,Ind, (behold, the men who) you placed (in prison)

ἵστημι- M,N,P,Perf,Act,Ptc, (are) standing (in the temple)

διδάσκω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and) teaching (the word)

ἀπέρχομαι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (then the captain) left, departed

ὑπηρετής, οὐ, ὄ- M,N,P, (with) the subordinates mng officers

ἄγω- 3-S,Imp,Act,Ind, they brought them

βία, ας, ἡ- F,G,S, (not with) force

φοβέω- 3-P,Imp,Mid,Ind, (for) they feared (the people)

λιθάζω- 3-P,Aor,Pass,Sub, ([that] not) they might be stoned

ἄγω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and after/when) they had brought (them)

ἵστημι- 3-P,Aor,Act,Ind, they placed ([them] in the Sanhedrin)

ἐπερωτάω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and the high priest) questioned (them)

28 λέγων, [Οὐ] παραγγελία παρηγγείλαμεν ὑμῖν μὴ διδάσκειν ἐπὶ τῷ ὀνόματι τούτῳ, καὶ ἰδοὺ πεπληρώκατε τὴν Ἱερουσαλήμ τῆς διδαχῆς ὑμῶν καὶ βούλεσθε ἐπαγαγεῖν ἐφ' ἡμᾶς τὸ αἷμα τοῦ ἀνθρώπου τούτου.

29 ἀποκριθεὶς δὲ Πέτρος καὶ οἱ ἀπόστολοι εἶπαν, Πειθαρχεῖν δεῖ θεῷ μᾶλλον ἢ ἀνθρώποις.

30 ὁ θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν ἤγειρεν Ἰησοῦν ὃν ὑμεῖς διεχειρίσασθε κρεμάσαντες ἐπὶ ξύλου·

31 τοῦτον ὁ θεὸς ἀρχηγὸν καὶ σωτῆρα ὕψωσεν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ [τοῦ] δοῦναι μετάνοιαν τῷ Ἰσραὴλ καὶ ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.

32 καὶ ἡμεῖς ἐσμεν μάρτυρες τῶν ῥημάτων τούτων καὶ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ὃ ἔδωκεν ὁ θεὸς τοῖς πειθαρχοῦσιν αὐτῷ.

33 Οἱ δὲ ἀκούσαντες διεπρίοντο καὶ ἐβούλοντο ἀνελεῖν αὐτούς.

34 ἀναστὰς δὲ τις ἐν τῷ συνεδρίῳ Φαρισαῖος ὀνόματι Γαμαλιήλ, νομοδιδάσκαλος τίμιος παντὶ τῷ λαῷ, ἐκέλευσεν ἕξω βραχὺ τοὺς ἀνθρώπους ποιῆσαι

35 εἶπέν τε πρὸς αὐτούς, Ἄνδρες Ἰσραηλίται, προσέχετε ἑαυτοῖς ἐπὶ τοῖς ἀνθρώποις τούτοις τί μέλλετε πράσσειν.

36 πρὸ γὰρ τούτων τῶν ἡμερῶν ἀνέστη Θεουδᾶς λέγων εἶναί τινα ἑαυτόν, ᾧ προσεκλίθη ἀνδρῶν ἀριθμὸς ὡς τετρακοσίων· ὃς ἀνηρέθη, καὶ πάντες ὅσοι ἐπείθοντο αὐτῷ διελύθησαν καὶ ἐγένοντο εἰς οὐδέν.

37 μετὰ τοῦτον ἀνέστη Ἰούδας ὁ Γαλιλαῖος ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς ἀπογραφῆς καὶ ἀπέστησεν λαὸν ὀπίσω αὐτοῦ· κἀκεῖνος ἀπώλετο καὶ πάντες ὅσοι ἐπείθοντο αὐτῷ διεσκορπίσθησαν.

λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying
 παραγγελία, ας, ἡ- F,D,S, (did not) a command, order
 παραγγέλλω- 1-P,Aor,Act,Ind, we commanded directed (to you)
 διδάσκω- Pres,Act,Ind, (not) to teach (in this name?)
 πληρῶ- 2-P,Perf,Act,Ind, (but behold) you have filled (Jerusalem with your teaching)
 βούλομαι- S-P,Pres,Mid,Ind, (and) want, desire NIV: are determined
 ἐπάγω- Aor,Act,Inf, to bring upon (us the blood of this man)
 ἀποκρίνομαι- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (and) answering (Peter and the apostles)
 εἶπον- 3-P,Aor,Act,Ind, they said
 πειθαρχῶ- Pres,Act,Inf, (we must) obey Zod: πείθω to obey + ἀρχή rule to obey a person in authority; hence gen. To obey
 δεῖ- 3-S,Pres,act,Ind, we must (obey God rather than men)
 ἐγείρω- 3-S,Aor,Act,Ind, (the God of our fathers) raised up (Jesus)
 διεχειρίζω- 2-P,Aor,Mid,Ind, (whom) laid violent hands on, murdered Zod: διά intens + χειρίζω to handle not in N.T.
 κρεμάννυμι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, hanging (on a cross)
 ξύλον, ου, τό- N,G,S, wood DBAG 2 a β c wooden structure here cross
 ἀρχηγός, ου, ὁ- M,A,S, (This God) the Prince
 σωτήρ, ἦρος, ὁ- M,A,S, (and) savior
 ὑψόω- 3-S,Aor,Act,Ind, He lifted up, raised up (to His right [hand])
 δίδωμι- Aor,Act,Inf, to give, grant
 μετάνοια, ας, ἡ- F,A,S, repentance to Israel
 ἄφεσις, ἔσεως, ἡ- F,A,S, (and) release, pardon, forgiveness (of sins)
 μάρτυς, μάρτυρος, ὁ- M,N,P, (and we are) witnesses (of these things)
 ῥῆμα, ατος, τό- N,G,P, DBAG 2 an event that can be spoken about, event
 δίδωμι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and the Holy Spirit which God) has given
 πειθαρχέω- M,D,P,Pres,Act,Ptc, to those who obey (Him) Zod: see vs. 29
 ἀκούω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (but) when/after hearing
 διαπρίω- 3-P,Imp,Pass,Ind, they were cut to the quick, infuriated Zod: διά through + πρίω to saw, cut with a saw in N.T. used metaphorically to be enraged, cut or torn emotionally
 βούλομαι- 3-P,Imp,Mid,Ind, (and) desired, wanted
 ἀναιρέω- Aor,Act,Inf, to take away, do away mng to kill (Him)
 ἀνίστημι- M,N,S, Aor,Act,Ptc, (and) after rising up (a certain person in the Sanhedrin, a Pharisee named Gamaliel, a teacher of the Law, honored by all of the people)
 κελεύω- 3-S,Aor,Act,Ind, he gave orders
 βραχύς, εἶα, ὑ- adv (outside) for a short time
 ποιέω- Aor,Act,Inf, to make = to put (the men outside for a short time)
 προσέχω- 2-P,Pres,Act,Imp, (and he said to them, "Men of Israel) take care (yourselves upon these men)
 μέλλω- 2-P,Pres,Act,Ind, (what) you are about (to do)
 πράσσω- Pres,Act,Inf, to do, accomplish
 πρό- prep (for) before (these days) NAS: for some time ago
 ἀνίστημι- 3-S,Aor,Act,Ind, (Theudas) rose up
 λέγω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, lit: saying (to be someone himself) NAS: claiming to be somebody
 προσκλίνω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (to whom) it joined (about four hundred mem)
 ἀριθμός, ου, ὁ- M,N,S, the number (about four hundred)
 ἀναιρέω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (who) was taken away = killed
 πείθω- 3-P,Imp,Pass,Ind, DBAG 3 c (and all, as many as) followed (him) DBAG: 3 won over as the result of persuasion
 διαλύω- 3-P,Aor,Pass,Ind, broke up, dissolved, dispersed, scattered
 γίνομαι- 3-P,Aor,Mid,Ind, (and) they became (nothing)
 ἀνίστημι- 3-S,Aor,Act,Ind, (after this, Judas of galilee) rose up
 ἀπογραφή, ἡς, ἡ- F,G,S, (in the days of) the census, registration
 ἀφίστημι- 3-S,Aor,Act,Ind, DBAG 1, caused to revolt, misled 2 go away NAS: and drew away [some] people after him Zod: ἀπό from + ἵστημι to stand
 κἀκεῖνος- καί + ἐκεῖνος and that one
 ἀποβλλυμι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and that one) perished
 πείθω- 3-P,Imp,Pass,Ind, (and everyone, as many as) followed (him)
 διασκορπίζω- 3-P,Aor,Pass,Ind, they scattered, dispersd

38 καὶ τὰ νῦν λέγω ὑμῖν, ἀπόστητε ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων τούτων καὶ ἄφετε αὐτούς· ὅτι ἐὰν ἡ ἐξ ἀνθρώπων ἢ βουλή αὕτη ἢ τὸ ἔργον τοῦτο, καταλυθήσεται,

39 εἰ δὲ ἐκ θεοῦ ἐστίν, οὐ δυνήσεσθε καταλῦσαι αὐτούς, μήποτε καὶ θεομάχοι εὐρέθητε. ἐπείσθησαν δὲ αὐτῷ

40 καὶ προσκαλεσάμενοι τοὺς ἀποστόλους δείραντες παρήγγειλαν μὴ λαλεῖν ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ Ἰησοῦ καὶ ἀπέλυσαν.

41 Οἱ μὲν οὖν ἐπορεύοντο χαίροντες ἀπὸ προσώπου τοῦ συνεδρίου, ὅτι κατηξιώθησαν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος ἀτιμασθῆναι,

42 πᾶσάν τε ἡμέραν ἐν τῷ ἱερῷ καὶ κατ' οἶκον οὐκ ἐπαύοντο διδάσκοντες καὶ εὐαγγελιζόμενοι τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν.

The Appointment of the Seven

6 Ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις ταύταις πληθυνόντων τῶν μαθητῶν ἐγένετο γογγυσμὸς τῶν Ἑλληνιστῶν πρὸς τοὺς Ἑβραίους, ὅτι παρεθεωροῦντο ἐν τῇ διακονίᾳ τῇ καθημερινῇ αἱ χήραι αὐτῶν.

2 προσκαλεσάμενοι δὲ οἱ δώδεκα τὸ πλῆθος τῶν μαθητῶν εἶπαν, Οὐκ ἄρεστόν ἐστίν ἡμᾶς καταλείψαντας τὸν λόγον τοῦ θεοῦ διακονεῖν τραπέζαις.

3 ἐπισκέψασθε δέ, ἀδελφοί, ἄνδρας ἐξ ὑμῶν μαρτυρουμένους ἐπὶ πλήρεις πνεύματος καὶ σοφίας, οὓς καταστήσομεν ἐπὶ τῆς χρείας ταύτης,

4 ἡμεῖς δὲ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ διακονίᾳ τοῦ λόγου προσκαρτερήσομεν.

λέγω- 1-S,Pres,Act,Ind, (and the things now = so in the present case) I say to you, tell you

ἀφίστημι- 2-P,Aor,Act,Imp, go away (from these men) = stay away from these men

ἀφίημι- 2-P,Aor,Act,Imp, (and) release, let go (them)

εἰμί- 3-S,Pres,Act,Sub, (for if this plan) it is (from man)

βουλή, ἡς, ἡ- F,N,S, plan (or this work/deed)

καταλῦω- 3-S,Fut,Pass,Ind, it will be destroyed, NAS: overthrown

δύναμαι- 2-P,Fut,Mid,Ind, (but if it is from God, you will no) be able

καταλῦω- Aor,Act,Inf, to destroy (them)

θεομάχος, ον- adj M,N,P, (lest also) fighting against God

εὐρίσκω- 2-P,Aor,Pass,Sub, (lest also) you might find [yourselves] fighting against God

πείθω- 3-P,Aor,Pass,Ind, (and) they were persuaded convinced (by him)

προσκαλέω- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (and) after summoning (the apostles)

δέρω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, after beatinh, whipping [them]

παραγγέλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, they ordered (not to talk/speak in the name of Jesus)

λαλέω- Pres,Act,Inf, to talk

ἀπέλῳω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they released [them]

πορεύω- 3-P,Imp,Mid,Ind, (so then) they went

χαίρω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, rejoicing (from the face of the Sanhedrin)

καταξιόω- 3-P,Aor,Pass,Ind, (that) they were considered worthy

ἀτιμάζω- Aor,Pass,Inf, to be dishonored (on behalf of the name)

παύω- 3-P,Imp,Mid,Ind, (and every day in the temple and from house to house they did not) cease

διδάσκω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, teaching

εὐαγγελίζω- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, (and) telling the good news (of the Christ, Jesus)

πληθύνω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (now in these days [= at this time] while the disciples) were increaseing [in numberr] Note: gen. ab.

μαθητής, οῦ, ὁ- M,G,P, pupil, disciple

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (grumbling) came about (of the Greeks to the Hebrews)

NAS: Hellenistic Jews against the native Hebrews

γογγυσμός, οῦ, ὁ- M,N,S, murmuring, grumbling, complaints

παρεθεωρέω- 3-P,Imp,Pass,Ind, (because) they were being overlooked, neglected

διακονία, ας, ἡ- F,D,S, DBAG 4 in the aid, support

καθημερινός, ἡ, ὁν- F,D,S, in the daily (support)

χήρα, ας, ἡ- F,N,P, (the daily support of their) widows

προσκαλέω- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (and the twelve) after summoning (the multitude of disciples, they said)

ἄρεστός, ἡ, ὁν- adj N,N,S, (it is not) pleasing, fit

καταλείπω- M,A,P,Aor,Act,Ptc, leaving behind, giving up (the word of God)

διακονέω- Pres,Act,Inf, to serve, take care of

τράπεζα, ἡς, ἡ- F,D,P, tables

ἐπισκέπτομαι- 2-P,Aor,Mid,Imp, DBAG: examine, inspect also look for with interest in selection, select - (brothers) select (men from you)

μαρτυρέω- M,A,P,Pres,Pass,Ptc, DBAG 2 b (seven) well spoken of, of good reputation

πλήρης, ες- adj M,A,P, full (of the Spirit and Wisdom)

καθίστημι/καθιστάνω- 1-P,Fut,Act,Ind, we will appoint, put in charge

χρεία, ας, ἡ- F,G,S, (upon/of this) need DBAG 4 an activity that is needed, office, duty, service NAS: task

διακονία, ας, ἡ- F,D,S, (and we to prayer an) to service/ministry (of the word)

προσκαρτερέω- 1-P,Fut,Act,Ind, we will be devoted

5 καὶ ἤρρεσεν ὁ λόγος ἐνώπιον παντὸς τοῦ πλήθους καὶ ἐξελέξαντο Στέφανον, ἄνδρα πλήρης πίστεως καὶ πνεύματος ἁγίου, καὶ Φίλιππον καὶ Πρόχορον καὶ Νικάνορα καὶ Τίμωνα καὶ Παρμενᾶν καὶ Νικόλαον προσήλυτον Ἀντιοχέα,
6 οὓς ἕστησαν ἐνώπιον τῶν ἀποστόλων, καὶ προσευξάμενοι ἐπέθηκαν αὐτοῖς τὰς χεῖρας.

7 Καὶ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ ἤϋξανεν, καὶ ἐπληθύνετο ὁ ἀριθμὸς τῶν μαθητῶν ἐν Ἱερουσαλὴμ σφόδρα, πολὺς τε ὄχλος τῶν ἱερέων ὑπήκουον τῇ πίστει.

The Arrest of Stephen

8 Στέφανος δὲ πλήρης χάριτος καὶ δυνάμεως ἐποίει τέρατα καὶ σημεῖα μεγάλα ἐν τῷ λαῷ.

9 ἀνέστησαν δὲ τινες τῶν ἐκ τῆς συναγωγῆς τῆς λεγομένης Λιβερτίνων καὶ Κυρηναίων καὶ Ἀλεξανδρέων καὶ τῶν ἀπὸ Κιλικίας καὶ Ἀσίας συζητοῦντες τῷ Στεφάνῳ,

10 καὶ οὐκ ἴσχυον ἀντιστηῆναι τῇ σοφίᾳ καὶ τῷ πνεύματι ᾧ ἐλάλει.

11 τότε ὑπέβαλον ἄνδρας λέγοντας ὅτι Ἀκηκόαμεν αὐτοῦ λαλοῦντος ῥήματα βλάσφημα εἰς Μωϋσῆν καὶ τὸν θεόν·

12 συνεκίνησάν τε τὸν λαὸν καὶ τοὺς πρεσβυτέρους καὶ τοὺς γραμματεῖς, καὶ ἐπιστάντες συνήρπασαν αὐτὸν καὶ ἤγαγον εἰς τὸ συνέδριον,

13 ἕστησάν τε μάρτυρας ψευδεῖς λέγοντας, Ὁ ἄνθρωπος οὗτος οὐ παύεται λαλῶν ῥήματα κατὰ τοῦ τόπου τοῦ ἁγίου [τούτου] καὶ τοῦ νόμου·

14 ἀκηκόαμεν γὰρ αὐτοῦ λέγοντος ὅτι Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος οὗτος καταλύσει τὸν τόπον τοῦτον καὶ ἀλλάξει τὰ ἔθη ἃ παρέδωκεν ἡμῖν Μωϋσῆς.

15 καὶ ἀτενίσαντες εἰς αὐτὸν πάντες οἱ καθεζόμενοι ἐν τῷ συνεδρίῳ εἶδον τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡσεὶ πρόσωπον ἀγγέλου.

ἀρέσκω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and the word [mng the proposal]) found approval, was pleasing (before/in the sight of the multitude [NAS: congregation])
ἐκλέγομαι- 3-P,Aor,Mid,Ind, (and) they chose (Stephen)
πλήρης, ἐς- adj M,N,S, full (of the Holy Spirit, and Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas and Niccoas)
προσέλυτος, ου, ὁ- M,N,A, (Nicolas) a convert (from Antioch) Note: a Gentile convert to Judaism

ἵστημι- 3-P,Aor,Act,Ind, (who) stood (before the apostles)
προσεύχομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (and) after praying
ἐπιτίθημι- 3-P,Aor,Act,Ind, they laid/placed on (them [their] hands)

αὐξάνω/αὔξω- 3-S,Imp,act,Ind, (and the word of God) continued to grow, increase
πληθύνω- 3-S,Imp,Pass,Ind, (and) it increased (very much)
ἀριθμός, οἰ, ὁ- M,N,S, the number (of disciples in Jerusalem)
σφόδρα- adv of σφοδρός- adv very much, greatly
ὄχλος, ου, ὁ- M,N,S, crowd here DBAG 2 b β a group or company with common interests a large number (of priests)
ἱερεύς, ἑως, ὁ- M,G,P, priests
ὑπακούω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and a large number of priests) became obedient (to the faith)

δύναμις, εως, ἡ- F,G,S, (and Stephen, full of grace and) power
ποιέω- 3-S,IMp,Act,Ind, he was doing/performing (great wonders and signs among the people)
τέρα, ατος, τό- N,A,P, wonders

ἀνίστημι- 3-P,aor,Act,Ind, (but) after standing (some [men] of the Synagogue)
λέγω- F,G,S,Pres,Pass,Ptc, (the Synagogue of) the ones called (Freedmen)
λιβερτίνος, ου, ὁ- M,G,P, a person released from slavery, freedperson
συζητέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, ([including] both Cyrenians and Alexandrians and some from Cilicia and Asia, after rising up) were arguing (with Stephen)

ἰσχύω- 3-P,Imp,Act,Ind, (but they were not) able
ἀντίστημι- Aor,Act,Inf, to oppose (the wisdom and Spirit)
λαλέω- 3-S,Imp,Act,Ind, (with which) he was speaking
ὑποβάλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, (then) they instigated [secretly], induced (men) Zod:
ὑπό under + βάλλω to throw, place mng to introduce underhandely, to make a secret agreement

λέγω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, saying (that)
ἀκούω- 1-P,Perf,Act,Ind, we have heard (him)
λαλέω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, speaking (words of blasphemy against Moses and God)

συγκινέω- 3-P,Aor,Act,Ind, they stirred up (both the people and the elders and the scribes) Zod: σύν here an intens. + κινέω to stir up or move
ἐφιστη- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) approaching, coming to
συναρπάζω- 3-P,Aor,Act,Ind, seized, carried away (him)

ἄγω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) brought [him] (before the Sanhedrin)
ἵστημι- 3-P,Aor,Act,Ind, DBAG 2 they put forward (false witnesses)

λέγω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, who were saying
παύω- 3-S,Pres,Mid,Ind, (this man does not) stop
λαλέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying, speaking (words against this holy plance and the law)

ἀκούω- 1-P,Perf,Act,Ind, (for) we have heard (him)
λέγω- M,G,S,Pres,Act,Ind, saying (that Jesus, this Nazarene)

καταλύω- 3-S,Fut,Act,Ind, will destroy (this pland)
ἀλλάσσω- 3-S,Fut,Act,Ind, (and) will change, alter

ἔθος, ους τό- N,A,P, the customs

παραδίδωμι- 3-S,Aor,Act,Ind, DBAG 3 (which Moses) handed down (to us)

ἀτενίζω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) while looking intently at (him) NAS: fixing their gaze on him

κοθέζομαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, (all/everone) sitting (in the Sanhedrin)

εἶδον- 3-P,Aor,Act,Ind, they saw (his face)

ὡσεὶ- comp. part. as, like (the face of an angel)

Stephen's Speech

7 Εἶπεν δὲ ὁ ἀρχιερεύς, Εἰ ταῦτα οὕτως ἔχει;

2 ὁ δὲ ἔφη, Ἄνδρες ἀδελφοὶ καὶ πατέρες, ἀκούσατε. Ὁ θεὸς τῆς δόξης ὤφθη τῷ πατρὶ ἡμῶν Ἀβραάμ ὄντι ἐν τῇ Μεσοποταμίᾳ πρὶν ἢ κατοικῆσαι αὐτὸν ἐν Χαρράν

3 καὶ εἶπεν πρὸς αὐτόν, Ἐξέλθε ἐκ τῆς γῆς σου καὶ [ἐκ] τῆς συγγενείας σου, καὶ δεῦρο εἰς τὴν γῆν ἣν ἄν σοι δείξω.

4 τότε ἐξελθὼν ἐκ γῆς Χαλδαίων κατώκησεν ἐν Χαρράν. κάκειθεν μετὰ τὸ ἀποθανεῖν τὸν πατέρα αὐτοῦ μετώκισεν αὐτὸν εἰς τὴν γῆν ταύτην εἰς ἣν ὑμεῖς νῦν κατοικεῖτε,

5 καὶ οὐκ ἔδωκεν αὐτῷ κληρονομίαν ἐν αὐτῇ οὐδὲ βῆμα ποδός καὶ ἐπηγγείλατο δοῦναι αὐτῷ εἰς κατάσχεσιν αὐτὴν καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ μετ' αὐτόν, οὐκ ὄντος αὐτῷ τέκνου.

6 ἐλάλησεν δὲ οὕτως ὁ θεὸς ὅτι ἔσται τὸ σπέρμα αὐτοῦ πάροικον ἐν γῇ ἀλλοτρίᾳ καὶ δουλώσουσιν αὐτὸ καὶ κακώσουσιν ἔτη τετρακόσια·

7 καὶ τὸ ἔθνος ᾧ ἔὰν δουλεύουσιν κρινῶ ἐγώ, ὁ θεὸς εἶπεν, καὶ μετὰ ταῦτα ἐξελεύσονται καὶ λατρεύουσίν μοι ἐν τῷ τόπῳ τούτῳ.

8 καὶ ἔδωκεν αὐτῷ διαθήκην περιτομῆς· καὶ οὕτως ἐγέννησεν τὸν Ἰσαὰκ καὶ περιέτεμεν αὐτὸν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ, καὶ Ἰσαὰκ τὸν Ἰακώβ, καὶ Ἰακώβ τοὺς δώδεκα πατριάρχας.

9 Καὶ οἱ πατριάρχαι ζηλώσαντες τὸν Ἰωσήφ ἀπέδοντο εἰς Αἴγυπτον. καὶ ἦν ὁ θεὸς μετ' αὐτοῦ

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and the high priest) said

ἔχω- 3-S,Pres,Act,Ind, DBAG 10 to be in some state or condition, it is, the situation is lit: (if these things thus) the situation is? NAS: are these things so?

φημί- 3-S,Imp,Act,Ind, (and he [Stephen]) said

ἀκούω- 2-P,Aor,Act,Imp, (men, brothers and fathers) hear [me]

ὄραω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (the God of glory) appeared (to our father Abraham)

εἰμί- M,D,S,Pres,Act,Ptc, while being [when he was] (in Mesopotamia)

πρὶν ἢ- temporal conjunction, before

κατοικέω- Aor,Act,Inf, (before) to live [=he lived] (in Haran)

ἐξέρχομαι- 2-S,Aor,Act,Imp, (and He said to him) leave (from your land)

συγγένεια, ας, ἡ- F,G,S, (and from your) relatives

δεῦρο- adv DBAG 1 as interjectoin over here, (come) here, come!

δείκνυμι- 1-S,Aor,Act,Sub, (and come to the land that) I will show (you)

ἐξέρχομαι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (then) after leaving (the land of the Chaldeans)

κατοικέω- 3-S,Aor,Act,Ind, he settled (in Haran)

ἀποθνῆσκω- Aor,Act,Inf, (from there, after his father) died Note: μετά + inf = after

μετοικίζω- 3-S,Aor,Act,Inf, He [God] resettled (him in this land)

κατοικέω- 2-P,Pres,Act,Ind, (in which now) you are living

δίδωμι- 3-S,Aor,Act,Ind, (but He did not) give (to him)

κληρονομία, ας, ἡ- F,A,S, an inheritance (in it)

βῆμα, ατος, τό- N,A,S, (not even) a step of (foot) DBAG mng less than the space covered by one taking a stride

ἐπαγγέλλομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) he promised

δίδωμι- Aor,Act,Inf, to give (to him)

κατάσχεσις, εως, ἡ- F,A,S, (as) a possession (it [the land])

σπέρμα, ατος, τό- N,D,S, ([and give it] to his) seed/decendants (after him)

εἰμί- N,G,S,Pres,Act,Ptc, (not) being (to him [at that time] a child) NAS: even when he had no child

λαλέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and God) spoke (thus that)

εἰμί- 3-S,Fut,Mid,Ind, (that his [Abraham's] seed)

πάροικος, ον- adj N,N,S, a stranger, alien

ἀλλότριος, ία, ον- adj F,D,S, (in) a strange, foreign (land)

δουλόω- 3-P,Fut,Act,Ind, (and) they will enslave (them) Note: αὐτό is a collective

κακώω- 3-P,Fut,Act,Ind, (and) they will mistreat, harm [them]

ἔτος, ους, τό- N,A,P, years

τετρακόσιοι, αι, α- adj N,A,P, four hundred

ἔθνος, ους, τό- N,A,S, (and) the nation (in which ever) NAS: and whatever nation to which they will be in bondage

δουλεύω- 3-P,Fut,Act,Ind, they are serving as slaves

κρίνω- 1-S,Fut,Act,Ind, I [myself] will judge (God said)

ἐξέρχομαι- 3-P,Fut,Mid,Ind, (and after these things) they will come out

λατρεύω- 3-P,Fut,Act,Ind, (and) they will serve (Me in thi splace)

δίδωμι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he gave to them) Note: αὐτῷ is a collective

διαθήκη, ης, ἡ- F,A,S, the covenant, ordinance

περιτομή, ης, ἡ- F,G,S, of circumcision

γεννάω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and thus) he begot, became the father (of Isaac)

περιτέμνω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he circumcised (him on the eighth day)

πατριάρχης, ου, ὁ- M,A,P, (and Isaac Jacob and Jacob the twelve) patriarchs

ζηλόω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and the patriarchs) after becoming jealous

ἀποδίδωμι- 3-P,Aor,Mid,Ind, DBAG 5 they made an exchange mng they sold (Joseph into Egypt)

εἰμί- 3-S,Imp,Act,Ind, (but God) was (with him)

10 και ἐξείλατο αὐτὸν ἐκ πασῶν τῶν θλίψεων αὐτοῦ καὶ ἔδωκεν αὐτῷ χάριν καὶ σοφίαν ἐναντίον Φαραῶ βασιλέως Αἰγύπτου καὶ κατέστησεν αὐτὸν ἡγούμενον ἐπ' Αἴγυπτον καὶ [ἐφ'] ὅλον τὸν οἶκον αὐτοῦ.

11 ἦλθεν δὲ λιμὸς ἐφ' ὅλην τὴν Αἴγυπτον καὶ Χανάαν καὶ θλίψεις μεγάλη, καὶ οὐχ ἠύρισκον χορτάσματα οἱ πατέρες ἡμῶν.

12 ἀκούσας δὲ Ἰακῶβ ὄντα σιτία εἰς Αἴγυπτον ἐξαπέστειλεν τοὺς πατέρας ἡμῶν πρῶτον.

13 καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ ἀνεγνωρίσθη Ἰωσήφ τοῖς ἀδελφοῖς αὐτοῦ καὶ φανερόν ἐγένετο τῷ Φαραῶ τὸ γένος [τοῦ] Ἰωσήφ.

14 ἀποστείλας δὲ Ἰωσήφ μετεκαλέσατο Ἰακῶβ τὸν πατέρα αὐτοῦ καὶ πᾶσαν τὴν συγγένειαν ἐν ψυχαῖς ἑβδομήκοντα πέντε.

15 καὶ κατέβη Ἰακῶβ εἰς Αἴγυπτον. καὶ ἐτελεύτησεν αὐτὸς καὶ οἱ πατέρες ἡμῶν, 16 καὶ μετετέθησαν εἰς Συχὲμ καὶ ἐτέθησαν ἐν τῷ μνήματι ᾧ ὠνήσατο Ἄβραάμ τιμῆς ἀργυρίου παρὰ τῶν υἱῶν Ἐμμὼρ ἐν Συχὲμ.

17 Καθὼς δὲ ἤγγιζεν ὁ χρόνος τῆς ἐπαγγελίας ἧς ὠμολόγησεν ὁ θεὸς τῷ Ἄβραάμ, ἠύξησεν ὁ λαὸς καὶ ἐπληθύνθη ἐν Αἰγύπτῳ

18 ἄχρι οὗ ἀνέστη βασιλεὺς ἕτερος [ἐπ' Αἴγυπτον] ὃς οὐκ ᾔδει τὸν Ἰωσήφ.

19 οὗτος κατασοφισάμενος τὸ γένος ἡμῶν ἐκάκωσεν τοὺς πατέρας [ἡμῶν] τοῦ ποιεῖν τὰ βρέφη ἔκθετα αὐτῶν εἰς τὸ μὴ ζωογονεῖσθαι.

ἐξαιρέω- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) He rescued, delivered (him)

θλίψις, εως, ἡ- F,G,P, (from all of his) affliction, tribulation

δίδωμι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) He gave (to him)

χάρις, ιτος, ἡ- F,A,S, grace, favor (and wisdom before/in the sight of Pharaoh,

king of Egypt) NAS: favor NIV: goodwill of Pharaoh

καθίστημι/καθιστάνω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he seated (him)

ἡγέομαι- M,A,S,Pres,Mid,Ptc, ruling, governing (over Egypt over the whole of his household) NAS: as governor over Egypt

ἔρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and a famine) came

λιμὸς, ου, ὀ- M,N,S, (and) hunger mng a famine (came over all of Egypt and Canaan)

θλίψις, εως, ἡ- F,N,S, (and great) affliction, tribulation

εὐρίσκω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and our fathers could not) find (food)

χορτάσμα, ατος, τό- N,A,P, food Note: fodder for animals food for humans

ἀκούω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and when Jacob) heard

εἰμί- N,A,P,Pres,Act,Ptc, there was

σιτίον, ου, τό- N,A,P, grain (in Egypt)

ἐξαποστέλλω- 3-S,Aor,Act,Ind he sent out (our fathers for the first time)

ἀναγνωρίζω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and during the second [visit] Joseph) made

known (himself to his brothers) Zod: ἀνά again + γνωρίζω to know

φανερός, ἄ, ὄν- adj N,N,S, (and) openly, clear, plainly to be seen

γίνομαι- 3-s,Aor,Mid,Ind, it became (to Pharaoh)

γένος, ους, τό- N,N,S, the family (of Joseph) NAS: Joseph's family was disclosed to Pharaoh

ἀποστέλλω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) sending out [a message]

μετακαλέω- 3-S,Aor,Mid,Ind, (Joseph) summoned (his father Jacob) NAS: invited

NIV: sent for Zod: μετά denoting change of place or condition + καλέω to call from one place to another; summon: to call to oneself, send for

συγγένεια, ας, ἡ- F,A,S, (his father and all the) relatives

ἐν- DBAG 12, marker of specification or substance in persons mng consisting of (seventy-five) persons

ψυχή, ἧς, ἡ- F,D,P, souls here mng (seventy-five) persons

καταβαίνω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and Jacob) went down (to Egypt)

τελευτάω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) came to and end (he and our fathers) mng died

μετατίθημι- 3-P,Aor,Pass,Ind, (and) they transfered [the body] (to Shechem)

τίθημι- 3-P,Aor,Pass,Ind, (and) laid, placed [it]

μνήμα, ατος, τό- N,D,S, in the grave, tomb

ὠνέομαι- 3-s,Aor,Mid,Ind, (in which Abraham) bought, purchased

τιμῆ, ἧς, ἡ- F,G,S, for the price, value (of money from Hamor in Shechem)

ἀργύριον, ου, τό- N,G,S, of silver, money NAS: for a sum of money NIV: for a certain sum of money

ἐγγίζω- 3-S,Imp,Act,Ind, (and just as) it approached

ἐπαγγελία, ας, ἡ- F,G,S, (the time) of the promise

ὁμολόγῳ- 3-S,Aor,Act,Ind, (which God) was promising, assuring (to Abraham)

αὔξάνω/αὔξω- 3-S,Aor,Act,Ind, (the people) grew, increased

πληθύνω- 3-S,Aor,Pass,Inf, became greater in number: (and) increased in Egypt)

οὗ- ὅς- DBAG 1 as a rel pron κ ζ in indications of time, the time when, when ἀνίστημι- 3-S,Aor,Act,Ind, (until the time when another king) arose (over Egypt)

οἶδα- 3-S,PluPerf,Act,Ind, (who did not) know (Joseph)

κατασοφίζομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (this one) taking advantage of DBAG: take advantage of by cunning/trickery Zod: κατά against + σοφίζω to deal with subtly

γένος, ους, τό- N,A,S, (our) race, people

κακώω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (taking advantage of our people) he mistreated (our fathers)

ποιέω- Pres,Act,Inf, (so that) they would make Note: gen articular inf = purpose

βρέφος, ους, τό- N,A,P, (their) infants, babies

ἔκθετος, ον- adj N,A,P, exposed, abandoned mng put out to die

ζωογονέω- Pres,Pass,Inf, (so they would not) stay alive NAS: survive Note: εἰς + inf = purpose

20 ἐν ᾧ καιρῷ ἐγεννήθη Μωϋσῆς καὶ ἦν ἀστεῖος τῷ θεῷ· ὃς ἀνετράφη μῆνας τρεῖς ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ πατρός,

21 ἐκτεθέντος δὲ αὐτοῦ ἀνείλατο αὐτὸν ἡ θυγάτηρ Φαραῶ καὶ ἀνεθρέψατο αὐτὸν ἑαυτῇ εἰς υἱόν.

22 καὶ ἐπαιδεύθη Μωϋσῆς [ἐν] πάσῃ σοφίᾳ Αἰγυπτίων, ἦν δὲ δυνατὸς ἐν λόγοις καὶ ἔργοις αὐτοῦ.

23 Ὡς δὲ ἐπληροῦτο αὐτῷ τεσσαρακονταετῆς χρόνος, ἀνέβη ἐπὶ τὴν καρδίαν αὐτοῦ ἐπισκέψασθαι τοὺς ἀδελφούς αὐτοῦ τοὺς υἱοὺς Ἰσραήλ.

24 καὶ ἰδὼν τινα ἀδικούμενον ἡμύνατο καὶ ἐποίησεν ἐκδίκησιν τῷ καταπονουμένῳ πατάξας τὸν Αἰγύπτιον.

25 ἐνόμιζεν δὲ συνιέναι τοὺς ἀδελφούς [αὐτοῦ] ὅτι ὁ θεὸς διὰ χειρὸς αὐτοῦ δίδωσιν σωτηρίαν αὐτοῖς, οἱ δὲ οὐ συνῆκαν.

26 τῇ τε ἐπιούσῃ ἡμέρᾳ ὤφθη αὐτοῖς μαχομένοις καὶ συνήλλασεν αὐτοὺς εἰς εἰρήνην εἰπών, Ἕνδρες, ἀδελφοί ἐστε· ἵνατί ἀδικεῖτε ἀλλήλους;

27 ὁ δὲ ἀδικῶν τὸν πλησίον ἀπώσατο αὐτὸν εἰπών, Τίς σε κατέστησεν ἄρχοντα καὶ δικαστὴν ἐφ' ἡμῶν;

28 μὴ ἀνελεῖν με σὺ θέλεις ὃν τρόπον ἀνεῖλες ἐχθὲς τὸν Αἰγύπτιον;

29 ἔφυγεν δὲ Μωϋσῆς ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ καὶ ἐγένετο πάροικος ἐν γῇ Μαδιάμ, οὗ ἐγέννησεν υἱοὺς δύο.

30 Καὶ πληρωθέντων ἐτῶν τεσσαράκοντα ὤφθη αὐτῷ ἐν τῇ ἐρήμῳ τοῦ ὄρους Σινᾶ ἄγγελος ἐν φλογὶ πυρὸς βάτου.

γεννάω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (at which time Moses) was born
εἰμί- 3-S,Imp,Actg,Ind, (and) he was
ἀστεῖος, α, ον- adj M,N,S, handsome, well-bred (to God) NAS: he was lovely in the sight of God NIV: he was no ordinary child/he was fair in the sight of God
ἀνατρέφω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (Who) nurtured [him]
μῆν, μηνός, ὁ- M,A,P, (three) months (in [his] father's house)
ἐκτίθημι- M,G,S,Aor,Pass,Ptc, (and) after exposing, abandoning (him) NAS: and after he had been set outside Note: gen. ab.
ἀναιρέω- 3-S,Aor,Mid,Ind, (Pharaoh's daughter) took up (him)
ἀνατρέφω- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) nurtured, brought up (him to/for herself for a son = as her own son)
παιδεύω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and Moses) was educated (in all the wisdom of Egypt)
δυνατός, ἦ, ὄν- M,N,S, (and was) powerful, able (in his words and deeds)
πληρῶ- 3-S,Imp,Pass,Ind, (but as) they were fulfilled, completed (for him, forty years of time) NAS: when he was approaching the age of forty τεσσαρακοντα + ἔτης
ἀναβαίνω- 3-S,Aor,Act,Ind, it arose (in his heart) DBAG: Semitism it entered his mind
ἐπισκέπτομαι- Aor,Mid,Inf, to visit (his brothers, the sons of Israel)
εἶδον- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) when seeing
ἀδικέω- M,A,S,Pres,Pass,Ptc, (one of them) being mistreated, suffering injustice
ἀμύνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, he defended, came to the aid
ποιέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he did (vengeance)
ἐκδίκησις, εως, ἡ- F,A,S, vengeance
καταπονέω- M,S,D,Pres,Pass,Ptc, (to the one) oppressing
πατάσσω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, striking, striking down (the Egyptian)
νομίζω- 3-S,Imp,Act,Ind, (and) he was thinking, believing
συνίημι- Pres,Act,Inf, (his brothers) to understand
δίδωμι- 3-Spres,Act,Ind, (that God through his hand) was giving (salvation/deliverance to them) NIV: was using him to rescue them
συνίημι- 3-P,Aor,Act,Ind, (but they did not) understand
ἔπειμι- F,D,S,Pres,Act,Ptc, DBAG come upon, come near in N.T. nearly always of time on the next day
ὄραω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (on the following day) he saw (them)
μάχομαι- M,D,P,Pres,Mid,Ptc, fighting, quarreling
συναλλάσσω- 3-S,Imp,Act,Ind, (and) he was [trying to] reconcile (them in peace)
εἶπον- M,N,S,Aor,Act,Ptc, saying (men, you are brothers)
ἵνατί- conj why, for what reason DBAG for ἵνα τί γένηται to what end?
ἀδικέω- 2-P,Pres,Act,Ind, (why) are you doing wrong (to one another?)
ἀδικέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, DBAG 2 (but the one who) was injuring ([his] neighbor)
ἀπωθέω- 3-S,Aor,Mid,Ind, pushed away (him saying)
καθίστημι/καθιστάνω- 3-S,Aor,Act,Ind, (who) appointed (you)
ἄρχων, οντος, ὁ- M,A,S, (who appointed you as) ruler
δικαστής, οῦ, ὁ- M,A,S, (and) judge (over us?)
ἀναιρέω- Aor,Act,Inf, DBAG 1 take away here DBAG 2 destroy, kill
θέλω- 2-S,Pres,Act,Ind, (surely you do not) want (to kill me)
τρόπος, ου, ὁ- M,A,S, (in which) manner, way mng in the same way
ἀναιρέω- 2-S,Aor,Act,Ind, (as) you killed (the Egyptian yesterday)
ἐχθές- adv yesterday
φεύγω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and Moses) fled (at this word/remark)
γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) he became
πάροικος, ον- M,N,S, an alien, foreigner (in the land of Midian)
πληρῶ- N,G,P,Aor,Pass,Ptc, (and) when they were completed, fulfilled
ἔτος, ους, τό- M,G,S, (forty) years Note: gen. ab.
ὄραω- 3-S,Aor,Pass,Ind, it appeared (to him in the wilderness of Mount Sinai)
φλόξ, φλογός, ἡ- F,D,S, (an angel in) the flame
πῦρ, ὅς, τό- N,G,S, of a fire DBAG b in the flame of a burning thorn-bush
βάτος, ου, ἡ, ὁ- F,G,S, thorn-bush

31 ὁ δὲ Μωϋσῆς ἰδὼν ἐθαύμαζεν τὸ ὄραμα, προσερχομένου δὲ αὐτοῦ κατανοῆσαι ἐγένετο φωνὴ κυρίου,

εἶδον- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and Moses) when seeing
θαυμάζω- 3-S,Imp,Act,Ind, he marveled
ὄραμα, ατος, τό- N,A,S, at the sight, vision fr. ὁρῶ
προσερχομαι- M,G,S,Pres,Mid,Ptc, (and as he) approached, drew near
κατανοέω- Aor,Act,Inf, to observe, consider
γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, there came (the voice of the Lord)
πατήρ, πατρός, τό- M,G,P, (I [am] the God of your) fathers (the God of Abraham and Isaac and Jacob)

32 Ἐγὼ ὁ θεὸς τῶν πατέρων σου, ὁ θεὸς Ἀβραὰμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ. ἔντρομος δὲ γενόμενος Μωϋσῆς οὐκ ἐτόλμα κατανοῆσαι.

ἔντρομος, ον- adj M,N,S, (and) trembling
γίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (and Moses) began (trembling)
τολμάω- 3-S,Imp,Act,Ind, ([so as] not) he dared
κατανοέω- Aor,Act,Inf, to look, observe
λύω- 2-S,Aor,Act,Imp, (and the Lord said to him) loosen mng take off
ὑπόδημα, ατος, τό- N,A,S, the sandals
πούς, ποδός, τό- M,G,P, of your feet mng from your feet
ἴστημι- 2-S,Perf,Act,Ind, (for the place upon which) you are standing (is holy ground)

33 εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ κύριος, Λύσον τὸ ὑπόδημα τῶν ποδῶν σου, ὁ γὰρ τόπος ἐφ' ᾧ ἔστηκας γῆ ἁγία ἐστίν.

εἶδον- M,N,S,Aor,Act,Ptc then 1-S,Aor,Act,Ind, (while) seeing, I have seen
DBAG: the combination I have surely seen
κάκωσις, εως, ἡ- F,A,S, the mistreatment, oppression (of My people in Egypt)
στεναγμός, οῦ, ὁ- M,G,S, (and their) groaning
ἀκούω- 1-S,Aor,Act,Ind, I have heard
καταβαίνω- 1-S,Aor,Act,Ind, (and) I have come down
ἐξαιρέω- Aor,Mid,Inf, to deliver (them)
δεῦρο- interjection (and now) come!

34 ἰδὼν εἶδον τὴν κάκωσιν τοῦ λαοῦ μου τοῦ ἐν Αἰγύπτῳ, καὶ τοῦ στεναγμοῦ αὐτῶν ἤκουσα, καὶ κατέβην ἐξελεῖσθαι αὐτούς· καὶ νῦν δεῦρο ἀποστείλω σε εἰς Αἴγυπτον.

ἀποστέλλω- 1-S,Aor,Act,Sub, I will send (you to Egypt)
ἀρνέομαι- 3-P,Aor,Mid,Ind, (this Moses whom) they denied, disowned
εἶπον- M,N,P,Aor,Act,Ptc, saying
καθίστημι / καθιστάνω- 3-S,Aor,Act,Ind, (Who) appointed (you ruler and judge?)
λυτρωτής, οῦ, ὁ- M,A,S, redeemer
ἀποστέλλω- 3-S,Perf,Act,Ind, (God) sent (this one [both] ruler and deliverer/redeemer with the hand of the angel)

35 Τοῦτον τὸν Μωϋσῆν, ὃν ἠρνήσαντο εἰπόντες, Τίς σε κατέστησεν ἄρχοντα καὶ δικαστήν; τοῦτον ὁ θεὸς [καὶ] ἄρχοντα καὶ λυτρωτὴν ἀπέσταλκεν σὺν χειρὶ ἀγγέλου τοῦ ὀφθέντος αὐτῷ ἐν τῇ βάτῳ.

σὺν χειρὶ ἀγγέλου- NAS: with the help of the angel NIV: through the angel
ὁρῶω- M,G,S,Aor,Pass,Ptc, (who) appeared (to him in the thorn-bush)
ἐξάγω- 3-S,Aor,Act,Ind, (this man) led (them) out
ποιέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, performing (wonders and signs in the land of Egypt)
ἐρυθρός, ἄ, ὄν- adj F,D,S, (and in) the red (sea and in the wilderness for forty years)

36 οὗτος ἐξήγαγεν αὐτούς ποιήσας τέρατα καὶ σημεῖα ἐν γῆ Αἰγύπτῳ καὶ ἐν Ἐρυθρᾷ Θαλάσῃ καὶ ἐν τῇ ἐρήμῳ ἔτη τεσσαράκοντα.

εἶπον- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (this is Moses) the one who said (to the sons of Israel)
ἀνίστημι- 3-S,Fut,Act,Ind, (God) will raise up (a prophet for you from your brothers like me)

37 οὗτός ἐστιν ὁ Μωϋσῆς ὁ εἶπας τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ, Προφήτην ὑμῖν ἀναστήσει ὁ θεὸς ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν ὡς ἐμέ.

γίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (this one is) the one who was (in the assembly, gathering in the desert)
λαλέω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, (with the angel) who was speaking (to him)
ὄρος, ους, τό- N,D,S, (on) mount (Sinai and our fathers)
δέχομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) he received
λόγιον, ου, τό- N,A,P, the oracles
ζῶ- N,A,P,Pres,Act,Ptc, the living (oracles)

38 οὗτός ἐστιν ὁ γενόμενος ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἐν τῇ ἐρήμῳ μετὰ τοῦ ἀγγέλου τοῦ λαλοῦντος αὐτῷ ἐν τῷ ὄρει Σινᾶ καὶ τῶν πατέρων ἡμῶν, ὃς ἐδέξατο λόγια ζῶντα δοῦναι ἡμῖν,

δίδωμι- Aor,Act,Inf, to give (to you)
θέλω- 3-P,Aor,Act,Ind, (to whom our fathers did not) want
ὑπήκοος, ον- adj M,N,P, (to become) obedient
γίνομαι- Aor,Mid,Inf, to become (obedient)
ἀπωθέω- 3-P,Aor,Mid,Ind, (but) they pushed aside, rejected ZOD: ἀπό from + ωθέω to push, thrust

39 ᾧ οὐκ ἠθέλησαν ὑπήκοοι γενέσθαι οἱ πατέρες ἡμῶν, ἀλλὰ ἀπώσαντο καὶ ἐστράφησαν ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν εἰς Αἴγυπτον

στρέφω- 3-P,Aor,Pass,Ind, (and) turned (in their hearts to Egypt)
εἶπον- M,N,P,Aor,Act,Ptc, saying (to Aaron)
ποιέω- 2-S,Aor,Act,Imp, (make) (for us gods)
προπορεύομαι- 3-P,Fut,Mid,Ind, (who) will go before (us)
ἐξάγω- 3-S,Aor,Act,Ind, (for this Moses who) led (us out of the land of Egypt)
οἶδα- 3-P,Perf,Act,Ind, we (do not) know
γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (what) has happened (to him)

40 εἰπόντες τῷ Ἀαρών, Ποίησον ἡμῖν θεοὺς οἱ προπορεύονται ἡμῶν· ὁ γὰρ Μωϋσῆς οὗτος, ὃς ἐξήγαγεν ἡμᾶς ἐκ γῆς Αἰγύπτου, οὐκ οἶδαμεν τί ἐγένετο αὐτῷ.

41 καὶ ἔμοσχοποίησαν ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις καὶ ἀνήγαγον θυσίαν τῷ εἰδώλῳ καὶ εὐφραίνοντο ἐν τοῖς ἔργοις τῶν χειρῶν αὐτῶν.

42 ἔστρεψεν δὲ ὁ θεὸς καὶ παρέδωκεν αὐτοὺς λατρεύειν τῇ στρατιᾷ τοῦ οὐρανοῦ καθὼς γέγραπται ἐν βίβλῳ τῶν προφητῶν,
Μὴ σφάγια καὶ θυσίας προσηνέγκατέ μοι
ἔτη τεσσαράκοντα ἐν τῇ ἐρήμῳ,
οἶκος Ἰσραήλ;

43 καὶ ἀνελάβετε τὴν σκηνὴν τοῦ Μολὸχ καὶ τὸ ἄστρον τοῦ θεοῦ [ύμῶν] ῥαιφάν,
τοὺς τύπους οὓς ἐποιήσατε προσκυνεῖν αὐτοῖς,
καὶ μετοικιῶ ὑμᾶς ἐπέκεινα Βαβυλῶνος.

44 Ἡ σκηνὴ τοῦ μαρτυρίου ἦν τοῖς πατράσιν ἡμῶν ἐν τῇ ἐρήμῳ καθὼς διετάξατο ὁ λαλῶν τῷ Μωϋσῆι ποιῆσαι αὐτὴν κατὰ τὸν τύπον ὃν ἔωράκει·

45 ἦν καὶ εἰσήγαγον διαδεξάμενοι οἱ πατέρες ἡμῶν μετὰ Ἰησοῦ ἐν τῇ κατασχέσει τῶν ἐθνῶν, ὧν ἐξῴσεν ὁ θεὸς ἀπὸ προσώπου τῶν πατέρων ἡμῶν ἕως τῶν ἡμερῶν Δαυίδ,

46 ὃς εὗρεν χάριν ἐνώπιον τοῦ θεοῦ καὶ ἠτήσατο εὐρεῖν σκηνῶμα τῷ οἴκῳ Ἰακώβ.

47 Σολομῶν δὲ οἰκοδόμησεν αὐτῷ οἶκον.
48 ἀλλ' οὐχ ὁ ὑψιστος ἐν χειροποιήτοις κατοικεῖ, καθὼς ὁ προφήτης λέγει,

49 Ὁ οὐρανός μοι θρόνος,
ἡ δὲ γῆ ὑποπόδιον τῶν ποδῶν μου·
ποῖον οἶκον οἰκοδομήσατέ μοι, λέγει κύριος,
ἢ τίς τόπος τῆς καταπαύσεώς μου;
50 οὐχὶ ἡ χεὶρ μου ἐποίησεν ταῦτα πάντα;

μοσχοποιέω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they made a calf (in those days = at that time) Zod: μόσχος tender seems to be the primary meaning but later came to mean a young, tender animal, calf + ποιέω to make
ἀνάγω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they were leading up mng bringing up
θυσία, ας, ἡ- F,A,S, offerings, sacrifices
εἶδωλον, ου, τό- N,D,S, to the idol
εὐφραίνω- 3-P,Imp,Pass,Ind, (and) they were rejoicing, celebrating (in the works of their hands)

στρέφω- 3-S,Aor,Act,Ind, (but God) turned [away]
παραδίδωμι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) He gave them over, delivered (them)
λατρεύω- Pres,Act,Inf, to serve
στρατιά, ας, ἡ- F,D,S, the host (of heaven)
γίνομαι- 3-S,Perf,Pass,Ind, (just as) it is written (in the book of the prophets)
σφάγιον, ου, τό- someth. that is offered as a sacrifice, victim to be sacrificed, offering
θυσία, ας, ἡ- F,A,P, offering
προσφέρω- 2-P,Aor,Act,Ind, you (did not) bring (sacrifices and offerings to Me, forty years in the wilderness [was it] house of Israel)

ἀναλαμβάνω- 2-P,Aor,Act,Ind, you took up to carry mng you took along
σκηνή, ης, ἡ- F,A,S, the tabernacle (of Moloch) Lit: tent of Moloch
ἄστρον, ου, τό- N,A,S, (and) the star (of your god, Rompha)
τύπος, ου, τό- M,A,P, the image
ποιέω- 2-P,Aor,Act,Ind, (which) you made
προσκυνέω- Pres,Act,Inf, to worship (them) lit: to prostrate before (them)
μετοικίζω- 1-S,Fut,Act,Ind, (and) I will remove/resettle (you to beyond Babylon)
ἐπέκεινα- imp. prep beyond

σκηνή, ης, ἡ- F,N,S, the tabernacle (of testimony was with your fathers in the wilderness)

διατάσσω- 3-S,Aor,Mid,Ind, (just as) He directed
λαλέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (the one who spoke [God] to Moses)
ποιέω- Aor,Act,Inf, to make (it)

τύπος, ου, ὁ- M,A,S, (according to) the image, pattern, example
ὄραω- 3-S,Pluperf, Act, Ind, (which) he saw [Moses]
εἰσάγω- 3-P,Aor,Act,Ind, (which also our fathers with Joshua) brought into
διαδέχομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, having received [it] in turn
κατάσχεσις, εως, ἡ- F,D,S, (in the) possession (of the nations [gentiles])
ἐξωθέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (which God) pushed out, drove out (from the face/presence of our fathers until the days of David) NIV: Having received the tabernacle, our fathers under Joshua brought it with them when they took the land from the nations God drove out before them

εὕρισκω- 3-S,Aor,Act,Ind, (who [David]) found (favor before God)

αἰτέω- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) asked

εὕρισκω- Aor,Act,Inf, to find

σκηνῶμα, ατος, τό- N,A,S, a dwelling place (for the house of Jacob) NAS: asked that he might find a dwelling place for the God of Jacob

οικοδομέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (but Solomon) built (His house)

ὑψιστος, η, ον- adj M,N,S, (but) the most high (does not)

χειροποίητος, ον- adj M,D,P, made by human hands

κατοικέω- 3-S,Pres,Act,Ind, (does not) live ([in houses] made by human hands, just as the prophet says)

ὑποπόδιον, ου, τό- N,N,S, (Heaven [is] My throne and the earth the) footstool (for my feet)

πούς, ποδός, ὁ- M,G,P

ποῖος, α, ον- adj M,A,S, what kind of (house)

οικοδομέω- 2-P,Fut,Act,Ind, will you build (for me, says the Lord)

κατάπαυσις, εως, ἡ- F,G,S, (or what place for My) rest/place of rest?

ποιέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (was it not My hand) that made (all these things?)

51 Σκληροτράχηλοι καὶ ἀπερίτμητοι καρδίαις καὶ τοῖς ὠσίν, ὑμεῖς αἰεὶ τῷ πνεύματι τῷ ἁγίῳ ἀντιπίπτετε ὡς οἱ πατέρες ὑμῶν καὶ ὑμεῖς.

52 τίνα τῶν προφητῶν οὐκ ἐδίωξαν οἱ πατέρες ὑμῶν; καὶ ἀπέκτειναν τοὺς προκαταγγείλαντας περὶ τῆς ἐλεύσεως τοῦ δικαίου οὗ νῦν ὑμεῖς προδόται καὶ φονεῖς ἐγένεσθε,

53 οἵτινες ἐλάβετε τὸν νόμον εἰς διαταγὰς ἀγγέλων, καὶ οὐκ ἐφυλάξατε.

The Stoning of Stephen

54 Ἀκούοντες δὲ ταῦτα διεπρίοντο ταῖς καρδίαις αὐτῶν καὶ ἔβρυχον τοὺς ὀδόντας ἐπ' αὐτόν.

55 ὑπάρχων δὲ πλήρης πνεύματος ἁγίου ἀτενίσας εἰς τὸν οὐρανὸν εἶδεν δόξαν θεοῦ καὶ Ἰησοῦν ἑστῶτα ἐκ δεξιῶν τοῦ θεοῦ

56 καὶ εἶπεν, Ἰδοὺ θεωρῶ τοὺς οὐρανοὺς διηνοιγμένους καὶ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐκ δεξιῶν ἑστῶτα τοῦ θεοῦ.

57 κράξαντες δὲ φωνῇ μεγάλῃ συνέσχον τὰ ὦτα αὐτῶν καὶ ὤρμησαν ὁμοθυμαδὸν ἐπ' αὐτόν

58 καὶ ἐκβαλόντες ἔξω τῆς πόλεως ἐλιθοβόλουν. καὶ οἱ μάρτυρες ἀπέθεντο τὰ ἱμάτια αὐτῶν παρὰ τοὺς πόδας νεανίου καλουμένου Σαύλου,

59 καὶ ἐλιθοβόλουν τὸν Στέφανον ἐπικαλούμενον καὶ λέγοντα, Κύριε Ἰησοῦ, δέξαι τὸ πνευμά μου.

60 θεῖς δὲ τὰ γόνατα ἔκραξεν φωνῇ μεγάλῃ, Κύριε, μὴ στήσης αὐτοῖς ταύτην τὴν ἁμαρτίαν. καὶ τοῦτο εἰπὼν ἐκοιμήθη.

σκληροτράχηλος, ον- adj M,N,P, [you] stiff-necked Zod: σκληρός hard + τράχηλος the neck
ἀπερίτμητος, ον- adj M,N,P, (and) uncircumcised (in heart and ears)
οὖς, ὠτός, τό- N,D,P, ears
αἰεὶ- adv always

ἀντιπίπτω- 2-P,Pres,Act,Ind, (you are always) resisting, opposing (the Holy Spirit as your fathers and you)
δίωκω- 3-P,Aor,Act,Ind, (which of the prophets did your fathers not) persecute?
ἀποκτείνω, ἀποκτένω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they killed
προκαταγγέλλω- M,A,P,Aor,Act,Ptc, those who had previously announced Zod: πρό before + καταγγέλλω declare
ἐλευσις, εως, ἡ- F,G,S, the coming (of the Righteous One) DBAG from ἐλεύσομαι (future of ἔρχομαι)
προδότης, ου, ὁ- M,N,P, (and now) betrayers
φονεύς, έως, ὁ- M,N,P, (and) murderers
γίνομαι- 2-P,Aor,Mid,Ind, (and now) you have become (betrayers and murderers)
λαμβάνω- 2-P,Aor,Act,Ind, (who) received (the law)
διαταγή, ἡς, ἡ- F,A,P, (by) [the] direction (of angels)
φυλάσσω- 2-P,Aor,Act,Ind, (but you did not) keep [it]

ἀκούω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and) after hearing (these things)
διαπρίω- 3-P,Imp,Pass,Ind, they were pierced (in their hearts) mng infuriated
βρύχω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) [began] gnashing (their teeth)

ὑπάρχω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (but) being (full of the Holy Spirit)
πλήρης, ες- adj M,N,S, full, filled
ἀτενίζω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, after looking intently, starting (into heaven)
εἶδον- 3-S,Aor,Act,Ind, he saw (the glory of God and Jesus)
ἵστημι- M,A,S,Perf,Act,Ptc, standing (at the right hand of God)
θεωρέω- 1-S,Pres,Act,Ind, (and he said, "Behold!) I see (the heavens)
διανοίγω- M,A,P,Perf,Pass,Ptc, opened (and the Son of Man)
ἵστημι- M,A,S,Perf,Act,Ptc, standing (at the right hand of God)
κράζω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (but) crying out, screaming (with a loud voice)
συνέχω- 3-P,Aor,Act,Ind, they shut (their hears) mng they refused to listen
ὄρμῶ- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they rushed
ὁμοθυμαδόν- adv (and they rushed at him) with one mind, purpose
ἐκβάλλω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after throwing [him] (out of the city)
λιθοβολέω- 3-P,Imp,Act,Ind, they stoned [him]
ἀποτίθημι- 3-P,Aor,Mid,Ind, (and the witnesses) took off and layed down (their robes, clokes)

νεανίας, ου, ὁ- M,G,S, (at the feet) of the young man
καλέω- M,G,S,Pres,Pass,Ptc, called (Saul)
λιθοβολέω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) they continued to stone (Stephen)
ἐπικαλέω- M,A,S,Pres,Mid,Ptc, as he was calling out
λέγω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, (and) saying
δέχομαι- 2-S,Aor,Mid,Imptrv, (Lord Jesus) receive (my spirit)
τίθημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after falling (to [his] knees)
γόναυ, ατος, τό- N,A,P, knees
κράζω- 3-S,Aor,Act,Ind, he cried out (in a loud voice)
ἵστημι- 2-S,Aor,Act,Ind, do not place (this sin against them) DBAG 3 mng do not hold this sin against them
εἶπον- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after saying (this)
κοιμάω- 3-S,Aor,Pass,Ind, he fell asleep mng he died

8 Σαῦλος δὲ ἦν συνευδοκῶν τῇ ἀναιρέσει αὐτοῦ.

Saul Persecutes the Church

Ἐγένετο δὲ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ διωγμὸς μέγας ἐπὶ τὴν ἐκκλησίαν τὴν ἐν Ἱεροσολύμοις, πάντες δὲ διεσπάρησαν κατὰ τὰς χώρας τῆς Ἰουδαίας καὶ Σαμαρείας πλὴν τῶν ἀποστόλων. 2 συνεκόμισαν δὲ τὸν Στέφανον ἄνδρες εὐλαβεῖς καὶ ἐποίησαν κοπετὸν μέγαν ἐπ' αὐτῷ.

3 Σαῦλος δὲ ἐλυμαίνεται τὴν ἐκκλησίαν κατὰ τοὺς οἴκους εἰσπορευόμενος, σύρων τε ἄνδρας καὶ γυναῖκας παρεδίδου εἰς φυλακὴν.

The Gospel Preached in Samaria

4 Οἱ μὲν οὖν διασπαρέντες διῆλθον εὐαγγελιζόμενοι τὸν λόγον.

5 Φίλιππος δὲ κατελθὼν εἰς [τὴν] πόλιν τῆς Σαμαρείας ἐκήρυσσεν αὐτοῖς τὸν Χριστόν.

6 προσεῖχον δὲ οἱ ὄχλοι τοῖς λεγομένοις ὑπὸ τοῦ Φιλίππου ὁμοθυμαδὸν ἐν τῷ ἀκούειν αὐτοὺς καὶ βλέπειν τὰ σημεῖα ἃ ἐποίε.

7 πολλοὶ γὰρ τῶν ἐχόντων πνεύματα ἀκάθαρτα βοῶντα φωνῇ μεγάλη ἐξήρχοντο, πολλοὶ δὲ παραλελυμένοι καὶ χωλοὶ ἐθεραπεύθησαν·

8 ἐγένετο δὲ πολλὴ χαρὰ ἐν τῇ πόλει ἐκείνῃ.

9 Ἄνθρωπος δὲ τις ὀνόματι Σίμων προὔπηρχεν ἐν τῇ πόλει μαγεύων καὶ ἐξιστάνων τὸ ἔθνος τῆς Σαμαρείας, λέγων εἶναί τινα ἑαυτὸν μέγαν,

10 ᾧ προσεῖχον πάντες ἀπὸ μικροῦ ἕως μεγάλου λέγοντες, Οὗτός ἐστιν ἡ δύναμις τοῦ θεοῦ ἡ καλουμένη Μεγάλη.

11 προσεῖχον δὲ αὐτῷ διὰ τὸ ἱκανῶ χρόνῳ ταῖς μαγείαις ἐξεστακέναι αὐτούς.

Συνευδοκῶ- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and Saul) agreeing with ἀναιρέσεις, εως, ἡ- F,D,S, (his) murder, killing NAS: putting him to death διωγμός, οὐ, ὁ- M,N,S, (and it came about on that day a great) persecution (upon the church in Jerusalem)

διασπεύρω- 3-P,Aor,Pass,Ind, (and they were all) dispersed (throughout the regions of Judea and Samaria)

πλήν- imp prep DBAG d except (the apostles)

συγκομίζω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and devout men) buried Stephen) DBAG 1 to gather in as harvest, bring in 2 here a euphemistic fig to bury someone

εὐλαβής, ἐς- M,N,P, devout, God-fearing

ποιέω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they made

κοπετός, οὐ, ὁ- M,A,S, (loud) lamentation, mourning (over him)

λυμαίνω- 3-S,Imp,Mid,Ind, (and Saul) [began] causing harm to, drestroying (the church) NAS: ravaging

εἰσπορεύομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, going into, entering (house after house)

σύρω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, dragging away (both men and women)

παραδίδωμι- 3-S,Imp,Act,Ind, he was delivering [them]

φυλακὴ, ἡς, ἡ- F,A,S, DBAG 3 prison

διασπεύρω- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (so then) the ones who had been scattered

διέρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, went about

εὐαγγελίζω- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, proclaiming the good news (the word)

κατέρχομαι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and Philip) after going down (to the city of Samaria)

κηρύσσω- 3-S,Imp,Act,Ind, [began] proclaiming (Christ to them)

προσέχω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and the crowds) paid close attention

λέγω- N,D,P,Pres,Pass,Ptc, to what was being said (by Philip)

ὁμοθυμαδόν- adv with one mind

ἀκούω- Pres,Act,Inf, (while they) heard Note: ἐν + inf = while

βλέπω- Pres,Act,Inf, (and) saw

ποιέω- 3-S,Imp,Act,Ind, (the signs) he did

ἔχω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (for many) of those who had (unclean spirits)

βοῶ- N,A,P,Pres,Act,Ptc, while shouting (with a loud voice)

ἐξέρχομαι- 3-P,Imp,Mid,Ind, were coming out

παραλύω- M,N,P,Perf,Pass,Ptc, (and many) who were paralyzed

χωλός, ἡ, ὄν- M,N,P, (and) lame

θεραπεύω- 3-P,Aor,Pass,Ind, were healed

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) there came to be

χαρὰ, ἄς, ἡ- F,N,S, (much) joy, rejoicing (in that city)

προὔπηρχεν- 3-S,Imp,Act,Ind, (now a certain man named Simon) was previousing (in the city) Zod: πρό before + ὑπάρχω to be

μαγεύω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, practicing magic

ἐξίστημι- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and) amazing (the people of Samaria)

λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying NAS: claiming NIV: boasting

εἰμί- Pres,Act,Inf, (himself) to be (someone great)

προσέχω- 3-P,Imp,Act,Ind, (to whom all) were giving close attention to (from the least to the greatest)

λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, saying

καλέω- F,N,S,Pres,Pass,Ptc, (this one is) what is called (the great power of God)

προσέχω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) they were giving him attention

ἱκανός, ἡ, ὄν- adj M,D,S, (because) for a considerable (time) mng for a long time

μαγεία, ἄς, ἡ- F,D,P, with magic

ἐξίστημι- Perf,Act,Inf, to amaze, astound them mng had amazed them

12 ὅτε δὲ ἐπίστευσαν τῷ Φιλίππῳ
εὐαγγελιζομένῳ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ
θεοῦ καὶ τοῦ ὀνόματος Ἰησοῦ Χριστοῦ,
ἐβαπτίζοντο ἄνδρες τε καὶ γυναῖκες.

13 ὁ δὲ Σίμων καὶ αὐτὸς ἐπίστευσεν καὶ
βαπτισθεὶς ἦν προσκαρτερῶν τῷ Φιλίππῳ,
θεωρῶν τε σημεῖα καὶ δυνάμεις μεγάλας
γινόμενας ἐξίστατο.

14 Ἀκούσαντες δὲ οἱ ἐν Ἱεροσολύμοις
ἀπόστολοι ὅτι δέδεκται ἡ Σαμάρεια τὸν
λόγον τοῦ θεοῦ, ἀπέστειλαν πρὸς αὐτοὺς
Πέτρον καὶ Ἰωάννην,

15 οἵτινες καταβάντες προσηύξαντο περὶ
αὐτῶν ὅπως λάβωσιν πνεῦμα ἅγιον·

16 οὐδέπω γὰρ ἦν ἐπ' οὐδενὶ αὐτῶν
ἐπιπεπτωκός, μόνον δὲ βεβαπτισμένοι
ὑπῆρχον εἰς τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ.

17 τότε ἐπετίθεσαν τὰς χεῖρας ἐπ' αὐτούς,
καὶ ἐλάμβανον πνεῦμα ἅγιον.

18 ἰδὼν δὲ ὁ Σίμων ὅτι διὰ τῆς ἐπιθέσεως
τῶν χειρῶν τῶν ἀποστόλων δίδεται τὸ
πνεῦμα, προσήνεγκεν αὐτοῖς χρήματα

19 λέγων, Δότε κάμοι τὴν ἐξουσίαν ταύτην
ἵνα ὡς ἐὰν ἐπιθῶ τὰς χεῖρας λαμβάνῃ
πνεῦμα ἅγιον.

20 Πέτρος δὲ εἶπεν πρὸς αὐτόν, Τὸ
ἄργύριόν σου σὺν σοὶ εἶη εἰς ἀπώλειαν
ὅτι τὴν δωρεὰν τοῦ θεοῦ ἐνόμισας διὰ
χρημάτων κτᾶσθαι·

21 οὐκ ἔστιν σοι μερὶς οὐδὲ κλῆρος ἐν τῷ
λόγῳ τούτῳ, ἡ γὰρ καρδία σου οὐκ ἔστιν
εὐθεῖα ἔναντι τοῦ θεοῦ.

22 μετανόησον οὖν ἀπὸ τῆς κακίας σου
ταύτης, καὶ δεήθητι τοῦ κυρίου, εἰ ἄρα
ἀφεθήσεται σοὶ ἡ ἐπίνοια τῆς καρδίας
σου,

23 εἰς γὰρ χολὴν πικρίας καὶ σύνδεσμον
ἀδικίας ὀρῶ σε ὄντα.

24 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Σίμων εἶπεν, Δεήθητε
ὑμεῖς ὑπὲρ ἐμοῦ πρὸς τὸν κύριον ὅπως
μηδὲν ἐπέλθῃ ἐπ' ἐμὲ ὧν εἰρήκατε.

πιστεύω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and when) they believed (Philip)
εὐαγγελίζω- M,D,S,Pres,Mid,Ptc, preaching the good news (concerning the
kingdom of God and the name of Jesus Christ)
βαπτίζω- 3-P,Imp,Pass,Ind, they were being baptized (both men and women)

πιστεύω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and Simon even/also himself) he believed
βαπτίζω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (and) after being baptized
προσκαρτερῶ- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (he was) continuing on, attaching himself to
(Philip)
θεωρῶ- M,N,S,Pres,Act,Ptc, while watching (the signs and great miracles)
γίνομαι- F,A,P,Pres,Mid,Ptc, taking place
ἐξίστημι- 3-S,Imp,Mid,Ind, he was amazed
ἀκούω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) when they heard (the apostles in Jerusalem)
δέχομαι- 3-S,Perf,Mid,Ind, (that Samaria) had received (the world of God)
ἀποστέλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, (they sent (to them Peter and John)

καταβαίνω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (who) after coming down
προσεύχομαι- 3-P,Aor,Mid,Ind, they prayed (concerning them)
λαμβάνω- 3-P,Aor,Act,Sub, (that) they might receive (the Holy Spirit)
οὐδέπω- adv not yet Zod: οὐδέ not even + πω yet (only in comp)
ἐπιπίπτω- N,N,S,Perf,Act,Ptc, (for not yet it had upon none of them) fallen
βαπτίζω- M,N,P,Perf,Pass,Ptc, (but only) having been baptized
ὑπάρχω- 3-P,Imp,Act,Ind, (but) they had (only been baptized) in the name of the
Lord Jesus)

ἐπιτιθημι- 3-P,Imp,Act,Ind, (then) they [began] placing, laying (their hands on
them)
λαμβάνω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) they received (the Holy Spirit)
εἶδον- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) when seeing
ἐπιθεσις, εως, ἡ- F,G,S, (and when Simon saw that through) the laying on (of the
hands of the apostles)

δίδωμι- 3-S,Pres,Pass,Ind, it was given (the Spirit)
προσφέρω- 3-S,Aor,Act,Ind, he brought, offered (money to them)
χρῆμα, ατος, τό- N,A,P, any kind of currency, money
λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying

δίδωμι- 2-P,Aor,Act,Imptrv, give (also to me this authority)
ἐπιτίθημι- 1-S,Aor,Act,Sub, (so that to whoever) I might lay upon (the hands)
λαμβάνω- 3-S,Pres,Act,Sub, he might receive (the Holy Spirit)

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and Peter) said (to him)
ἄργύριον, ου, τό- N,N,S, silver, silver money
εἰμί- 3-S,Pres,Act,Opt, (your silver with you) may it be (for destruction)
ἀπώλεια, ας, ἡ- F,A,S, destruction

νομίζω- 2-S,Aor,Act,Ind, (for the gift of God) you thought, considered
χρῆμα, ατος, τό- N,G,P, (through) money

κτάομαι- Pres,Mid,Inf, to procure, acquire, obtain
μερίς, ἴδος, ἡ- F,N,S, (there is not for you) a part
κλῆρος, ου, ὁ- M,N,S, (and not) a lot (in this word) NIV: you have no part or
share in this ministry

εὐθύς, εἶα, ὑ- adj F,N,S, (for your heart is not) right Lit: straight here fig
ἔναντι- imp. prep. before (God)

μετανοέω- 2-S,Aor,Act,Imptrv, repent (then from this evil/wickedness of yours)
δέομαι- 2-S,Aor,Pass,Imptrv, (and) ask (the Lord)
ἀφίημι- 3-S,Fut,Pass,Ind, (if possible) it will be forgiven (to you)
ἐπίνοια, ας, ἡ- F,N,S, the intention (of your heart) Lit: the thought of your heart

χολή, ἡς, ἡ- F,A,S, gall
πικρία, ας, ἡ- F,G,S, (gall) of bitterness
σύνδεσμος, ου, ὁ- M,A,S, bond mng bondage
ὀράω- 1-S,Pres,Act,Ind, (for) I see (you are in the bondage of the gall of bitterness)
εἰμί- M,A,S,Pres,Act,Ptc, being = (I see) you are
ἀποκρίνομαι- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (and) answering (Simon said)
δέομαι- 2-P,Aor,Pass,Imptrv, (You yourselves) pray (for me to the Lord)
ἐπέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Sub, (that nothing) it may come upon (upon me)
εἶπον- 2-P,Perf,Act,Ind, (of which) you have said

25 Οἱ μὲν οὖν διαμαρτυράμενοι καὶ λαλήσαντες τὸν λόγον τοῦ κυρίου ὑπέστρεφον εἰς Ἱεροσόλυμα, πολλὰς τε κώμας τῶν Σαμαριτῶν εὐηγγελίζοντο.

Philip and the Ethiopian Eunuch

26 Ἄγγελος δὲ κυρίου ἐλάλησεν πρὸς Φίλιππον λέγων, Ἀνάστηθι καὶ πορεύου κατὰ μεσημβρίαν ἐπὶ τὴν ὁδὸν τὴν καταβαίνουσαν ἀπὸ Ἱερουσαλήμ εἰς Γάζαν, αὕτη ἐστὶν ἔρημος.

27 καὶ ἀναστὰς ἐπορεύθη. καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ Αἰθίοψ εὐνοῦχος δυνάστης Κανδάκης βασιλίσσης Αἰθιοπῶν, ὃς ἦν ἐπὶ πάσης τῆς γάζης αὐτῆς, ὃς ἐληλύθει προσκυνήσων εἰς Ἱερουσαλήμ,

28 ἦν τε ὑποστρέφων καὶ καθήμενος ἐπὶ τοῦ ἄρματος αὐτοῦ καὶ ἀνεγίνωσκεν τὸν προφήτην Ἡσαΐαν.

29 εἶπεν δὲ τὸ πνεῦμα τῷ Φιλίππῳ, Πρόσελθε καὶ κολλήθητι τῷ ἄρματι τούτῳ.

30 προσδραμῶν δὲ ὁ Φίλιππος ἤκουσεν αὐτοῦ ἀναγινώσκοντος Ἡσαΐαν τὸν προφήτην καὶ εἶπεν, Ἄρα γε γινώσκεις ἃ ἀναγινώσκεις;

31 ὁ δὲ εἶπεν, Πῶς γὰρ ἂν δυναίμην εἶναι μή τις ὀδηγήσει με; παρεκάλεσέν τε τὸν Φίλιππον ἀναβάντα καθίσαι σὺν αὐτῷ.

32 ἡ δὲ περιοχὴ τῆς γραφῆς ἦν ἀνεγίνωσκεν ἦν αὕτη·

Ὡς πρόβατον ἐπὶ σφαγὴν ἤχθη καὶ ὡς ἄμνός ἐναντίον τοῦ κείραντος αὐτὸν ἄφωνος, οὕτως οὐκ ἀνοίγει τὸ στόμα αὐτοῦ.

33 Ἐν τῇ ταπεινώσει [αὐτοῦ] ἡ κρίσις αὐτοῦ ἦρθη· τὴν γενεάν αὐτοῦ τίς διηγῆσεται; ὅτι αἴρεται ἀπὸ τῆς γῆς ἡ ζωὴ αὐτοῦ.

διαμαρτύρομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (they then) having testified earnestly Zod:

διὰ an intens; to testify earnestly or repeatedly

λαλέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) spoken (the word of the Lord)

ὑποστρέφω- 3-P,Imp,Act,Ind, they turned back (to Jerusalem) NAS: started back

κώμη, ης, ἡ- F,A,P, village, small town

εὐαγγελίζω- 3-P,Imp,Mid,Ind, (and) they were preaching the gospel in many Samaritan villages)

λαλέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (an angel of the Lord) spoke (to Philip)

λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying

ἀνίστημι- 2-S,Aor,Act,Imptrv, get up

πορεύω- 2-S,Pres,Mid,Imptrv, (and) go

μεσημβρία, ας, ἡ- F,A,S, (towards) the south

καταβαίνω- F,A,S,Pres,Act,Ptc, (on the road) descending (from Jerusalem into Gaza)

ἔρημος, ον- adj F,N,S, (this is) desert, wilderness NAS: this is a desert [road]

ἀνίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) getting up

πορεύομαι- 3-S,Aor,Pass,Ind, he went

Αἰθίοψ, οπος, ὁ- M,N,S, (and behold a man,) an Ethiopian

εὐνοῦχος, ου, ὁ- M,N,S, (an Ethiopian) eunuch

δυνάστης, ου, ὁ- M,N,S, a court official

Κανδάκη, ης, ἡ- F,G,S, of Candace

βασίλισσα, ης, ἡ- F,G,S, queen (of Ethiopia)

γάζα, ης, ἡ- F,G,S, (who was over all of her) treasure, treasury

ἔρχομαι- 3-S,Plu,per,Act,Ind, who had come

προσκυνέω- M,N,S,Fut,Act,Ptc, to worship (in Jerusalem)

ὑποστρέφω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and he was) returning

κάθημαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, (and) sitting

ἄρμα, ατος, τό- N,G,S, (upon/in his) chariot

ἀναγινώσκω- 3-S,Imp,Act,Ind, (and) he was reading (the prophet Isaiah)

προσέρχομαι- 2-S,Aor,Act,Imptrv, (and the Spirit said to Philip) go to, approach

κολλάω- 2-S,Aor,Pass,Imptrv, (and) join (this chariot)

προστρέχει- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after/when running up

ἀναγινώσκω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, (Philip heard him) reading (Isaiah the prophet and said)

ἄρα γε- Zod: inferential partial. Then or therefore and indicating an interrogative. NAS & NIV don't translate

γινώσκω- 2-S,Pres,Act,Ind, [do] you know

ἀναγινώσκω- 2-S,Pres,Act,Ind, (what) you are reading?

δύναμαι- 1-S,Pres,Pass,Opt, (for how then) am I able

ὀδηγέω- 3-S,Fut,Act,Ind, (unless someone) guides, leads (me?)

παρακαλέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (then) he invited (Philip)

ἀναβαίνω- M,A,S,Aor,Act,Ptc, (after going up)

καθίζω- Aor,Act,Inf, to sit (with him)

περιοχή- ης, ἡ- F,N,S, (and the) portion (of scripture) Zod: a passage or ortion, from περιέχω, περί about + ἔχω to have, hold to surround, enclose

ἀναγινώσκω- 3-S,Imp,Act,Ind, (which) he was reading (was this)

πρόβατον, ου, τό- N,N,S, (as) sheep

ἐπί- DBAG 11 marker of purpose, goal, result, to, for

σφαγή, ης, ἡ- F,A,S, (for) slaughter

ἄγω- 3-S,Aor,Pass,Ind, he was led

ἄμνός, οῦ, ὁ- M,N,S, (and as) a lamb

κείρω- M,G,S,Aor,Act,Ptc, (before) the one shearing (him) NAS: it's shearer

ἄφωνος, ον- adj M,N,S, is silent, mute

ἀνοίγω- 3-S,Pres,Act,Ind, (so he did not) open (His mouth)

ταπεινώσις, εως, ἡ- F,D,S, in humiliation

κρίσις, εως, ἡ- F,N,S, (His) judgement DBAG mng punishment

αἴρω- 3-S,Aor,Pass,Ind, was taken away NIV: he was deprived of justice

γενεά, ας, ἡ- F,A,S, (His) family mng His generation NIV: descendants

διηγέομαι- 3-S,Fut,Mid,Ind, (who) will tell, relate, describe

αἴρω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (for His life) has been removed (from the earth)

34 Ἀποκριθεὶς δὲ ὁ εὐνοῦχος τῷ Φιλίππῳ εἶπεν, Δέομαί σου, περὶ τίνος ὁ προφήτης λέγει τοῦτο; περὶ ἑαυτοῦ ἢ περὶ ἑτέρου τινός;

35 ἀνοίξας δὲ ὁ Φίλιππος τὸ στόμα αὐτοῦ καὶ ἀρξάμενος ἀπὸ τῆς γραφῆς ταύτης εὐηγγελίσαστο αὐτῷ τὸν Ἰησοῦν.

36 ὡς δὲ ἐπορεύοντο κατὰ τὴν ὁδόν, ἦλθον ἐπὶ τι ὕδωρ, καὶ φησιν ὁ εὐνοῦχος, Ἴδου ὕδωρ, τί κωλύει με βαπτισθῆναι;

37 38 καὶ ἐκέλευσεν στήναι τὸ ἄρμα καὶ κατέβησαν ἀμφότεροι εἰς τὸ ὕδωρ, ὃ τε Φίλιππος καὶ ὁ εὐνοῦχος, καὶ ἐβάπτισεν αὐτόν.

39 ὅτε δὲ ἀνέβησαν ἐκ τοῦ ὕδατος, πνεῦμα κυρίου ἤρπασεν τὸν Φίλιππον καὶ οὐκ εἶδεν αὐτὸν οὐκέτι ὁ εὐνοῦχος, ἐπορεύετο γὰρ τὴν ὁδὸν αὐτοῦ χαίρων.

40 Φίλιππος δὲ εὐρέθη εἰς Ἄζωτον· καὶ διερχόμενος εὐηγγελίζετο τὰς πόλεις πάσας ἕως τοῦ ἔλθειν αὐτὸν εἰς Καισάρειαν.

The Conversion of Saul

9 Ὁ δὲ Σαῦλος ἔτι ἐμπνέων ἀπειλῆς καὶ φόνου εἰς τοὺς μαθητὰς τοῦ κυρίου, προσελθὼν τῷ ἀρχιερεῖ 2 ἠτήσατο παρ' αὐτοῦ ἐπιστολὰς εἰς Δαμασκὸν πρὸς τὰς συναγωγὰς, ὅπως ἐάν τις εὕρη τῆς ὁδοῦ ὄντας, ἄνδρας τε καὶ γυναῖκας, δεδεμένους ἀγάγῃ εἰς Ἱερουσαλήμ.

3 ἐν δὲ τῷ πορεύεσθαι ἐγένετο αὐτὸν ἐγγίξιν τῇ Δαμασκῷ, ἐξαίφνης τε αὐτὸν περιήστραψεν φῶς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ,

4 καὶ πεσὼν ἐπὶ τὴν γῆν ἤκουσεν φωνὴν λέγουσαν αὐτῷ, Σαοὺλ Σαοὺλ, τί με διώκεις;

5 εἶπεν δέ, Τίς εἶ, κύριε; ὁ δέ, Ἐγώ εἰμι Ἰησοῦς ὃν σὺ διώκεις·

ἀποκρίνομαι- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (and) answering (the eunuch said to Philip)
δέομαι- 1-S,Pres,Pass,Ind, DBAG a γ with direct discourse following, I beg (of you), please

λέγω- 3-S,Pres,Act,Ind, (concerning whom the prophet) is saying this? (Concerning himself or another someone [mng another person]?)

ἀνοίγω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and Philip) opening (his mouth)

ἄρχω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (and) beginning (from this scripture)

εὐαγγελίζω- 3-S,Aor,Mid,Ind, he announced the good news (about Jesus to him)

πορεύω- 3-P,Imp,Mid,Ind, (and as) they were walking (along the road)

ἔρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, they came (upon some water)

φημί- 3-S,Pres,Act,Ind, (and the eunuch) said

κωλύω- 3-S,Pres,Act,Ind, (behold! Water! What) prevents (me from being baptized?)

βαπτίζω- Aor,Pass,Inf, to be baptized

κελεύω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he ordered

ἵστημι- Aor,Act,Inf, to stand still mng to stop

ἄρμα, ατος, τό- N,A,S, the chariot

καταβαίνω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they got down

ὃ τε = ὁ + τέ

ἀμφότεροι, αι, α- adj M,P,N, both (into the water)

βαπτίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he baptized (him)

ἀναβαίνω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and when) they came up (out of the water)

ἄρπάζω- 3-S,aor,Act,Ind, (the Spirit of the Lord) snatched, took away (Philip)

εἶδον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and the eunuch no longer) saw (him)

πορεύομαι- 3-S,Imp,Mid,Ind, (for) he was going, proceeding [down] (the road)

χαίρω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, rejoicing

εὐρίσκω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (but Philip) was found (in Azotus) mng found himself

διέρχομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, (and) while going through

εὐαγγελίζω- 3-S,Imp,Mid,Ind, he continued to preach the gospel (to all the cities)

ἔρχομαι- Aor,Act,Inf, (until) to come (him to Caesarea)

ἐμπνέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (And Saul, still) breathing

ἀπειλή, ῆς, ἡ- F,G,S, threats

φόνος, ου, ὁ- M,G,S, (threats) of murder

εἰς- DBAG 5 marker of a specific point of ref, for, to, with respect to, with reference to NAS & NIV: against

μαθητής, οῦ, ὁ- M,A,P, disciples (of the Lord)

προσέρχομαι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, when going (to the high priest)

αἰτέω- 3-S,Aor,Mid,Ind, he asked (from him letters to Damascus for the Synagogues) NAS: to the synagogues at Damascus

ὅπως- BAG 2 as a conj marker for purpose so that, in order that

εὐρίσκω- 3-S,Aor,Act,Sub, if he might find (anyone who is of the way, both man and woman)

δέω- M,A,P,Perf,Pass,Ptc, having being bound

ἄγω- 3-S,Aor,Act,Sub, he might bring [them] (to Jerusalem)

πορεύω- Pres,Mid,Inf, (and) while going ἐν + inf = while

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, it happened

ἐγγίζω- Pres,Act,Inf, when/while (him = he) approached (Damascus) ἐν + inf = while

ἐξαίφνης- adv. suddenly

περιαστράπτω- 3-S,Aor,Act,Ind, it flashed around (him a light from heaven) Zod:

περὶ about, around + ἀστράπτω to lighten, flash or shine as lightning

πίπτω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) falling (upon the ground)

ἀκούω- 3-S,Aor,Act,Ind, he heard (a voice)

λέγω- F,A,S,Pres,Act,Ptc, saying (to him)

διώκω- 2-S,Pres,Act,Ind, (Saul, Saul, why) are you persecuting (me?)

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he said

εἰμί- 2-S,Pres,Act,Ind, (who) are (you, Lord)?; 1-S,Pres,Act,Ind, I am (Jesus)

διώκω- 2-S,Pres,Act,Ind, (whom) you are persecuting

6 ἀλλὰ ἀνάστηθι καὶ εἴσελθε εἰς τὴν πόλιν
καὶ λαληθήσεται σοι ὅ τί σε δεῖ ποιεῖν.

7 οἱ δὲ ἄνδρες οἱ συνοδεύοντες αὐτῷ
εἰστήκεισαν ἐνεοί, ἀκούοντες μὲν τῆς
φωνῆς μηδένα δὲ θεωροῦντες.

8 ἡγέρθη δὲ Σαῦλος ἀπὸ τῆς γῆς,
ἀνεωγμένων δὲ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ οὐδὲν
ἔβλεπεν· χειραγωγοῦντες δὲ αὐτὸν
εἰσήγαγον εἰς Δαμασκόν.

9 καὶ ἦν ἡμέρας τρεῖς μὴ βλέπων καὶ οὐκ
ἔφαγεν οὐδὲ ἔπιεν.

10 Ἦν δὲ τις μαθητῆς ἐν Δαμασκῷ
ὀνόματι Ἀνανίας, καὶ εἶπεν πρὸς αὐτὸν
ἐν ὄραματι ὁ κύριος, Ἀνανία. ὁ δὲ εἶπεν,
Ἰδοὺ ἐγώ, κύριε.

11 ὁ δὲ κύριος πρὸς αὐτόν, Ἀναστάς
πορεύθητι ἐπὶ τὴν ῥύμην τὴν καλουμένην
Εὐθεΐαν καὶ ζήτησον ἐν οἰκίᾳ Ἰουδά
Σαῦλον ὀνόματι Ταρσέα· ἰδοὺ γὰρ
προσεύχεται

12 καὶ εἶδεν ἄνδρα [ἐν ὄραματι] Ἀνανίαν
ὀνόματι εἰσελθόντα καὶ ἐπιθέντα αὐτῷ
[τὰς] χεῖρας ὅπως ἀναβλέψῃ.

13 ἀπεκρίθη δὲ Ἀνανίας, Κύριε, ἤκουσα
ἀπὸ πολλῶν περὶ τοῦ ἀνδρὸς τούτου ὅσα
κακὰ τοῖς ἀγίοις σου ἐποίησεν ἐν
Ἱερουσαλήμ·

14 καὶ ᾧδε ἔχει ἐξουσίαν παρὰ τῶν
ἀρχιερέων δησαί πάντας τοὺς
ἐπικαλουμένους τὸ ὄνομά σου.

15 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτόν ὁ κύριος,
Πορεύου, ὅτι σκεῦος ἐκλογῆς ἐστίν μοι
οὗτος τοῦ βαστάσαι τὸ ὄνομά μου ἐνώπιον
ἔθνων τε καὶ βασιλέων υἰῶν τε Ἰσραήλ·

16 ἐγὼ γὰρ ὑποδείξω αὐτῷ ὅσα δεῖ αὐτὸν
ὑπὲρ τοῦ ὀνόματός μου παθεῖν.

ἀνίστημι- 2-S,Aor,Act,Imp, (but) rise up
εἰσέρχομαι- 2-S,Aor,Act,Impr, (and) go into/enter (the city)
λαλέω- 3-S,Fut,Pass,Ind, it will be told (to you)

ὅ τί see ὅστις BAG 4 a, what

δεῖ- 3-S,Pres,Act,Ind (what) is necessary (to do) = what you should do
ποιέω- Pres,Act,Inf, to do

συνοδεύω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and the men) who were traveling with (him)
Zod: σύν together with + ὁδεύω to journey

ἵστημι- 3-P,Pluperf,Act,Ind, stood

ἐνεός, ἀ, ὄν- adj M,N,P, speechless

ἀκούω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, hearing (the voice/sound)

θεωρέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (but not) seeing (no one) = but seeing no one

ἐγείρω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and Saul) got up (from the ground)

ἀνοίγω- M,G,P,Perf,Pass,Ptc, (but) opening (his eyes)

βλέπω- 3-S,Imp,Act,Ind, (he could not) see

χειραγωγέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and) taking by the hand (him) Zod: χεῖρ the
hand + ἄγω to lead, bring

εἰσάγω- 3-P,Aor,Act,Ind, they brought ([him] to Damascus

βλέπω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and it was three days not) seeing

ἐσθίω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and not) he ate

πίνω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and not) he drank

ὄραμα, ατος, τό- N,D,S, (now there was a certain disciple in Damascus named
Ananias and the Lord said to him in) a vision (Ananias)

ἰδοὺ- interjection Lit: (and he said) Behold/See! (I Lord) mng here I am Lord

ἀνίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, get up

πορεύω- 2-S,Aor,Pass,Imprtv, Go

ῥύμη, ης, ἡ- F,A,S, narrow street, lane, alley NAS: street

καλέω- F,A,S,Pres,Pass,Ptc, the one called

εὐθύς, εἷα, ὑ- adj F,A,S, straight NIV: straight street

ζητέω- 2-S,Aor,Act,Imprtv, (and) look (in the house of Judas [for] Saul in name of
Tarsus)

προσεύχομαι- 3-S,Pres,Mid,Ind, (for behold) he is praying

εἶδον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he saw

ὄραμα, ατος, τό- N,D,S, (in) a vision (a man named Ananias)

εἰσέρχομαι- M,A,S,Aor,Act,Ptc, coming in

ἐπιτίθημι- M,A,S,Aor,Act,Ptc, (and) placing, laying (on him hands)

ἀναβλέπω- 3-S,Aor,Act,Sub, (that) he might regain sight

ἀποκρίνομαι- 3-S,Aor,Pass,Ind, (but Ananias) replied, answered

ἀκούω- 1-S,Aor,ct,Ind, (Lord) I have heard (from many concerning this man)

ποιέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (how much evil/harm) he did (to your saints in Jerusalem)

ἔχω- 3-S,Pres,Act,Ind, (and here) he has (authority from the chief priests)

δέω- Aor,Act,Inf, to bind

ἐπικαλέω- M,A,P,Pres,Mid,Ptc, (all) who call on (Your same)

εἶπον- 3-S,AorAct,Ind, (but the Lord) said (to him)

πορεύομαι- 2-S,Pres,Mid,Imprtv, go

σκεῦος, ους, τό- N,N,S, (for he/this one is the chosen) vessel, thing (of Mine) NAS
& NIV: instrument

ἐκλογή, ης, ἡ- F,G,S, chosen, selected (instrument/vessel)

βαστάζω- Aor,Act,Inf, to carry (My name before the Gentiles and kings and sons
of Israel)

ὑποδείκνυμι- 1-S,Fut,Act,Ind, (for) I will show (to him)

δεῖ- 3-S,Pres,Act,Ind, (how much) it is necessary (for him to suffer) = how much
he must suffer

πάσχω- Aor,Act,Inf, to suffer, endure (concerning my name = on behalf of my
name)

17 Ἀπῆλθεν δὲ Ἀνανίας καὶ εἰσήλθεν εἰς τὴν οἰκίαν καὶ ἐπιθεὶς ἐπ' αὐτὸν τὰς χεῖρας εἶπεν, Σαουλ ἀδελφέ, ὁ κύριος ἀπέσταλκέν με, Ἰησοῦς ὁ ὀφθείς σοι ἐν τῇ ὁδῷ ἣ ἤρχου, ὅπως ἀναβλέψῃς καὶ πλησθῆς πνεύματος ἁγίου.

18 καὶ εὐθέως ἀπέπεσαν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν ὡς λεπίδες, ἀνέβλεψέν τε καὶ ἀναστὰς ἔβαπτίσθη,

19 καὶ λαβῶν τροφὴν ἐνίσχυσεν.

Saul Preaches at Damascus

Ἐγένετο δὲ μετὰ τῶν ἐν Δαμασκῷ μαθητῶν ἡμέρας τινάς

20 καὶ εὐθέως ἐν ταῖς συναγωγαῖς ἐκήρυσσεν τὸν Ἰησοῦν ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ.

21 ἐξίσταντο δὲ πάντες οἱ ἀκούοντες καὶ ἔλεγον, Οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ πορθήσας εἰς Ἱερουσαλήμ τοὺς ἐπικαλουμένους τὸ ὄνομα τοῦτο, καὶ ὧδε εἰς τοῦτο ἐληλύθει ἵνα δεδεμένους αὐτοὺς ἀγάγῃ ἐπὶ τοὺς ἀρχιερεῖς;

22 Σαῦλος δὲ μᾶλλον ἐνεδυναμοῦτο καὶ συνέχυνεν [τοὺς] Ἰουδαίους τοὺς κατοικοῦντας ἐν Δαμασκῷ, συμβιβάζων ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός.

Saul Escapes from the Jews

23 Ὡς δὲ ἐπληροῦντο ἡμέραι ἱκαναί, συνεβουλευσάντο οἱ Ἰουδαῖοι ἀνελεῖν αὐτόν·

24 ἐγνώσθη δὲ τῷ Σαύλῳ ἡ ἐπιβουλὴ αὐτῶν. παρετηροῦντο δὲ καὶ τὰς πύλας ἡμέρας τε καὶ νυκτὸς ὅπως αὐτὸν ἀνέλωσιν·

25 λαβόντες δὲ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ νυκτὸς διὰ τοῦ τείχους καθῆκαν αὐτὸν χαλάσαντες ἐν σφυρίδι.

ἀπέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, (So Ananias) departed
εἰσέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) entered (the house)
ἐπιτίθημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after laying, placing (hands upon him)
εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, he said (brother Saul)

ἀποστέλλω- 3-S,Perf,Act,Ind, (the Lord) has sent (me)
ὄραω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (Jesus) who was seen (by you on the road)
ἔρχομαι- 2-S,Imp,Mid,Ind, (by which) you were coming
ἀναβλέπω- 2-S,Aor,Act,Sub, ([so] that) you may regain sight
πιμπλημι- 2-S,Aor,Pass,Sub, (and) you may be filled (with the Holy Spirit)

ἀποπίπτω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and immediately) it fell (from his eyes)
λεπίς, ἴδος, ἦ- F,N,P, (something like) scales

ἀναβλέπω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he recovered his sight
ἀνίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) getting up

βαπτίζω- 3-S,Aor,Pass,Ind, he was baptized

λαμβάνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after receiving, taking
τροφὴ, ἥς, ἦ- F,A,S, food

ἐνισχύω- 3-S,Aor,Act,Ind, he was strengthened, regained strength

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) he was (with the disciples in Damascus several days)

τινές- adj F,A,P, DBAG 1 b (as an adj) δ several

κηρύσσω- 3-S,Imp,Act,Ind, (and immediately) he [began] proclaiming (Jesus, that He is the Son of God)

ἐξίστημι- 3-P,Imp,Mid,Ind, (and) they were amazed

ἀκούω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (all) those who heard

λέγω- 3-P,Imp,act,Ind, (and) they were saying (that)

πορθέω- M,N,S,Aor,Act,Ind, (is this not the one) who was destroying (in Jerusalem)

ἐπικαλέω- M,A,P,Pres,Mid,Ptc, those calling upon (this name)

ἔρχομαι- 3-S,Pluperf,Act,Ind, (and here for this [purpose]) he has come

δέω- M,A,P,Perf,Pass,Ptc, (so that) after binding

ἄγω- 3-S,Aor,Act,Sub, he might bring (them to the high priest?)

ἐνδυναμόω- 3-S,Imp,Pass,Ind, (but Saul even more) was becoming strong

συγχέω- 3-S,Imp,Act,Ind, (and) confusing Zod: σύν together + ἐπιχεω to pour
lit.: to pur together fig.: to confound, confuse

κατοικέω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (the Jews) who were living, dwelling (in Damascus)

συμβιβάζω- M,N,S, Pres,Act,Ptc, [by] deomonstrating, proving (that this one is the Christ) Zod: σύν together + ἐμβιβάζω to uplift, exalt Lit: to bring together, unite fig: to put together mentally, conclude or prove

πληρόω- 3-P,Imp,Pass,Ind, (and when many days) had been fulfilled mng passed
ἱκανός, ἦ, ὄν- adj F,N,P, DBAG 3 considerable, many

συμβουλευέω- 3-P,Aor,Mid,Ind, (the Jews) plotted Zod: σύν together + βουλεύω
to take counsel mng to counsel or consult for evil to plot

ἀναιρέω- Aor,Act,Inf, to take away, to end (him) mng to do away, kill (him)

γινώσκω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (but) it was made known (to Saul)

ἐπιβουλή, ἥς, ἦ- F,N,S, (their) plot Zod: ἐπί against + βουλή design, purpose

παρατηρέω- 3-P,Imp,Mid,Ind, (and) they were watching closely the gate day and night) Zod: παρά near or close + τηρέω to keep, observe

πύλη, ἥς, ἦ- F,A,P, gates

ἀναιρέω- 3-P,Aor,Act,Sub, (so that) they might do away, put an end to (him)

λαμβάνω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (but the disciples) took (him by night)

τείχος, οὐς, τό- N,G,S, (through [an opening in]) the wall

καθίημι- 3-P,Aor,Act,Ind, they let down (him) Zod: κατά down + ἵος to send, let go - to let down

χαλάω- M,Nm,P,Aor,Act,Ptc, lowering Zod: χαλάω to loose, relax, let down

σφυρίς, ἴδος, ἦ- F,D,S, (in) a basket

Saul at Jerusalem

26 Παραγενόμενος δὲ εἰς Ἱερουσαλὴμ ἐπείραζεν κολλᾶσθαι τοῖς μαθηταῖς. καὶ πάντες ἐφοβοῦντο αὐτὸν μὴ πιστεύοντες ὅτι ἐστὶν μαθητῆς.

27 Βαρναβᾶς δὲ ἐπιλαβόμενος αὐτὸν ἤγαγεν πρὸς τοὺς ἀποστόλους καὶ διηγήσατο αὐτοῖς πῶς ἐν τῇ ὁδῷ εἶδεν τὸν κύριον καὶ ὅτι ἐλάλησεν αὐτῷ καὶ πῶς ἐν Δαμασκῷ ἐπαρρησιάσατο ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Ἰησοῦ.

28 καὶ ἦν μετ' αὐτῶν εἰσπορευόμενος καὶ ἐκπορευόμενος εἰς Ἱερουσαλὴμ, παρρησιαζόμενος ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ κυρίου,

29 ἐλάλει τε καὶ συνεζήτει πρὸς τοὺς Ἑλληνιστάς, οἳ δὲ ἐπεχείρουν ἀνελεῖν αὐτόν.

30 ἐπιγνόντες δὲ οἱ ἀδελφοὶ κατήγαγον αὐτὸν εἰς Καισάρειαν καὶ ἐξαπέστειλαν αὐτὸν εἰς Ταρσόν.

31 Ἡ μὲν οὖν ἐκκλησία καθ' ὅλης τῆς Ἰουδαίας καὶ Γαλιλαίας καὶ Σαμαρείας εἶχεν εἰρήνην οἰκοδομουμένη καὶ πορευομένη τῷ φόβῳ τοῦ κυρίου καὶ τῇ παρακλήσει τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐπληθύνετο.

The Healing of Aeneas

32 Ἐγένετο δὲ Πέτρον διερχόμενον διὰ πάντων κατελθεῖν καὶ πρὸς τοὺς ἁγίους τοὺς κατοικοῦντας Λύδδα.

33 εὗρεν δὲ ἐκεῖ ἄνθρωπὸν τινα ὀνόματι Αἰνέαν ἐξ ἑτῶν ὀκτὼ κατακείμενον ἐπὶ κρᾶβάττου, ὃς ἦν παραλελυμένος.

34 καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ Πέτρος, Αἰνέα, ἰαταί σε Ἰησοῦς Χριστός· ἀνάστηθι καὶ στρώσον σεαυτῷ. καὶ εὐθέως ἀνέστη.

35 καὶ εἶδαν αὐτὸν πάντες οἱ κατοικοῦντες Λύδδα καὶ τὸν Σαρῶνα, οἵτινες ἐπέστρεψαν ἐπὶ τὸν κύριον.

παραγίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (and) when coming (to Jerusalem)
πειράζω- 3-S,Imp,Act,Ind, he was trying, attempting
κολλᾶω- Pres,Pass,Inf, to join, associate with (the disciples)
φοβέω- 3-P,Imp,Pass,Ind, (but all) were afraid (of him)
πιστεύω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (not) believing, trusting (that he is a disciple)

ἐπιλαμβάνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (but Barnabas) taking hold (of him)
ἄγω- 3-S,Aor,Act,Ind, he brought [him] (to the apostles)
διηγέομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) told, described (to them) Zod: διὰ through + ἡγέομαι to lead, to conduct a narration through to the end
εἶδον- 3-S,Aor,Act,Ind, (how on the road) he saw (the Lord)
λαλέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and that) he had talked (with him)
παρρησιάζομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and how in Damascus) he had spoken boldly (in the name of Jesus) Zod: πάς all + ῥῆσις from ἐρῶ act of speaking (from εἶπον)

εἰσπορεύομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, (and he was with them) going in
ἐκπορεύομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, (going in and) going out (in Jerusalem NAS: moving about freely)

παρρησιάζομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, speaking out boldly (in the name of the Lord)

λαλέω- 3-S,Imp,Act,Ind, (and) he was talking

συζητέω- 3-S,Imp,Act,Ind, (and) discussing, debating (with the Hellenists) mng Greek speaking Jews

ἐπιχειρέω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) they were trying Lit; set one's hand to here used fig

ἀναίρω- Aor,Act,Inf, to take away, end (him) mng to kill him

ἐπιγινώσκω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (but the brothers) after learning

κατάγω- 3-P,Aor,Act,Ind, brought (him) down (to Caesarea)

ἐξαποπέλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) sent (him) away (to Tarsus)

μὲν- DBAG 2 e μὲν οὖν denotes continuation so, then

ἔχω- 3-S,Imp,Act,Ind, (then the church throughout all Judea and Galilee and Samaria) had (peace)

οἰκοδομέω- F,N,S,Pres,Pass,Ptc, being built up

πορεύω- F,N,S,Pres,Mid,Ptc, (and) going (in fear of the Lord) NIV: living in fear of the Lord

παρακλήσις, εως, ἡ- F,D,S, (and in/with) the encouragement, comfort (of the Holy Spirit)

πληθύνω- 3-S,Imp,Pass,Ind, it continued increasing

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) it came about

διέρχομαι- M,A,S,Pres,Mid,Ptc, while (Peter) was going through (all [those regions])

κατέρχομαι- Aor,Act,Inf, [he] came down (to the saints/holy ones)

κατοικέω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, living (in Lydda)

εὗρίσκω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he found (there a certain man named Aeneas)

κατάκειμαι- M,A,S,Pres,Mid,Ptc, (out of eight years = for eight years) lying (on a bed mng being bedridden)

κράβαττος, ου, ὁ- M,G,S, mattress, pallet, bed

παραλύω- M,N,S,Perf,Pass,Ptc, (who was) paralyzed

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and Peter) said (to him)

ἰάομαι- 3-S,Pres,Mid,Ind, (Aeneas, Jesus Christ) heals (you)

ἀνίστημι- 2-S,Aor,Act,Imptrv, get up

στρωννύω/στρώννυμι- 2-S,Aor,Act,Imptrv, (and) spread (for yourself) mng make your bed NIV: take care of your mat

ἀνίστημι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and immediately) he got up

εἶδον- 3-P,Aor,Act,Ind, (and everyone living in Lydda and Sharon) saw him

κατοικέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, living in (Lydda and Sharon)

ἐπιστρέφω- 3-P,aor,Act,Ind, they turned (to the Lord)

Dorcas Restored to Life

36 Ἐν Ἰόππῃ δέ τις ἦν μαθήτρια ὀνόματι Ταβιθά, ἣ διερμηνευομένη λέγεται Δορκάς· αὕτη ἦν πλήρης ἔργων ἀγαθῶν καὶ ἐλεημοσυνῶν ὧν ἐποίει.

37 ἐγένετο δὲ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ἀσθενήσασαν αὐτὴν ἀποθανεῖν· λούσαντες δὲ ἔθηκαν [αὐτὴν] ἐν ὑπερώῳ.

38 ἐγγὺς δὲ οὔσης Λύδδας τῇ Ἰόππῃ οἱ μαθηταὶ ἀκούσαντες ὅτι Πέτρος ἐστὶν ἐν αὐτῇ ἀπέστειλαν δύο ἄνδρας πρὸς αὐτὸν παρακαλοῦντες, Μὴ ὀκνήσης διελθεῖν ἕως ἡμῶν.

39 ἀναστὰς δὲ Πέτρος συνήλθεν αὐτοῖς· ὃν παραγενόμενον ἀνήγαγον εἰς τὸ ὑπερῶον καὶ παρέστησαν αὐτῷ πᾶσαι αἱ χήραι κλαίουσαι καὶ ἐπιδεικνύμεναι χιτῶνας καὶ ἱμάτια ὅσα ἐποίει μετ' αὐτῶν οὕσα ἡ Δορκάς.

40 ἐκβαλὼν δὲ ἔξω πάντας ὁ Πέτρος καὶ θεὶς τὰ γόνατα προσήυξατο, καὶ ἐπιστρέψας πρὸς τὸ σῶμα εἶπεν, Ταβιθά, ἀνάστηθι. ἡ δὲ ἤνοιξεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῆς, καὶ ἰδοῦσα τὸν Πέτρον ἀνεκάθισεν.

41 δοὺς δὲ αὐτῇ χεῖρα ἀνέστησεν αὐτὴν· φωνήσας δὲ τοὺς ἁγίους καὶ τὰς χήρας παρέστησεν αὐτὴν ζῶσαν.

42 γνωστὸν δὲ ἐγένετο καθ' ὅλης τῆς Ἰόππης καὶ ἐπίστευσαν πολλοὶ ἐπὶ τὸν κύριον.

43 Ἐγένετο δὲ ἡμέρας ἱκανὰς μεῖναι ἐν Ἰόππῃ παρὰ τινι Σίμωνι βυρσεῖ.

μαθήτρια, ας, ἡ- F,N,S, (now in Joppa there was a certain) [female] disciple (with the name Tabitha)

διερμηνεύω- F,NS,Pres,Pass,Ptc, (which) being translated

λέγω- 3-S,Pres,Pass,Ind, is said [in Greek] (Dorcas)

ἐλεημοσύνη, ης, ἡ- F,G,P, (she was full [NAS: abounding] in good works/deeds and) alms, charitable giving

ποιέω- 3-S,Imp,Act,Ind, (which) she continually did

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) it came about (in those days = at that time)

ἀσθενέω- F,A,S,Aor,Act,Ptc, after becoming ill

ἀποθνήσκω- Aor,Act,Inf, (she) died

λούω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after washing

τίθημι- 3-P,Aor,Act,Ind, they placed (her)

ὑπερῶον, ου, τό- N,D,S, in the upper room

εἰμί- F,G,S,Pres,Act,Ptc, (and) being (near, Lydda to Joppa)

ἀκούω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (the disciples) having heard (that Peter is in it [was in Joppa])

ἀποστέλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, they sent (two men to him)

παρακαλέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, imploring, requesting

ὀκνέω- 2-S,Aor,Act,Sub, (do not) delay, hesitate

διέρχομαι- Aor,Act,Inf, to go (until us) NAS: do not delay in coming to us

ἀνίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) getting up

συνέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, (Peter) went with (them)

παραγίνομαι- M,A,S,Aor,Mid,Ptc, after (he) arriving = when he arrived

ἀνάγω- 3-P,Aor,Act,Ind, they brought [him] (to the upper room)

παρίστημι/παριστάνω- 3-P,Aor,Act,Ind, DBAG approached NAS: stood beside

χήρα, ας, ἡ- F,N,P, (and all) the widows (stood beside him)

κλαίω- F,N,P,Pres,Act,Ptc, weeping, crying

ἐπιδείκνυμι- F,N,P,Pres,Mid,Ptc, (and) showing

χιτῶν, ὠνος, ὁ- M,A,P, tunics DBAG garment worn next to the skin

ἱμάτιον, ου, τό- N,A,P, (and) garments, clothing

ποιέω- 3-S,Imp,Act,Ind, (as many as) she made

εἰμί- F,N,S,Pres,Act,Ptc, (while Dorcas) was being (with them) = while Dorcas was with them

ἐκβάλλω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and Peter) after sending outside (all/everyone)

τίθημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) laying

γόνα, ατος, τό- N,A,P, (and laying [on]) the knees mng kneeling

προσεύχομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, he prayed

ἐπιστρέφω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) turning (to the body he said)

ἀνίστημι- 2-S,Aor,Act,Imp, (Tabitha) arise, get up

ἀνοίγω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) she opened (her eyes)

εἶδον- F,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) seeing (Peter)

ἀνακαθίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, she sat up

δίδωμι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) giving (to her a hand)

ἀνίστημι- 3-S,Aor,Act,Ind, he raised up (her)

φωνέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after calling (the saints/holy ones and widows)

παρίστημι/παριστάνω- 3-S,Aor,Act,Ind, he presented (her)

ζάω- F,A,S,Pres,Act,Ptc, living, alive

γνωστός, ἡ, ὄν- adj N,N,S, known

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) it became (known all over Joppa)

πιστεύω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and many) believed (in the Lord)

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) it was (many days)

ἱκανός, ἡ, ὄν- adj F,N,P, DBAG 3 considerable, many

ποιέω- Aor,Act,Inf, to remain mng he [Peter] remained in Joppa

βυρσεύς, ἑως, ὁ- M,D,S, (with Simon) a tanner

Peter and Cornelius

10 Ἄνθρωπος δὲ τις ἐν Καισαρείᾳ ὀνόματι Κορνήλιος, ἑκατοντάρχης ἐκ σπείρης τῆς καλουμένης Ἰταλικῆς, εὐσεβὴς καὶ φοβούμενος τὸν θεὸν σὺν παντὶ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ, ποιῶν ἐλεημοσύνας πολλὰς τῷ λαῷ καὶ δεόμενος τοῦ θεοῦ διαπαντός,

3 εἶδεν ἐν ὄραματι φανερώς ὥσει περὶ ὥραν ἐνάτην τῆς ἡμέρας ἄγγελον τοῦ θεοῦ εἰσελθόντα πρὸς αὐτὸν καὶ εἰπόντα αὐτῷ, Κορνήλιε.

4 ὁ δὲ ἀτενίσας αὐτῷ καὶ ἔμβοσος γενόμενος εἶπεν, Τί ἐστίν, κύριε; εἶπεν δὲ αὐτῷ, Αἰ προσευχαί σου καὶ αἱ ἐλεημοσύναι σου ἀνέβησαν εἰς μνημόσυνον ἔμπροσθεν τοῦ θεοῦ.

5 καὶ νῦν πέμπσον ἄνδρας εἰς Ἰόππην καὶ μετὰπεμψαι Σίμωνά τινα ὃς ἐπικαλεῖται Πέτρος·

6 οὗτος ξενίζεται παρὰ τινι Σίμωνι βυρσεῖ, ὃς ἐστίν οἰκία παρὰ θάλασσαν.

7 ὡς δὲ ἀπῆλθεν ὁ ἄγγελος ὁ λαλῶν αὐτῷ, φωνήσας δύο τῶν οἰκετῶν καὶ στρατιωτῶν εὐσεβῆ τῶν προσκαρτερούντων αὐτῷ

8 καὶ ἐξηγησάμενος ἅπαντα αὐτοῖς ἀπέστειλεν αὐτοὺς εἰς τὴν Ἰόππην.

9 Τῇ δὲ ἐπαύριον, ὁδοιπορούντων ἐκείνων καὶ τῇ πόλει ἐγγιζόντων, ἀνέβη Πέτρος ἐπὶ τὸ δῶμα προσεύξασθαι περὶ ὥραν ἕκτην.

10 ἐγένετο δὲ πρόσπεινος καὶ ἤθελεν γεύσασθαι, παρασκευαζόντων δὲ αὐτῶν ἐγένετο ἐπ' αὐτὸν ἕκστασις

ἑκατοντάρχης, ου, ὁ- N,M,S, (now [there was] a certain man in Caesarea with the name Cornelius) a centurion

σπεῖρα, ης, ἡ- F,G,S, (from) the cohort, battalion
καλέω- F,G,S,Pres,Pass,Ptc, called (the Italian)

εὐσεβής, ἐς- adj M,N,S, devout, pious

φοβέω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, (and) fearing (God with all in his household)

ποιέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, doing (alms) = giving alms

ἐλεημοσύνη, ης, ἡ- F,A,P, (giving) alms (to the people)

δέομαι- M,Nm,S,Pres,Pass,Ptc, (and) praying (to God through all)

διὰ παντός- lit: through all NAS: continually NIV: regularly

εἶδον- 3-S,Aor,Act,Ind, he saw

ὄραμα, ατος, τό- N,D,S, in a vision

φανερώς- adv clearly, distinctly

ὥσει- comp. particle DBAG 2 about (the ninth hour of the day)

περὶ- prep DBAG 2 b of time near, about ὥσει περὶ about

εἰσέρχομαι- M,A,S,Aor,Act,Ptc, (an angel of God) who had come (to him)

εἶπον- M,A,S,Aor,Act,Ptc, (and) saying (to him, Cornelius!)

ἀτενίζω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) staring (at him)

ἔμβοσος, ον- adj M,N,S, (and) afraid, terrified

γίνομαι- M,N,S,aor,Mid,Ptc, (and) becoming (terrified)

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, he said (what is it Lord? And) he said [the angel] (to him)

προσευχή, ης, ἡ- F,N,P, (your) prayers

ἐλεημοσύνη, ης, ἡ- F,A,P, (and) alms mng alms giving, deeds of charity

ἀναβαίνω- 3-P,Aor,Act,Ind, have gone up, ascended

μνημόσυνον, ου, τό- N,A,S, (as) a memorial NIV: memorial offering

ἔμπροσθεν- prep before (God)

πέμπω- 2-S,Aor,Act,Imptrv, (and now) send (men to Joppa)

μεταπέμψω- 2-S,Aor,Mid,Imptrv, (and) send for, summon (Simon)

ἐπικαλέω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (a certain man who) is called (Peter)

ξενίζω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (he) is a guest

βυρσεύς, ἑως, ὁ- M,D,S, (with a certain Simon) a tanner (who is in a house by the sea)

ἀπέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) when he left

λαλέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (the angel) who was speaking (to him)

φωνέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, after calling (to of his household mng household servants, slaves)

στρατιώτης, ου, ὁ- M,A,S, (and) a soldier

εὐσεβής, ἐς- adj M,A,S, a devout, pious (soldier)

προσκαρτερέω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (from) the ones waiting on (on him) NAS: of those who were his personal attendants

ἐξηγέομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (and) after explaining, describing, reporting (everything to them)

ἀποστέλλω- 3-S,Aor,Act,Ind, he sent (them to Joppa)

ἐπαύριον- adv, the next day

ὁδοιπορέω- M,G,PPres,Act,Ptc, (as they) were on their way, traveling Zod: ὁδός way + πόρος passage Note: gen. ab.

ἐγγίζω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (and) nearing (the city) Note: gen. ab.

ἀναβαίνω- 3-S,Aor,Act,Ind, (Peter) went up

δῶμα, ατος, τό- N,A,S, (on) the roof, housetop

προσεύχομαι- Aor,Mid,Inf, to pray (about the sixth hour)

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) it happened, came about

πρόσπεινος, ον- adj M,N,S, (he become) hungry

θέλω- 3-S,Imp,Act,Ind, (and) wanted

γεύομαι- Aor,Mid,Inf, to eat

παρασκευάζω- M,G,P,Prs,Act,Ptc, (but they) while making preparations,

preparing Zod: παρα for + σκευός a vessel, utensil - to prepare Note: gen. ab.

ἐκστασις, ἑως, ἡ- F,N,S, (it came upon him) a trance NAS & NIV: he fell into a trance

11 καὶ θεωρεῖ τὸν οὐρανὸν ἀνεωγμένον
καὶ καταβαίνον σκευὸς τι ὡς ὀθόνην
μεγάλην τέσσαρσιν ἀρχαῖς καθιέμενον ἐπὶ
τῆς γῆς,

θεωρέω- 3-S,Pres,Act,Ind, (and) he sees
ἀνίγω- M,A,S,Perf,Pass,Ptc, (heaven) opened
καταβαίνω- N,A,S,Pres,Act,Ptc, (and) coming down
σκευὸς, οὐς, τό- N,A,S, (a certain) thing, object
ὀθόνη, ης, ἡ- F,A,S, (like a great) sheet
τέσσαρες- adj F,D,P, by four
ἀρχή, ης, ἡ- F,D,P, here DBAG 4, (by the four) corners
καθίημι- N,A,S,Pres,Pass,Ptc, being let down
ὑπάρχω- 3-S,Imp,Act,Ind, (in which) were
τετράπους, ουν- N,N,P, (all/every [kinds of]) four footed animals
ἐρπετόν- N,N,P, (and) reptiles (of the earth)
πετεινόν- N,N,P, (and) birds (of the sky/heavens)
γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and a voice) came (to him)
ἀνίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, get up (Peter)
θύω- 2-S,Aor,Act,Imp,rtv, kill, slaughter
ἐσθίω- 2-S,Aor,Act,Imp,rtv, (and) eat

12 ἐν ᾧ ὑπῆρχεν πάντα τὰ τετράποδα καὶ
ἐρπετὰ τῆς γῆς καὶ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ.

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and Peter) said
μηδαπῶς- adv by no means, certainly not, no (Lord!)
ἐσθίω- 1-S,Aor,Act,Ind, (for never) I have eaten
κοινός, ἡ, ὄν- adj N,A,S, (anything) common mng profane, unholy
ἀκάθαρτος, ον- adj N,A,S, (and) unclean
καθαρίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and the voice again a second time to him, "That
which God) has cleansed, made clean
κοινώω- 2-S,Pres,Act,Imp,rtv, DBAG 3 (You do not) consider/declare common,
unclean NAS: no longer consider unholy/common
γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and this) happened (three times)
ἐπί- DBAG 3 marker of number or measure, ἐπὶ τρίς three times
ἀναλαμβάνω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and immediately the object) was taken up (into
heaven/the sky)

13 καὶ ἐγένετο φωνὴ πρὸς αὐτόν,
Ἄναστās, Πέτρε, θύσον καὶ φάγε.

14 ὁ δὲ Πέτρος εἶπεν, Μηδαμῶς, κύριε, ὅτι
οὐδέποτε ἔφαγον πᾶν κοινὸν καὶ
ἀκάθαρτον.

σκευὸς, οὐς, τό- N,N,S, thing, object
διαπορέω- 3-S,Imp,Act,Ind, (and as within himself Peter) was greatly perplexed,
at a loss concerning NIV: was wondering Zod: διὰ through + ἀπορέω to be
perplexed

15 καὶ φωνὴ πάλιν ἐκ δευτέρου πρὸς
αὐτόν, Ἄ ὁ θεὸς ἐκαθάρισεν, σὺ μὴ
κοίνου.

εἰμί- 3-S,Pre,Act,Optativ, (what) it was
ὄραμα, ατος, τό- N,N,S, the vision
εἶδον- 3-S,Aor,Act,Ind, (which) he had seen
ἀποστέλλω- M,N,P,Perf,Pass,Ptc, (Behold! The men) who had been sent (by
Cornelius)

16 τοῦτο δὲ ἐγένετο ἐπὶ τρίς καὶ εὐθὺς
ἀνελήμφθη τὸ σκευὸς εἰς τὸν οὐρανόν.

διερωτάω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, having asked about (the house of Simon)
ἐφίστημι- 3-P,Aor,Act,Ind, were standing at
πυλῶν, ὠνος, ὁ- M,A,S, the gate

17 Ὡς δὲ ἐν ἑαυτῷ διηπόρει ὁ Πέτρος
τί ἂν εἴη τὸ ὄραμα ὃ εἶδεν, ἰδοὺ οἱ ἄνδρες
οἱ ἀπεσταλμένοι ὑπὸ τοῦ Κορνηλίου
διερωτήσαντες τὴν οἰκίαν τοῦ Σίμωνος
ἐπέστησαν ἐπὶ τὸν πυλῶνα,

φωνέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) calling out
πυθάνομαι- 3-P,Imp,Mid,Ind, they were asking
ἐπικαλέω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, (if Simon) who is called (Peter)
ἐνθάδε- adv here

18 καὶ φωνήσαντες ἐπυθάνοντο εἰ Σίμων
ὁ ἐπικαλούμενος Πέτρος ἐνθάδε ξενίζεται.

ξενίζω- 3-S,Pres,Pass,Ind, was staying, a guest (here)
διενθυμέομαι- M,G,S,Pres,Mid,Ptc, (and while Peter) was pondering, reflecting
on (the vision) Note: gen. ab.

19 τοῦ δὲ Πέτρου διενθυμουμένου περὶ τοῦ
ὄραματος εἶπεν [αὐτῷ] τὸ πνεῦμα, Ἴδου
ἄνδρες τρεῖς ζητοῦντές σε,

ζητέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (the Spirit said to him, "Behold! Three men) are
looking for, seeking (you)

20 ἀλλὰ ἀναστās καταβῆθι καὶ πορεύου
σὺν αὐτοῖς μηδὲν διακρινόμενος ὅτι ἐγὼ
ἀπέσταλκα αὐτούς.

ἀνίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (but) get up
πορεύω- 2-S,Pres,Mid,Imp,rtv, (and) go (with them)
διακρίνω- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, DBAG 6 (nothing) doubting NAS: without
misgivings NIV: do not hesitate

21 καταβὰς δὲ Πέτρος πρὸς τοὺς ἄνδρας
εἶπεν, Ἴδου ἐγὼ εἰμι ὃν ζητεῖτε· τίς ἡ
αἰτία δι' ἣν πάρεστε;

ἀποστέλλω- 1-S,Perf,Act,Ind, (for I) have sent (them)
καταβαίνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) going down (to the men he said)
ζητέω- 2-P,Pres,Act,Ind, (Behold! I am whom) you are seeking
αἰτία, ας, ἡ- F,N,S, (what [is]) the reason
πάρειμι- 2-P,Pres,Act,Ind, (for which) you are present = have come?

22 οἱ δὲ εἶπαν, Κορνήλιος ἑκατοντάρχης, ἀνὴρ δίκαιος καὶ φοβούμενος τὸν θεόν, μαρτυρούμενός τε ὑπὸ ὅλου τοῦ ἔθνους τῶν Ἰουδαίων, ἐχρηματίσθη ὑπὸ ἀγγέλου ἁγίου μεταπέμψασθαί σε εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ καὶ ἀκοῦσαι ῥήματα παρὰ σοῦ.

23 εἰσκαλεσάμενος οὖν αὐτοὺς ἐξένισεν.

Τῇ δὲ ἐπαύριον ἀναστὰς ἐξῆλθεν σὺν αὐτοῖς καὶ τινες τῶν ἀδελφῶν τῶν ἀπὸ Ἰοππῆς συνῆλθον αὐτῷ.

24 τῇ δὲ ἐπαύριον εἰσῆλθεν εἰς τὴν Καισάρειαν. ὁ δὲ Κορνήλιος ἦν προσδοκῶν αὐτοὺς συγκαλεσάμενος τοὺς συγγενεῖς αὐτοῦ καὶ τοὺς ἀναγκαίους φίλους.

25 ὡς δὲ ἐγένετο τοῦ εἰσελθεῖν τὸν Πέτρον, συναντήσας αὐτῷ ὁ κορνήλιος πεσὼν ἐπὶ τοὺς πόδας προσκεκύνησεν.

26 ὁ δὲ Πέτρος ἤγειρεν αὐτὸν λέγων, Ἄνάστηθι· καὶ ἐγὼ αὐτὸς ἄνθρωπός εἰμι.

27 καὶ συνομιλῶν αὐτῷ εἰσῆλθεν καὶ εὐρίσκει συνεληλυθότας πολλοὺς,

28 ἔφη τε πρὸς αὐτούς, Ὑμεῖς ἐπίστασθε ὡς ἀθέμιτόν ἐστιν ἀνδρὶ Ἰουδαίῳ κολλᾶσθαι ἢ προσέρχεσθαι ἄλλοφύλῳ· κάμοι ὁ θεὸς ἔδειξεν μηδένα κοινὸν ἢ ἀκάθαρτον λέγειν ἄνθρωπον·

29 διὸ καὶ ἀναντιρῶντως ἦλθον μεταπεμφθεῖς. πυνθάνομαι οὖν τίνι λόγῳ μετεπέμψασθέ με;

30 καὶ ὁ κορνήλιος ἔφη, Ἀπὸ τετάρτης ἡμέρας μέχρι τούτης τῆς ὥρας ἤμην τὴν ἐνάτην προσευχόμενος ἐν τῷ οἴκῳ μου, καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ἕστη ἐνώπιόν μου ἐν ἐσθῆτι λαμπρᾷ

φοβέω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, (and they said, "Cornelius, a centurion, a righteous man and God) fearing

μαρτυρέω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, being testified favorably, well spoken of (by the whole of the nation of the Jews)

χρηματίζω- 3-S,Aor,Pass,Ind, was directed (by a holy angel)

μεταπέμψω- Aor,Mid,Inf, to sent for, summon (you to his house)

ἀκούω- Aor,Act,Inf, (and) to hear (words from you)

εἰσκαλέομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (so) inviting (them)

ξενίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, he received (them) NAS: gave them lodging

ἐπαύριον- adv (and on) the next day

ἀνίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, rising up

ἐξέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, he went out, departed (with them)

συνέρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, (and some of the brothers from Joppa) went with (him)

εἰσέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and the next day) they entered (Caesarea)

προσδοκᾶω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and Cornelius was) waiting for (them)

συγκαλέω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (and) was calling together, summoning

συγγενής, ἐς- M,A,P, (his) relatives Zod: σύν with + γένος offspring, nation, family

ἀναγκαῖος, α, ον- adj M,A,P, (and) intimate NAS: close friends

φίλος, η, ον- M,A,P, (close) friends

εἰσέρχομαι- Aor,Act,Inf, (and as/when it happened) to enter (Peter) = when Peter entered

συναντᾶω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (Cornelius) when meeting (him)

πίπτω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) falling (upon on [his] feet)

προσκυνέω- 3-S,Aor,Act,Ind, prostrating himself in reverence Lit: falling to kiss κυνέω

ἐγείρω- 3-S,Aor,Act,Ind, (but Peter) raised (him)

λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying

ἀνίστημι- 2-S,Aor,Act,Imp,rtv, stand up (also I myself am [just] a man)

συνομιλέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and) while talking (to him)

εἰσέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, he entered

εὐρίσκω- 3-S,Pres,Act,Ind, (and) found

συνέρχομαι- M,A,P,Perf,act,Ptc, (many) had assembled, gathered

φημί- 3-S,Imp,Act,Ind, (and) he said (to them)

ἐπίσταμαι- 2-P,Pres,Pass,Ind, (You yourselves) understand, know Zod: ἐπί over + ἵστημι to stand - to fix one's mind upon, to understand

ἀθέμιτος, ον- adj N,N,S, (as) forbidden (it is for a Jewish man)

κολλάω- Pres,Pass,Inf, to associate

προσέρχομαι- Pres,Mid,Inf, (or) to come to, approach NAS & NIV: visit

ἄλλοφύλος, ον- adj M,D,S, an alien, foreigner mng gentile

δείκνυμι- 3-S,Aor,Act,Ind, (but to me God) has shown

κοινός, ή, όν- adj M,A,S, common, profane

ἀκάθαρτος, ον- adj M,A,S, (or) unclean

λέγω- Pres,Act,Inf, (none common or unclean) to say (of man) NAS: I should not call any man unholy or unclean

ἀναντιρῶντως- adv (therefore) without raising any objection Zod: from ἀντί against + ἔρω to speak

ἔρχομαι- 1-S,Aor,Act,Ind, (therefore) I came (without raising any objections)

μεταπέμψω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, when summoned

πυνθάνομαι- 1-S,Pres,Mid,Ind, (so) I ask

λόγος- M,D,S, DBAG 2 computation, reckoning d, reason

μεταπέμψω- 2-P,Aor,Mid,Ind, (for what reason) have you summoned (me?)

φημί- 3-S,Imp,Act,ind, (and Cornelius) said

τεταρτος, η, ον- adj F,G,S, (from) the fourth day

μέχρι- prep DBAG 2 marker of continuance in time up to a point (from the fourth day) until (this hour) NAS & NIV: four days ago

εἰμί- 1-S,Imp,Mid,Ind, I was

ἔνατος, η, ον- adj F,A,S, (I was) during the ninth (hour) [3 - 4 p.m.] Note: gen. denotes 'during'

προσεύχομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, praying (in my house)

ἵστημι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and behold, a man) stood (before me)

ἐσθής, ητος, ή- F,D,S, in clothing

λαμπρός, ά, όν- adj F,D,S, bright, shining

31 καὶ φησὶν, Κορνήλιε, εἰσηκούσθη σου ἡ προσευχή καὶ αἱ ἐλεημοσύναι σου ἐμνήσθησαν ἐνώπιον τοῦ θεοῦ.

32 πέμπσον οὖν εἰς Ἰόππην καὶ μετακάλεσαι Σίμωνα ὃς ἐπικαλεῖται Πέτρος, οὗτος ξενίζεται ἐν οἰκίᾳ Σίμωνος βυρσέως παρὰ θάλασσαν.

33 ἐξαυτῆς οὖν ἔπεμψα πρὸς σέ, σύ τε καλῶς ἐποίησας παραγενόμενος. νῦν οὖν πάντες ἡμεῖς ἐνώπιον τοῦ θεοῦ πάρεσμεν ἀκοῦσαι πάντα τὰ προστεταγμένα σοι ὑπὸ τοῦ κυρίου.

Peter Speaks in Cornelius' Home

34 Ἀνοίξας δὲ Πέτρος τὸ στόμα εἶπεν, Ἐπ' ἀληθείας καταλαμβάνομαι ὅτι οὐκ ἔστιν προσωπολήμπτης ὁ θεός, 35 ἀλλ' ἐν παντὶ ἔθνει ὁ φοβούμενος αὐτὸν καὶ ἐργαζόμενος δικαιοσύνην δεκτὸς αὐτῷ ἔστιν.

36 τὸν λόγον [ὃν] ἀπέστειλεν τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ εὐαγγελιζόμενος εἰρήνην διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, οὗτός ἐστιν πάντων κύριος,

37 ὑμεῖς οἴδατε τὸ γενόμενον ῥῆμα καθ' ὅλης τῆς Ἰουδαίας, ἀρξάμενος ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας μετὰ τὸ βάπτισμα ὃ ἐκήρυξεν Ἰωάννης,

38 Ἰησοῦν τὸν ἀπὸ Ναζαρέθ, ὡς ἔχρισεν αὐτὸν ὁ θεὸς πνεύματι ἀγίῳ καὶ δυνάμει, ὃς διῆλθεν εὐεργετῶν καὶ ἰώμενος πάντας τοὺς καταδυναστευομένους ὑπὸ τοῦ διαβόλου, ὅτι ὁ θεὸς ἦν μετ' αὐτοῦ.

39 καὶ ἡμεῖς μάρτυρες πάντων ὧν ἐποίησεν ἔν τε τῇ χώρᾳ τῶν Ἰουδαίων καὶ [ἐν] Ἱερουσαλήμ. ὃν καὶ ἀνεῖλαν κρεμάσαντες ἐπὶ ξύλου.

40 τοῦτον ὁ θεὸς ἤγειρεν [ἐν] τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ καὶ ἔδωκεν αὐτὸν ἐμφανῆ γενέσθαι,

φημί- 3-S,Pres,Act,Ind, (and) he said
εἰσακούω- 3-S,Aor,Pass,Ind, DBAG 2 b w. ref. to prayer they have been heard (your prayers)

ἐλεημοσύνη, ης, ἡ- F,N,P, (and your) alms, charitable giving
μυνησκομαι- 3-P,Aor,Pass,Ind, (your alms) have been remembered (before God)

πέμπω- 2-S,aor,Act,Imptrv, (therefore) send (to Joppa)

μετακαλέω- 2-S,Aor,Mid,Imptrv, (and) summon NAS: invite

ἐπικαλέω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (Simon) he is called Peter

ξενίζω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (this one) is staying (in the house of Simon the tanner by the sea)

ἐξαυτῆς- adv (so) immediately

πέμπω- 1-S,Aor,Act,Ind, I sent (for you)

καλῶς- adv (and you) kindly, correctly

ποιέω- 2-S,Aor,Act,Ind, did [well, rightly]

παραγίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, having arrived

πάρειμι- 1-P,Pres,Act,Ind, (now then all of us) are present (before God)

ἀκούω- Aor,Act,Inf, to hear

προστάσσω- N,A,P,Perf,Pass,Ptc, (everything) that has been commanded (to you by the Lord)

ἀνοίγω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and Peter) opening ([his] mouth said)

ἀλήθεια, ας, ἡ- F,G,S, (in) truth

καταλαμβάνω- 1-S,Pres,Mid,Ind, (in truth) I understand

προσωπολήμπτης, ου, ὁ- M,N,S, (that God is not) one who shows partiality, favoritism

ἔθνος, ους, τό- N,D,S, (but in every) nation

φοβέω- M,N,s,Pres,Pass,Ptc, the one who fears (Him [God])

ἐργάζομαι- M,N,mS,Pres,Mid,Ptc, (and) is working (righteousness) mng doing what is right

δικαιοσύνη, ης, ἡ- F,A,S, righteousness

δεκτός, ἡ, ὄν- adj M,N,S, (is) welcome, acceptable (to Him)

ἀποστέλλω- 3-S,Aor,Act,Ind, (the word which) He sent (to the sons of Israel)

εὐαγγελίζω- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, proclaiming the good news (of peace through Jesus Christ, This one is Lord of all)

οἶδα- 2-P,Perf,Act,Ind, (you yourselves) know

γίνομαι- N,A,S,Aor,Mid,Ptc, (the event) having taken place (throughout the whole of Judea)

ῥῆμα, ατος, τό- N,A,S, DBAG 2 an event that can be spoken about, thing, matter, event

ἄρχω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, beginning (from Galilee)

κηρύσσω- 3-S,Aor,Act,Ind, (from the baptism which John) proclaimed

χρίω- 3-S,Aor,Act,Ind, (Jesus of Nazareth, how God) anointed (him in/with the Holy Spirit)

δύναμις, εως, ἡ- F,D,S, (and) power

διέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, (who) he went about

εὐεργετέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, doing good

ιάομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, (and) healing

καταδυναστεύω- M,A,P,Pres,Pass,Ptc, (all) who were oppressed (by the devil)

Zod: κατα denoting ill + δυνάστης a potentate - to tyrannize, oppress harshly

εἰμί- 3-S,Imp,Act,Ind, (that/because God) was (with Him)

μάρτυς, μάρτυρος, τό- M,N,P, (and we ourselves [are]) witnesses

ποιέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (of all that) He did

χώρα, ας, ἡ- F,D,S, (both in) the land (of the Jews and in Jerusalem)

ἀναιρέω- 3-P,Aor,Act,Ind, (who also) they put to death Lit: they took away

κρεμάννυμι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, hanging

ξύλον, ου, τό- N,G,S, (upon) wood mng a cross

ἐγείρω- 3-S,Aor,Act,Ind, (God) raised (this one on the third day)

δίδωμι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) gave (Him)

ἐμφανής, ἑς- M,A,S, visible

γίνομαι- Aor,Mid,Inf, to become NAS: granted that He become visible

41 οὐ παντὶ τῷ λαῷ, ἀλλὰ μάρτυσιν τοῖς προκεχειροτονημένοις ὑπὸ τοῦ θεοῦ, ἡμῖν, οἵτινες συνεφάγομεν καὶ συνεπίομεν αὐτῷ μετὰ τὸ ἀναστήναι αὐτὸν ἐκ νεκρῶν·

42 καὶ παρήγγειλεν ἡμῖν κηρύξαι τῷ λαῷ καὶ διαμαρτύρασθαι ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ ὠρισμένος ὑπὸ τοῦ θεοῦ κριτῆς ζώντων καὶ νεκρῶν.

43 τούτῳ πάντες οἱ προφήται μαρτυροῦσιν ἄφεσιν ἁμαρτιῶν λαβεῖν διὰ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ πάντα τὸν πιστεύοντα εἰς αὐτόν.

Gentiles Receive the Holy Spirit

44 Ἐτι λαλοῦντος τοῦ Πέτρου τὰ ῥήματα ταῦτα ἐπέπεσεν τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐπὶ πάντας τοὺς ἀκούοντας τὸν λόγον.

45 καὶ ἐξέστησαν οἱ ἐκ περιτομῆς πιστοὶ ὅσοι συνῆλθαν τῷ Πέτρῳ, ὅτι καὶ ἐπὶ τὰ ἔθνη ἡ δωρεὰ τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐκκέχυται·

46 ἤκουον γὰρ αὐτῶν λαλούντων γλώσσαις καὶ μεγαλυνόντων τὸν θεόν. τότε ἀπεκρίθη Πέτρος,

47 Μήτι τὸ ὕδωρ δύναται κωλύσαι τις τοῦ μὴ βαπτισθῆναι τούτους, οἵτινες τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἔλαβον ὡς καὶ ἡμεῖς;

48 προσέταξεν δὲ αὐτοὺς ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ βαπτισθῆναι. τότε ἠρώτησαν αὐτὸν ἐπιμεῖναι ἡμέρας τινάς.

Peter's Report to the Church at Jerusalem

11 Ἦκουσαν δὲ οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ ἀδελφοὶ οἱ ὄντες κατὰ τὴν Ἰουδαίαν ὅτι καὶ τὰ ἔθνη ἐδέξαντο τὸν λόγον τοῦ θεοῦ. 2 ὅτε δὲ ἀνέβη Πέτρος εἰς Ἱερουσαλήμ, διεκρίνοντο πρὸς αὐτὸν οἱ ἐκ περιτομῆς

μάρτυς, μάρτυρος, ὁ- M,D,P, (not to all the people but) to witnesses προχειροτονέω- M,D,P,Perf,Pass,Ptc, who were chosen beforehand (by God, to us) Zod: πρὸ before + χειροτονέω lit: stretching out the hands - to choose by lifting up the hand

συνεσθίω- 1-P,Aor,Act,Ind, (who) ate with

σμπίνω- 1-P,Aor,Act,Inf, (and) drank with (Him)

ἀνίστημι- Aor,Act,Inf, (after him) to raise (from the dead) = after he arose from the dead Note: μετὰ + art. inf. = after

παραγγέλλω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he commanded, ordered (us)

κηρύσσω- Aor,Act,Inf, to proclaim (to the people)

διαμαρτύρομαι- Aor,Mid,Inf, (and) to testify, to bear witness to

ὀρίζω- M,N,S,Perf,Pass,Ptc, (that this is) the one pointed, designated, declared

DBAG: 1 basic mng 'to separate entities and so establish a boundary' 2, to determine, appoint, set

κριτής, οὐ, ὁ- M,N,S, (appointed by God as) judge

ζω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, of the living

νεκρός, ἄ, ὄν- adj M,G,P, (and) of the dead

μαρτυρέω- 3-P,Pres,Act,Ind, (to/of this one all the prophets) testify, bear witness

ἄφεσις, ἔσεως, ἡ- F,A.S. the forgiveness, release (of sins)

λαμβάνω- Aor,Act,Inf, to receive

πιστεύω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, (all) who believe (in Him receives forgiveness through His name)

λαλέω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, (while Peter) was (still) speaking (these words) Note: gen. ab.

ἐπιπίπτω- 3-S,Aor,Act,Ind, (the Holy Spirit) fell upon

ἀκούω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (all) those who were hearing, listening to (the word)

ἐξίστημι- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they were amazed, astounded

περιτομή, ἡς, ἡ- F,G,S, (the believers) from the circumcision = the circumcised believers mng Jewish believers

συνέρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, (as many as) had come with (Peter)

δωρεά, ἅς, ἡ- F,N,S, gift

ἐκχέω- 3-S,Perf,Pass,Ind, (that upon to Gentiles the gift of the Holy Spirit) had been poured out

ἀκούω- 3-P,Imp,Act,Ind, (for) they were hearing (them)

λαλέω- M,P,G,Pres,Act,Ptc, speaking

γλώσσα, ἡς, ἡ- F,D,P, in tongues

μεγαλύνω- M,P,G,Pres,Act,Ptc, (and) exalting (God) lit: making large, great

ἀποκρίνομαι- 3-S,Aor,Pass,Ind, (then Peter) answered

μήτι- emphatic form of μή

ὕδωρ, ατος, τό- N,A,S, water

δύναμαι- 3-S,Pres,Pass,Ind, is able, can

κωλύω- Aor,Act,Inf, (surely not anyone is able) to forbid, refuse (water)

βαπτίζω- Aor,Pass,Inf, (for these) to be baptized (these) Note: art. inf. = purpose

λαμβάνω- 3-P,Aor,Act,Ind, (who) have received (the Holy Spirit as also we [have])

προστάσσω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he ordered (them in the name of Jesus Christ)

βαπτίζω- Aor,Pass,Inf, to be baptized

ἔρωτάω- 3-P,Aor,Act,Ind, (then) they asked (him [Peter])

ἐπιμένω- Aor,Act,Inf, to stay (several days)

ἡμέρας τινάς- DBAG 1 b adj δ for τις several days

ἀκούω- 3-P,Aor,Act,Ind, (now the apostles and the brothers throughout Judea) heard (that)

κατά- DBAG B w. acc. 1 a marker of spacial aspect, here throughout

δέχομαι- 3-P,Aor,Mid,Ind, (also) had received (the word of God)

ἀναβαίνω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and when Peter) came up (to Jerusalem)

διακρίνω- 3-P,Imp,Mid,Ind, DBAG 4 (those from the circumcision) took issue (with him) Zod: διὰ denoting separation + κρίνω to distinguish, decide, judge - to separate oneself from

3 λέγοντες ὅτι Εἰσήλθες πρὸς ἄνδρας ἀκροβυστίαν ἔχοντας καὶ συνέφαγες αὐτοῖς.

4 ἀρξάμενος δὲ Πέτρος ἐξετίθετο αὐτοῖς καθεξῆς λέγων,

5 Ἐγὼ ἦμην ἐν πόλει Ἰόππη προσευχόμενος καὶ εἶδον ἐν ἑκστάσει ὄραμα, καταβαῖνον σκευὸς τι ὡς ὀθόνην μεγάλην τέσσαρσιν ἀρχαῖς καθιεμένην ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ἦλθεν ἄχρι ἐμοῦ.

6 εἰς ἣν ἀτενίσας κατενόουν καὶ εἶδον τὰ τετράποδα τῆς γῆς καὶ τὰ θηρία καὶ τὰ ἔρπετὰ καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ.

7 ἤκουσα δὲ καὶ φωνῆς λεγούσης μοι, Ἄναστάς, Πέτρε, θύσον καὶ φάγε.

8 εἶπον δέ, Μηδαμῶς, κύριε, ὅτι κοινὸν ἢ ἀκάθαρτον οὐδέποτε εἰσήλθεν εἰς τὸ στόμα μου.

9 ἀπεκρίθη δὲ φωνὴ ἐκ δευτέρου ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, Ἄ ὁ θεὸς ἐκαθάρισεν, σὺ μὴ κοίνου.

10 τοῦτο δὲ ἐγένετο ἐπὶ τρίς, καὶ ἀνεσπάσθη πάλιν ἅπαντα εἰς τὸν οὐρανόν.

11 καὶ ἰδοὺ ἐξαυτῆς τρεῖς ἄνδρες ἐπέστησαν ἐπὶ τὴν οἰκίαν ἐν ἣ ἦμεν, ἀπεσταλμένοι ἀπὸ Καισαρείας πρὸς με.

12 εἶπεν δὲ τὸ πνευμά μοι συνελθεῖν αὐτοῖς μηδὲν διακρίναντα. ἦλθον δὲ σὺν ἐμοὶ καὶ οἱ ἕξι ἀδελφοὶ οὗτοι καὶ εἰσήλθομεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ ἀνδρός.

λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *saying that*
 εἰσέρχομαι- 2-S,aor,Act,Ind, *you entered [a house] (with men)*
 ἀκροβυστίαν- F,A,S, *foreskin*
 ἔχω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, *having (foreskins) = uncircumcised men*
 συνεσθίω- 2-Σ,Aor,Αχτ,Ινδ, [ανδ] ψου ατε ωιτη [τηεμ]
 ἄρχω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, *(but Peter) beginning [to speak]*
 ἐξετίθετο- 3-S,Imp,Mid,Ind, *he explained (to them) Zod: ἐκ out τίθημι to put - act: to expose, to place out as an infant; mid: to set forth or expound*
 καθεξῆς- adv *in order NAS: in orderly sequence*
 λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *saying*
 εἰμί- 1-S,Imp,Mid,Ind, *(I) was (in the city of Joppa)*
 προσεύχομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, *praying*
 εἶδον- 1-S,Aor,Act,Ind, *(and) I saw*
 ἑκστασις, εως, ἡ- F,D,S, *(while) in a trance*
 ὄραμα, ατος, τό- N,A,S, *a vision*
 καταβαίνω- N,A,S,Pres,Act,Ptc, *(an object) coming down*
 σκευος, ους, τό- N,A,S, *a thing, object*
 ὀθόνη, ης, ἡ- F,A,S, *(something as/like a large) sheet*
 τέσσαρες- adj F,D,P, *by four (ends/corners) Note: dative = agency*
 ἀρχή, ης, ἡ- F,D,P, DBAG 4 *(by four) corners*
 καθίημι- F,A,S,Pres,Pass,Ptc, *being let down (from heaven/the sky)*
 ἔρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, *(and) it came*
 ἄχρι- prep *until, as far as DBAG 2 it came to where I was*
 ἀτενίζω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *(to which) while staring at*
 κατανόω- 1-S,Imp,Act,Ind, *I noticed, observed*
 εἶδον- 1-S,Aor,Act,Ind, *(and) saw*
 τετράπους, ουν- N,A,P, *four footed things (of the earth)*
 θηρίον- ου, τό- N,A,P, *(and the) wild animals Zod note: same as ζῶον but θηρίον brings out the wild, bestial element*
 ἔρπετόν, οῦ, τό- N,A,P, *(and the) reptiles*
 πετεινόν, οῦ, τό- N,A,P, *(and the) birds (of the sky)*
 ἀκούω- 1-S,Aor,Act,Ind, *(and) I heard a voice*
 λέγω- F,G,S,Pres,Act,Ptc, *saying (to me)*
 ἀνίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *get up (Peter)*
 θύω- 2-S,Aor,Act,Imptrv, *kill, slaughter*
 ἐσθίω- 2-S,Aor,Act,Imptrv, *(and) eat*
 εἶπον- 1-S,Aor,Act,Ind, *(and) I said*
 μηδαμῶς- adv *by no means, certainly not, no (Lord!)*
 κοινός, ἡ, ὄν- adj N,A,S, *(for/because) common mng profane, unholy things*
 ἀκάθαρτος, ον- adj N,A,S, *(or) unclean things*
 εἰσέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, *(never) has it entered (my mouth)*
 ἀποκρίνομαι- 3-S,Aor,Pass,Ind, *(but the voice) replied (a second time from heaven)*
 καθαρίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, *(that which God) has cleansed*
 κοινώω- 2-S,Pres,Act,Imptrv, *(you do not) make common NAS: do not call anything impure that God has made clean*
 γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, *(and this) happened (three times)*
 ἐπί- DBAG 3 marker of number or measure, ἐπὶ τρίς *three times*
 ἀνασπάω- 3-S,Aor,Pass,Ind, *(and) it was drawn up, pulled up (again)*
 ἅπας, ασα, αν- adj N,N,P, *everything (into heaven)*
 ἐξαυτῆς- adv *(and behold) at once (three men)*
 ἐπίστημι- 3-P,Aor,Act,Ind, *were present, standing at (the house)*
 εἰμί- 1-P,Imp,Actr,Ind, *(in which) we were*
 ἀποστέλλω- M,N,P,Perf,Pass,Ptc, *having been sent (from Caesarea to me)*
 εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, *(and the Spirit) said (to me)*
 συνέρχομαι- Aor,Act,Inf, *to go (with them)*
 διακρίνω- M,A,S,Aor,Act,Ptc, *(not) making a distinction, judging*
 ἔρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, *(and) they went (with me also these six brothers)*
 εἰσέρχομαι- 1-P,Aor,Act,Ind, *(and) we entered (the man's house)*

13 ἀπήγγειλεν δὲ ἡμῖν πῶς εἶδεν [τὸν] ἄγγελον ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ σταθέντα καὶ εἰπόντα, Ἐπέστειλον εἰς Ἰόππην καὶ μετὰπεμψαι Σίμωνα τὸν ἐπικαλούμενον Πέτρον,

14 ὃς λαλήσει ῥήματα πρὸς σὲ ἐν οἷς σωθήσῃ σὺ καὶ πᾶς ὁ οἶκός σου.

15 ἐν δὲ τῷ ἄρξασθαί με λαλεῖν ἐπέπεσεν τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐπ' αὐτοὺς ὥσπερ καὶ ἐφ' ἡμᾶς ἐν ἀρχῇ.

16 ἐμνήσθη δὲ τοῦ ῥήματος τοῦ κυρίου ὡς ἔλεγεν, Ἰωάννης μὲν ἐβάπτισεν ὕδατι, ὑμεῖς δὲ βαπτισθήσεσθε ἐν πνεύματι ἁγίῳ.

17 εἰ οὖν τὴν ἴσην δωρεὰν ἔδωκεν αὐτοῖς ὁ θεὸς ὡς καὶ ἡμῖν πιστεύσασιν ἐπὶ τὸν κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, ἐγὼ τίς ἤμην δυνατὸς κωλύσαι τὸν θεόν;

18 ἀκούσαντες δὲ ταῦτα ἠσύχασαν καὶ ἐδόξασαν τὸν θεὸν λέγοντες, Ἔρα καὶ τοῖς ἔθνεσιν ὁ θεὸς τὴν μετάνοιαν εἰς ζωὴν ἔδωκεν.

The Church at Antioch

19 Οἱ μὲν οὖν διασπαρέντες ἀπὸ τῆς θλίψεως τῆς γενομένης ἐπὶ Στεφάνῳ διήλθον ἕως Φοινίκης καὶ Κύπρου καὶ Ἀντιοχείας, μηδενὶ λαλοῦντες τὸν λόγον εἰ μὴ μόνον Ἰουδαίοις.

20 ἦσαν δὲ τινες ἐξ αὐτῶν ἄνδρες Κύπριοι καὶ Κυρηναῖοι, οἵτινες ἐλθόντες εἰς Ἀντιόχειαν ἐλάλουν καὶ πρὸς τοὺς Ἑλληνιστὰς εὐαγγελιζόμενοι τὸν κύριον Ἰησοῦν.

21 καὶ ἦν χεὶρ κυρίου μετ' αὐτῶν, πολὺς τε ἀριθμὸς ὁ πιστεύσας ἐπέστρεψεν ἐπὶ τὸν κύριον.

22 ἠκούσθη δὲ ὁ λόγος εἰς τὰ ὦτα τῆς ἐκκλησίας τῆς οὔσης ἐν Ἱερουσαλὴμ περὶ αὐτῶν καὶ ἐξαπέστειλαν Βαρναβᾶν [διελθεῖν] ἕως Ἀντιοχείας.

ἀπαγγέλλω- 3-S,Aor,Act,Ind, he reported, told (us)

εἶδον- 3-S,Aor,Act,Ind, (how) he saw (an angel in his house)

ἴστημι- M,A,S,Aor,Pass,Ptc, standing

εἶπον- M,A,S,Aor,Act,Ptc, (and) saying

ἀποστέλλω- 2-S,Aor,Act,Imp, send (to Joppa)

μετὰπέμψω- 2-S,Aor,Mid,Imp, (and) summon, send for (Simon)

ἐπικαλέω- M,A,S,Pres,Pass,Ptc, who is called (Peter)

λαλέω- 3-S,Fut,Act,Ind, (who) will speak (words to you)

σώζω- 2-S,Fut,Pass,Ind, (by which) you will be saved (and all of your household)

ἄρχω- Aor,Mid,Inf, (and as I) began Note: ἐν + inf = while

λαλέω- Pres,Act,Inf, to speak

ἐπιπίπτω- 3-S,Aor,Act,Ind, (the Holy Spirit) fell upon (them)

ὥσπερ- particle, just as, even as (also on us in the beginning)

μιμνήσκομαι- 1-S,Aor,Pass,Ind, (and) I remembered (the words of the Lord)

λέγω- 3-S,Imp,Act,Ind, (as) He said

βαπτίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, (John) baptized (with water); 2-P,Fut,Pass,Ind, (but you) you will be baptized (with/in the Holy Spirit)

ἴσος, ἦ, ὄν- adj F,S,A, (if then) the same

δωρεά, ἄς, ἡ- F,A,S, gift

δίδωμι- 3-S,Aor,Act,Ind, (if then God) gave (to them the same gift as also to us)

πιστεύω- M,D,P,Aor,Act,Ptc, [as He gave to us] after believing (upon the Lord Jesus Christ)

εἰμί- 1-S,Imp,Mid,Ind, (I, who) am I

δυνατός, ἦ, ὄν- able

κωλύω- Aor,Act,Inf, to hinder, prevent, forbid DBAG 1 a in relation to persons: to stand in the way (of God)

ἀκούω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after hearing (this)

ἠσυχάζω- 3-P,Aor,Act,Ind, they became still NAS: they quieted down NIV: they had no further objections

δοξάζω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they praised, glorified (God)

λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, saying

μετάνοια, ἄς, ἡ- F,A,S, repentance

ζωή, ἦς, ἡ- F,A,S, life

δίδωμι- 3-S,Aor,Act,Ind, (well then, God) has given (also to the Gentiles repentance [that leads] to life)

διασπείρω- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (so then) the ones who were scattered

ἀπό- here DBAG 5 to indicate cause, means, or outcome a gener. To show the reason for something, because of, as a result of

γίνομαι- F,G,S,Aor,Mid,Ptc, (because of the tribulation) that occurred, happened (against Stephen)

ἐπί- here DBAG 12 marker of hostile opposition, against a with dat. NAS: the persecution that occurred in connection with Stephen

διέρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, DBAG 1 a β they went (as far as Phoenicia and Cyprus and Antioch)

λαλέω- M,n,P,Pres,Act,Ptc, (to no one) speaking the word except only to Jews)

εἰμί- 3-P,Imp,Act,Ind, (but) there were (some of them men of Cyprus and Cyrene)

ἔρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (who) after coming (to Antioch)

λαλέω- 3-P,Imp,Act,Ind, they were speaking (also to the Greeks)

εὐαγγελίζω- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, proclaiming the good news (of the Lord Jesus)

εἰμί- 3-S,Imp,Act,Ind, (and the hand of the Lord) was (with them)

ἀριθμός, οὐ, ὁ- M,N,S, (and a large) number

πιστεῖρω- M,N,S,Aor,Act, who believed

ἐπιστρέφω- 3-S,Aor,Act,Ind, turned (to the Lord)

ἀκούω- 3-S,Aor,Pass,Ind, after hearing (the word [= news] ears if the church)

εἰμί- F,G,S,Pres,Act,Ptc, the one in Jerusalem (concerning them)

ἐξαποστέλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, they sent out (Barnabas)

διέρχομαι- Aor,Act,Inf, to go (as far as Antioch)

23 ὃς παραγενόμενος καὶ ἰδὼν τὴν χάριν [τὴν] τοῦ θεοῦ, ἐχάρη καὶ παρεκάλει πάντας τῇ προθέσει τῆς καρδίας προσμένειν τῷ κυρίῳ,

24 ὅτι ἦν ἀνὴρ ἀγαθὸς καὶ πλήρης πνεύματος ἁγίου καὶ πίστεως. καὶ προσετέθη ὄχλος ἱκανὸς τῷ κυρίῳ.

25 ἐξῆλθεν δὲ εἰς Ταρσὸν ἀναζητησαί Σαῦλον,

26 καὶ εὐρῶν ἤγαγεν εἰς Ἀντιόχειαν. ἐγένετο δὲ αὐτοῖς καὶ ἐνιαυτὸν ὅλον συναχθῆναι ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ διδάξαι ὄχλον ἱκανόν, χρηματίσαι τε πρώτως ἐν Ἀντιοχείᾳ τοὺς μαθητὰς Χριστιανούς.

27 Ἐν ταύταις δὲ ταῖς ἡμέραις κατῆλθον ἀπὸ Ἱεροσολύμων προφήται εἰς Ἀντιόχειαν.

28 ἀναστὰς δὲ εἰς ἐξ αὐτῶν ὀνόματι Ἄγαβος ἐσήμανεν διὰ τοῦ πνεύματος λιμὸν μεγάλην μέλλειν ἔσσεσθαι ἐφ' ὅλην τὴν οἰκουμένην, ἣτις ἐγένετο ἐπὶ Κλαυδίου.

29 τῶν δὲ μαθητῶν, καθὼς εὐπορεῖτό τις, ὥρισαν ἕκαστος αὐτῶν εἰς διακονίαν πέμψαι τοῖς κατοικοῦσιν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ἀδελφοῖς·

30 ὃ καὶ ἐποίησαν ἀποστείλαντες πρὸς τοὺς πρεσβυτέρους διὰ χειρὸς Βαρναβᾶ καὶ Σαύλου.

James Killed and Peter Imprisoned

12 Κατ' ἐκεῖνον δὲ τὸν καιρὸν ἐπέβαλεν Ἡρώδης ὁ βασιλεὺς τὰς χεῖρας κακῶσαί τινας τῶν ἀπὸ τῆς ἐκκλησίας. 2 ἀνείλεν δὲ Ἰάκωβον τὸν ἀδελφὸν Ἰωάννου μαχαίρη.

3 ἰδὼν δὲ ὅτι ἀρεστόν ἐστιν τοῖς Ἰουδαίοις, προσέθετο συλλαβεῖν καὶ Πέτρον – ἦσαν δὲ [αἱ] ἡμέραι τῶν ἀζύμων –

παραγίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (who) when arriving
εἶδον- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) seeing (the grace of God)
χαίρω- 3-S,Aor,Pass,Ind, he rejoiced
παρακαλέω- 3-S,Imp,Act,Ind, (and) [began] encouraging
πρόθεσις, εως, ἡ- F,D,S, (everyone) with a purpose, resolve (of heart) i.e. devotion
NAS: resolute heart

προσμένω- Pres,Act,Inf, to remain, stay (with the Lord) mng. remain true to the Lord

εἰμί- 3-S,Imp,Act,Ind, (for/because) he was (a good man and full of the Holy Spirit and of faith)

προστίθημι- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and a considerable crowd = large number) was added (to the Lord) NAS: considerable numbers were brought to the Lord

ἱκανός, ἡ, ὄν- DBAG 3 being large in extent or degree a large (crowd)

ἐξέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he left for (Tarsus)

ἀναζητέω- Aor,Act,Inf, to look for (Saul) Zod: ἀνα an emphatic + ζητέω to seek - to seek diligently

εὐρίσκω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after finding

ἄγω- 3-S,Aor,Act,Ind, he brought ([him] to Antioch)

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) it happened (for them also)

ἐνιαυτός, οὐ, ὁ- M,A,S, (a whole) year

συνάγω- Aor,Pass,Inf, to be gathered (in the church)

διδάσκω- Aor,Act,Inf, (and) to teach (a considerable number [see v. 24] NAS: they met with the church and taught considerable numbers

χρηματίζω- Aor,Act,Inf, (and) to be named, identified (first in Antioch the disciples, Christians) NAS: and the disciples were first called Christians in Antioch

κατέρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, (now in these days [= at that time] prophets) came down (from Jerusalem to Antioch)

ἀνίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and one of them named Agabus) after standing

σημαίνω- 3-S,Aor,Act,Ind, indicated, suggested (through the Spirit)

λιμός, οὐ, ὁ- F,A,S, (a great) hunger mng famine

μέλλω- Pres,Act,Inf, about

εἰμί- Fut,Mid,Ind, (about) to be

οἰκουμένη, ης, ἡ- F,A,S, (over all of the) inhabited earth, the world

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (which) took place (during [the time of] Claudius)

εὐπορέω- 3-S,Imp,Mid,Ind, (so from the disciples just as/to the degree that someone) was prospering = according to each one's (financial) ability

ὀρίζω- 3-P,Aor,Act,Ind, he determined (each of them)

διακονία, ας, ἡ- F,A,S, DBAG 4 aid, support

πέμπω- Aor,Act,Inf, to send

κατοικέω- M,D,P,Pres,Act,Ptc, (to the brothers) living (in Judea)

ποιέω- 3-P,Aor,Act,Ind, (who also) did NAS: and this they did

ἀποστέλλω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, sending [it] (to the elders by the hand of Barnabas and Saul)

ἐπιβάλλω- 3-S,Aor,Act,Ind, (now at this time) he laid on, placed on

κακόω- Aor,Act,Inf, (Herod the king laid hands on) to harm, mistreat (some from the church)

ἀναιρέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and James, the brother of John) was taken away mng killed

μάχαιρα, ης, ἡ- F,D,S, (killed) by a sword

εἶδον- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) seeing that

ἀρεστός, ἡ, ὄν- adj N,N,S, pleasing (it is to the Jews)

προστίθημι- 3-S,Aor,Mid,Ind, DBAG 1 c, he proceeded Lit:

συλλαμβάνω- Aor,Act,Inf, to seize mng arrest (also Peter)

ἄζυμος, ον- N,G,P, (now they were [mng it was during] the days of) unleavened bread

4 ὃν καὶ πιάσας ἔθετο εἰς φυλακὴν,
 παραδοὺς τέσσαρσιν τετραδίοις
 στρατιωτῶν φυλάσσειν αὐτόν, βουλόμενος
 μετὰ τὸ πάσχα ἀναγαγεῖν αὐτὸν τῷ λαῷ.

5 ὁ μὲν οὖν Πέτρος ἐτηρεῖτο ἐν τῇ
 φυλακῇ· προσευχὴ δὲ ἦν ἐκτενωῶς γινομένη
 ὑπὸ τῆς ἐκκλησίας πρὸς τὸν θεὸν περὶ
 αὐτοῦ.

Peter Delivered from Prison

6 Ὅτε δὲ ἤμελλεν προαγαγεῖν αὐτὸν ὁ
 Ἡρώδης, τῇ νυκτὶ ἐκείνῃ ἦν ὁ Πέτρος
 κοιμώμενος μεταξύ δύο στρατιωτῶν
 δεδεμένος ἀλύσειν δυσὶν φύλακές τε πρὸ
 τῆς θύρας ἐτήρουν τὴν φυλακὴν.

7 καὶ ἰδοὺ ἄγγελος κυρίου ἐπέστη, καὶ φῶς
 ἔλαμψεν ἐν τῷ οἰκῆματι· πατάξας δὲ τὴν
 πλευρὰν τοῦ Πέτρου ἤγειρεν αὐτὸν λέγων,
 Ἄνάστα ἐν τάχει. καὶ ἐξέπεσαν αὐτοῦ αἱ
 ἀλύσεις ἐκ τῶν χειρῶν.

8 εἶπεν δὲ ὁ ἄγγελος πρὸς αὐτόν, Ζῶσαι
 καὶ ὑπόδησαι τὰ σανδάλιά σου. ἐποίησεν
 δὲ οὕτως. καὶ λέγει αὐτῷ, Περιβαλοῦ τὸ
 ἱμάτιόν σου καὶ ἀκολούθει μοι.

9 καὶ ἐξελθὼν ἠκολούθει καὶ οὐκ ᾔδει ὅτι
 ἀληθὲς ἐστὶν τὸ γινόμενον διὰ τοῦ
 ἀγγέλου· ἐδόκει δὲ ὄραμα βλέπειν.

πιάζω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (who also) after seizing, arresting

τίθημι- 3-S,Aor,Mid,Ind, placed [him]

φυλακὴ, ἡς, ἡ- F,A,S, (in) prison

παραδίδωμι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, having delivered [him]

τέσσαρες- adj N,D,P,four

τετράδιον, ου, τό- N,D,P, (four) squads of four soldiers Note: 16 total

φυλάσσω- Pres,Act,Inf, to guard (him)

βούλομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, wanting, intending (after the passover)

πάσχα, τό- N,A,S, the passover

ἀνάγω- Aor,Act,Inf, to bring up (him to/before the people)

τηρέω- 3-S,Imp,Pass,Ind, (so then Peter) was guarded (in prison)

προσευχὴ, ἡς, ἡ- F,N,S, (but) prayer (was)

ἐκτενωῶς- adv of ἐκτενής- fervently

γίνομαι- F,N,S,Pres,Mid,Ptc, being done (by the church to God concerning him)

μέλλω- 3-S,Imp,Act,Ind, (now during that night when Herod) was about

προάγω- Aor,Act,Inf, to bring out (him) Note: DBAG lead forward or bring out

νύξ, νυκτός, ἡ- F,D,S, (that) night

κοιμάω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, (Peter was) sleeping

μεταξύ- adv between

στρατιώτης, ου, ὁ- M,G,P, (two) soldiers

δέω- M,N,S,Perf,Pass,Part, having been bound

ἄλυσις, εως, ἡ- F,D,P, with chains

φύλαξ, ακος, ὁ- M,N,P, (and two) guards, sentinels

θύρα, ας, ἡ- F,G,S, (in front) of the door

τηρέω- 3-P,Imp,Act,ind, were guarding (the prison)

φυλακὴ, ἡς, ἡ- F,A,S, the prison

ἐφίστημι- 3-S,AorAct,ind, (and behold, an angel of the Lord) stood near, NAS:

suddenly appeared DBAG 1: often w. connotation of suddenness

λάμπω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and light) shone

οἶκημα, ατος, τό- N,D,S, in the room, cell

πατάσσω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) hitting, striking

πλευρά, ας, ἡ- F,A,S, (Peter's) side

ἐγείρω- 3-S,Aor,Act,Ind, he woke (him saying)

ἀνίστημι- 2-S,Aor,Act,Imprtv, get up

τάχος, ους, τό- N,D,S, quickly

ἐκπίπτω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and the chains) fell (from the hands)

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and the angel) said (to him)

ζώννυμι- 2-S,Aor,Mid,Imprtv, gird yourself mng put on your clothes

ὑποδέω- 2-S,Aor,Mid,Imprtv, (and) tie, bind beneath

σανδάλιον, ου, τό- N,A,P, (your) sandals

ποιέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he did (so)

περιβάλλω- 2-S,Aor,Mid,Imprtv, (and he says to him) wrap around

ἱμάτιον, ου, τό- N,A,S, (put on) your cloak

ἀκολουθέω- 2-P,Pres,Act,Imprtv, (and) follow (me)

ἐξέρχομαι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) going out

ἀκολουθέω- 3-S,Imp,Act,Ind, he followed

οἶδα- 3-S,Plup,Act,Ind, (but not) he knew

ἀληθής, ἐς- N,N,S, (that) true (it is)

γίνομαι- N,N,S,Pres,Mid,Ptc, what was being done (by the angel)

δοκέω- 3-S,Imp,Act,Ind, (but) he thought

ὄραμα, ατος, τό- N,A,S, a vision

βλέπω- Pres,Act,Inf, to see = he was seeing a vision

10 διελθόντες δὲ πρώτην φυλακὴν καὶ δευτέραν ἦλθαν ἐπὶ τὴν πύλην τὴν σιδηρᾶν τὴν φέρουσαν εἰς τὴν πόλιν, ἣτις αὐτομάτῃ ἠνοιίγη αὐτοῖς καὶ ἐξελθόντες προῆλθον ῥύμην μίαν, καὶ εὐθέως ἀπέστη ὁ ἄγγελος ἀπ' αὐτοῦ.

11 καὶ ὁ Πέτρος ἐν ἑαυτῷ γενόμενος εἶπεν, Νῦν οἶδα ἀληθῶς ὅτι ἐξαπέστειλεν [ὁ] κύριος τὸν ἄγγελον αὐτοῦ καὶ ἐξείλατό με ἐκ χειρὸς Ἑρῳδοῦ καὶ πάσης τῆς προσδοκίας τοῦ λαοῦ τῶν Ἰουδαίων.

12 συνιδὼν τε ἦλθεν ἐπὶ τὴν οἰκίαν τῆς Μαρίας τῆς μητρὸς Ἰωάννου τοῦ ἐπικαλουμένου Μάρκου, οὗ ἦσαν ἱκανοὶ συνηθροισμένοι καὶ προσευχόμενοι.

13 κρούσαντος δὲ αὐτοῦ τὴν θύραν τοῦ πυλῶνος προσῆλθεν παιδίσκη ὑπακούσα ὀνόματι Ῥόδη,

14 καὶ ἐπιγνοῦσα τὴν φωνὴν τοῦ Πέτρου ἀπὸ τῆς χαρᾶς οὐκ ἠνοιξεν τὸν πυλῶνα, εἰσδραμοῦσα δὲ ἀπήγγειλεν ἔσταναι τὸν Πέτρον πρὸ τοῦ πυλῶνος.

15 οἱ δὲ πρὸς αὐτὴν εἶπαν, Μαίνῃ. ἡ δὲ διίσχυρίζετο οὕτως ἔχειν. οἱ δὲ ἔλεγον, Ὁ ἄγγελός ἐστιν αὐτοῦ.

16 ὁ δὲ Πέτρος ἐπέμενε κρούων· ἀνοίξαντες δὲ εἶδαν αὐτὸν καὶ ἐξεστήσαν.

διέρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) going through = passing by
φυλακή, ἡς, ἡ- F,A,S, (the first) guard (also the second) = the first and second guard

ἐρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, they came

πύλη, ἡς, ἡ- F,A,S, (the iron) gate

σιδηροῦς, ἅ, οὖν- adj F,A,S, iron

φέρω- F,A,S,Pres,Act,Ptc, DBAG 6 of a gate, that leads (to the city)

αὐτόματος, ἡ, ον- adj F,N,S, (which) by itself

ἀνοίγω- 3-S,Aor,Pass,Ind, opened (for them)

ἐξέρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) going out

προέρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, they proceeded

ῥύμη, ἡς, ἡ- F,A,S, (one) narrow street, lane, alley NAS: one street NIV: the length of one street

ἀφίστημι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and immediately the angel) departed (from him) Zod: ἀπό from + ἵστημι to stand, to place - trans: to put away, remove intrans: to withdraw, remove oneself

γίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, DBAG 5 c (and Peter in himself) becoming = came to himself

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, he said

οἶδα- 1-S,Perf,Act,Ind, (now) I know (truly = for sure)

ἀληθῶς- adv truly

ἐξαποπέμψω- 3-S,Aor,Act,Ind, (that the Lord) sent forth (his angel)

ἐξαιρέω- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) took out, delivered, rescued (me from the hand of Herod)

προσδοκία, ας, ἡ- F,G,S, (and [from] all) of the expectations (of the Jewish people) = everything the Jewish people were expecting

συνοράω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) when realizing [this]

ἔρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, he went (to the house of Mary, the mother of John)

ἐπικαλέω- M,G,S,Pres,Pass,Ptc, who is called (Mark)

εἰμί- 3-P,Imp,Act,Ind, (where) there were

ἱκανός, ἡ, ὄν- adj M,N,P, DBAG 4 many

συναθροίζω- M,N,P,Perf,Pass,Ptc, (there were many) having gathered together

Zod: σύν together + αθροίζω n.f. to hoard, gather

κρούω- M,G,S,Aor,Act,Ptc, (and when he) knocked on (the door) Note: gen. ab.

πυλῶν, ὄνος, ὁ- M,G,S, of the gate

προσέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, she approached, came

παιδίσκη, ἡς, ἡ- F,N,S, a female slave

ὑπακούω- Aor,Act,Inf, to answer (the door) lit: to obey here of a door-keeper whose duty is to answer the door

ὄνομα, ατος, τό- N,D,S, with the name (Rhoda)

ἐπιγινώσκω- F,S,N,Aor,Act,Ptc, (and) recognizing (the voice of Peter)

ἀπό- here DBAG 5 c indicates reason, for, from, with

ἀνοίγω- 3-S,Aor,Act,Ind, (because of joy) she (did not) open (the door)

εἰστρέχω- F,S,N,Aor,Act,Ptc, (but) after running in

ἀπαγγέλλω- 3-S,Aor,Act,Ind, she announced, told

ἵστημι- Perf,Act,Inf, to stand = was standing (Peter before the gate)

εἶπον- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they said (to her)

μαίνομαι- 2-S,Pres,Mid,Ind, you are out of your mind, mad

διίσχυρίζομαι- 3-S,Imp,Mid,Ind, (but she) was insisting

ἔχω- Pres,Act,Ind, DBAG 10 a, to be in some state or condition (thus) it is = it is so

λέγω- 3-P,Imp,Act,Ind, (but) they were saying (it is his angel)

ἐπιμένω- 3-S,Imp,Act,Ind, (so Peter) remained

κρούω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, knocking

ἀνοίγω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) when opening

εἶδον- 3-P,Aor,Act,Ind, they saw (him)

ἐξίστημι- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they were amazed

17 κατασείσας δὲ αὐτοῖς τῇ χειρὶ σιγᾶν διηγήσατο [αὐτοῖς] πῶς ὁ κύριος αὐτὸν ἐξήγαγεν ἐκ τῆς φυλακῆς εἰπὲν τε, Ἐπαγγείλατε Ἰακώβω καὶ τοῖς ἀδελφοῖς ταῦτα. καὶ ἐξελθὼν ἐπορεύθη εἰς ἕτερον τόπον.

18 Γενομένης δὲ ἡμέρας ἦν τάραχος οὐκ ὀλίγος ἐν τοῖς στρατιώταις τί ἄρα ὁ Πέτρος ἐγένετο.

19 Ἡρώδης δὲ ἐπιζητήσας αὐτὸν καὶ μὴ εὐρῶν, ἀνακρίνας τοὺς φύλακας ἐκέλευσεν ἀπαχθῆναι, καὶ κατελθὼν ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας εἰς Καισάρειαν διέτριβεν.

The Death of Herod

20 Ἦν δὲ θυμομαχῶν Τυρίοις καὶ Σιδωνίοις· ὁμοθυμαδὸν δὲ παρήσαν πρὸς αὐτόν καὶ πείσαντες Βλάστον, τὸν ἐπὶ τοῦ κοιτῶνος τοῦ βασιλέως, ἠτοῦντο εἰρήνην διὰ τὸ τρέφεσθαι αὐτῶν τὴν χώραν ἀπὸ τῆς βασιλικῆς.

21 τακτῇ δὲ ἡμέρᾳ ὁ Ἡρώδης ἐνδυσάμενος ἐσθῆτα βασιλικὴν [καὶ] καθίσας ἐπὶ τοῦ βήματος ἐδημηγόρει πρὸς αὐτούς,

22 ὁ δὲ δῆμος ἐπεφώνει, Θεοῦ φωνὴ καὶ οὐκ ἀνθρώπου.

23 παραχρῆμα δὲ ἐπάταξεν αὐτὸν ἄγγελος κυρίου ἀνθ' ὧν οὐκ ἔδωκεν τὴν δόξαν τῷ θεῷ, καὶ γενόμενος σκωληκόβρωτος ἐξέψυξεν.

24 Ὁ δὲ λόγος τοῦ θεοῦ ἤϋξανεν καὶ ἐπληθύνετο.

κατασείω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (but [after]) waving, motioning (to them with his hand)
σίγῳ- Pres,Act,Ind, to be silent
διηγέομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, he described (to them) Zod: διὰ through + ἡγέομαι to lead - to recount a narration through to the end
ἐξάγω- 3-S,Aor,Act,Ind, (how the Lord) led out (him from the prison)
εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he said
ἀπαγγέλλω- 2-P,Aor,Act,Imp,rtv, tell, report (these things to James and the brothers)
ἐξέρχομαι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) leaving, going out
πορεύω- 3-S,Aor,Pass,Ind, he went, traveled (to another place)
γίνομαι- F,G,S,Aor,Mid,Ptc, (and) when it became (day) Note: gen. ab.
τάραχος, ου, ὁ- M,MN,S, (there was no small) disturbance, commotion
ὀλίγος, η, ον- adj M,N,S, (not) small, little
στρατιώτης, ου, ὁ- M,D,P, (among) the soldiers
ἄρα- conj so, then here what then
γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (what then) became (of Peter)
ἐπιζητέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (Herod after) searching (for him)
εὐρίσκω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) not finding
ἀνακρίνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, after questioning, examining (the guards)
κελεύω- 3-S,Aor,Act,Ind, commanded
ἀπάγω- Aor,Pass,Inf, to be taken away [for execution]
κατέρχομαι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) going down (from Judea to Caesarea)
διατρίβω- 3-S,Imp,Act,Ind, he was spending time [there]
θυμομαχέω- M,N,S,Pres,Act,Pt, (now he was) very angry (with [the people of] Tyre and Sidon) Zod: θυμός wrath, indignation + μάχομαι to fight - to fight fiercely, to be enraged
ὁμοθυμαδόν- adv (and) with one mind, one accord
πάρειμι- 3-P,Imp,Act,Ind, they came (to him)
πέιθω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) having won over, persuaded
κοιτῶν, ὠνος, ὁ- M,G,S, (Blastus the one over the king's) bedroom = the king's chamberlain
αἰτέω- 3-P,Imp,Mid,Ind, they asked (for peace)
τρέφω- Pres,Pass,Inf, (because their country) was supported, fed
βασιλικός, ή, ὄν- adj F,G,S, (by the) king's country Lit: royal
τακτός, ή, ὄν- adj F,D,S, (and on) an appointed (day)
ἐνδύω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (Herod) having put on
ἐσθής, ητος, ή- F,A,S, (royal) clothes
βασιλικός, ή, ὄν- adj F,A,S, royal
καθίζω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, after sitting, taking his seat
βῆμα, ατος, τό- N,G,S, (on the) judgement seat NIV: thrown
δημηγορέω- 3-S,Imp,Act,Ind, he delivered a public address (to them) Zod: δῆμος people + ἀγορεύω to speak from ἀγορά a market place
δῆμος, ου, ὁ- M,N,S, (and the people) DBAG 2 in a Hellenistic city, a convocaton of citizens called together for the purpose of transacting offical business, popular assembly DBAG 1 people, crowd
ἐπιφωνέω- 3-S,Imp,Act,Ind, (and the people) were crying out (God's voice and not a man)
παραχρῆμα- adv (and) immediately
πατάσσω- 3-S,Aor,Act,Ind, (an angel of the Lord) struck (him)
ἀνθ' ὧν- DBAG 4, in return for which = because Lit: against which
δίδωμι- 3-S,Aor,Act,Ind, he (did not) give (glory to God)
γίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (and) was eaten
σκωληκόβρωτος, ον- adj M,N,S, eaten by worms Zod: σκώληξ a worm + βιβρώσκω to eat
ἐκψύχω- 3-S,Aor,Act,Ind, he died Lit: breathed his last breath Zod: ἐκ out + ψύχω to breath
αὐξάνω/αὔξω- 3-S,Imp,Act,Ind, (but the word of God) was growing, increasing
πληθύνω- 3-S,Imp,Pass,Ind, (and) increasing, multiplying

25 Βαρναβᾶς δὲ καὶ Σαῦλος ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλὴμ πληρώσαντες τὴν διακονίαν, συμπαραλαβόντες Ἰωάννην τὸν ἐπικληθέντα Μάρκον.

ὑποστρέφω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and Barnabas and Saul) returned (to Jerusalem)
πληρώω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, having fulfilled
διακονία, ας, ἡ- F,A,S, the ministry NAS: their mission
συμπαραλαμβάνω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, taking along (John)
ἐπικαλέω- M,A,S,Aor,Pass,Ptc, (John) who is called (Mark)

Barnabas and Saul Commissioned

13 Ἦσαν δὲ ἐν Ἀντιοχείᾳ κατὰ τὴν οὔσαν ἐκκλησίαν προφῆται καὶ διδάσκαλοι ὅ τε Βαρναβᾶς καὶ Συμεὼν ὁ καλούμενος Νίγερ, καὶ Λούκιος ὁ Κυρηναῖος, Μαναὴν τε Ἡρώδου τοῦ τετραάρχου σύντροφος καὶ Σαῦλος.

εἰμί- 3-P,Imp,Act,Ind, (now) there were (in Antioch); F,A,S,Pres,Act,Ptc, (in the church that) was there (prophets and teachers)
ὅ τε- begins the list of five prophets and teachers at Antioch. Both NAS & NIV use a colon as translation: prophets and teachers: Barnabas . . .
καλέω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, (Barnabas and Simeon) who was called (Niger)
Νίγερ, ὁ- surname of Simeon the prophet mng dark-complexioned
τετραάρχης, ου, ὁ- M,G,S, petty prince dependent on Rome with rank and authority lower than those of a king
σύντροφος, ον- M,N,S, (and Lucius of Cyrene and Manaen) who had been brought up with (Herod the tetrarch and Saul)

2 λειτουργούντων δὲ αὐτῶν τῷ κυρίῳ καὶ νηστευόντων εἶπεν τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, Ἐφορίσατε δὴ μοι τὸν Βαρναβᾶν καὶ Σαῦλον εἰς τὸ ἔργον ὃ προσκέκλημαι αὐτοῦς.

λειτουργέω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, while ministering (them to the Lord) Note: gen. ab.
νηστερώω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and) fasting
ἀφορίζω- 2-P,Aor,Act,Imp,prt, (the Holy Spirit said) set apart (for Me Barnabas and Saul)

3 τότε νηστεύσαντες καὶ προσευξάμενοι καὶ ἐπιθέντες τὰς χεῖρας αὐτοῖς ἀπέλυσαν.

δή- emphatic particle, indeed, now
προσκαλέω- 1-S,Perf,Mid,Ind, (for the work to which) I have called (them)
νηστεύω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (then) after fasting, when they had fasted
προσεύχομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (and) prayed
ἐπιτίθημι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after placing upon (hands on them)
ἀπολύω- 3-P,Aor,Act,Ind, they were sent away
ἐκπέμπω- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (now then they) having been sent out (by the Holy Spirit)

The Apostles Preach in Cyprus

4 Αὐτοὶ μὲν οὖν ἐκπεμφθέντες ὑπὸ τοῦ ἁγίου πνεύματος κατήλθον εἰς Σελεύκειαν, ἐκεῖθεν τε ἀπέπλευσαν εἰς Κύπρον
5 καὶ γενόμενοι ἐν Σαλαμίῳ κατήγγελλον τὸν λόγον τοῦ θεοῦ ἐν ταῖς συναγωγαῖς τῶν Ἰουδαίων. εἶχον δὲ καὶ Ἰωάννην ὑπηρέτην.

κατέρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, they went down (to Seleucia)
ἐκεῖθεν- adv (and) from there
ἀποπλέω- 3-P,Aor,Act,Ind, they sailed (to Cyprus) Zod: ἀπό from + πλέω to sail - to sail away, depart by ship
γίνομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (and) after becoming [mng arriving] (in Salamis)
καταγγέλλω- 3-P,Imp,Act,Ind, they [began] proclaiming (the word of God in the synagogues of the Jews)
ἔχω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and also) they had (John, [as] a helper)
ὑπηρέτης, ου, ὁ- M,A,S, helper, assistant Zod: ὑπό under + ἐρέτης a rower - lit: under rower mng a subordianate, servant, attendant or assistant
διέρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, after going through (the whole island as far as Paphos)

6 διελθόντες δὲ ὅλην τὴν νῆσον ἄχρι Πάφου εὗρον ἄνδρα τινὰ μάγον ψευδοπροφήτην Ἰουδαῖον ᾧ ὄνομα Βαριησοῦ

νῆσος, ου, ἡ- F,A,S, island
εὗρίσκω- 3-P,Aor,Act,Ind, they found (a man)
μάγον, ου, ὁ- M,A,S, (a certain) magician (a Jewish false prophet to whom the name Bar-Jesus)

7 ὃς ἦν σὺν τῷ ἀνθυπάτῳ Σεργίῳ Παύλῳ, ἀνδρὶ συνετῷ. οὗτος προσκαλεσάμενος Βαρναβᾶν καὶ Σαῦλον ἐπέζητησεν ἀκοῦσαι τὸν λόγον τοῦ θεοῦ.

ἀνθύπατος, ου, ὁ- N,M,D, (who was with) the proconsul (Sergius Paulus) DBAG head of govt. in a senatorial province

8 ἀντίστατο δὲ αὐτοῖς Ἐλύμας ὁ μάγος, οὕτως γὰρ μεθερμηνεύεται τὸ ὄνομα αὐτοῦ, ζητῶν διαστρέψαι τὸν ἀνθύπατον ἀπὸ τῆς πίστεως.

συνετός, ἡ, ὁν- adj M,D,S, (a man) intelligent, wise, with good sense
προσκαλέω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (who) summoned (Barnabas and Saul)
ἐπιζτέω- 3-S,Aor,Act,Ind, he sought
ἀκούω- Aor,Act,Inf, to hear (the word of God)
ἀντίστημι- 3-S,Imp,Mid,Ind, (but) he was opposing, setting himself against (them)
μεθερμηνεύω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (Elymas the magician for thus) it was translated (his name)

9 Σαῦλος δέ, ὁ καὶ Παῦλος, πλησθεὶς πνεύματος ἁγίου ἀτενίσας εἰς αὐτὸν

ζητῶ- Pres,Act,Ptc, to seek
διαστρέφω- Aor,Act,Inf, to turn away (the proconsul away from the faith) Zod: διά denoting separation + στρέφω to turn - trans to turn away, seduce, mislead
πίμπλημι- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (but Saul, also [known as] Paul) filled with the Holy Spirit
ἀτενίζω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, after fixing his gaze, looking intently at (him)

10 εἶπεν, ὦ πλήρης παντὸς δόλου καὶ πάσης ῥαδιουργίας, υἱὲ διαβόλου, ἐχθρὲ πάσης δικαιοσύνης, οὐ παύση διαστρέφων τὰς ὁδοὺς [τοῦ] κυρίου τὰς εὐθείας;

11 καὶ νῦν ἰδοὺ χεὶρ κυρίου ἐπὶ σέ καὶ ἔσθι τυφλὸς μὴ βλέπων τὸν ἥλιον ἄχρι καιροῦ. παραχρῆμά τε ἔπεσεν ἐπ' αὐτὸν ἀχλὺς καὶ σκότος καὶ περιάγων ἐζήτει χειραγωγούς.

12 τότε ἰδὼν ὁ ἀνθύπατος τὸ γεγονός ἐπίστευσεν ἐκπλησόμενος ἐπὶ τῇ διδαχῇ τοῦ κυρίου.

Paul and Barnabas at Antioch of Pisidia

13 Ἀναχθέντες δὲ ἀπὸ τῆς Πάφου οἱ περὶ Παῦλον ἦλθον εἰς Πέργην τῆς Παμφυλίας, Ἰωάννης δὲ ἀποχωρήσας ἀπ' αὐτῶν ὑπέστρεψεν εἰς Ἱεροσόλυμα.

14 αὐτοὶ δὲ διελθόντες ἀπὸ τῆς Πέργης παρεγένοντο εἰς Ἀντιόχειαν τὴν Πισιδίαν, καὶ [εἰς]ελθόντες εἰς τὴν συναγωγὴν τῇ ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων ἐκάθισαν.

15 μετὰ δὲ τὴν ἀνάγνωσιν τοῦ νόμου καὶ τῶν προφητῶν ἀπέστειλαν οἱ ἀρχισυνάγωγοι πρὸς αὐτοὺς λέγοντες, ἄνδρες ἀδελφοί, εἴ τίς ἐστὶν ἐν ὑμῖν λόγος παρακλήσεως πρὸς τὸν λαόν, λέγετε.

16 ἀναστὰς δὲ Παῦλος καὶ κατασείσας τῇ χειρὶ εἶπεν·

ἄνδρες Ἰσραηλῖται καὶ οἱ φοβούμενοι τὸν θεόν, ἀκούσατε.

17 ὁ θεὸς τοῦ λαοῦ τούτου Ἰσραὴλ ἐξελέξατο τοὺς πατέρας ἡμῶν καὶ τὸν λαὸν ὕψωσεν ἐν τῇ παροικίᾳ ἐν γῇ Αἰγύπτου καὶ μετὰ βραχίονος ὑψηλοῦ ἐξήγαγεν αὐτοὺς ἐξ αὐτῆς,

18 καὶ ὡς τεσσαρακονταετῆ χρόνον ἐτροποφόρησεν αὐτοὺς ἐν τῇ ἐρήμῳ

πλήρης, ες- *adj* M,N,S, (he said, "Oh) one filled
 δόλος, ου, ὄ- M,G,S, (filled with every) deceit
 ῥαδιουργία, ας, ἦ- F,G,S, (and every) fraud, trickery
 ἐχθρός, ἄ, ὄν- M,S,V, (son of the devil) enemy (of all righteousness)
 παύω- 2-S,Fut,Mid,Ind, (will you not) stop
 διαστρέφω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, twisting, making crooked, perverting (the straight ways of the Lord)
 εὐθύς, εἶα, ὑ- *adj* F,A,P, straight
 εἰμί- 2-S,Fut,Mid,Ind, (Behold not the hand of the Lord upon you and) you shall be
 τυφλός, ἦ, ὄν- M,N,S, blind
 βλέπω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and not) seeing (the sun for a time)
 ἥλιος, ου, ὄ- M,A,S, sun
 παραχρῆμα- *adv* (and) instantly
 πίπτω- 3-S,Aor,Act,Ind, it fell (upon him)
 ἀχλὺς, ὄος, ἦ- F,N,S, a mist (and darkness)
 περιάγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and) going around
 ζητέω- 3-S,Imp,Act,Ind, he was seeking, looking for
 χειραγωγός, οὐ, ὄ- M,A,P, those who would lead by the hand Zod: χεῖρ the hand + ἄγω to lead - used by the Gr. Writers for those leading the blind
 εἶδον- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (then, the proconsul) seeing
 γίνομαι- N,A,S,Perf,Act,Ptc, the thing that had happened = what had happened
 πιστεύω- 3-S,Aor,Act,Ind, he believed
 ἐκπλήσσω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, being amazed, astounded
 διδαχή, ἦς, ἦ- F,D,S, (at) the teaching (of the Lord)
 ἀνάγω- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, DBAG 4 nautical t.t. (now) after setting sail, putting out to sea (from Paphos)
 ἔρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, (the ones around Paul [and Paul] came to Perga in Pamphylia)
 ἀποχωρέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (but John) after departing (from them) Note: this is Mark
 ὑποστρέφω- 3-S,Aor,Act,Ind, he returned (to Jerusalem)
 διέρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, DBAG 1 b β (now) going on (from Perga)
 παραγίνομαι- 3-P,Aor,Mid,Ind, they arrived (at Pisidian Antioch)
 εἰσέρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) entering (into the synagogue on the Sabbath day)
 καθίζω- 3-P,Aor,Act,Ind, they sat down
 ἀνάγνωσις, εως, ἦ- F,A,S, (and after) the reading (of the Law and the Prophets)
 ἀποστέλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, (they synagogue officials) sent [word] (to them)
 ἀρχισυνάγωγος, ου, ὄ- M,N,P, leader/president of a synagogue
 λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, saying
 παρακλήσις, εως, ἦ- F,G,S, (Men, brothers, if there is by you any word) of encouragement, exhortation (for the people)
 λέγω- 2-P,Pres,Act,Imp, say it
 ἀνίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and Paul) standing up
 κατασείω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) motioning (with the hand)
 εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, he said
 φοβέω- M,N,P,Pres,Pass,Ptc, (Men of Israel and) ones who fear (God)
 ἀκούω- 2-P,Aor,Act,Imp, listen
 ἐκλέγομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (the God of this people Israel) chose (our fathers)
 ὑψόω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) lifted up, exalted made great (the people)
 παροικία, ας, ἦ- F,D,S, (during [their]) sojourn, stay (in the land of Egypt)
 βραχίον, ονος, ὄ- M,G,S, (and with uplifted) arm
 ὑψηλός, ἦ, ὄν- *adj* M,S,G, tall, high here mng uplifted (arm)
 ἐξάγω- 3-S,Aor,Act,Ind, He led, brought (them) out (from it)
 ὡς- *comp. particle* DBAG 6 w. numerals, about, approximately, nearly
 τεσσαρακονταετής, ἔς- *adj* M,A,S, (and for a period of about) forty years
 τροποφορέω- 3-S,Aor,Act,Ind, He put up (with them in the wilderness) Zod: τρόπος way, manner + φορέω to bear, endure - to be patient with the difficult or idiosyncratic manners and conduct of others

19 καὶ καθελῶν ἔθνη ἑπτὰ ἐν γῇ Χανάαν
κατεκληρονόμησεν τὴν γῆν αὐτῶν

καθαίρω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *when/after destroying (seven nations in the land of Canaan*
Zod: κατά down + αἰρέω to take for oneself - to take down or away, destroy

20 ὡς ἔτεσιν τετρακοσίοις καὶ
πεντήκοντα. καὶ μετὰ ταῦτα ἔδωκεν κριτὰς
ἕως Σαμουὴλ [τοῦ] προφήτου.

κατακληρονομέω- 3-S,Aor,Act,Ind, *He distributed as an inheritance (their land)*
ἔτος, ους, τό- N,D,P, (about four hundred and fifty) years mng this took about 450 years

δίδωμι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and after these things) he gave [them] (judges until Samuel the prophet)

κριτής, οὔ, ὁ- M,A,P, judges

κάκειθεν- adv DBAG 2 and then καὶ and + ἐκεῖθεν from there
αἰτέω- 3-P,Aor,Mid,Ind, (then) they asked (for a king)

βασιλεύς, ἕως, ὁ- M,A,S, king

δίδωμι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and God) gave (to them Saul son of Kish a man from the tribe of Benjamin for forty years)

φυλή, ἡς, ἡ- F,G,S, clan or tribe

ἔτος, ους, τό- N,D,P, (forty) years

μεθίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after removing (him) Zod: μετά denoting change + ἵστημι to place, stand - to remove from an office

ἐγείρω- 3-S,Aor,Act,Ind, He raised up (David for their king)

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (to whom) He said

μαρτυρέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, testifying, bearing witness

εὐρίσκω- 1-S,Aor,Act,Ind, I have found (David the son of Jesse, a man in accordance with my heart)

ποιέω- 3-S,Fut,Act,Ind, (who) will do

θέλημα, ατος, τό- N,A,P, (all of my) will

σπέρμα, ατος, τό- N,G,S, lit: of this one from the seed mng from this man's descendants

ἐπαγγελία, ας, ἡ- F,A,S, (God, according to) the promise

ἄγω- 3-S,Aor,Act,Ind, He led, brought (to Israel a Savior, Jesus)

σωτήρ, ἦρος, ὁ- M,A,S, savior, deliverer

προκηρύσσω- M,G,S,Aor,Act,Ptc, (John) after proclaiming before Zod: πρό before + κηρύσσω to herald, preach - to proclaim beforehand

εἴσοδος, ου, ἡ- F,G,S, (before) the entrance (of His face) = before His coming

μετάνοια, ας, ἡ- F,S,G, ([John proclaimed] a baptism) of repentance (to all the people of Israel)

πληρόω- 3-S,Imp,Act,Ind, (and as/while John) was completing (the course)

δρόμος, ου, ὁ- M,A,S, course DBAG 2 course of life, mission

λέγω- 3-S,Imp,Act,Ind, he was saying

ὑπονοεῶ- 2-P,Pres,Act,Ind, (what) do you suppose/think (I am? I am not)

εἰμί- Pres,Act,Inf; 1-S,Pres,Act,Ind

ἔρχομαι- 3-S,Pres,Mid,Ind, (but behold) He is coming (after me)

ἄξιος, ἰα, ον- M,N,S, (of who I am not) worthy

ὑπόδημα, ατος, τό- N,A,S, the sandals (of the feet)

πούς, ποδός, ὁ- M,G,P, feet

λύω- Aor,Act,Inf, to loosen

γένος, ους, τό- N,G,S, (Men, brothers, sons) of the descendants (of Abraham)

φοβέω- M,N,P,Pres,Pass,Ptc, (and those among you) who fear (God)

ἐξαποστέλλω- DBAG 3, 3-S,Aor,Pass,Ind, (to us the word of this salvation) has been sent

κατοικέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (for) those dwelling, residing (in Jerusalem and their rulers)

ἀγνοιέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, not knowing (this one nor the voice of the prophets)

φωνή, ἡς, ἡ- F,A,P, DBAG 2, voice

ἀναγινώσκω- F,A,P,Pres,Pass,Ptc, being read (every Sabbath)

κρίνω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, condemning mng by condemning Him/Jesus

πληρόω- 3-P,Aor,Act,Ind, they fulfilled [them = the words of the prophets]

μηδείς, μηδεμία, μηδέν- adj F,A,S, no

αἰτία, ας, ἡ- F,A,S, reason here a legal t.t. (and no) charge

εὐρίσκω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) finding (no charge of death)

αἰτέω- 3-P,Aor,Mid,Ind, they asked (Pilate)

ἀναιρέω- Aor,Pass,Inf, to take away mng to kill (Him)

21 κάκειθεν ἠτήσαντο βασιλέα καὶ ἔδωκεν
αὐτοῖς ὁ θεὸς τὸν Σαοὺλ υἱὸν Κίς, ἄνδρα
ἐκ φυλῆς Βενιαμίν, ἔτη τεσσεράκοντα,

22 καὶ μεταστήσας αὐτὸν ἤγειρεν τὸν
Δαυὶδ αὐτοῖς εἰς βασιλέα, ᾧ καὶ εἶπεν
μαρτυρήσας, Εὐρὸν Δαυὶδ τὸν τοῦ Ἰεσσαί,
ἄνδρα κατὰ τὴν καρδίαν μου, ὃς ποιήσει
πάντα τὰ θελήματά μου.

23 τούτου ὁ θεὸς ἀπὸ τοῦ σπέρματος κατ'
ἐπαγγελίαν ἤγαγεν τῷ Ἰσραὴλ σωτῆρα
Ἰησοῦν,

24 προκηρύξαντος Ἰωάννου πρὸ προσώπου
τῆς εἰσόδου αὐτοῦ βάπτισμα μετανοίας
παντὶ τῷ λαῷ Ἰσραὴλ.

25 ὡς δὲ ἐπλήρου Ἰωάννης τὸν δρόμον,
ἔλεγεν, Τί ἐμὲ ὑπονοεῖτε εἶναι; οὐκ εἰμί
ἐγώ· ἀλλ' ἰδοὺ ἔρχεται μετ' ἐμὲ οὗ οὐκ εἰμί
ἄξιος τὸ ὑπόδημα τῶν ποδῶν λῦσαι.

26 Ἄνδρες ἀδελφοί, υἱοὶ γένους
Ἀβραάμ καὶ οἱ ἐν ὑμῖν φοβούμενοι τὸν
θεόν, ἡμῖν ὁ λόγος τῆς σωτηρίας ταύτης
ἐξαπεστάλη.

27 οἱ γὰρ κατοικοῦντες ἐν Ἱερουσαλὴμ
καὶ οἱ ἄρχοντες αὐτῶν τοῦτον
ἀγνοήσαντες καὶ τὰς φωνὰς τῶν προφητῶν
τὰς κατὰ πᾶν σάββατον ἀναγινωσκομένας
κρίναντες ἐπλήρωσαν,

28 καὶ μηδεμίαν αἰτίαν θανάτου εὐρόντες
ἠτήσαντο Πιλάτον ἀναιρεθῆναι αὐτόν.

29 ὡς δὲ ἐτέλεσαν πάντα τὰ περὶ αὐτοῦ γεγραμμένα, καθελόντες ἀπὸ τοῦ ξύλου ἔθηκαν εἰς μνημεῖον.

30 ὁ δὲ θεὸς ἤγειρεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν,
31 ὃς ὤφθη ἐπὶ ἡμέρας πλείους τοῖς συναναβάσιν αὐτῷ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας εἰς Ἱερουσαλήμ, οἵτινες [νῦν] εἰσιν μάρτυρες αὐτοῦ πρὸς τὸν λαόν.

32 καὶ ἡμεῖς ὑμᾶς εὐαγγελιζόμεθα τὴν πρὸς τοὺς πατέρας ἐπαγγελίαν γενομένην,

33 ὅτι ταύτην ὁ θεὸς ἐκπεπλήρωκεν τοῖς τέκνοις [αὐτῶν] ἡμῖν ἀναστήσας Ἰησοῦν ὡς καὶ ἐν τῷ ψαλμῷ γέγραπται τῷ δευτέρῳ,

Υἱός μου εἶ σύ,

ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε.

34 ὅτι δὲ ἀνέστησεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν μηκέτι μέλλοντα ὑποστρέφειν εἰς διαφθοράν, οὕτως εἶρηκεν ὅτι Δώσω ὑμῖν τὰ ὅσια Δαυὶδ τὰ πιστά.

35 διότι καὶ ἐν ἑτέρῳ λέγει,
Οὐ δώσεις τὸν ὅσιόν σου ἰδεῖν διαφθοράν.

36 Δαυὶδ μὲν γὰρ ἰδίᾳ γενεᾷ ὑπηρετήσας τῇ τοῦ θεοῦ βουλῇ ἐκοιμήθη καὶ προσετέθη πρὸς τοὺς πατέρας αὐτοῦ καὶ εἶδεν διαφθοράν·

37 ὃν δὲ ὁ θεὸς ἤγειρεν, οὐκ εἶδεν διαφθοράν.

38 γνωστὸν οὖν ἔστω ὑμῖν, ἄνδρες ἀδελφοί, ὅτι διὰ τούτου ὑμῖν ἄφεσις ἁμαρτιῶν καταγγέλλεται[· καὶ] ἀπὸ πάντων ὧν οὐκ ἠδυνήθητε ἐν νόμῳ Μωϋσέως δικαιοθῆναι,

39 ἐν τούτῳ πᾶς ὁ πιστεύων δικαιούται.

40 βλέπετε οὖν μὴ ἐπέλθῃ τὸ εἰρημένον ἐν τοῖς προφήταις,

τελέω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and when) they had finished
γράφω- N,A,P,Perf,Pass,Ptc, (all the things concerning Him) having been written
καθαιρέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, after taking down ([Him] from the cross)
ξύλον, ου, τό- N,G,S, wood here mng an object made from wood, the cross
τίθημι- 3-P,Aor,Act,Ind, they placed [Him]

μνημεῖον, ου, τό- N,A,S, a tomb, grave

ἐγείρω- 3-S,Aor,Act,Ind, (but God) raised (Him from the dead)

ὄρώ- 3-S,Aor,Pass,Ind, (who) was seen, appeared

πλείων comp of πολὺς- adj F,A,P, (who appeared for) many (days)

συναναβαίνω- M,D,P,Aor,Act,Ptc, (to) those who came up with (Him from Galilee to Jerusalem who now are His witnesses to the people)

εὐαγγελίζω- 1-P,Pres,Mid,Ind, (and) we bring the good news (to you)

ἐπαγγελία, ας, ἡ- F,A,S, the promise (to the fathers)

γίνομαι- F,A,S,Aor,Mid,Ptc, (the promise) made (to the fathers)

ἐκπληρώω- 3-S,Perf,Actd,Ind, (that God) fulfilled (this [promise] to the children, to us/to their children, to us)

ἀνίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, raising (Jesus)

γράφω- 3-S,Perf,Pass,Ind, (as also in the second psalms) it is written

εἰμί- 2-S,Pres,Act,Ind, (You) are (My Son)

γεννάω- 1-S,Perf,Act,Ind, (today) I have begotten (You) NIV: today I have become your Father

ἀνίστημι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and because) He raised (Him from the dead)

μέλλω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, (no longer) going (to return to decay)

ὑποστρέφω- Pres,Act,Ind, to return

διαφθορά, ας, ἡ- F,A,S, decay, rot

εἶπον- 3-S,Perf,Act,Ind, (in this way, thus) he has spoken

δίδομι- 1-S,Fut,Act,Ind, I will give (to you)

ὅσιος, ἰα, ον- adj N,A,P, holy, divine DBAG 3 divine assurances

πιστός, ἡ, ὄν- adj N,A,P, faithful, dependable

τὰ ὅσια Δαυὶδ τὰ πιστά- NAS: sure blessings of David NIV: sure blessings promised to David

διότι- coord. conj. therefore, because (also in another it says)

δίδομι- 2-S,Fut,Act,Ind, You will (not) give

ὅσιος, ἰα, ον- M,A,S, DBAG 1, b. of Christ, (your) holy one

εἶδον- Aor,Act,Inf, to see

διαφθορά, ας, ἡ- F,A,S, decay

ἴδιος, ἰα, ον- adj F,D,S, (for David, on the one hand) his own (generation)

γενεά, ας, ἡ- F,D,S, DBAG 2 generation

ὑπηρετέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, having served (the will of God) Zod: from ὑπηρετής an assistant - to serve under, serve

βουλή, ἡς, ἡ- F,D,S, (having served the) purpose, will (of God)

κοιμάω- 3-S,Aor,Pass,Ind, fell asleep mng died

προστίθημι- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and) was added (to his fathers) NIV: was buried with his fathers

εἶδον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he saw (decay)

ἐγείρω- 3-S,Aor,Act,Ind, (but whom God) raised (did not see decay)

γνωστός, ἡ, ὄν- adj N,N,S, known

εἰμί- 3-S,Pres,Act,Imptrv, (therefore) let it be (known to you, men, brothers)

ἄφεσις, ἔσεως, ἡ- F,N,S, release, pardon mng forgiveness (of sins)

καταγγέλλω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (that through this one the forgiveness of sins) is proclaimed Zod: κατά an intens. + ἀνογγέλλω to tell, declare

δύναμαι- 2-P,Aor,Pass,Ind, (and from everything from which not) you were able

δικαιόω- Aor,Pass,Inf, to be justified (by the law of Moses)

πιστεύω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (by this one all) who believe

δικαιόω- 3-S,Pres,Pass,Ind, are justified

βλέπω- 2-P,Pres,Act,Imptrv, (therefore) take heed, see to it that

ἐπέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Sub, ([that]it might not) come upon [you]

εἶπον- N,N,S,Perf,Pass,Ptc, that spoken (in the Prophets)

41 Ἴδετε, οἱ καταφρονηταί,
καὶ θαυμάσατε καὶ ἀφανίσθητε,
ὅτι ἔργον ἐργάζομαι ἐγὼ ἐν ταῖς
ἡμέραις ὑμῶν,
ἔργον δ' οὐ μὴ πιστεύσητε ἐάν τις
ἐκδιηγῆται ὑμῖν.

42 Ἐξιόντων δὲ αὐτῶν παρεκάλουν εἰς
τὸ μεταξὺ σάββατον λαληθῆναι αὐτοῖς τὰ
ρήματα ταῦτα.

43 λυθείσης δὲ τῆς συναγωγῆς
ἠκολούθησαν πολλοὶ τῶν Ἰουδαίων καὶ
τῶν σεβομένων προσηλύτων τῷ Παύλῳ καὶ
τῷ Βαρναβᾶ, οἵτινες προσλαλοῦντες
αὐτοῖς ἔπειθον αὐτοὺς προσμένειν τῇ
χάριτι τοῦ θεοῦ.

44 Τῷ δὲ ἐρχομένῳ σαββάτῳ σχεδὸν
πᾶσα ἡ πόλις συνήχθη ἀκοῦσαι τὸν λόγον
τοῦ κυρίου.

45 ἰδόντες δὲ οἱ Ἰουδαῖοι τοὺς ὄχλους
ἐπλήσθησαν ζήλου καὶ ἀντέλεγον τοῖς ὑπὸ
Παύλου λαλουμένοις βλασφημοῦντες.

46 παρρησιασάμενοί τε ὁ Παῦλος καὶ ὁ
Βαρναβᾶς εἶπαν, Ὑμῖν ἦν ἀναγκαῖον
πρῶτον λαληθῆναι τὸν λόγον τοῦ θεοῦ·
ἐπειδὴ ἀπωθεῖσθε αὐτὸν καὶ οὐκ ἀξίους
κρίνετε ἑαυτοὺς τῆς αἰωνίου ζωῆς, ἰδοὺ
στρεφόμεθα εἰς τὰ ἔθνη.

47 οὕτως γὰρ ἐντέταλται ἡμῖν ὁ κύριος,
τέθεικά σε εἰς φῶς ἐθνῶν
τοῦ εἶναί σε εἰς σωτηρίαν ἕως
ἐσχάτου τῆς γῆς.

48 ἀκούοντα δὲ τὰ ἔθνη ἔχαιρον καὶ
ἐδόξαζον τὸν λόγον τοῦ κυρίου, καὶ
ἐπίστευσαν ὅσοι ἦσαν τεταγμένοι εἰς
ζωὴν αἰώνιον·

49 διεφέρετο δὲ ὁ λόγος τοῦ κυρίου δι'
ὅλης τῆς χώρας.

εἶδον- 2-P,Aor,Act,Imp, see! Note: Hab. 1:5
καταφρονητής, οἰ, ὁ- M,N,P, scoffers
θαυμάζω- 2-P,Aor,Act,Imp, (and) be amazed, wonder
ἀφανίζω- 2-P,Aor,Pass,Imp, (and) disappear mng be destroyed, perish
ἐργάζομαι- 1-S,Pres,Mid,Ind, (for the works) I am working, doing, accomplishing
(in your days)
πιστεύω- 2-P,Aor,Act,Sub, (works which not) you might believe
ἐκδιηγέομαι- 3-S,Pres,Mid,Sub, ([even] if someone) might tell [in detail], describe
([them] to you) Zod: ἐκ out + διά through or an intens. + ἡγέομαι- to lead -
to relate in full
ἔξιμι- M,G,P,Pres,Act,Ptc, [Paul and Barnabas] while departing, going out (from
them)
παρακαλέω- 3-P,Imp,Act,Ind, they were inviting, encouraging [them]
μεταξὺ- adv (on) the next (Sabbath)
λαλέω- Aor,Pass,Inf, to speak (to them these things)
λύω- F,G,S,Aor,Pass,Ptc, DBAG 3 (now) after (the [meeting of] synagogue) had
broken up
ἀκολουθεῖω- 3-P,Aor,Act,Ind, (many Jews) followed (Paul and Barnabas)
σέβω- M,G,P,Pres,Mid,Ptc, (also) the worshipping mng God-fearing, devout
προσηλύτος, ου, ὁ- M,G,P, converts DBAG one who has coe over form
polytheism to Judaism
προσλαλέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (who) while speaking (to them)
πείθω- 3-P,Imp,Act,Ind, were urging, appealing to [them]
προσμένω- Pres,Act,Inf, to remain (in the grace of God)
ἔρχομαι- N,D,S,Pres,Mid,Ptc, (now on) the coming Sabbath mng the next
Sabbath
σχεδόν- adv nearly, almost (all of the city)
συνάγω- 3-S,Aor,Pass,Ind, was gathered
ἀκούω- Aor,Act,Inf, to hear (the word of the Lord)
εἶδον- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and the Jews) when seeing (the crowd)
πίμπλημι- 3-P,Aor,Pass,Ind, they were filled
ζῆλος, ου, ὁ- M,G,S, with jealousy
ἀντιλέγω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) they spoke against, contradicted
λαλέω- N,D,P,Pres,Pass,Ptc, the things being spoken (by Paul)
βλασφημέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, while slandering [him]
παρρησιάζομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (and) fearlessly, boldly (Paul and Barnabas
said)
ἀναγκαῖος, α, ον- adj N,N,S, (to you it was) necessary
λαλέω- Aor,Pass,Inf, (first) to be spoken (the word of God)
ἐπειδή- conj, because, since
απωθέω- 2-P,Pres,Mid,Ind, (since) you reject (it) DBAG: ἀπό from + ὠθέω to
push - push aside, reject
ἄξιος, ἰα, ον- M,A,P, (not) worthy
κρίνω- 2-P,Pres,Act,Ind, (and) you judge (yourselves not worthy of eternal life)
στρέφω- 1-P,Pres,Pass,Ind, (behold) we are turning (to the Gentiles)
ἐντέλλω- 3-S,Perf,Mid,Ind, (for so the Lord) has commanded (us)
τίθημι- 1-S,Perf,Act,Ind, I have placed (you as a light for the Gentiles)
εἰμί- Pres,Act,Inf, that you might be mng. that you might bring Note: gen. art.
inf. = purpose
σωτηρία, ας, ἡ- F,A,S, salvation
ἔσχατος, η, ον- adj N,G,S, (until) the end (of the earth) mng. as far as
ἀκούω- N,N,P,Pres,Act,Ptc, (and) when they heard
χαίρω- 3-P,Imp,Act,Ind, (the Gentiles) [began] rejoicing
δοξάζω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) glorifying (the word of the Lord)
πιστεύω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they believed
τάσσω- M,N,P,Perf,Pass,Ptc, (as many as were) designated, appointed (to eternal
life)
διαφέρω- 3-S,Imp,Pass,Ind, (and the word of the Lord) was carried through,
spread throughout (the whole region)
χώρα, ας, ἡ- F,G,S, district, region

50 οἱ δὲ Ἰουδαῖοι παρώτρυναν τὰς σεβομένας γυναῖκας τὰς εὐσχήμονας καὶ τοὺς πρώτους τῆς πόλεως καὶ ἐπήγειραν διωγμὸν ἐπὶ τὸν Παῦλον καὶ Βαρναβάν καὶ ἐξέβαλον αὐτοὺς ἀπὸ τῶν ὀρίων αὐτῶν.

51 οἱ δὲ ἐκτιναζόμενοι τὸν κονιορτὸν τῶν ποδῶν ἐπ' αὐτοὺς ἦλθον εἰς Ἰκόνιον,

52 οἱ τε μαθηταὶ ἐπληροῦντο χαρᾶς καὶ πνεύματος ἁγίου.

Paul and Barnabas at Iconium

14 Ἐγένετο δὲ ἐν Ἰκονίῳ κατὰ τὸ αὐτὸ εἰσελθεῖν αὐτοὺς εἰς τὴν συναγωγὴν τῶν Ἰουδαίων καὶ λαλῆσαι οὕτως ὥστε πιστεῦσαι Ἰουδαίων τε καὶ Ἑλλήνων πολὺ πλῆθος.

2 οἱ δὲ ἀπειθήσαντες Ἰουδαῖοι ἐπήγειραν καὶ ἐκάκωσαν τὰς ψυχὰς τῶν ἔθνῶν κατὰ τῶν ἀδελφῶν.

3 ἰκανὸν μὲν οὖν χρόνον διέτριψαν παρρησιαζόμενοι ἐπὶ τῷ κυρίῳ τῷ μαρτυροῦντι [ἐπὶ] τῷ λόγῳ τῆς χάριτος αὐτοῦ, διδόντι σημεῖα καὶ τέρατα γίνεσθαι διὰ τῶν χειρῶν αὐτῶν.

4 ἐσχίσθη δὲ τὸ πλῆθος τῆς πόλεως, καὶ οἱ μὲν ἦσαν σὺν τοῖς Ἰουδαίοις, οἱ δὲ σὺν τοῖς ἀποστόλοις.

5 ὡς δὲ ἐγένετο ὄρμη τῶν ἔθνῶν τε καὶ Ἰουδαίων σὺν τοῖς ἄρχουσιν αὐτῶν ὑβρίσαι καὶ λιθοβολῆσαι αὐτούς,

6 συνιδόντες κατέφυγον εἰς τὰς πόλεις τῆς Λυκαονίας Λύστραν καὶ Δέρβην καὶ τὴν περίχωρον,

7 κάκεῖ εὐαγγελιζόμενοι ἦσαν.

Paul and Barnabas at Lystra

8 Καί τις ἀνὴρ ἀδύνατος ἐν Λύστροις τοῖς ποσὶν ἐκάθητο, χλωδὸς ἐκ κοιλίας μητρὸς αὐτοῦ ὃς οὐδέποτε περιεπάτησεν.

παροτρύνω- 3-P,Aor,Act,Ind, (but the Jews) aroused, incited
σεβῶ- F,A,P,Pres,Mid,Ptc, worshipping (women) mng devout or God-fearing women

εὐσχήμων, ον- adj F,A,P, prominent, high standing, noble Zod: εὖ good + σχῆμα external condition, fashioned - meta high standing

πρῶτος, η, ον- M,A,P, first (of the city) mng the leading men of the city

ἐπεγείρω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they aroused, stirred up

διωγμός, οὔ, ὄ- M,A,S, persecution (against Paul and Barnabas)

ἐκβάλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) drove out, expelled (them)

ὄριον, ου, τό- N,G,P, (from their) region Lit: boundary here mng the region around a city

ἐκτινάσσω- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (but) after shaking off

κονιορτός, οὔ, ὄ- M,A,S, the dust (of the feet on them = off their feet)

ἔρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, they went (to Iconium)

πληρόω- 3-P,Imp,Pass,Ind, (and the disciples) were filled

χαρά, ἄς, ἡ- F,G,S, with joy (and the Holy Spirit)

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) it came about (in Iconium)

κατὰ τὸ αὐτὸ- DBAG 5 b α means together Lit: according to the same

εἰσερχομαι- Aor,Act,Inf, to enter (them into the synagogue of the Jews)

λαλέω- Aor,Act,Inf, (and) to speak (thusly so that)

πιστεῦω- Aor,Act,Inf, to believe (both Jews and Gentiles a large number)

πλῆθος, ους, τό- N,A,S, a large number, multitude

ἀπειθέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and the Jews) who were disobedient mng not believing

ἐπεγείρω- 3-P,Aor,Act,Ind, stirred up, aroused

κακόω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they made angry, embittered (the souls of the Gentiles against the brothers)

ψυχή, ἡς, ἡ- F,A,P, here the soul as the seat of feelings and emotions NAS & NIV: minds

ἰκανός, ἡ, ὄν- adj M,A,S, (So then) a considerable, long (time)

διατρίβω- 3-P,Aor,Act,Ind, they spent time Zod: διὰ through or an intens. +

τρίβω to wear - to rub continually, to wear away here mng. to spend or pass the time

παρρησιάζομαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, speaking freely, fearlessly (for the Lord)

μαρτυρέω- M,D,S,Pres,Act,Ptc, how testified, bore witness (to the word His grace)

δίδομι- M,D,S,Pres,Act,Ptc, giving = granting (signs and wonders)

τέρας, ατος, τό- N,A,P, wonder

γίνομαι- Pres,Mid,Inf, to be done (through their hands)

σχίζω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and a great number of the city) was divided

εἰμί- 3-P,Imp,Act,Ind, (and some) were (with the Jews and some with the apostles)

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and when) it happened

ὄρμη, ἡς, ἡ- F,S,N, impulse, desire here mng an attempt (by the Gentiles and Jews with their rulers)

ὑβρίζω- Aor,Act,Inf, to mistreat

λιθοβολέω- Aor,Act,Inf, (and) stone (them)

συνοράω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, becoming aware [of it]

καταφεύγω- 3-P,Aor,Act,Ind, they fled (to the cities of Lycaonia, Lystra and Derbe and the surrounding region)

εὐαγγελίζω- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, (and there they were) preaching the gospel

ἄδύνατος, ον- adj M,N,S, (and a certain man in Lystra) powerless mng without strength (in the feet)

πούς, ποδός, ὄ- M,D,P, feet

κάθημαι- 3-S,Imp,Mid,Ind, was sitting

χλωδός, ἡ, ὄν- adj M,N,S, lame, crippled (from his mother's womb)

κοιλία, ἄς, ἡ- F,G,S, belly, stomach here mng womb

περιπατέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (who never) walked

9 οὗτος ἤκουσεν τοῦ Παύλου λαλοῦντος·
ὃς ἀπενίσασα αὐτῷ καὶ ἰδὼν ὅτι ἔχει πίστιν
τοῦ σωθῆναι,

ἀκούω- 3-S,aor,Act,Ind, (*this one*) was listening
λαλέω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, (*this one*) was listening to Paul speaking
ἀπενίσζω- M,N,S,Aor,Actd,Pt, (*who*) after fixing his gaze (on him)
εἶδον- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (*and*) seeing
ἔχω- 3-S,Pres,Act,Ind, (*that*) he had (faith)
σώζω- Aor,Pass,Inf, to be saved
εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, he said (in a loud voice)
ἀνίστημι- 2-S,Aor,Act,Imprtv, rise up, stand up (on your feet stright up) NAS:
stand upright on your feet

10 εἶπεν μεγάλη φωνῇ, Ἀνάστηθι ἐπὶ τοὺς
πόδας σου ὀρθός. καὶ ἤλατο καὶ
περιεπάτει.

ἄλλομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (*and*) he leaped up, jumped up
περιπατέω- 3-S,Imp,Act,Ind, (*and*) [began] walking
εἶδον- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (*and the crowd*) when seeing
ποιέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (*what Paul*) had done
ἐπαίρω- 3-P,Aor,Act,Ind, they raised up, lifted up (their voices)
λυκαονιστί- adv in Lycaonian = in the Lycaonian language
λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, saying
ὁμοίω- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (*the gods*) having become like (men)
καταβαίνω- 3-P,Aor,Act,Ind, they have come down (to us)
καλέω- 3-P,Imp,Act,Ind, (*and*) they [began] calling (Barnabas Zeus and paul
Hermes]

11 οἱ τε ὄχλοι ἰδόντες δ' ἐποίησεν Παῦλος
ἐπῆραν τὴν φωνὴν αὐτῶν Λυκαονιστὶ
λέγοντες, Οἱ θεοὶ ὁμοιωθέντες ἀνθρώποις
κατέβησαν πρὸς ἡμᾶς,

ἐπειδή- conj because (he [Paul] was the chief speaker)
ἡγέομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, lead, guide here with λόγος mng chief speaker
ὁ τε- the article ὁ has taken the accent from τέ
εἰμί- M,S,S,Pres,Act,Ptc, (*and the priest of Zeus*) the that was (in front of/just
before the city) mng whose temple was just outside of the city
ταῦρος, ου, ὄ- M,A,P, bulls, oxen
στέμμα, ατος, τό- N,A,P, wreath/garland of flowers
πυλών, ὠνος, ὄ- gateway, entrance
φέρω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, bringing (oxen and garlands to the gates)
θέλω- 3-S,Imp,Act,Ind, (*with the crowd*) he wanted
θύω- Pres,Act,Inf, to sacrifice

12 ἐκάλουν τε τὸν Βαρναβᾶν Δία, τὸν δὲ
Παῦλον Ἑρμῆν, ἐπειδὴ αὐτὸς ἦν ὁ
ἡγούμενος τοῦ λόγου.

13 ὁ τε ἱερεὺς τοῦ Διὸς τοῦ ὄντος πρὸ τῆς
πόλεως ταύρους καὶ στέμματα ἐπὶ τοὺς
πυλώνας ἐνέγκας σὺν τοῖς ὄχλοις ἤθελεν
θύειν.

ἀκούω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (*but the apostles Barnabas and Paul*) when they heard
[of it]

14 ἀκούσαντες δὲ οἱ ἀπόστολοι Βαρναβᾶς
καὶ Παῦλος διαρρηξάντες τὰ ἱμάτια αὐτῶν
ἐξεπήδησαν εἰς τὸν ὄχλον, κρᾶζοντες

δια(ρ)ρήγυμι /διαρήσω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, tearing (their robes/clothes)
ἐκπηδαω- 3-P,Aor,Act,Ind, they rushed out (into the crowd)
κρᾶζω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, crying out
λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (*and*) saying
ποιέω- 2-P,Pres,Act,Ind, (*men, why*) are you doing (these things?)
ὁμοιοπαθής, ἑς- adj M,N,P, (*also we are men*) of the same nature (as you)
εὐαγγελίζω- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, preaching the gospel (to you)
μάταιος, αῖα, αἰον- adj N,G,P, (*from these things [that are]*) empty, powerless,
lacking truth

15 καὶ λέγοντες, ἄνδρες, τί ταῦτα
ποιεῖτε; καὶ ἡμεῖς ὁμοιοπαθεῖς ἔσμεν ὑμῖν
ἄνθρωποι εὐαγγελιζόμενοι ὑμᾶς ἀπὸ
τούτων τῶν ματαίων ἐπιστρέφειν ἐπὶ θεὸν
ζῶντα, ὃς ἐποίησεν τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν
γῆν καὶ τὴν θάλασσαν καὶ πάντα τὰ ἐν
αὐτοῖς·

ἐπιστρέφω- Pres,Act,Inf, to turn from
ζάω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, (*to the*) living (God)
ποιέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (*who*) made (the heaven and the earth and the seas and
everything in them)

16 ὃς ἐν ταῖς παρωχημέναις γενεαῖς
εἶασεν πάντα τὰ ἔθνη πορεύεσθαι ταῖς
ὁδοῖς αὐτῶν·

παροίχομαι- F,D,P,Perf,Mid,Ptc, (*who in the*) past (generations)
γενεά, ἄς, ἦ- F,D,P, generations
ἔάω- 3-S,Aor,Act,Ind, he permitted, allowed (all the nations)
πορεύω- Pres,Mid,Inf, to go (their own way)

17 καίτοι οὐκ ἀμάρτυρον αὐτὸν ἀφήκεν
ἀγαθουργῶν, οὐρανόθεν ὑμῖν ὑετοῦς
διδούς καὶ καιροὺς καρποφόρους,
ἐμπιπλῶν τροφῆς καὶ εὐφροσύνης τὰς
καρδίας ὑμῶν.

καίτοι- conj and yet
ἀφήμι- 3-S,Aor,Act,Ind, (*and yet, not without witness [for] Himself*) he left mng
he did not leave Himself without witnesses
ἀγαθοεργέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, doing good (for you)
οὐρανόθεν- adv from heaven
ὑετός, οδ, ὄ- M,A,P, rain
δίδωμι- M,N,S,Pres,Act,Ptc, giving (rain from heaven)
καρποφόρος, ον- adj M,A,P, (*and*) fruitful (seasons)
ἐμπίπλημι- M,N,S,Pres,Act,Ptc, filling

18 καὶ ταῦτα λέγοντες μόλις κατέπαυσαν
τοὺς ὄχλους τοῦ μὴ θύειν αὐτοῖς.

τροφή, ἦς, ἦ- F,G,S, with food
εὐφροσύνη, ἦς, ἦ- F,G,S, (*filling your hearts with good and*) gladness
λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, after saying (these things)
πόλις- adv with difficulty
καταπαύω- 3-P,Aor,Act,Ind, they stopped, dissuaded
θύω- Pres,Act,Inf, (*the crowd not*) to sacrifice (to them)

19 Ἐπήλθαν δὲ ἀπὸ Ἀντιοχείας καὶ Ἰκονίου Ἰουδαῖοι καὶ πείσαντες τοὺς ὄχλους καὶ λιθάσαντες τὸν Παῦλον ἔσυρον ἔξω τῆς πόλεως νομίζοντες αὐτὸν τεθνηκέναι.

20 κυκλωσάντων δὲ τῶν μαθητῶν αὐτὸν ἀναστὰς εἰσηλθεν εἰς τὴν πόλιν. καὶ τῇ ἐπαύριον ἐξηλθεν σὺν τῷ Βαρναβᾶ εἰς Δέρβην.

The Return to Antioch in Syria

21 Εὐαγγελισάμενοί τε τὴν πόλιν ἐκείνην καὶ μαθητεύσαντες ἱκανοὺς ὑπέστρεψαν εἰς τὴν Λύστραν καὶ εἰς Ἰκόνιον καὶ εἰς Ἀντιόχειαν

22 ἐπιστηρίζοντες τὰς ψυχὰς τῶν μαθητῶν, παρακαλοῦντες ἐμμένειν τῇ πίστει, καὶ ὅτι διὰ πολλῶν θλίψεων δεῖ ἡμᾶς εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ.

23 χειροτονήσαντες δὲ αὐτοῖς κατ' ἐκκλησίαν πρεσβυτέρους, προσευξάμενοι μετὰ νηστειῶν παρέθεντο αὐτοὺς τῷ κυρίῳ εἰς ὃν πεπιστεύκεισαν.

24 καὶ διελθόντες τὴν Πισιδίαν ἦλθον εἰς τὴν Παμφυλίαν

25 καὶ λαλήσαντες ἐν Πέργῃ τὸν λόγον κατέβησαν εἰς Ἀττάλειαν

26 ἀκὰκεῖθεν ἀπέπλευσαν εἰς Ἀντιόχειαν, ὅθεν ἦσαν παραδεδομένοι τῇ χάριτι τοῦ θεοῦ εἰς τὸ ἔργον ὃ ἐπλήρωσαν.

27 παραγενόμενοι δὲ καὶ συναγαγόντες τὴν ἐκκλησίαν ἀνήγγελλον ὅσα ἐποίησεν ὁ θεὸς μετ' αὐτῶν καὶ ὅτι ἤνοιξεν τοῖς ἔθνεσιν θύραν πίστεως.

28 διέτριβον δὲ χρόνον οὐκ ὀλίγον σὺν τοῖς μαθηταῖς.

The Council at Jerusalem

15 Καί τινες κατελθόντες ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας ἐδίδασκον τοὺς ἀδελφοὺς ὅτι Ἐὰν μὴ περιτμηθῆτε τῷ ἔθει τῷ Μωϋσέως, οὐ δύνασθε σωθῆναι.

ἐπέρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, (but Jews) arrived (from Antioch and Iconium)
 πείθω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) winning over, convincing (the crowd)
 λιθάζω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) stoning (Paul)
 σύρω- 3-P,Imp,Act,Ind, they dragged [him] away (outside of the city)
 νομίζω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, thinking, believing
 θνήσκω- Perf,Act,Inf, (him) to be dead
 κυκλόω- M,G,P,Aor,Act,Ptc, (but the disciples after) surrounding (him)
 ἀνίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, getting up
 εἰσέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, he went (into the city)

εὐαγγελίζω- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, after preaching the gospel (to that city)
 μαθητεύω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) making disciples (of many)
 ὑποστρέφω- 3-P,Aor,Act,Ind, they returned (to Lystra and to Iconium and to Antioch)

ἐπιστηρίζω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, strengthening (the souls of the disciples) Zod:
 ἐπί an intens + στηρίζω to strengthen, support
 παρακαλέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, encouraging [them]
 ἐμμένω- Pres,Act,Inf, to remain (in the faith)
 θλίψις, εως, ἡ- F,G,P, (and that through many) afflictions, tribulations
 δεῖ- 3-S,Pres,Act,Ind, it is necessary (for us)
 εἰσέρχομαι- Aor,Act,Inf, to enter (the kingdom of God) NIV: we must go through many hardships to enter the kingdom of God

χειροτονέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after appointing (for them elders for each church) Note: orig. stretching out the hands mng to elect thorough a show of hands
 προσεύχομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, having prayed
 νηστεία, ας, ἡ- F,G,P, (with) fasting
 παρατίθημι- 3-P,Aor,Mid,Ind, they entrusted, commended (them to the Lord) lit: put/set before

πιστεύω- 3-P,Pluperf,Act,Ind, (in whom) they had believed
 διέρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after going through Pisidia
 ἔρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, they came (to Pamphylia)

λαλέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, after speaking (the word in Perga)
 καταβαίνω- 3-P,Aor,Act,Ind, they went down (to Attalia)

ἀποπλέω- 3-P,Aor,Act,Ind, (from there) they sailed (to Antioch)
 ὅθεν- adv from where
 παραδίδομι- M,N,P,Perf,Pass,Ptc, (from where) having been given, entrusted with (the grace of God)

πληρόω- 3-P,Aor,Act,Ind, (for the work) they had fulfilled, completed
 παραγίνομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (and) when they arrived
 συναγω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) had gathered (the church)
 ἀναγγέλλω- 3-P,Imp,Act,Ind, they reported

ποιέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (how much = all God) had done (with them)
 ἀνοίγω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and that) He was opening (a door of faith for the Gentiles)

θύρα, ας, ἡ- F,A,S, door
 διατρίβω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) they remained, stayed (time not a little with the disciples) lit: rub through, wear away

κατέρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and some [men]) after coming down (from Judea)

διδάσκω- 3-P,Imp,Act,Ind, were teaching (the brothers that)
 περιτέμνω- 2-P,Aor,Pass,Sub, (unless) you are circumcised
 ἔθος, ους, τό- N,D,S, in/according to the custom (of Moses)
 δύναμαι- 2-P,Pres,Pass,Ind, you are (not) able
 σῶζω- Aor,Pass,Inf, (you are not able) to be saved = you cannot be saved

2 γενομένης δὲ στάσεως καὶ ζητήσεως οὐκ ὀλίγης τῷ Παύλῳ καὶ τῷ Βαρναβᾶ πρὸς αὐτούς, ἔταξαν ἀναβαίνειν Παῦλον καὶ Βαρναβᾶν καὶ τινὰς ἄλλους ἐξ αὐτῶν πρὸς τοὺς ἀποστόλους καὶ πρεσβυτέρους εἰς Ἱερουσαλὴμ περὶ τοῦ ζητήματος τούτου.

3 Οἱ μὲν οὖν προπεμφθέντες ὑπὸ τῆς ἐκκλησίας διήρχοντο τὴν τε Φοινίκην καὶ Σαμάρειαν ἐκδιηγούμενοι τὴν ἐπιστροφὴν τῶν ἔθνῶν καὶ ἐποίουν χαρὰν μεγάλην πᾶσιν τοῖς ἀδελφοῖς.

4 παραγενόμενοι δὲ εἰς Ἱερουσαλὴμ παρεδέχθησαν ἀπὸ τῆς ἐκκλησίας καὶ τῶν ἀποστόλων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, ἀνήγγειλάν τε ὅσα ὁ θεὸς ἐποίησεν μετ' αὐτῶν.

5 ἐξανέστησαν δὲ τινες τῶν ἀπὸ τῆς αἰρέσεως τῶν Φαρισαίων πεπιστευκότες λέγοντες ὅτι δεῖ περιτέμνειν αὐτούς παραγγέλλειν τε τηρεῖν τὸν νόμον Μωϋσέως.

6 Συνήχθησάν τε οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἰδεῖν περὶ τοῦ λόγου τούτου.

7 πολλῆς δὲ ζητήσεως γενομένης ἀναστάς Πέτρος εἶπεν πρὸς αὐτούς, Ἄνδρες ἀδελφοί, ὑμεῖς ἐπίστασθε ὅτι ἀφ' ἡμερῶν ἀρχαίων ἐν ὑμῖν ἐξελέξατο ὁ θεὸς διὰ τοῦ στόματός μου ἀκοῦσαι τὰ ἔθνη τὸν λόγον τοῦ εὐαγγελίου καὶ πιστεῦσαι.

8 καὶ ὁ καρδιογνώστης θεὸς ἐμαρτύρησεν αὐτοῖς δοῦς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον καθὼς καὶ ἡμῖν

9 καὶ οὐθὲν διέκρινεν μεταξὺ ἡμῶν τε καὶ αὐτῶν τῇ πίστει καθάρισας τὰς καρδίας αὐτῶν.

10 νῦν οὖν τί πειράζετε τὸν θεόν ἐπιθεῖναι ζυγὸν ἐπὶ τὸν τράχηλον τῶν μαθητῶν ὃν οὔτε οἱ πατέρες ἡμῶν οὔτε ἡμεῖς ἰσχύσαμεν βαστάσαι;

11 ἀλλὰ διὰ τῆς χάριτος τοῦ κυρίου Ἰησοῦ πιστεύομεν σωθῆναι καθ' ὃν τρόπον κἄκεῖνοι.

γίνομαι- F,G,S,Aor,Mid,Ptc, (and) when it came about
στάσις, εως, ἡ- F,G,S, strife, dissention, dispute
ζήτησις, εως, ἡ- F,G,S, (and) debate, argument
ὀλίγος, η, ον- adj F,G,S, (not) a little (by Paul and Barnabas against them)
τάσσω- 3-P,Aor,Act,Ind, they determined, arranged
ἀναβαίνω- Pres,Act,Inf, to go up (Paul and Barnabas and some others from them
to the apostles and elders in Jerusalem)

ζήτημα, ατος, τό- N,G,S, (concerning this) issue, argument
προπέμπω- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (so then they) after after being sent on their way
(by the church)

διέρχομαι- 3-P,Imp,Mid,Ind, they went through (Phoenicia and Samaria)

ἐκδιηγέομαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, describing in detail

ἐπιστροφή, ἡς, ἡ- F,A,S, the conversion (of the Gentiles)

ποιέω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) making (great joy to all the brothers) = bringing
great joy

παραγίνομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (and) after arriving (in Jerusalem)

παραδέχομαι- 3-P,Aor,Pass,Ind, they were received (by the church and the
apostles and the elders)

ἀναγγέλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they reported

ποιέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (as much as = all God) had done (with them)

ἐξανίστημι- 3-P,Aor,Act,Ind, (but) they stood up

αἵρεσις, ἑσεως, ἡ- F,G,S, (some from) the sect, school (of the Pharisees)

πιστεύω- M,N,P,Perf,Act,Ptc, who had believed

λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, saying

δεῖ- 3-S,Pres,Act,Ind (that) it is necessary

περιτέμνω- Prs,Act,Inf, to circumcise (them)

παραγγέλλω- Pres,Act,Inf, (and) to direct, instruct, order [them]

τηρέω- Pres,Act,Inf, to keep (the law of Moses)

συνάγω- 3-P,Aor,Pass,Ind, (the apostles and elders) gathered, came together

εἶδον- Aor,Act,Ind, to see (concerning this word) mng to look into this matter

ζήτησις, εως, ἡ- F,G,S, searching mng discussion, debate, argument

γίνομαι- F,G,S,Aor,Mid,Ptc, (and after after much debate) had taken place

ἀνίστημι- M,N,S,aor,Act,Ptc, standing

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (Peter) said (to them)

ἐπίσταμαι- 2-P,Pres,Pass,Ind, (Men, brothers you yourselves) understand (that)

ἀρχαῖος, αἰα, αἰον- adj F,G,P, (that from/in) the early (days)

ἐκλέγομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (God) chose

ἀκούω- Aor,Act,Inf, ([for] the Gentiles) to hear (the word of the gospel thorough my
mouth)

πιστεύω- Aor,Act,Ind, to believe

καρδιογνώστης, ου, ὁ- M,N,S, (and God) who knows the heart lit: knower of the
heart

μαρτυρέω- 3-S,Aor,Act,Ind, testified, bore witness (to them)

δίδωμι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, giving ([them] the Holy Spirit just as also [He did] to
us)

διακρίνω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he made (no) distinction

μεταξύ- improp prep. between (us and them)

καθαρίζω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, cleansing (their hearts by faith)

πειράζω- 2-P,Pres,Act,Ind, (Now then, why) are you testing (God?)

ἐπιτίθημι- Aor,Act,Inf, to place (a yoke) upon

ζυγός, οἰ, ὁ- M,A,S, a yoke

τράχηλος, ου, ὁ- M,A,S, the neck (of the disciples)

ἰσχύω- 1-P,Aor,Act,Ind, were able, strong enough

βαστάζω- Aor,Act,Inf, to bear, carry

πιστεύω- 1-P,Prs,Act,Ind, (but through the grace of the Lord Jesus) we believe

σώζω- Aor,Pass,Inf, to be saved mng we believe that we are saved through . . .

τρόπος, ου, ὁ- M,A,S, (according to which) way (as those) mng in the same way
as they

12 Ἐσίγησεν δὲ πᾶν τὸ πλῆθος καὶ ἤκουον Βαρναβᾶ καὶ Παύλου ἐξηγουμένων ὅσα ἐποίησεν ὁ θεὸς σημεῖα καὶ τέρατα ἐν τοῖς ἔθνεσιν δι' αὐτῶν.

13 Μετὰ δὲ τὸ σιγῆσαι αὐτοὺς ἀπεκρίθη Ἰάκωβος λέγων, Ἄνδρες ἀδελφοί, ἀκούσατέ μου.

14 Συμεὼν ἐξηγήσατο καθὼς πρῶτον ὁ θεὸς ἐπεσκέψατο λαβεῖν ἐξ ἔθνῶν λαὸν τῷ ὀνόματι αὐτοῦ.

15 καὶ τούτῳ συμφωνοῦσιν οἱ λόγοι τῶν προφητῶν καθὼς γέγραπται,

16 Μετὰ ταῦτα ἀναστρέψω καὶ ἀνοικοδομήσω τὴν σκηνὴν Δαυὶδ τὴν πεπτωκυῖαν καὶ τὰ κατεσκαμμένα αὐτῆς ἀνοικοδομήσω καὶ ἀνορθώσω αὐτήν,

17 ὅπως ἂν ἐκζητήσωσιν οἱ κατάλοιποι τῶν ἀνθρώπων τὸν κύριον, καὶ πάντα τὰ ἔθνη ἐφ' οὓς ἐπικέκληται τὸ ὄνομά μου ἐπ' αὐτοῦς,

λέγει κύριος ποιῶν ταῦτα

18 γνωστὰ ἀπ' αἰῶνος.

19 διὸ ἐγὼ κρίνω μὴ παρενοχλεῖν τοῖς ἀπὸ τῶν ἔθνῶν ἐπιστρέφουσιν ἐπὶ τὸν θεόν,

20 ἀλλὰ ἐπιστεῖλαι αὐτοῖς τοῦ ἀπέχεσθαι τῶν ἀλισγημάτων τῶν εἰδώλων καὶ τῆς πορνείας καὶ τοῦ πνικτοῦ καὶ τοῦ αἵματος.

21 Μωϋσῆς γὰρ ἐκ γενεῶν ἀρχαίων κατὰ πόλιν τοὺς κηρύσσοντας αὐτὸν ἔχει ἐν ταῖς συναγωγαῖς κατὰ πᾶν σάββατον ἀναγινωσκόμενος.

σιγάω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and the multitude) was silent
ἀκούω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) they were listening (to Barnabas and Paul)
ἐξηγέομαι- M,G,P,Pres,Mid,Ptc, describing
ποιέω- 3-S,Aor,act,Ind, (as much as = all of the signs and wonders God) did
(among the Gentiles through them)

τέρας, ατος, τό- N,A,P, omen, wonder

σιγάω- Aor,Act,Inf, (and after they) described NAS & NIV: after they stopped speaking Note: μετά + inf = after

ἀποκρίνομαι- 3-S,Aor,Pass,Ind, (James) answered (saying)

λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying

ἀκούω- 2-P,Aor,Act,Imp, (men, brothers) listen (to me)

ἐξηγέομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (Simeon) has described, reported

καθὼς- conj DBAG 5 after verbs of saying it introduces indirect discourse = ὡς, πῶς how

ἐπισκέπτομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, DBAG 3 to exercise oversight in behalf of (how God first) concerned [Himself] NIV: showed his concern by

λαμβάνω- Aor,Act,Inf, to take (from among the Gentiles a people for His name)

συμφωνέω- 3-P,Pres,Act,Ind, (and this) agrees with (the words of the prophets)

γράφω- 3-S,Perf,Pass,Ind, (just as) it is written

ἀναστρέφω- 1-S,Fut,Act,Ind, (after these things) I will return

ἀνοικοδομέω- 1-S,Fut,Act,Ind, (and) I will rebuild

σκηνή, ἦς, ἡ- F,A,S, the tabernacle, tent (of David)

πίπτω- F,A,S,Perf,Act,Ptc, that has fallen

κατασκάπτω- N,A,P,Perf,Pass,Ptc, (and the things of it) that have been torn down

ἀνοικοδομεῶ- 1-S,Fut,Act,Ind, I will build again, rebuild, restore (it)

ἐκζητέω- 3-P,Aor,Act,Sub, (so that) they may seek (the Lord)

κατάλοιπος, ον- adj M,N,P, the rest (of men = humanity)

ἐπικαλέω- 3-S,Perf,Pass,Ind, (and all of the Gentiles) who have called upon (My Name)

λέγω- 3-S,Pres,Act,Ind, says (the Lord)

ποιέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, who is doing (these things)

γνωστός, ἡ, ὄν- adj N,A,P, known (from for ages = long ago)

κρίνω- 1-S,Pres,Act,Ind, (therefore) I judge NAS & NIV: it is my judgement

παρενοχλέω- Pres,Act,Inf, (not) to trouble, cause difficulty for (those from the Gentiles)

ἐπιστρέφω- M,D,P,Pres,Act,Ptc, who are turning (to God)

ἐπιστέλλω- Aor,Act,Inf, (but) to send a letter (to them)

ἀπέχω- Pres,Mid,Inf, to abstain

ἀλίσημα, ατος, τό- N,G,P, from pollution

εἶδωλον, ου, τό- N,G,P, (from the pollution) of idols mng food polluted by idols

πορνεία, ας, ἡ- F,G,S, (and) fornication - unlawful sexual intercourse

πνικτός, ἡ, ὄν- adj N,G,S, (and) what is strangled mng the meat from strangled animals

αἷμα, ατος, τό- N,G,S, (and) from blood

γενεά, ας, ἡ- F,G,P, generations

ἀρχαῖος, αία, αἰον- F,G,P, (for Moses from) ancient (generations) = from the earliest times Note: Moses = books of Moses, Gen. Through Deut.

κηρύσσω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, those who proclaim, preach (him [= Moses])

ἔχω- 3-S,Pres,Act,Ind, (every city) has (those who proclaim preach Moses)

ἀναγινώσκω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, (in the Synagogues every Sabbath) being read

Reason for the previous four requirements: there were Jews in every city who cherished the Torah. Gentile Christians should be sensitive to their scruples and not give them offense in these ritual matters, for they too may be reached with the gospel.

The Reply of the Council

22 Τότε ἔδοξε τοῖς ἀποστόλοις καὶ τοῖς πρεσβυτέροις σὺν ὅλῃ τῇ ἐκκλησίᾳ ἐκλεξαμένους ἄνδρας ἐξ αὐτῶν πέμψαι εἰς Ἀντιόχειαν σὺν τῷ Παύλῳ καὶ Βαρναβᾶ, Ἰούδαν τὸν καλούμενον Βαρσαββᾶν καὶ Σιλᾶν, ἄνδρας ἡγουμένους ἐν τοῖς ἀδελφοῖς,

23 γράψαντες διὰ χειρὸς αὐτῶν, Οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἀδελφοὶ τοῖς κατὰ τὴν Ἀντιόχειαν καὶ Συρίαν καὶ Κιλικίαν ἀδελφοῖς τοῖς ἐξ ἐθνῶν χαίρειν.

24 Ἐπειδὴ ἠκούσαμεν ὅτι τινὲς ἐξ ἡμῶν [ἐξεληθόντες] ἐτάραξαν ὑμᾶς λόγοις ἀνασκευάζοντες τὰς ψυχὰς ὑμῶν οἷς οὐ διεστειλάμεθα,

25 ἔδοξεν ἡμῖν γενομένοις ὁμοθυμαδὸν ἐκλεξαμένοις ἄνδρας πέμψαι πρὸς ὑμᾶς σὺν τοῖς ἀγαπητοῖς ἡμῶν Βαρναβᾶ καὶ Παύλῳ,

26 ἀνθρώποις παραδεδωκόσι τὰς ψυχὰς αὐτῶν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.

27 ἀπεστάλακαμεν οὖν Ἰούδαν καὶ Σιλᾶν καὶ αὐτοὺς διὰ λόγου ἀπαγγέλλοντας τὰ αὐτά.

28 ἔδοξεν γὰρ τῷ πνεύματι τῷ ἁγίῳ καὶ ἡμῖν μηδὲν πλέον ἐπιτίθεσθαι ὑμῖν βάρος πλὴν τούτων τῶν ἐπάναγκες,

29 ἀπέχεσθαι εἰδωλοθύτων καὶ αἵματος καὶ πνικτῶν καὶ πορνείας, ἐξ ὧν διατηροῦντες ἑαυτοὺς εὖ πράξετε. Ἔρρωσθε.

30 Οἱ μὲν οὖν ἀπολυθέντες κατήλθον εἰς Ἀντιόχειαν, καὶ συναγαγόντες τὸ πλῆθος ἐπέδωκαν τὴν ἐπιστολήν.

31 ἀναγνόντες δὲ ἐχάρησαν ἐπὶ τῇ παρακλήσει.

32 Ἰούδας τε καὶ Σιλᾶς καὶ αὐτοὶ προφήται ὄντες διὰ λόγου πολλοῦ παρεκάλεσαν τοὺς ἀδελφούς καὶ ἐπεστήριξαν,

δοκέω- 3-S,Aor,Act,Ind, DBAG 2 (then) it seemed best (to the apostles and the elders with the whole church)

ἐκλέγομαι- M,A,P,Aor,Mid,Ptc, after choosing (men from among them)

πέμψω- Aor,Act,Inf, to send (to Antioch with Paul and Barnabas)

καλέω- M,A,S,Pres,Pass,Ptc, (Judas who is called Barsabbas and Silas)

ἡγέομαι- M,A,P,Pres,Mid,Ptc, (men) who lead (among the brothers) = leading men among the brothers

γράφω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, writing (by their hand:) NAS: they sent this letter by them

χαίρω- Pres,Act,Inf, (The apostles and the elders brethren [brethren who are elders] to the brothers in Antioch and Syria and Cilicia from the Gentiles) greetings

ἀκούω- 1-P,Aor,Act,Ind, (because) we heard (that some of us)

ἐξέρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, when/after going out

ταράσσω- 3-P,Aor,Act,Ind, disturbed, troubled (you) Lit: shake, stir here fig

ἀνασκευάζω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (with words) upsetting, unsettling (your souls)

διαστέλλω- 1-P,Aor,Mid,Ind, (who) we (did not) give orders NAS: we gave no instruction NIV: without our authorization

δοκέω- 3-S,Aor,Act,Ind, it seemed good (to us)

γίνομαι- M,D,P,Aor,Mid,Ptc, having become (of one mind)

ὁμοθυμαδόν- adv with one mind Zod: ὁμός one + θυμός temperament, mind

ἐκλέγομαι- M,D,P,Aor,Mid,Ptc, to choose (men)

πέμψω- Aor,Act,Inf, to send (to you with our beloved Barnabas and Paul)

παραδίδωμι- M,D,P,Perf,Act,Ptc, (men) who have handed over (their lives on behalf of the name of Jesus Christ) alt risked their lives

ἀποστέλλω- 1-P,Perf,Act,Ind, (therefore) we have sent (Judas and Silas)

ἀπαγγέλλω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (and they by word [of mouth]) having reported (the same things)

δοκέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (for) it seemed good (to the Holy Spirit and to us)

πλείων, πλείον comp of πολὺς- adj N,A,S, (nothing) more μηδὲν πλέον πλὴν- DBAG 2 b comp. β no more/greater than

ἐπιτίθημι- Pres,Pass,Inf, (no greater burden) to lay upon (you that)

βάρος, οὐς, τό- N,A,S, burden

ἐπάναγκες- adv (these) necessary [things], essentials

ἀπέχω- Pres,Mid,Inf, to abstain from

εἰδωλόθυτος, ον- N,G,P, something offered to an idol (and blood) DBAG εἰδωλον idol + θύω scarafice

πνικτός, ή, όν- adj N,G,P, (and) what has been strangled

πορνεία, ας, ή- F,G,S, (and) fornication, sexual immorality

διατηρέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (from which things) keeping (yourselves)

πράσσω- 2-P,Fut,Act,Ind, you will do (well)

ῥώννυμι- 2-P,Perf,Pass,Imptrv, lit: be strong here as a close mng be in good health NAS & NIV: Farewell

ἀπολύω- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (so then they) after being dismissed, sent away

κατέρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, they went down (to Antioch)

συνάγω- M,N,P, Aor,Act,Ptc, (and) after/when they had gathered

πλῆθος, οὐς, τό- N,A,S, a great number, multitude here mng the congregation

ἐπιδίδωμι- 3-P,Aor,Act,Ind, they delivered (the letter)

ἀναγινώσκω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) when/after reading

χαίρω- 3-P,Aor,Pass,Ind, they rejoiced

παρακλήσις, εως, ή- because of [its] encouragement, exhortation

εἰμί- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and both Judas and Silas themselves also) being (prophets)

παρακαλέω- 3-P,Aor,Act,Ind, (through a long word = lengthy message) they encouraged (the brothers)

ἐπιστηρίζω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they strengthened [them] NAS: the encouraged and strengthened the brethren

33 ποιήσαντες δὲ χρόνον ἀπελύθησαν μετ' εἰρήνης ἀπὸ τῶν ἀδελφῶν πρὸς τοὺς ἀποστείλαντας αὐτούς.

34 35 Παῦλος δὲ καὶ Βαρναβᾶς διέτριβον ἐν Ἀντιοχείᾳ διδάσκοντες καὶ εὐαγγελιζόμενοι μετὰ καὶ ἑτέρων πολλῶν τὸν λόγον τοῦ κυρίου.

36 Μετὰ δὲ τινὰς ἡμέρας εἶπεν πρὸς Βαρναβᾶν Παῦλος, Ἐπιστρέψαντες δὴ ἐπισκεψώμεθα τοὺς ἀδελφοὺς κατὰ πόλιν πᾶσαν ἐν αἷς κατηγγείλαμεν τὸν λόγον τοῦ κυρίου πῶς ἔχουσιν.

37 Βαρναβᾶς δὲ ἐβούλετο συμπαραλαβεῖν καὶ τὸν Ἰωάννην τὸν καλούμενον Μᾶρκον·

38 Παῦλος δὲ ἤξιον, τὸν ἀποστάντα ἀπ' αὐτῶν ἀπὸ Παμφυλίας καὶ μὴ συνελθόντα αὐτοῖς εἰς τὸ ἔργον μὴ συμπαραλαμβάνειν τοῦτον.

39 ἐγένετο δὲ παροξυσμὸς ὥστε ἀποχωρισθῆναι αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων, τότε Βαρναβᾶν παραλαβόντα τὸν Μᾶρκον ἐκπλεῦσαι εἰς Κύπρον,

40 Παῦλος δὲ ἐπιλεξάμενος Σιλᾶν ἐξῆλθεν παραδοθεὶς τῇ χάριτι τοῦ κυρίου ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν.

41 διήρχετο δὲ τὴν Συρίαν καὶ [τὴν] Κιλικίαν ἐπιστηρίζων τὰς ἐκκλησίας.

Timothy Accompanies Paul and Silas

16 Κατήντησεν δὲ [καὶ] εἰς Δέρβην καὶ εἰς Λύστραν. καὶ ἰδοὺ μαθητῆς τις ἦν ἐκεῖ ὀνόματι Τιμόθεος, υἱὸς γυναικὸς Ἰουδαίας πιστῆς, πατρὸς δὲ Ἑλλήνος, 2 ὃς ἐμαρτυρεῖτο ὑπὸ τῶν ἐν Λύστροις καὶ Ἰκονίῳ ἀδελφῶν.

3 τοῦτον ἠθέλησεν ὁ Παῦλος σὺν αὐτῷ ἐξελεῖν, καὶ λαβὼν περιέτεμεν αὐτὸν διὰ τοὺς Ἰουδαίους τοὺς ὄντας ἐν ταῖς τόποις ἐκείνοις· ἤδεισαν γὰρ ἅπαντες ὅτι Ἑλλήν ὁ πατὴρ αὐτοῦ ὑπῆρχεν.

ποιέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after doing (time [there]) mng after they had spent time there

ἀπολύω- 3-P,Aor,Pass,Ind, they were sent away (with[in] peace from the brothers)

ἀποστέλλω- M,A,P,Aor,Act,Ptc, (to) the ones who had sent (them)

διετρίβω- 3-P,Imp,Act,Ind, (but Paul and Barnabas) remained (in Antioch) Zod: διά through or an intens + τρίβω to wear, spend

διδάσκω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, teaching

εὐαγγελίζω- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, (and) preaching (with many others also the word of the Lord)

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and after some days Paul) said (to Barnabas)

ἐπιστρέφω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, returning

δή- emphatic particle DBAG 2 now, then, therefore

ἐπισκέπτομαι- 1-P,Aor,Mid,Sub, let us visit (the brothers in each city)

καταγγέλλω- 1-P,Aor,Act,Ind, (all in which) we proclaimed (the word of the Lord)

ἔχω- 3-P,Pres,Act,Ind, DBAG 10 to be in some state or condition (how) they are

βούλομαι- 3-S,Imp,Mid,Ind, (and Barnabas) wanted

συμπαραλαμβάνω- Aor,Act,Inf, to take along (also)

καλέω- M,A,S,Pres,Pass,Ptc, (John) who is called (Mark)

ἄξιόω- 3-S,Imp,Act,Ind, DBAG 2 (but Paul) held the opinion

ἀφίστημι- M,A,S,Aor,Act,Ptc, (the) one who had deserted, gone away (from them from Pamphylia)

συνέρχομαι- M,A,S,Aor,Act,Ptc, (and not) having gone with (them to/in the work)

συμπαραλαμβάνω- Pres,Act,Inf, (not) to take along (this one)

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) there came about

παροξυσμός, οὐ, ὄ- M,N,S, a sharp disagreement Zod: παρά at the point of, unto, implying movement to a certain point + ὀξύς to sharpen, incite, irritate

ἀποχωρίζω- Aor,Pass,Inf, (so that) to separate (them from one another) Zod: ἀπό from + χωρίζω separate

παραλαμβάνω- M,A,S,Aor,Act,Ptc, (and Barnabas) taking with/along (Mark)

ἐκπλέω- Aor,Act,Inf, to sail away (to Cyprus)

ἐπιλέγω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (and Paul) after choosing (Silas)

ἐξέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, left

παραδίδωμι- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, DBAG 2 having been commended, committed (to the grace of the Lord by the brothers)

διέρχομαι- 3-S,Imp,Mid,Ind, (and) he was traveling through (Syria and Cilicia)

ἐπιστηρίζω- M,N,S,Prs,Act,Ptc, strengthening (the churches)

καταντάω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he came to, arrived at (Derbe and to Lystra)

Zod: κατά an intens + αντάω to meet - to arrive at a place, to come to

εἰμί- 3-S,Imp,Act,Ind, (and behold, a certain disciple) was (there by the name Timothy, the son of a Jewish woman of faith, but the father [was] Greek)

μαρτυρέω- 3-S,Imp,Pass,Ind, (who) was witnessed to mng well spoken of (by the brothers in Lystra and Iconium)

θέλω- 3-S,Aor,Act,Ind, (Paul) wanted

ἐξέρχομαι- Aor,Act,Inf, (this one) to go out (with him)

λαμβάνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) taking

περιτέμνω- 3-S,Aor,Act,Ind, he circumcised (him)

εἰμί- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (because of the Jews) who were (in that place)

οἶδα- 3-P,Pluperf,Act,Ind, (for) they (all) knew (that)

ὑπάρχω- 3-S,Imp,Act,Ind, (that his father) was (a Greek)

4 ὡς δὲ διεπορεύοντο τὰς πόλεις, παρεδίδοσαν αὐτοῖς φυλάσσειν τὰ δόγματα τὰ κεκριμένα ὑπὸ τῶν ἀποστόλων καὶ πρεσβυτέρων τῶν ἐν Ἱεροσολύμοις.

5 αἱ μὲν οὖν ἐκκλησίαι ἐστερεοῦντο τῇ πίστει καὶ ἐπερίσσευον τῷ ἀριθμῷ καθ' ἡμέραν.

Paul's Vision of the Man of Macedonia

6 Διήλθον δὲ τὴν Φρυγίαν καὶ Γαλατικὴν χώραν κωλυθέντες ὑπὸ τοῦ ἁγίου πνεύματος λαλῆσαι τὸν λόγον ἐν τῇ Ἀσίᾳ·

7 ἐλθόντες δὲ κατὰ τὴν Μυσίαν ἐπείραζον εἰς τὴν Βιθυνίαν πορευθῆναι, καὶ οὐκ εἶασεν αὐτοὺς τὸ πνεῦμα Ἰησοῦ·

8 παρελθόντες δὲ τὴν Μυσίαν κατέβησαν εἰς Τρωάδα.

9 καὶ ὄραμα διὰ [τῆς] νυκτὸς τῷ Παύλῳ ὤφθη, ἀνὴρ Μακεδῶν τις ἦν ἑστὼς καὶ παρακαλῶν αὐτὸν καὶ λέγων, Διαβὰς εἰς Μακεδονίαν βοήθησον ἡμῖν.

10 ὡς δὲ τὸ ὄραμα εἶδεν, εὐθέως ἐζητήσαμεν ἐξελεῖν εἰς Μακεδονίαν συμβιβάζοντες ὅτι προσκέκληται ἡμᾶς ὁ θεὸς εὐαγγελίσασθαι αὐτούς.

The Conversion of Lydia

11 Ἀναχθέντες δὲ ἀπὸ Τρωάδος εὐθυδρομήσαμεν εἰς Σαμοθράκην, τῇ δὲ ἐπιούσῃ εἰς Νέαν Πόλιν

12 κἀκεῖθεν εἰς Φιλίππους, ἥτις ἐστὶν πρώτη ἡ μερίδος τῆς Μακεδονίας πόλις, κολωνία. ἦμεν δὲ ἐν ταύτῃ τῇ πόλει διατρίβοντες ἡμέρας τινάς.

13 τῇ τε ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων ἐξήλθομεν ἔξω τῆς πύλης παρὰ ποταμὸν οὗ ἐνομιζομεν προσευχὴν εἶναι, καὶ καθίσαντες ἔλαλοῦμεν ταῖς συνελθούσαις γυναιξίν.

διαπορεύομαι- 3-P,Imp,Mid,Ind, (and as) they were passing through (the cities)
παρεδίδομι- 3-P,Imp,Act,Ind, they delivered, passed on (to them)
φυλάσσω- Pres,Act,Inf, to guard, observe

δόγμα, ατος, τό- N,A,P, the decrees, decision, commands

κρίνω- N,A,P,Perf,Pass,Ptc, the ones that had been decided (by the apostles and elders in jerusalem)

στερεώω- 3-P,Imp,Pass,Ind, (so then the churches) were being strengthened (in faith)

περίσσεύω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) increasing (in number each day/daily)
ἀριθμός, οὔ, ὁ- M,D,S, number

διέρχμαι- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they went through (the Phrygian and galatian region)

χώρα, ας, ἡ- F,A,S, region

κωλύω- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, forbidden, prevented (by the Holy Spirit)

λαλέω- Aor,Act,Inf, to speak (the word in Asia)

ἔρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after coming (to Mysia)

πειράζω- 3-P,Imp,Act,Ind, they were attempting, trying

πορεύω- Aor,Pass,Inf, to go (to Bithynia)

ἔάω- 3-S,Aor,Act,Ind, (but the Spirit of Jesus did not) permit, let (them)

παρέρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) while going/passing by (Mysia)

καταβαίνω- 3-P,Aor,Act,Ind, they came down (to Troas)

ὄραμα, ατος, τό- N,N,S, (and) a vision (during the night)

ὄραω- 3-S,Aor,Pass,Ind, appeared to, was seen by (Paul)

ἴστημι- M,N,S,Perf,Act,Ptc, (a certain man of Macedonia) standing

παρακαλέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and) calling (him)

λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and) saying

διαβαίνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, come over (to Macedonia)

βοηθέω- 2-S,Aor,Act,Imp,rtv, help, come to the aid of (us)

ὡς- here temporal, when

εἶδον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and when) he saw (the vision)

ζητέω- 1-P,Aor,Act,Ind, (immediately) we sought

ἐξέρχομαι- Aor,Act,Inf, to go (to Macedonia)

συμβιβάζω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, having concluded

προσκαλέω- 3-S,Perf,Mid,Ind, (that God) had summoned, called (us)

εὐαγγελίζω- Aor,Mid,Inf, to preach the gospel (to them)

ἀνάγω- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (and) after putting out to sea (from Troas)note

DBAG 4 this is a nautical tt

εὐθυδρομέω- 1-P,Aor,Act,Ind, we ran straight (to Samothrace and on the next day to Neapolis)

ἔπειμι- F,D,S,Pres,Act,Ptc, come upon, come near here mng the next day

εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, (and from there to Philippi which) is

πρῶτος, η, ον- adj F,G,S, πρώτης| πόλις lit: the first (city) here mng the leading (city)

μερίς, ἴδος, ἡ- F,G,S, (the leading city) of the district (of Macedonia)

κολωνία, ας, ἡ- F,N,S, a [Roman] colony

εἰμί- 1-P,Imp,Act,Ind, (and) were were (in this city)

διατρίβω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, spending time, staying (three days)

ἐξέρχομαι- 1-P,Aor,Act,Ind, (and on the day of the Sabbath) we went out

πύλη, ης, ἡ- F,G,S, (outside) of the gate

ποταμός, οὔ, ὁ- M,A,S, (alongside of) the river = by the riverside

νομίζω- 1-P,Imp,Act,Ind, (where) we thought ZOD: from νόμος law mng to

regard or acknowledge as custom then came to mean to think, suppose

προσευχή, ης, ἡ- F,A,S, prayer (to be) mng (where we thought) a place of prayer

(was)

εἰμί- Pres,Act,Ptc, to be

καθίζω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after sitting down

λαλέω- 1-P,Imp,Act,Ind, we were talking, speaking

συνέρχομαι- F,D,P,Aor,Act,Ptc, (to the women) who had gathered

14 καὶ τις γυνὴ ὀνόματι Λυδία, πορφυρόπωλις πόλεως Θυατείρων σεβομένη τὸν θεόν, ἤκουεν, ἧς ὁ κύριος διήνοιξεν τὴν καρδίαν προσέχειν τοῖς λαλουμένοις ὑπὸ τοῦ Παύλου.

15 ὡς δὲ ἐβαπτίσθη καὶ ὁ οἶκος αὐτῆς, παρεκάλεισεν λέγουσα, Εἰ κεκρίκατέ με πιστὴν τῷ κυρίῳ εἶναι, εἰσελθόντες εἰς τὸν οἶκόν μου μένετε· καὶ παρεβιάσατο ἡμᾶς.

The Imprisonment at Philippi

16 Ἐγένετο δὲ πορευομένων ἡμῶν εἰς τὴν προσευχὴν παιδίσκη τινὰ ἔχουσαν πνεῦμα πύθωνα ὑπαντῆσαι ἡμῖν, ἧτις ἐργασίαν πολλὴν παρεῖχεν τοῖς κυρίοις αὐτῆς μαντευομένη.

17 αὕτη κατακολουθοῦσα τῷ Παύλῳ καὶ ἡμῖν ἔκραζεν λέγουσα, Οὗτοι οἱ ἄνθρωποι δοῦλοι τοῦ θεοῦ τοῦ ὑψίστου εἰσίν, οἵτινες καταγγέλλουσιν ὑμῖν ὁδὸν σωτηρίας.

18 τοῦτο δὲ ἐποίει ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας. διαπονηθεὶς δὲ Παῦλος καὶ ἐπιστρέψας τῷ πνεύματι εἶπεν, Παραγγέλλω σοι ἐν ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐξελεθῆν ἅπ' αὐτῆς· καὶ ἐξῆλθεν αὕτη τῇ ὥρᾳ.

19 ἰδόντες δὲ οἱ κύριοι αὐτῆς ὅτι ἐξῆλθεν ἡ ἐλπίς τῆς ἐργασίας αὐτῶν ἐπιλαβόμενοι τὸν Παῦλον καὶ τὸν Σιλᾶν εἴλκυσαν εἰς τὴν ἀγορὰν ἐπὶ τοὺς ἄρχοντας

20 καὶ προσαγαγόντες αὐτοὺς τοῖς στρατηγοῖς εἶπαν, Οὗτοι οἱ ἄνθρωποι ἐκταράσσουσιν ἡμῶν τὴν πόλιν, Ἰουδαῖοι ὑπάρχοντες,

21 καὶ καταγγέλλουσιν ἔθῃ ἃ οὐκ ἔξεστιν ἡμῖν παραδέχεσθαι οὐδὲ ποιεῖν Ῥωμαίοις οὖσιν.

πορφυρόπωλις, ιδος, ἡ- F,N,S, (and a certain woman named Lydia) a purple cloth merchant (from the city of Thyatira)
 σέβω- F,N,S,Pres,Mid,Ptc, who worshipped (God)
 ἀκούω- 3-S,Imp,Act,Ind, was listening
 διανοίγω- 3-S,Aor,Act,Ind, (whose heart the Lord) opened
 προσέχω- Pres,Act,Inf, to pay attention, take heed of, follow
 λαλέω- N,D,P,Pres,Pass,Ptc, the things being said (by Paul)
 ὡς- DBAG 8 temporal conjunction, after
 βαπτίζω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and after) she had been baptized (and her household)
 παρακαλέω- 3-S,Aor,Act,Ind, she invited [us]
 λέγω- F,N,S,Pres,Act,Ptc, saying
 κρίνω- 2-P,Perf,Act,Ind, (if) you have judged (me)
 εἰμί- Pres,Act,Inf, to be (faithful to the Lord)
 εἰσερχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, after entering (into my house) = come to my house
 μένω- 2-P,Pres,Act,Imp,rtv, remain, stay NAS: come to my house and stay
 παραβιάζομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) she urged strongly, prevailed upon (us)
 NIV: she persuaded us
 γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) it happened
 πορεύομαι- M,G,P,Pres,Mid,Ptc, while going
 προσευχή, ἡς, ἡ- F,A,S, DBAG 2 (to the) place of prayer
 παιδίσκη, ἡς, ἡ- F,A,S, (a certain) female slave, slave girl
 ἔχω- F,A,S,Pres,Act,Ptc, who had
 πύθων, ωνος, ὁ- M,A,S, (a spirit) of divination Note: orig. python which guarded the Delphic oracle. Later became spirit of divination
 ὑπαντάω- Aor,Act,Inf, met (us)
 ἐργασία, ας, ἡ- F,A,S, DBAG 4 (who much) profit
 παρέχω- 3-S,Imp,Act,Ind, was bringing about (for her masters)
 μαντερόμαι- [by] fortune-telling Zod: from μαίνομαι to be mad English word "maniac" comes from this
 κατακολουθέω- F,N,S,Pres,Act,Ptc, while following after (Paul and us)
 κρᾶζω- 3-S,Imp,Act,Ind, she was calling out
 λέγω- F,N,S,Pres,Act,Ptc, saying
 ὑψιστος, η, ον- adj M,G,S, (these men are servants of) the most high (God)
 καταγγέλλω- 3-P,Pres,Act,Ind, (who) are proclaiming, announcing (to you)
 σωτηρία, ας, ἡ- F,G,S, (the way) of salvation
 ποιέω- 3-S,Imp,Act,Ind, (and this) she was doing (for many days)
 διαπονεομαι- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, greatly annoying, disturbing (Paul)
 ἐπιστρέφω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) turning
 εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, he said (to the spirit)
 παραγγέλλω- 1-S,Prs,Act,Ind, I order, command (you in the name of Jesus Christ)
 ἐξερχομαι- Aor,Act,Inf, to come out (from her); 3-S,Aor,Act,Ind, (and) it came out (of her that hour)
 εἶδον- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (but) when seeing (her masters)
 ἐξέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, (that) it had gone out
 ἐργασία, ας, ἡ- F,G,S, (their hope) of profit
 ἐπιλαμβάνομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, after seizing, taking hold (of Paul and Silas)
 ἔλκω- 3-P,Aor,act,Ind, they dragged [them]
 ἀγορά, ας, ἡ- F,A,S, (to) the market place
 ἄρχων, οντος, ὁ- M,A,P, (before) the authorities
 προσάγω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) bringing/leading [them] forward
 στρατηγός, οῦ, ὁ- M,D,P, (to) the praetors, chief magistrates
 εἶπον- 3-P,Aor,Act,Ind, they said
 ἐκταράσσω- 3-P,Pres,Act,Ind, (these men) are throwing into confusion, causing an uproar (our city)
 ὑπάρχω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, being (Jews)
 καταγγέλλω- 3-P,Pres,Act,Ind, (and) proclaiming
 ἔθος, ους, τό- N,A,P, customs
 ἔξεστιν- 3-S,Pres,Act,Ind, (which not) it is lawful, permitted (for us)
 παραδέχομαι- Pres,Mid,Inf, to receive, accept
 ποιέω- Pres,Act,Inf, (nor) to do
 εἰμί- M,D,P,Pres,Act,Ptc, being (Romans)

22 καὶ συνεπέστη ὁ ὄχλος κατ' αὐτῶν καὶ οἱ στρατηγοὶ περιρήξαντες αὐτῶν τὰ ἱμάτια ἐκέλευον ῥαβδίσειν,

23 πολλὰς τε ἐπιθέντες αὐτοῖς πληγὰς ἔβαλον εἰς φυλακὴν παραγγείλαντες τῷ δεσμοφύλακι ἀσφαλῶς τηρεῖν αὐτούς.

24 ὃς παραγγελίαν τοιαύτην λαβὼν ἔβαλεν αὐτούς εἰς τὴν ἐσωτέραν φυλακὴν καὶ τοὺς πόδας ἠσφαλίσατο αὐτῶν εἰς τὸ ξύλον.

25 Κατὰ δὲ τὸ μεσονύκτιον Παῦλος καὶ Σιλᾶς προσευχόμενοι ὕμνον τὸν θεόν, ἐπηκροῶντο δὲ αὐτῶν οἱ δέσμιοι.

26 ἄφνω δὲ σεισμός ἐγένετο μέγας ὥστε σαλευθῆναι τὰ θεμέλια τοῦ δεσμοτηρίου· ἠνεώχθησαν δὲ παραχρῆμα αἱ θύραι πᾶσαι, καὶ πάντων τὰ δεσμὰ ἀνέθη.

27 ἔξυπνος δὲ γενόμενος ὁ δεσμοφύλαξ καὶ ἰδὼν ἀνεωγμένας τὰς θύρας τῆς φυλακῆς, σπασάμενος [τὴν] μάχαιραν ἤμελλεν ἑαυτὸν ἀναιρεῖν νομίζων ἐκπεφευγέναι τοὺς δεσμίους.

28 ἐφώνησεν δὲ μεγάλη φωνῇ [ὁ] Παῦλος λέγων, Μηδὲν πράξης σεαυτῷ κακόν, ἅπαντες γὰρ ἐσμεν ἐνθάδε.

29 αἰτήσας δὲ φῶτα εἰσεπήδησεν, καὶ ἔντρομος γενόμενος προσέπεσεν τῷ Παύλῳ καὶ [τῷ] Σιλᾶ

συνεπίστημι- 3-S,Aor,Act,Ind, (and the crowd) rose up together attacking (them)

Zod: σύν together + ἐπί upon + ἵστημι to stand, rise up
στρατηγός, οὐ, ὁ- M,N,P, (and) the chief magistrates
περιρήγνυμι- M,N,P,aor,Act,Ptc, tearing (their robes/outer garments)
κελεύω- 3-P,Imp,Act,Ind, they ordered

ῥαβδίσειν- Pres,Act,Inf, [them] to be beaten [with a rod]
ἐπιτίθημι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and after) laying upon (them)

πληγὴ, ἦς, ἡ- F,A,P, (many) blows, strikes

βάλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, they threw [them] (into prison)

παραγγέλλω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, ordering, commanding

φυλακὴ, ἦς, ἡ- F,A,S, DBAG 3 prison

δεσμοφύλαξ, ακος, ὁ- M,D,S, to the jailer, keeper of the prison Zod: δεσμός bond, prison, chain + φύλαξ keeper, guard, sentinel

ἀσφαλῶς- adv, securely

τηρεῖν- Pres,Act,Inf, to keep (them)

παραγγελία, ας, ἡ- F,A,S, (who such as this) order

λαμβάνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, after receiving

βάλλω- 3-S,Aor,Act,Ind, he threw (them)

ἐσωτέρος, α, ον- adj F,A,S, (into the) inner (prison)

ἀσφαλίζω- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) secured, fastened (their feet)

ξύλον, ου, τό- N,A,S, in wood here mng stocks

μεσονύκτιον, ου, τό- N,A,S, (and about) midnight Zod: μέσος middle + νύξ night

προσεύχομαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, (Paul and Silas) while praying

ὑμνέω- 3-P,Imp,Act,Ind, they were singing hymns (to God)

ἐπακροάομαι- 3-P,Imp,Mid,Ind, (and) they were listening (to them) note: in the sense of overhearing them; Zod: ἐπί on, upon + ἀκροάομαι to hear

δέσμιος, ου, ὁ- M,N,P, the prisoners Zod: from δεσμέω to bind with chains or ropes

ἄφνω- adv suddenly

σεισμός, οὐ, ὁ- M,N,S, a shaking mng (a large) earthquake

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, happened

σαλεύω- Aor,Pass,Inf, (so that) to be shaken

θεμέλιον, ου, τό- N,A,P, the foundations

δεσμοτήριον, ου, τό- N,G,S, of the prison, jail

ἀνοίγω- 3-P,Aor,Pass,Ind, (and) they were opened

παραχρῆμα- adv immediately, at once

θύρα, ας, ἡ- F,N,P, (all) the doors

δεσμός, οὐ, ὁ- N,N,P, (and all) the bonds/chains

ἀνίημι- 3-S,Aor,Pass,Ind, were unfastened

ἔξυπνος, ον- adj M,N,S, (and) awake, aroused

γίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, after becoming (awake)

δεσμοφύλαξ, ακος, ὁ- M,N,S, the jailer

εἶδον- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) seeing

ἀνοίγω- F,A,P,Perf,Pass,Ptc, the having been opened (doors of the prison)

σπάω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, pulling out, drawing (the sword)

μάχαιρα, ἦς, ἡ- F,A,S, short sword, dagger

μέλλω- 3-S,Imp,Act,Ind, He was about

ἀναιρέω- Pres,Act,Inf, to take away mng do away, kill (himself)

νομίζω- M,N,S,Prs,Act,Ptc, supposing

ἐκφεύγω- Perf,Act,Inf, (the prisoners) to have escaped

φωνέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (but Paul in a loud voice) called out

λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying

πράσσω- 2-S,Aor,Act,Sub, do (nothing to yourself) bad

ἅπας, ασα, αν- adj M,N,P, (for we are) all

ἐνθάδε- adv here

αἰτέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) asking, demanding, calling for (lights)

εἰσπηδάω- 3-S,Aor,Act,Ind, he rushed inZob: εἰς in + πηδάω to leap

ἔντρομος, ον- adj M,N,S, (and) trembling [with fear]

γίνομαι- M,N,S,Aor,Mid, became

προσπίπτω- 3-S,aor,Act,Ind, fell down, fell down before (Paul and Silas)

30 καὶ προαγαγὼν αὐτοὺς ἔξω ἔφη, Κύριοι, τί με δεῖ ποιεῖν ἵνα σωθῶ;

προάγω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) leading, bringing (them out)
φημί- 3-S,Imp,Act,Ind, he said
δεῖ- 3-S,Pres,Act,Ind, (sirs, what) must
ποιέω- Pres,Act,Inf, I do

31 οἱ δὲ εἶπαν, Πίστευσον ἐπὶ τὸν κύριον Ἰησοῦν καὶ σωθήσῃ σὺ καὶ ὁ οἶκός σου.

σῶζω- 1-S,Aor,Pass,Sub, (that) I might be saved?
εἶπον- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they said
πιστεύω- 2-S,Aor,Act,Imp,rtv, believe in the Lord Jesus
σῶζω- 2-S,Fut,Pass,Ind, (and) you will be saved (you and your household)
λαλέω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they spoke (to him the word of the Lord with all the ones in his house)

32 καὶ ἐλάλησαν αὐτῷ τὸν λόγον τοῦ κυρίου σὺν πᾶσιν τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ.
33 καὶ παραλαβὼν αὐτοὺς ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ τῆς νυκτὸς ἔλουσεν ἀπὸ τῶν πληγῶν, καὶ ἐβαπτίσθη αὐτὸς καὶ οἱ αὐτοῦ πάντες παραχρῆμα,

παραλαμβάνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after taking (them that hour of the night)
λούω- 3-S,Aor,Act,Ind, he washed, bathed
πληγή, ἡς, ἡ- F,G,P, DBAB 2 (the wounds) Note DBAG 1 this can also mean blows, strikes

34 ἀναγαγὼν τε αὐτοὺς εἰς τὸν οἶκον παρέθηκεν τράπεζαν καὶ ἡγαλλίασατο πανοικεῖ πεπιστευκῶς τῷ θεῷ.

βαπτίζω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and) he was baptized (he and all of his [household])
παραχρῆμα- adv immediately

35 Ἡμέρας δὲ γενομένης ἀπέστειλαν οἱ στρατηγοὶ τοὺς ῥαβδούχους λέγοντες, Ἀπόλυσον τοὺς ἀνθρώπους ἐκείνους.

ἀνάγω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after bringing (them to the house)

36 ἀπήγγειλεν δὲ ὁ δεσμοφύλαξ τοὺς λόγους [τούτους] πρὸς τὸν Παῦλον ὅτι Ἀπέσταλκαν οἱ στρατηγοὶ ἵνα ἀπολυθῆτε· νῦν οὖν ἐξελθόντες πορεύεσθε ἐν εἰρήνῃ.
37 ὁ δὲ Παῦλος ἔφη πρὸς αὐτούς, Δείραντες ἡμᾶς δημοσίᾳ ἀκατακρίτους, ἀνθρώπους Ῥωμαίους ὑπάρχοντας, ἔβαλαν εἰς φυλακὴν, καὶ νῦν λάθρα ἡμᾶς ἐκβάλλουσιν; οὐ γάρ, ἀλλὰ ἐλθόντες αὐτοὶ ἡμᾶς ἐξαγαγέτωσαν.

παρατίθημι- 3-S,Aor,Act,Ind, he set before [them]
τράπεζα, ἡς, ἡ- F,A,S, a table mng a meal
ἡγαλλιάω- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) rejoiced greatly
πανοικεῖ- adv with the whole household
πιστεύω- M,N,S,Perf,Act,Ptc, having believed (in God)
γίνομαι- F,G,S,Aor,Mid,Ptc, (and) when it became (day)
ἀποστέλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, (the chief magistrates) sent
ῥαβδοῦχος, οὐ, ὁ- M,A,P, police officers
λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, saying

38 ἀπήγγειλαν δὲ τοῖς στρατηγοῖς οἱ ῥαβδούχοι τὰ ῥήματα ταῦτα. ἐφοβήθησαν δὲ ἀκούσαντες ὅτι Ῥωμαῖοί εἰσιν,
39 καὶ ἐλθόντες παρεκάλεσαν αὐτούς καὶ ἐξαγαγόντες ἡρώτων ἀπελθεῖν ἀπὸ τῆς πόλεως.

ἀπολύω- 2-S,Aor,Act,Imp,rtv, release (those men)
ἀπαγγέλλω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and the jailer) reported (these words/this to Paul)
ἀποστέλλω- 3-P,Perf,Act,Ind, (that the chief magistrates) have sent
ἀπολύω- 2-P,Aor,Pass,Sub, (that) you are set free, released

40 ἐξελθόντες δὲ ἀπὸ τῆς φυλακῆς εἰσήλθον πρὸς τὴν Λυδίαν, καὶ ἰδόντες παρεκάλεσαν τοὺς ἀδελφούς καὶ ἐξῆλθαν.

ἐξέρχομαι- M,N,P,aor,Act,Ptc, (now then) come out
πορεύω- 2-P,Pres,Mid,Imp,rtv, go (in peace)
φημί- 3-S,Imp,Act,Ind, (but Paul) declared (to him)
δέρω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, after beating (us)
δημόσιος, ἰα, ἰον- adj F,D,S, in public, publicly
ἀκατάκριτος, ον- adj M,A,P, uncondemned, without a trial
ὑπάρχω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (men) who are (Romans)
βάλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, they threw [us] (into prison)
λάθρα- adv (and now) secretly
ἐκβάλλω- 3-P,Pres,Act,Ind, they send away (us)?
οὐ γάρ- DBAG 3, no, indeed!, certainly not!
ἔρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (but) coming
ἐξάγω- 3-P,aor,Act,Imp,rtv, let them bring (us) out
ἀπαγγέλλω- 3-P,aor,Act,Ind, (and the policemen) reported (these words to the chief magistrates)
φοβέω- 3-P,Aor,Pass,Ind, (and) they were afraid (because they are Romans)

ἔρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after coming
παρακαλέω- 3-P,Aor,Act,Ind, they appealed (to them)
ἐξάγω- M,N,P,Aor,Act,Ind, (and) after bringing them out
ἔρωτάω- 3-P,Imp,Act,Ind, they were asking [them]
ἀπέρχομαι- Aor,Act,Inf, to leave (from the city)
ἐξέρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) going out (from the prison)
εἰσέρχομαι- 3-P,Aor,Act,ind, they entered [the house] (of Lydia)
εἶδον- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) when seeing
παρακαλέω- 3-P,aor,Act,Ind, they encouraged (the brothers)
ἐξέρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) departed

The Uproar in Thessalonica

17 Διοδεύσαντες δὲ τὴν Ἀμφίπολιν καὶ τὴν Ἀπολλωνίαν ἦλθον εἰς Θεσσαλονίκην ὅπου ἦν συναγωγή τῶν Ἰουδαίων.

2 κατὰ δὲ τὸ εἰωθὸς τῷ Παύλῳ εἰσῆλθεν πρὸς αὐτοὺς καὶ ἐπὶ σάββατα τρία διελέξατο αὐτοῖς ἀπὸ τῶν γραφῶν,

3 διανοίγων καὶ παρατιθέμενος ὅτι τὸν Χριστὸν ἔδει παθεῖν καὶ ἀναστῆναι ἐκ νεκρῶν καὶ ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός [ὁ] Ἰησοῦς ὃν ἐγὼ καταγγέλλω ὑμῖν.

4 καὶ τινες ἐξ αὐτῶν ἐπεισθήσαν καὶ προσεκληρώθησαν τῷ Παύλῳ καὶ τῷ Σιλᾷ, τῶν τε σεβομένων Ἑλλήνων πλῆθος πολὺ, γυναικῶν τε τῶν πρώτων οὐκ ὀλίγαι.

5 Ζηλώσαντες δὲ οἱ Ἰουδαῖοι καὶ προσλαβόμενοι τῶν ἀγοραίων ἀνδρας τινὰς πονηροὺς καὶ ὄχλοποιήσαντες ἐθορύβουν τὴν πόλιν καὶ ἐπιστάντες τῇ οἰκίᾳ Ἰάσονος ἐζήτουν αὐτοὺς προαγαγεῖν εἰς τὸν δῆμον·

6 μὴ εὐρόντες δὲ αὐτοὺς ἔσυρον Ἰάσονα καὶ τινὰς ἀδελφοὺς ἐπὶ τοὺς πολιτάρχας βοῶντες ὅτι Οἱ τὴν οἰκουμένην ἀναστατώσαντες οὗτοι καὶ ἐνθάδε πάρεισιν,

7 οὓς ὑποδέδεκται Ἰάσων· καὶ οὗτοι πάντες ἀπέναντι τῶν δογμάτων Καίσαρος πράσσουσι βασιλέα ἕτερον λέγοντες εἶναι Ἰησοῦν.

8 ἐτάραξαν δὲ τὸν ὄχλον καὶ τοὺς πολιτάρχας ἀκούοντας ταῦτα,

διοδεύω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (now) after traveling/going through (Amphipolis and Apollonia)

ἔρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, they came (to Thessalonica)

εἰμί- 3-S,Imp,Act,Ind, (where) there was (a synagogue of the Jews)

εἰώθα- N,A,S,Perf,Act,Ptc, (and according) to what (Paul) was accustomed = according to Paul's custom

εἰσέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, he went (to them)

διαλέγομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and for three Sabbaths) he reasoned, discussed (with them from the scriptures)

διανοίγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, opening mng explaining

παρατίθημι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, (and) setting before mng demonstrating, giving evidence, proving

δεῖ- 3-S,Imp,Act,ind, (that Christ) had

πάσχω- Aor,Act,Inf, to suffer

ἀνίστημι- Aor,Act,Inf, (and) to rise up (from the dead and that this one is the Christ)

καταγγέλλω- 1-S,Pres,Act,Ind, (Jesus whom I) am proclaiming (to you)

πειθώ- 3-P,Aor,Pass,Ind, (and some of them) were persuaded, convinced

προσκληρώω- 3-P,Aor,Pass,Ind, (and) joined (Paul and Silas) Zod: πρόσ to + κληρώ to take or assign by lot - to join one's lot to another

σέβω- M,G,P,Pres,Mid,Ptc, (and a large number) of the worshiping (Greeks) mng God-fearing Greeks

πλήθος, ους, τό- N,N,S, a large number (much)

πρῶτος, η, ον- F,G,P, first mng (and not a few of) the leading (women)

ὀλίγος, η, ον- adj F,P,N, (not) a few the combination mng many

ζηλώω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (but the Jews) becoming jealous

προσλαμβάνω- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (and) taking along/with

ἀγοραῖος, ον- M,G,P, (certain evil men) of the market people

ὄχλοποιέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, after forming a mob

θορυβέω- 3-P,Imp,Act,Ind, they threw into disorder (the city)

ἐφίστημι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) approaching, rushing to (the house of Jason)

ζητέω- 3-P,Imp,Act,Ind, they were seeking (them)

προάγω- Aor,Act,Inf, to bring out

δῆμος, ου, ὁ- M,A,S, to the assembly Note: in a Hellenistic city, a convocation of citizens called together for the purpose of transacting official business

εὐρίσκω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and not) finding (them)

σύρω- 3-P,Imp,Act,Ind, they [began] dragging (Jason and some of the brothers)

πολιτάρχης, ου, ὁ- M,A,P, (before) the city officials

βοάω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, shouting, crying out

οἰκουμένη, ης, ἡ- F,A,S, the inhabited earth, the world

ἀναστατώω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (that those [men] who have) upset, disturbed (the whole world)

ἐνθάδε- adv (also) here

πάρεμι- 3-P,Pres,Act,Ind, have come, are

ὑποδέχομαι- 3-S,Perf,Mid,Ind, (whom Jason) has received, welcomed

ἀπέναντι- imp prep opposite DBAG 2 against, contrary to

δόγμα, ατος, τό- N,G,P, (and all of these contrary to) the ordinances, decrees (of Caesar)

πράσσω- 3-P,Pres,Act,Ind, they are doing alt they (all) are acting (contrary to the decrees of Caesar)

βασιλεύς, ἑως, ὁ- M,A,S, (another) king

λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, saying

εἰμί- Pres,Act,Inf, (Jesus) to be (another King) = there is another king, Jesus

ταράσσω- 3-P,Aor,Act,Ind, they stirred up (the crowd and the city officials)

ἀκούω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, [who] were hearing (these things)

9 καὶ λαβόντες τὸ ἱκανὸν παρὰ τοῦ Ἰάσονος καὶ τῶν λοιπῶν ἀπέλυσαν αὐτούς.

The Apostles at Berea

10 Οἱ δὲ ἀδελφοὶ εὐθέως διὰ νυκτὸς ἐξέπεμψαν τὸν τε Παῦλον καὶ τὸν Σιλᾶν εἰς Βέροιαν, οἵτινες παραγενόμενοι εἰς τὴν συναγωγὴν τῶν Ἰουδαίων ἀπήεσαν. 11 οὗτοι δὲ ἦσαν εὐγενέστεροι τῶν ἐν Θεσσαλονίκη, οἵτινες ἐδέξαντο τὸν λόγον μετὰ πάσης προθυμίας καθ' ἡμέραν ἀνακρίνοντες τὰς γραφὰς εἰ ἔχει ταῦτα οὕτως.

12 πολλοὶ μὲν οὖν ἐξ αὐτῶν ἐπίστευσαν καὶ τῶν Ἑλληνίδων γυναικῶν τῶν εὐσημόνων καὶ ἀνδρῶν οὐκ ὀλίγοι.

13 Ὡς δὲ ἔγνωσαν οἱ ἀπὸ τῆς Θεσσαλονίκης Ἰουδαῖοι ὅτι καὶ ἐν τῇ Βεροίᾳ κατηγγέλη ὑπὸ τοῦ Παύλου ὁ λόγος τοῦ θεοῦ, ἦλθον κάκεῖ σαλεύοντες καὶ ταρασσόντες τοὺς ὄχλους.

14 εὐθέως δὲ τότε τὸν Παῦλον ἐξαπέστειλαν οἱ ἀδελφοὶ πορεύεσθαι ἕως ἐπὶ τὴν θάλασσαν· ὑπέμεινάν τε ὁ τε Σιλᾶς καὶ ὁ Τιμόθεος ἐκεῖ.

15 οἱ δὲ καθιστάνοντες τὸν Παῦλον ἤγαγον ἕως Ἀθηνῶν, καὶ λαβόντες ἐντολὴν πρὸς τὸν Σιλᾶν καὶ τὸν Τιμόθεον ἵνα ὡς τάχιστα ἔλθωσιν πρὸς αὐτὸν ἐξήεσαν.

Paul at Athens

16 Ἐν δὲ ταῖς Ἀθήναις ἐκδεχομένου αὐτοῦ τοῦ Παύλου παρωξύνετο τὸ πνεῦμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ θεωροῦντος κατείδωλον οὖσαν τὴν πόλιν.

17 διελέγετο μὲν οὖν ἐν τῇ συναγωγῇ τοῖς Ἰουδαίοις καὶ τοῖς σεβομένοις καὶ ἐν τῇ ἀγορᾷ κατὰ πᾶσαν ἡμέραν πρὸς τοὺς παρατυγχάνοντας.

λαμβάνω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after receiving (a bond from Jason and the others)

ἱκανός, ἡ, ὄν- adj N,A,S, sufficient, large enough here λαβόντες τὸ ἱκανὸν = bail or bond

λοιπός, ἡ, ὄν- M,G,P, the others, the rest

ἀπολύω- 3-P,Aor,Act,Ind, they released (them)

ἐκπέμψω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and the brothers immediately at night) sent out, sent away (both Paul and Silas to Berea)

παραγίνομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (who) when arriving

ἄπειμι- 3-P,Imp,Act,Ind, went (into the synagogue of the Jews)

εὐγενής, ἔς, οὖς- adj M,N,P, (now these were) [more] noble-minded, open-minded (than those in Thessalonica) Zod: εὖ good + γένος race, family - metaphorically noble-minded, generous

δέχομαι- 3-P,Aor,Mid,Ind, (who) received (the word)

προθυμία, ας, ἡ- F,G,S, (with all) eagerness, good will

ἀνακρίνω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (each day) examining (the Scriptures)

ἔχω- 3-S,Pres,Act,Opt, DBAG 10 (if) it is, the situation (of these things [were] so)

NAS: [to see] whether these things were so

πιστεύω- 3-P,Aor,Act,Ind, (so many therefore of them) believed

εὐσημόνων, ὄν, ονος- adj F,G,P, (also) the prominent (Greek women and men not a few) NAS: and many/not a few prominent Greek women and men Zod: εὖ good + σχῆμα external condition, fashion - metaphorically high standing, honorable, noble

ὡς- DBAG 8 temporal conj when

γινώσκω- 3-P,Aor,Act,Ind, (but when the Jews from Thessalonica) learned

καταγγέλλω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (that also Paul) was proclaiming the word of God in Berea

ἔρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, they came

κάκεῖ- καί + ἐκεῖ- also there

σαλεύω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, stirring up, disturbing

ταράσσω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and) shaking up, disturbing, throwing into confusion (the crowds)

ἐξαποπέλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, (then immediately the brothers) sent away (Paul)

πορεύω- Pres,Mid,Inf, to go (as far as the sea) NIV: sent Paul to the coast

τέ- DBAG 1 and so, so Note: τέ and δέ are often confused in the manuscripts

τὲ . . . τέ- DBAG 2 a and 2 b as . . . so, not only . . . but also NAS: and . . . and NIV

ὑπομένω- 3-P,Aor,Act,Ind, (but) they remained (both Silas and Timothy there)

καθίστημι / καθιστάνω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and) the ones taking mng escorting

ἄγω- 3-P,Aor,Act,Ind, they brought (Paul as far as Athens)

λαμβάνω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) receiving (a command for Silas and Timothy)

ταχέως- adv quickly

ἔρχομαι- 3-P,Aor,Act,Sub, (that quickly) they should come (to him)

ἔξιμι- 3-P,Imp,Act,Ind, the left, departed

ἐκδέχομαι- M,G,S,Pres,Mid,Ptc, (now) while (Paul) was waiting, expecting (them in Athens) Note: gen. ab.

θεωρέω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, (his spirit in him) seeing

κατείδωλος, ὄν- adj F,A,S, full of idols

εἰμί- F,A,S,Pres,Act,Ptc, (seeing the city) was (full of idols)

διαλέγομαι- 3-S,Imp,Mid,Ind, (so then) he was reasoning, discussing (in the synagogue with the Jews)

σέβω- M,D,P,Pres,Mid,Ptc, (and) those worshiping, reverencing mng God-fearing Gentiles

ἀγορά, ἄς, ἡ- F,D,S, (and in) the market place (every day)

παρατυγχάνω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (with) those who happened to be present Zod: παρά near + τυγχάνω happen to be, chance upon

18 τινές δὲ καὶ τῶν Ἐπικουρείων καὶ Στοϊκῶν φιλοσόφων συνέβαλλον αὐτῷ, καὶ τινες ἔλεγον, Τί ἂν θέλοι ὁ σπερμολόγος οὗτος λέγειν; οἱ δέ, Ξένων δαιμονίων δοκεῖ καταγγελεὺς εἶναι, ὅτι τὸν Ἰησοῦν καὶ τὴν ἀνάστασιν εὐηγγελίζετο.

19 ἐπιλαβόμενοί τε αὐτοῦ ἐπὶ τὸν Ἄρειον Πάγον ἤγαγον λέγοντες, Δυνάμεθα γινῶναι τίς ἡ καινὴ αὕτη ἡ ὑπὸ σοῦ λαλουμένη διδαχὴ;

20 ξενίζοντα γὰρ τινα εἰσφέρεις εἰς τὰς ἀκοὰς ἡμῶν· βουλόμεθα οὖν γινῶναι τίνα θέλει ταῦτα εἶναι.

21 Ἀθηναῖοι δὲ πάντες καὶ οἱ ἐπιδημοῦντες ξένοι εἰς οὐδὲν ἕτερον ἠκούσαν ἢ λέγειν τι ἢ ἀκούειν τι καινότερον.

22 Σταθεῖς δὲ [ὁ] Παῦλος ἐν μέσῳ τοῦ Ἀρείου Πάγου ἔφη, ἄνδρες Ἀθηναῖοι, κατὰ πάντα ὡς δεισιδαιμονεστέρους ὑμᾶς θεωρῶ.

23 διερχόμενος γὰρ καὶ ἀναθεωρῶν τὰ σεβάσματα ὑμῶν εὗρον καὶ βωμὸν ἐν ᾧ ἐπεγέγραπτο, Ἄγνωστω θεῷ. ὃ οὖν ἀγνοοῦντες εὐσεβεῖτε, τοῦτο ἐγὼ καταγγέλλω ὑμῖν.

συμβάλλω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and some also of the Epicurean and Stoic philosophers) were conversing, disputing (with him) Zod: συν together, with + βάλλω to cast - gen to discourse with or dispute
λέγω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and some) were saying
θέλω- 3-S,pres,Act,Opt, (what ever) would he want
σπερμολόγος, ον- M,N,S, (this) idle babbler Zod: σπέρμα a seed + λέγω orig to lay together finally to lay before i.e. to relate, recount the combination: a trifler, babbler who picks up and repeats trifling things
λέγω- Pres,Act,Inf, to say?
ξένος, η, ον- N,G,P, (but) strange, foreign
δαιμόνιον, ου, τό- N,G,P, DBAG 2 daemons semi-devine beings such as nymphs
δοκέω- 3-S,Pres,Act,Ind, DBAG 2 he seems
καταγγελεύς, έως, ό- M,N,S, a proclaimer, preacher
εἰμί- Pres,Act,Inf, (he seems) to be (a proclaimer of strange/foreign daemons)
ἀνάστασις, εως, ή- F,A,S, (because Jesus and the) resurrection
εὐαγγελίζω- 3-S,Imp,Mid,Ind, he was preaching
ἐπιλαμβάνομαι- M,N,mP,Aor,Mid,Ptc, (and) taking (of him)
Ἄρειος πάγος, ό- Ἄρειος Ares or Mars + πάγος hill- the Areopagus, Hill of Ares, Mars Hill
ἄγω- 3-P,Aor,Act,Ind, led, brought (him to Mars Hill)
λέγω- M,N,P,Pres,At,Ptc, saying
δύναμαι- 1-P,Pres,Pass,Ind, may we
γινώσκω- Aor,Act,Inf, to know Note: the combination mng may we know
καινός, ή, όν- F,N,S, new
λαλέω- F,N,S,Pres,Pass,Ptc, (what this new teaching by you) talking [is about]
διδαχὴ, ης, ή- F,N,S, teaching
ξενίζω- N,A,P,Pres,Act,Ptc, (for) astonishing, surprising (things)
εἰσφέρω- 2-S,Pres,Act,Ind, you are bringing into
ἀκοή, ης, ή- F,A,P, DBAG 3 (our) ears
βούλομαι- 1-P,Pres,Mid,Ind, we desire, want (then, therefore)
γινώσκω- Aor,Act,Inf, to know
θέλω- 3-S,Pres,Act,Ind, (what these things) want (to be) = what these things mean
εἰμί- Pres,Act,Inf, to be
ἐπιδημέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (now all Athenians and foreigners) living there
Zod: ἐπὶ in, among + δῆμος people - to be or reside among a people as a stranger i.e. resident foreigners
ξένος, η, ον- M,N,P, foreign
εὐκαιρέω- 3-P,Imp,Act,Ind, (to nothing other/else) they spent their time Zod: εὖ well, good + καιρός season, opportune time - to have leisure for or to spend one's time
ἢ . . . ἢ- DBAG 2 c c than . . . or
τίς- N,A,S, something
λέγω- Pres,Act,Inf, (than) to say (something)
ἀκούω- Pres,Act,Inf, (or) to hear (something)
καινός, ή, όν- adj N,A,S, new, fresh
ἵστημι- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (then Paul) standing up (in the middle of the Areopagus)
φημί- 3-S,Imp,Act,Ind, he said, "Men, Athenians)
δεισιδαίμων, ον, gen ονος- adj M,A,P, (In every way as) religious, devout
θεωρῶ- 1-S,Pres,Act,Ind, I see (you)
διέρχομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, (for) while going/walking through
ἀναθεωρῶ- M,N,S,Pres,Act,Mid, (and) looking carefully at, considering
σέβασμα, ατος, τό- N,A,P, (your) objects of worship
εὕρισκω- 1-S,Aor,Act,Ind, I found also
βωμός, οῦ, ό- M,A,S, an altar
ἐπιγράφω- 3-S,Plup,Pass,Ind, (on which) it was written
ἄγνωστος, ον- adj M,D,S, to [an] unknown (God)
ἀγνοέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (that which) not knowing
εὐσεβέω- 2-P,Pres,Act,Ind, you worship
καταγγέλλω- 1-S,prs,Act,Ind, (this I) proclaim, announce (to you)

24 ὁ θεὸς ὁ ποιήσας τὸν κόσμον καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτῷ, οὗτος οὐρανοῦ καὶ γῆς ὑπάρχων κύριος οὐκ ἐν χειροποιήτοις ναοῖς κατοικεῖ

25 οὐδὲ ὑπὸ χειρῶν ἀνθρωπίνων θεραπεύεται προσδεόμενός τινος, αὐτὸς διδούς πᾶσι ζωὴν καὶ πνοὴν καὶ τὰ πάντα·

26 ἐποίησέν τε ἐξ ἑνὸς πᾶν ἔθνος ἀνθρώπων κατοικεῖν ἐπὶ παντὸς προσώπου τῆς γῆς, ὀρίσας προστεταγμένους καιροὺς καὶ τὰς ὁροθεσίας τῆς κατοικίας αὐτῶν

27 ζητεῖν τὸν θεὸν εἰ ἄρα γε ψηλαφήσειαν αὐτὸν καὶ εὔροιεν, καί γε οὐ μακρὰν ἀπὸ ἑνὸς ἐκάστου ἡμῶν ὑπάρχοντα.

28 Ἐν αὐτῷ γὰρ ζῶμεν καὶ κινούμεθα καὶ ἐσμέν, ὡς καὶ τινες τῶν καθ' ὑμᾶς ποιητῶν εἰρήκασιν,
Τοῦ γὰρ καὶ γένος ἐσμέν.

29 γένος οὖν ὑπάρχοντες τοῦ θεοῦ οὐκ ὀφείλομεν νομίζεῖν χρυσῷ ἢ ἀργύρῳ ἢ λίθῳ, χαράγματι τέχνης καὶ ἐνθυμήσεως ἀνθρώπου, τὸ θεῖον εἶναι ὅμοιον.

30 τοὺς μὲν οὖν χρόνους τῆς ἀγνοίας ὑπεριδὼν ὁ θεός, τὰ νῦν παραγγέλλει τοῖς ἀνθρώποις πάντας πανταχοῦ μετανοεῖν,

31 καθότι ἔστησεν ἡμέραν ἐν ἣ ἔμελλει κρίνειν τὴν οἰκουμένην ἐν δικαιοσύνῃ, ἐν ἀνδρὶ ᾧ ὤρισεν, πίστιν παρασχὼν πᾶσιν ἀναστήσας αὐτὸν ἐκ νεκρῶν.

ποιέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (The God) who made (the world and everything in it)
 ὑπάρχω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (this one) who is (Lord of Heaven and Earth)
 χειροποίητος, ον- adj M,D,P, (not in) a built by hands
 ναός, οἶ, ὁ- M,D,P, temples
 κατοικέω- 3-S,Pres,Act,Ind, He lives, dwells, resides
 χεῖρ, χειρός, ἡ- F,G,P, hands
 ἀνθρώπινος, η, ον- adj F,G,P, (and not by) human (hands)
 θεραπεύω- 3-S,Pres,Pass,Ind, He is served
 προσδέομαι- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, having need (of anything) NAS: And he is not served by human hands, as if he needed anything.
 δίδωμι- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (He himself) giving (to all life)
 πνοή, ἡς, ἡ- adj F,G,P, (and) breath (and everything [else]) Note: the process of breathing
 ποιέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) He made (from one)
 εἶς, μία, ἕν- adj M,G,S, (from) one [man]
 ἔθνος, οὐς, τό- N,A,S, (every) nation (of men)
 κατοικέω- Pres,Act,Inf, to dwell, inhabit (upon)
 πρόσωπον, οὐ, τό- N,G,S, (all the) face (of the earth) Note: DBAG 3 mng surface
 ὀρίζω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, after marking off boundaries, determining
 προστάσσω- M,A,P,Perf,Pass,Ptc, having commanded, fixed
 καιρός, οἶ, ὁ- M,A,P, seasons, times
 ὁροθεσία, ας, ἡ- F,A,P, (and the) boundaries
 κατοικία, ας, ἡ- F,G,S, (of their) habitations
 ζητέω- Pres,Act,Inf, to seek (God) Note: subject is at the beginning of the preceding vs He made [us]
 ψηλαφάω- 3-P,Aor,Act,Opt, (if perhaps indeed) they would feel around, grope about (for Him) Zod: from ψάω to touch lightly
 εὐρίσκω- 3-P,Aor,Act,Opt, (and) find [Him]
 μακρὰν- adv (and indeed not) far (from each one of us)
 ὑπάρχω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, being
 ζάω- 1-P,Pres,Act,Ind, (for in Him) we live
 κινέω- 1-P,Pres,Pass,Ind, DBAG 3 (and) move
 εἰμί- 1-P,Pres,Act,Ind, (and) are NAS: exist
 ποιητής, οἶ, ὁ- M,G,P, (and as some of the among you) poets Zod: from ποιέω to make - one who makes something, a doer, performer, poet
 εἶπον- 3-P,Perf,At,Ind, has said
 γένος, οὐς, τό- N,N,S, (for also of [Him]) descendants, offspring, children (we are)
 ὑπάρχω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, being (then children of God)
 ὀφείλω- 1-P,Pres,Act,Ind, DBAG 2 a β we ought (not)
 νομίζω- Pres,Act,Ind, to think, believe
 χρυσός, οἶ, ὁ- M,D,S, in gold
 ἄργυρος, οὐ, ὁ- M,D,S, (or) in silver
 λίθος, οὐ, ὁ- M,D,S, (or) in stone
 χάραγμα, ατος, τό- N,D,S, in an image formed
 τέχνη, ἡς, ἡ- F,G,S, by skill
 ἐνθύμησις, εως, ἡ- F,G,S, and thought (of man)
 θεῖος, θεία, θεῖον- N,A,S, the divine being, divinity
 εἰμί- Pres,Act,Inf, to be (like, the same as)
 χρόνος, οὐ, ὁ- M,A,P, (therefore) the time
 ἀγνοία, ας, ἡ- F,G,S, (the time) of ignorance
 ὑπεροράω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (God) having overlooked
 παραγγέλλω- 3-S,Pres,Act,Ind, (now) He is declaring (to all men)
 πανταχοῦ- adv everywhere
 μετανοέω- Pres,Act,Inf, to repent
 καθότι- conj because
 ἵστημι- 3-S,Aor,Act,Ind, He has set (a day)
 μέλλω- 3-S,Pres,Act,Ind, (on which) He is going
 κρίνω- Pres,Act,Inf, to judge
 οἰκουμένη, ἡς, ἡ- F,A,S, the inhabited earth, the world
 δικαιοσύνη, ἡς, ἡ- F,D,S, in righteousness
 ὀρίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, (by/in/through a man in whom) He has appointed
 πίστις, εως, ἡ- F,A,S, DBAG 1 c proof
 παρέχω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (proof) having presented, shown, provided (to all)
 ἀνίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, having raised (Him from the dead)

32 Ἀκούσαντες δὲ ἀνάστασιν νεκρῶν οἱ μὲν ἐχλεύαζον, οἱ δὲ εἶπαν, Ἀκουσόμεθά σου περὶ τούτου καὶ πάλιν.

ἀκούω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) when hearing
ἀνάστασις, εως, ἡ- F,A,S, the resurrection (of the dead)
οἱ μὲν . . . οἱ δὲ- some . . . but others
χλεύαζω- 3-P,Imp,Act,Ind, (some) were mocking, sneering, jeering
εἶπον- 3-P,Aor,Act,Ind, (but others) they said
ἀκούω- 1-P,Fut,Mid,Ind, we shall hear (you concerning this again)
πάλιν- adv again
ἐξέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, (so Paul) went out, left (from their midst)

33 οὕτως ὁ Παῦλος ἐξῆλθεν ἐκ μέσου αὐτῶν.

κολλάω- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (and some men) joining (him)
πιστεύω- 3-P,Aor,Act,Ind, they believed (among whom [were] Dionysius the Areopagite [a member of the Areopagus/Mars Hill] and a woman named Damaris and others with them)

34 τινὲς δὲ ἄνδρες κολληθέντες αὐτῷ ἐπίστευσαν, ἐν οἷς καὶ Διονύσιος ὁ Ἀρεοπαγίτης καὶ γυνὴ ὀνόματι Δάμαρις καὶ ἕτεροι σὺν αὐτοῖς.

Paul at Corinth

18 Μετὰ ταῦτα χωρισθεὶς ἐκ τῶν Ἀθηνῶν ἦλθεν εἰς Κόρινθον.

χωρίζω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, DBAG 2 (after these things) having left (Athens)
ἔρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, he went (to Corinth)

2 καὶ εὐρών τινα Ἰουδαῖον ὀνόματι Ἀκύλαν, Ποντικὸν τῷ γένει προσφάτως ἐλληθότα ἀπὸ τῆς Ἰταλίας καὶ Πρίσκιλλαν γυναῖκα αὐτοῦ, διὰ τὸ διατεταχέναι Κλαύδιον χωρίζεσθαι πάντας τοὺς Ἰουδαίους ἀπὸ τῆς Ῥώμης, προσῆλθεν αὐτοῖς

εὐρίσκω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after finding (a certain Jew named Aquila) γένος, ους, τό- N,N,S, descendant here mng DBAG 3 (of Pontus) by nationality
NAS: a native of Pontus
ἔρχομαι- M,A,S,Perf,Act,Ptc, having come (from Italy and Priscilla, his wife)
διατάσσω- Perf,Act,Inf, (because Claudius) to have ordered
χωρίζω- Pres,Perf,Inf, (all Jews) to leave (from Rome)
προσέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, he [Paul] came (to them)

3 καὶ διὰ τὸ ὁμότεχνον εἶναι ἔμενεν παρ' αὐτοῖς, καὶ ἡργάζετο· ἦσαν γὰρ σκηνοποιοὶ τῆ τέχνη.

ὁμότεχνος, ον- adj M,A,S, (because) the same trade Zod: ὁμός same + τέχνη trade, craft, skill
εἰμί- Pres,Act,Inf, to be here (because) he was (of the same trade)
μένω- 3-S,Imp,Act,Ind, he remained (with them)
ἐργάζομαι- 3-P,S,Imp,Mid,Ind, (and) they were working Note: collective
σκηνοποιός, οῦ, ὁ- M,P,N, (for they were) tent-makers Zod: σκηνή tent, booth, tabernacle any covered or shaded place + ποιέω to make
τέχνη, ης, ἡ- F,D,S, by trade
διαλέγομαι- 3-S,Imp,Mid,Ind, (and) he was reasoning (in the synagogue every Sabbath)
πειθώ- 3-S,Imp,Act,Ind, persuading, appealing to (both Jews and Greeks) NAS: trying to persuade

4 διελέγετο δὲ ἐν τῇ συναγωγῇ κατὰ πᾶν σάββατον ἔπειθὲν τε Ἰουδαίους καὶ Ἕλληνας.

ὡς- DBAG 8 temporal conjunction when, after
κατέρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, (and when Silas and Timothy) came down (from Macedonia)

5 Ὡς δὲ κατῆλθον ἀπὸ τῆς Μακεδονίας ὃ τε Σιλᾶς καὶ ὁ Τιμόθεος, συνείχετο τῷ λόγῳ ὁ Παῦλος διαμαρτυρόμενος τοῖς Ἰουδαίοις εἶναι τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν.

συνέχω- 3-S,Imp,Pass,Ind, DBAG 6 (Paul) was wholly absorbed (in the word)
NAS: [began] devoting himself completely Zod: σύν an intens + ἔχω to have - fig pass to be held fast, occupied, etc by something
διαμαρτύρομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, testifying (to the Jews that Jesus was the Christ)

6 ἀντιτασσομένων δὲ αὐτῶν καὶ βλασφημούντων ἐκτιναξάμενος τὰ ἱμάτια εἶπεν πρὸς αὐτούς, Τὸ αἷμα ὑμῶν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν ὑμῶν· καθαρὸς ἐγὼ ἀπὸ τοῦ νῦν εἰς τὰ ἔθνη πορεύσομαι.

ἀντιτάσσω- M,G,P,Pres,Mid,Ptc, (but when they) were resisting Note: gen ab
Zod: ἀντί against + τάσσω to arrange - to set an army in array against, to arrange in battle order metaphor. To set oneself in opposition, resist
βλασφημέω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (and) blaspheming Note: gen ab
ἐκτινάσσω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, shaking out [his] clothes
εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, he said (to them, "Your blood [be] upon your head)
κεφαλῆ, ἧς, ἡ- F,A,S, head
καθαρός, ἄ, ὄν- adj M,N,S, (I) am clean
πορεύω- 1-S,Fut,Mid,Ind, (from now on) I go (to the Gentiles)

7 καὶ μεταβὰς ἐκεῖθεν εἰσηλθεν εἰς οἰκίαν τινὸς ὀνόματι Τιτίου Ἰούστου σεβομένου τὸν θεόν, οὗ ἡ οἰκία ἦν συνομοροῦσα τῇ συναγωγῇ.

8 Κρίσπος δὲ ὁ ἀρχισυνάγωγος ἐπίστευσε τῷ κυρίῳ σὺν ὅλῳ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ, καὶ πολλοὶ τῶν Κορινθίων ἀκούοντες ἐπίστευον καὶ ἐβαπτίζοντο.

9 εἶπεν δὲ ὁ κύριος ἐν νυκτὶ δι' ὄραματος τῷ Παύλῳ, Μὴ φοβοῦ, ἀλλὰ λάλει καὶ μὴ σιωπήσης,

10 διότι ἐγὼ εἰμι μετὰ σοῦ καὶ οὐδεὶς ἐπιθήσεται σοὶ τοῦ κακῶσαί σε, διότι λαὸς ἐστὶ μοι πολὺς ἐν τῇ πόλει ταύτῃ.

11 Ἐκάθισεν δὲ ἐνιαυτὸν καὶ μῆνας ἕξ διδάσκων ἐν αὐτοῖς τὸν λόγον τοῦ θεοῦ.

12 Γαλλίωνος δὲ ἀνθυπάτου ὄντος τῆς Ἀχαΐας κατεπέστησαν ὁμοθυμαδὸν οἱ Ἰουδαῖοι τῷ Παύλῳ καὶ ἤγαγον αὐτὸν ἐπὶ τὸ βῆμα

13 λέγοντες ὅτι Παρὰ τὸν νόμον ἀναπέιθει οὗτος τοὺς ἀνθρώπους σέβεσθαι τὸν θεόν.

14 μέλλοντος δὲ τοῦ Παύλου ἀνοίγειν τὸ στόμα εἶπεν ὁ Γαλλίων πρὸς τοὺς Ἰουδαίους, Εἰ μὲν ἦν ἀδίκημά τι ἢ ῥαδιούργημα πονηρόν, ὡς Ἰουδαῖοι, κατὰ λόγον ἂν ἀνεσχόμην ὑμῶν,

15 εἰ δὲ ζητήματά ἐστιν περὶ λόγου καὶ ὀνομάτων καὶ νόμου τοῦ καθ' ὑμᾶς, ὄψεσθε αὐτοί· κριτὴς ἐγὼ τούτων οὐ βούλομαι εἶναι.

16 καὶ ἀπήλασεν αὐτοὺς ἀπὸ τοῦ βήματος.

17 ἐπιλαβόμενοι δὲ πάντες Σωσθένην τὸν ἀρχισυνάγωγον ἔτυπτον ἔμπροσθεν τοῦ βήματος· καὶ οὐδὲν τούτων τῷ Γαλλίῳ ἔμελεν.

μεταβαίνω- M,N,S,Aor,Act,Pc, (and) going, leaving (from there)
εἰσέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, he went into (the house of a certain man named Titus Justus)

σέβω- M,G,S,Pres,Mid,Ptc, who worshiped (God) NAS: a worshiper of God
συνομορέω- F,N,S,Pres,Act,Ptc, (whose house was) next (to the synagogue) Zod: σύν together + ὁμορος bordering, adjoining

πιστεύω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and Crispus, the synagogue leader) believed (in the Lord with his whole household)

ἀκούω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and many Corinthians) when hearing

πιστεύω- 3-P,Imp,Act,Ind, they believed

βαπτίζω- 3-P,Imp,Pass,Ind, (and) they were baptized

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and the Lord) said (to Paul)

ὄραμα, ατος, τό- N,G,S, (in the night through) a vision

φοβέω- 2-S,Pres,Pass,Imp, (do not) be afraid

λαλέω- 2-S,Prs,Act,Imp, (but) speak

σιωπάω- 2-S,Aor,Act,Sub, (and not) silent

διότι- conj because (I am with you)

ἐπιτίθημι- 3-S,Fut,Mid,Ind, (and no one) will lay [a hand] on, attack (you)

κακῶω- Aor,Act,Inf, to harm (you)

εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, (for/because many people) are (in this city)

καθίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he settled Lit: sat down here mng to be or remain in a place

ἐνιαυτός, οὔ, ὁ- M,A,S, a year

μῆν, μηνός, ὁ- M,A,P, (and six) months

διδάσκω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, teaching (the word of God)

ἀνθύπατος, ου, ὁ- M,G,S, (but [while] Gallio was proconsul (of Achaia) Note: head of govt in a senatorial province

εἰμί- M,G,S,Pres,Act,Ptc, while he was Note: gen. ab.

κατεπίσταμαι- 3-P,Aor,Act,Ind, (the Jews with one accord) rose up against (Paul)

Zod: κατα an intens + ἐπί by, near, upon + ἵστημι to stand against
ὁμοθυμαδόν- adv (the Jews) with one purpose, united Zod: ὁμός one and the same + θυμός temperament - with one mind, unanimous consent, all together

ἄγω- 3-P,Aor,At,Ind, (and) brought (him)

βῆμα, ατος, τό- N,A,S, (to) the judgement seat, tribunal

λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, saying (that)

ἀναπέιθω- 3-S,Pres,Act,Ind, (this man) is persuading [people] (contrary to/against the law)

σέβω- Pres,Mid,Inf, to worship (God [in ways] contrary/against the law)

μέλλω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, (and when Paul) was about to

ἀνοίγω- Pres,Act,Inf, to open ([his] mouth)

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (Gallio) said (to the Jews)

ἀδίκημα, ατος, τό- N,N,S, (if then it was some) wrong, crime, misdeed

ῥαδιούργημα, ατος, τό- N,N,S, (or vicious) crime, villany

πονηρός, ἄ, ὄν- N,N,S, wicked, evil, bad, vicious

λόγος, ου, ὁ- M,A,S, DBAG 2 d reason or cause, reason, ground, motive

ἀνέχω- 1-S,Aor,Mid,Ind, (O Jews with respect to the reason, matter) I would endure, bear with, put up with (yours)

ζητήμα, ατος, τό- NN,P, (but if it is) a questions, issues (concerning a word and names and law according to you)

ὄραω- 2-P,Fut,Mid,Ind, you see (to them)

κριτής, οὔ, ὁ- M,N,S, (I) a judge (of this)

βούλομαι- 1-S,Pres,Mid,Ind, (I am not) willing

εἰμί- Pres,Act,Inf, to be

ἀπελάυνω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he drove off (them from the Judgement seat)

Zod: ἀπό from + ἐλαύνω to drive - to drive away from

ἐπιλαμβάνομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (and) taking hold of (Sosthenes the leader of the synagogue)

τύπτω- 3-P,Imp,Act,Ind, they were beating [him] (before/in front of the judgement seat)

μέλει- 3-S,Imp,Act,Ind, (but nothing of these things) as a concern (to Gallio)

Paul's Return to Antioch

18 Ὁ δὲ Παῦλος ἔτι προσμείνας
ἡμέρας ἱκανὰς τοῖς ἀδελφοῖς
ἀποταξάμενος ἐξέπλει εἰς τὴν Συρίαν, καὶ
σὺν αὐτῷ Πρίσκιλλα καὶ Ἀκύλας,
κειράμενος ἐν Κεγχρεαῖς τὴν κεφαλὴν,
εἶχεν γὰρ εὐχὴν.

19 κατήντησαν δὲ εἰς Ἔφεσον, κάκείνους
κατέλιπεν αὐτοῦ, αὐτὸς δὲ εἰσελθὼν εἰς
τὴν συναγωγὴν διελέξατο τοῖς Ἰουδαίοις.

20 ἐρωτῶντων δὲ αὐτῶν ἐπὶ πλείονα
χρόνον μεῖναι οὐκ ἐπένευσεν,

21 ἀλλὰ ἀποταξάμενος καὶ εἰπὼν, Πάλιν
ἀνακάμψω πρὸς ὑμᾶς τοῦ θεοῦ θέλοντος,
ἀνήχθη ἀπὸ τῆς Ἐφέσου,

22 καὶ κατελθὼν εἰς Καισάρειαν, ἀναβὰς
καὶ ἀσπασάμενος τὴν ἐκκλησίαν, κατέβη
εἰς Ἀντιόχειαν.

23 καὶ ποιήσας χρόνον τινὰ ἐξῆλθεν
διερχόμενος καθεξῆς τὴν Γαλατικὴν
χώραν καὶ Φρυγίαν, ἐπιστηρίζων πάντας
τοὺς μαθητάς.

Apollos Preaches at Ephesus

24 Ἰουδαῖος δὲ τις Ἀπολλῶς ὀνόματι,
Ἀλεξανδρεὺς τῷ γένει, ἀνὴρ λόγιος,
κατήντησεν εἰς Ἔφεσον, δυνατὸς ὡν ἐν
ταῖς γραφαῖς.

25 οὗτος ἦν κατηχημένος τὴν ὁδὸν τοῦ
κυρίου, καὶ ζέων τῷ πνεύματι ἐλάλει καὶ
ἐδίδασκεν ἀκριβῶς τὰ περὶ τοῦ Ἰησοῦ,
ἐπιστάμενος μόνον τὸ βάπτισμα Ἰωάννου.

26 οὗτός τε ἤρξατο παρρησιάζεσθαι ἐν τῇ
συναγωγῇ. ἀκούσαντες δὲ αὐτοῦ
Πρίσκιλλα καὶ Ἀκύλας προσελάβοντο
αὐτὸν καὶ ἀκριβέστερον αὐτῷ ἐξέθεντο
τὴν ὁδὸν [τοῦ θεοῦ].

ἔτι- adv DBAG 2 b that which is added to what is already at hand in
addition, more

προσμένω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and Paul a little longer) after remaining (many
days with the brothers)

ἀποτάσσω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, after saying farewell, taking leave

ἐκπλέω- 3-S,Imp,Act,Ind, he sailed away (to Syria and with him Priscilla and
Aquila)

κείρω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, having [his] hair cut (in Cenchrea) lit: after shearing
the head in Cenchrea)

ἔχω- 3-S,Imp,Act,Ind, (for) he had

εὐχή, ἦς, ἡ- F,A,S, a vow

καταντάω- 3-P,Aor,Act,Ind, (so) they arrived at, reached (Ephesus)

κακεῖνος- καί + ἐκεῖνος - and those

καταλείπω- 3-S,Aor,Act,Ind, he left behind

αὐτοῦ- adv there

εἰσέρχομαι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (but he himself) entering (into the synagogue)

διαλέγομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, he reasoned, conversed (with the Jews)

ἐρωτάω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (and they) when asking

μένω- Aor,Act,Inf, (more time) to stay

ἐπινεύω- 3-S,Aor,Act,Ind, (not) he gave consent

ἀποτάσσω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (but) after taking leave of [them]

εἶπον- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) saying

ἀνακάμπτω- 1-S,Fut,Act,Ind, (again) I will return (to you) Zod: ἀνά on, back
again + κάμπτω to bend - to go back to one's course, to return

θέλω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, (by God's) willing = if God wills, God willing

ἀνάγω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and) he set sail (from Ephesus) Note: here used as a
nautical t.t.

κατέρχομαι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after going down (to Caesarea)

ἀναβαίνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, going up

ἀσπάζομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (and) greeting (the church)

κατάβαινω- 3-S,Aor,Act,Ind, he went down (to Antioch)

ποιέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after doing = spending (some time [there])

ἐξέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, he left

διέρχομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, going through

καθεξῆς- adv in order, successively, one after the other (the Galatian region and
Phrygia)

ἐπιστηρίζω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, strengthening (all of the disciples)

γένος, ους, τό- N,D,S, (now a Jew named Apollow, an Alexandrian) by birth

λόγιος, ία, ιον- M,N,S, an eloquent, learned, cultured (man)

καταντάω- 3-S,Aor,Act,Ind, came to, arrived at (Ephesus) Zod: κατά an intens +
ἀντάω from ἀπαντάω to meet - to arrive at a place, to come

δυνατός, ή, όν- adj M,N,S, able, powerful, mighty (being in the scriptures)

ειμί- M,N,S,Pres,Act,Ptc, being in the scriptures = who was mighty in the
scriptures

κατηχέω- M,N,S,Perf,Pass,Ptc, (this one was) having been taught, instructed (in
the way of the Lord)

ζέω- M,NS,Pres,Act,Ptc, (and) enthusiastic, on fire, fervent (in spirit) Zod: to
seethe, bubble, boil, from the sound of boiling water - in N.T. meaning
to be fervent

λολέω- 3-S,Imp,Act,Ind, he was speaking

διδάσκω- 3-S,Imp,Act,Ind, (and) teaching

ἀκριβῶς- adv accurately, carefully (the things concerning Jesus)

ἐπίσταμαι- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, understanding, acquainted with (only the
baptism of John)

ἄρχω- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and this one) began

παρρησιάζομαι- Pres,Mid,Inf, to speak freely, boldly (in the synagogue) Zod:
from παρρησία: πάς all + ῥῆσις the act of speaking

ακούω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and Priscilla and Aquilla) when hearing (him)

προσλαμβάνω- 3-P,Aor,Mid,Ind, they took (him)

ἀκριβῶς- adv (and) accurately

ἐκτίθημι- 3-P,Aor,Mid,Ind, explained (to him the way of God) Zod: ἐκ out +
τίθημι to put, set - to expose, set forth

27 βουλομένου δὲ αὐτοῦ διελθεῖν εἰς τὴν Ἀχαΐαν, προτρεψάμενοι οἱ ἀδελφοὶ ἔγραψαν τοῖς μαθηταῖς ἀποδέξασθαι αὐτόν, ὃς παραγενόμενος συνεβάλετο πολὺ τοῖς πεπιστευκόσιν διὰ τῆς χάριτος·

28 εὐτόνως γὰρ τοῖς Ἰουδαίοις διακατηλέγχετο δημοσίᾳ ἐπιδεικνύς διὰ τῶν γραφῶν εἶναι τὸν Χριστὸν, Ἰησοῦν.

Paul at Ephesus

19 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ τὸν Ἀπολλῶ εἶναι ἐν Κορίνθῳ Παῦλον διελθόντα τὰ ἀνωτερικὰ μέρη [κατ]ελθεῖν εἰς Ἔφεσον καὶ εὐρεῖν τινὰς μαθητὰς
2 εἶπέν τε πρὸς αὐτούς, Εἰ πνεῦμα ἅγιον ἐλάβετε πιστεύσαντες; οἱ δὲ πρὸς αὐτόν, Ἄλλ' οὐδ' εἰ πνεῦμα ἅγιον ἔστιν ἠκούσαμεν.

3 εἶπέν τε, Εἰς τί οὖν ἐβαπτίσθητε; οἱ δὲ εἶπαν, Εἰς τὸ Ἰωάννου βάπτισμα.

4 εἶπεν δὲ Παῦλος, Ἰωάννης ἐβάπτισεν βάπτισμα μετανοίας τῷ λαῷ λέγων εἰς τὸν ἐρχόμενον μετ' αὐτόν ἵνα πιστεύσωσιν, τοῦτ' ἔστιν εἰς τὸν Ἰησοῦν.

5 ἀκούσαντες δὲ ἐβαπτίσθησαν εἰς τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ,

6 καὶ ἐπιθέντος αὐτοῖς τοῦ Παύλου [τὰς] χεῖρας ἦλθε τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐπ' αὐτούς, ἐλάλουν τε γλώσσαις καὶ ἐπροφήτευσον.

7 ἦσαν δὲ οἱ πάντες ἄνδρες ὡσεὶ δώδεκα.

8 Εἰσελθὼν δὲ εἰς τὴν συναγωγὴν ἐπαρρησιάζετο ἐπὶ μῆνας τρεῖς διαλεγόμενος καὶ πείθων [τὰ] περὶ τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ.

βούλομαι- M,G,S,Pres,Mid,Ptc, (and) when wanting (him) = when he wanted
Note: gen. ab.

διέρχομαι- Aor,Act,Inf, to go (to Achaia)

προτρέπω- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, encouraging [him] Zod: πρὸ toward + τρέπω to turn - to turn forward, urge (on), encourage

γράφω- 3-P,Aor,Act,Ind, (the brothers) wrote (to the disciples)

ἀποδέχομαι- Aor,Mid,Inf, to welcome (him)

παραγίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (who) after arriving

συνβάλλω- 3-S,Aor,Mid,Ind, DBAG 6 in mid with dat: helped, assisted (much)

πιστεύω- M,D,P,Perf,Act,Ptc, those who had believed (through grace)

εὐτόνως- adv (for) vigorously, vehemently, powerfully Zod: εὖ well or an intens + τείνω to stretch, strain - intensely, powerfully, vehemently

διακατελέγχωμαι- 3-S,Imp,Mid,Ind, (for powerfully) he refuted (the Jews) Zod: διὰ an intens + κατὰ against + ἐλέγχω to convict - to overcome thoroughly in disputation

δημόσιος, ἴα, ἰον- adj F,D,S, in public

ἐπιδείκνυμι- M,N,S,Pres,Act,Ptc, demonstrating, showing (through the Scriptures)

εἰμί- Pres,Act,Inf, (Jesus) to be the Christ = that Jesus was the Christ

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) it happened

εἰμί- Pres,Act,Inf, (when/while Apollon) was (in Corinth) Note: ἐν + inf = while, when

διέρχομαι- M,A,S,Aor,Act,Ptc, (Paul) after traveling through

ἀνωτερικός, ἦ, ὄν- N,A,P, the upper (part/region) mng inland, the interior

κατέρχομαι- Aor,Act,Inf, to come (to Ephesus)

εὐρίσκω- Aor,Act,Inf, (and) to find (some disciples)

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he said (to them)

λαμβάνω- 2-P,Aor,Act,Ind, (if the Holy Spirit) you received

πιστεύω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, when believing?

εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, (and they to him, "but not if the Holy Spirit) is

ἀκούω- 1-P,Aor,Act,Ind, we have heard NAS: No, we hav enot even heard whether ther eis a Holy Spirit

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he said

βαπτίζω- 2-P,Aor,Pass,Ind, (into what then) were you baptized?

εἶπον- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they said, (into John's baptism)

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and Paul) said

βαπτίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, (John) baptized (into a baptism of repentance to the law)

μετανοία, ας, ἦ- F,G,S, repentance, turning, conversion (to the law)

λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying

ἔρχομαι- M,A,S,Pres,Mid,Ptc, (in) the one who is coming (after him) Note: μετὰ + acc = after

πιστεύω- 3-P,Aor,Act,Sub, (that) you should believe (that is, in Jesus)

ἀκούω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) when hearing

βαπτίζω- 3-P,Aor,Pass,Ind, they were baptized (into the name of Lord Jesus)

ἐπιτίθημι- M,G,S,Aor,Act,Ptc, (and) when laying upon (them Paul's hands)

Note: gen ab

ἔρχομαι- 2-S,Aor,Act,Ind, it came (the Holy Spirit upon them)

λαλέω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) they were speaking (in tongues)

προφητεύω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) they were prphesying

ὡσεὶ- comp particle, DBAG 2 (and they were all men) about twelve [in number]

NAS: There were in all about twelve men

εἰσέρχομαι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) entering the synagogue

παρρησιάζομαι- 3-S,Imp,Mid,Ind, he was speaking fearlessly, boldly (for three months)

μῆν, μηνός, ὄ- M,A,P, months

διαλέγομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, reasoning, discussing

πείθω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and) persuading, conncing (concerning the kingdom of God) NIV: arguing persuasively

9 ὡς δέ τινες ἐσκληρύνοντο καὶ ἠπειθίου κακολογοῦντες τὴν ὁδὸν ἐνώπιον τοῦ πλήθους, ἀποστάς ἀπ' αὐτῶν ἀφώρισεν τοὺς μαθητάς καθ' ἡμέραν διαλεγόμενος ἐν τῇ σχολῇ Τυράννου.

10 τοῦτο δὲ ἐγένετο ἐπὶ ἔτη δύο, ὥστε πάντας τοὺς κατοικοῦντας τὴν Ἀσίαν ἀκοῦσαι τὸν λόγον τοῦ κυρίου, Ἰουδαίους τε καὶ Ἑλλήνας.

The Sons of Sceva

11 Δυνάμεις τε οὐ τὰς τυχοῦσας ὁ θεὸς ἐποίει διὰ τῶν χειρῶν Παύλου, 12 ὥστε καὶ ἐπὶ τοὺς ἀσθενοῦντας ἀποφέρεσθαι ἀπὸ τοῦ χρωτὸς αὐτοῦ σουδάρια ἢ σιμικίνθια καὶ ἀπαλλάσσεσθαι ἀπ' αὐτῶν τὰ νόσους, τὰ τε πνεύματα τὰ πονηρὰ ἐκπορεύεσθαι.

13 ἐπεχείρησαν δέ τινες καὶ τῶν περιερχομένων Ἰουδαίων ἐξορκιστῶν ὀνομάζειν ἐπὶ τοὺς ἔχοντας τὰ πνεύματα τὰ πονηρὰ τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ λέγοντες, Ὁρκίζω ὑμᾶς τὸν Ἰησοῦν ὃν Παῦλος κηρύσσει.

14 ἦσαν δέ τινος Σκευᾶ Ἰουδαίου ἀρχιερέως ἑπτὰ υἱοὶ τοῦτο ποιοῦντες.

15 ἀποκριθὲν δὲ τὸ πνεῦμα τὸ πονηρὸν εἶπεν αὐτοῖς, Τὸν [μὲν] Ἰησοῦν γινώσκω καὶ τὸν Παῦλον ἐπίσταμαι, ὑμεῖς δὲ τίνες ἐστέ;

16 καὶ ἐφαλόμενος ὁ ἄνθρωπος ἐπ' αὐτοὺς ἐν ᾧ ἦν τὸ πνεῦμα τὸ πονηρὸν, κατακυριεύσας ἀμφοτέρων ἴσχυσεν κατ' αὐτῶν ὥστε γυμνοὺς καὶ τετραυματισμένους ἐκφυγεῖν ἐκ τοῦ οἴκου ἐκείνου.

σκληρύνω- 3-P,Imp,Pass,Ind, (*but when some*) became hardened
ἀπειθέω- 3-P,Imp,Act,Ind, (*and*) they were being disobedient
κακολογέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, speaking evil (of the Way before the multitudes
ἀφίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, withdrawing, going away
ἀφορίζω- 3-S,Aor,Act,Ind, he separated, took away (the disciples) Zod: ἀπό from
+ ὀρίζω to define, mark off a boundary - to separate from
διαλέγομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, reasoning (each day/daily)
σχολή, ἡς, ἡ- F,D,S, (in) the lecture hall (of Tyrannus) NAS: in the school of
Tyrannus
γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (*and this*) took place/happened (for two years)
ἔτος, οὐς, τό- N,A,P, years
κατοικέω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (so that all) who were dwelling, living (in Asia)
ἀκούω- Aor,Act,Inf, heard (the word of the Lord, both Jews and Greeks)
δύναμις, εως, ἡ- F,A,P, (*and*) works of power, miricals
τυγχάνω- F,A,P,Aor,Act,Ptc, (not) the ordinary (miracles) mng extraordinary
miracles
ποιέω- 3-S,Imp,Act,Ind, (God) was doing (by the hand of Paul)
ἀσθενέω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (*so that even upon*) those who were sick
ἀποφέρω- Pres,Pass,Inf, to have been brought, taken, carried
χρῶς, χρωτός, ὁ- M,G,S, (his) skin here to be carried from his skin = that touched
him
σουδάριον, ου, τό- N,A,P, face-clots, handkerchiefs
σιμικίνθιον, ου, τό- N,A,P, [a workman's] apron DBAG: mng uncertain, could
mean a band or bandage
ἀπαλλάσσω- Pres,Pass,Inf, to free, release (from them) Zod: ἀπό from + ἀλλάσσω
to change from ἄλλος other
νόσος, ου, ἡ- F,A,P, (the) sickness, diseases (and the evil spirits)
ἐκπορεύομαι- Pres,Mid,Inf, to go out
ἐπιχειρέω- 3-P,Aor,Act,Ind, they attempted, tried Zod: ἐπί upon + χεῖρ hand -
to take in hand, undertake, attempt
περιέρχομαι- M,G,P,Pres,Mid,Ptc, (some of the Jews) who went around, from
place to place
ἐξορκιστής, οῦ, ὁ- M,G,P, exorcists Zod: ἐκ an intens + ὀρκίζω to adjure mng
to command solemnly under an oath
ὀνομάζω- Pres,Act,Inf, to use/say the name
ἔχω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (upon those) who had (evil spirits the name of Lord
Jesus)
λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, saying
ὀρκίζω- 1-S,Pres,Act,Ind, I adjure, command (you by Jesus)
κηρύσσω- 3-S,Pres,Act,Ind, (whom Paul) proclaims
εἰμί- 3-P,Imp,Act,Ind, (now) they were (of a certain Sceva a Jewish chief priest)
ποιέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (seven sons) who were doing (this)
ἀποκρίνομαι- N,N,S,Aor,Pass,Ptc, (*and*) answering
εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (the evil spirit) said (to them)
γινώσκω- 1-S,Pres,Act,ind, (Jesus) I know
ἐπίσταμαι- 1-S,Pres,Pass,Ind, (*and Paul*) I know about, am acquainted with
εἰμί- 2-P,Pres,Act,Ind, (*but you, who*) are you?
ἐφάλλομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (*and*) leaping upon (them, the man in whom
there was the evil spirit)
κατκυριεύω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, subduing
ἀμφότεροι, αι, α- adj M,G,P, DBAG 2 all [of them]
ἰσχύω- 3-S,Aor,Act,Ind, he was powerful, mighty (against them) = he overpowered
them
γυμνός, ἡ, ὄν- M,A,P, (so that) naked
τραυματίζω- M,A,P,Perf,Pass,Ptd, (*and*) having been wounded
ἐκφεύγω- Aor,Act,Inf, [they] fled, ran away (from that house) Note: ὥστε + inf =
result

17 τοῦτο δὲ ἐγένετο γνωστὸν πᾶσιν Ἰουδαίους τε καὶ Ἑλλησιν τοῖς κατοικοῦσιν τὴν Ἐφεσον καὶ ἐπέπεσεν φόβος ἐπὶ πάντας αὐτούς καὶ ἐμεγαλύνετο τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ.

18 πολλοὶ τε τῶν πεπιστευκότων ἤρχοντο ἐξομολογούμενοι καὶ ἀναγγέλλοντες τὰς πράξεις αὐτῶν.

19 ἱκανοὶ δὲ τῶν τὰ περίεργα πραξάντων συνενέγκαντες τὰς βίβλους κατέκαιον ἐνώπιον πάντων, καὶ συνεψήφισαν τὰς τιμὰς αὐτῶν καὶ εὗρον ἀργυρίου μυριάδας πέντε.

20 Οὕτως κατὰ κράτος τοῦ κυρίου ὁ λόγος ἠϋξάνεν καὶ ἴσχυεν.

The Riot at Ephesus

21 Ὡς δὲ ἐπληρώθη ταῦτα, ἔθετο ὁ Παῦλος ἐν τῷ πνεύματι διελθὼν τὴν Μακεδονίαν καὶ Ἀχαΐαν πορεύεσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα εἰπὼν ὅτι Μετὰ τὸ γενέσθαι με ἐκεῖ δεῖ με καὶ Ῥώμην ἰδεῖν.

22 ἀποστείλας δὲ εἰς τὴν Μακεδονίαν δύο τῶν διακονούντων αὐτῷ, Τιμόθεον καὶ Ἔραστον, αὐτὸς ἐπέσχευεν χρόνον εἰς τὴν Ἀσίαν.

23 Ἐγένετο δὲ κατὰ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον τάραχος οὐκ ὀλίγος περὶ τῆς ὁδοῦ.

24 Δημήτριος γάρ τις ὀνόματι, ἀργυροκόπος, ποιῶν ναοὺς ἀργυροῦς Ἀρτέμιδος παρείχετο τοῖς τεχνίταις οὐκ ὀλίγην ἐργασίαν,

25 οὓς συναθροίσας καὶ τοὺς περὶ τὰ τοιαῦτα ἐργάτας εἶπεν, Ἄνδρες, ἐπίστασθε ὅτι ἐκ ταύτης τῆς ἐργασίας ἡ εὐπορία ἡμῖν ἐστίν

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, DBAG 5 b used with an adj toparaphrase the passive (and this) became (known to all, both Jews and Gentiles)
γνωστός, ἡ, ὄν- adj N,N,S, known
κατοικέω- M,D,P,Pres,Act,Ptc, who were living, dwelling, residing (in Ephesus)
ἐπιπίπτω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and fear) fell upon (all of them)
μεγαλύνω- 3-S,Imp,Pass,Ind, (and the name of the Lord Jesus) was being magnified, made great, exalted, spoken highly of
πιστεύω- M,G,P,Perf,Act,Ptc, (and many) of those who had believed
ἔρχομαι- 3-P,Imp,Mid,Ind, began
ἐξομολογέω- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, confessing
ἀναγγέλλω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and) reporting NAS: disclosing
πρᾶξις, εως, ἡ- F,A,P, (their) practices, deeds
ἱκανός, ἡ, ὄν- adj M,N,P, (and) a number, many
περίεργος, ον- N,A,P, magic Zod: περί an intens + ἔργον work, business - people who scurr about fussing over and meddlin in other people's affairs; also a standard term for black arts or magic
πράσσω- M,G,P,Aor,Act,Ptc, (of those who) practiced (magic)
συμφέρω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, bringing together (books)
κατκαίω- 3-P,Imp,Act,Ind, they burned up [them] (before/in the sight of all)
συμψηφίζω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they counted up (the value of them)
τιμή, ἡς, ἡ- F,A,P, price, value
εὕρισκω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they found
ἀργύριον, ου, τό- N,G,S, pieces of silver
μυριάς, ἄδος, ἡ- F,A,P, (five) ten thousands - 50,000
κράτος, ους, τό- N,A,S, (in this way, in) might, power
αὐξάνω/αὔξω- 3-S,Imp,Act,Ind, (the Lord's word mng = word of the Lord) was growing
ἰσχύω- 3-S,Imp,Act,Ind, (and) strengthening
ὡς- DBAG 8 temporal conjunction, when, after
πληρόω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (after these things) were fulfilled mng had happened
τίθημι- 3-S,Aor,Mid,Ind, DBAG 1 b εwith inf foll, ἔθετο . . . πορεύεσθαι- (Paul) resolved NAS: purposed (in [his] spirit) NIV: decided
διέρχομαι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, after going through (Macedonia and Achaia)
πορεύω- Pres,Mid,Inf, to go (to Jerusalem)
εἶπον- M,N,S,Aor,Act,Ptc, saying
γίνομαι- Aor,Mid,Inf, (after) to be (me there) = after I have been there
δεῖ- 3-S,Pres,Act,Ind, it is necessary for me to see Rome = I must (also see Rome)
εἶδον- Aor,Act,Inf, to see
ἀποστέλλω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after sending (into Macedonia)
διακονέω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (two of) those who were ministering (to him, Timothy and Erastus)
ἐπέχω- 3-S,Aor,Act,Ind, (he himself) stayed (a time [= for a while] in Asia)
γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) it happened (about that time)
τάραχος, ου, ὁ- M,N,S, (not a little) disturbance, trouble, commotion (concerning the Way)
ἀργυροκόπος, ου, ὁ- M,N,S, (for Demetrius, someone by name) a silversmith
ποιέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, who was making
ναός, οὐ, ὁ- M,A,P, (silver) temples (of Artemis) mng small replicas NAS & NIV: shrines
παρέχω- 3-S,Imp,Mid,Ind, DBAG 3 was bringing about
τεχνίτης, ου, ὁ- M,D,P, for the craftsmen, artisans
ὀλίγος, η, ον- adj F,A,S, DBAG 2 little, small [amount]
ἐργασία, ας, ἡ- F,A,S, (not a little) business or proceeds of work profit
συναθροίζω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (whom [the craftsmen]) after gathering together
ἐργάτης, ου, ὁ- M,A,P, (and/also the ones concerning such things) workers NAS: with workmen of similar trades
εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, he said
ἐπίσταμαι- 2-P,Pres,Pass,Ind, (men) you understand, know Zod: ἐπί over + ἵστημι to stand - to fix one's mind upon, to understand, know
ἐργασία, ας, ἡ- F,G,S, DBAG 3 (that from these things) of businesss, trade
εὐπορία, ας, ἡ- FN,S, (is to us) prosperity NAS: our prosperity depends upon this business

26 και θεωρεῖτε και ἀκούετε ὅτι οὐ μόνον Ἐφέσου ἀλλὰ σχεδὸν πάσης τῆς Ἀσίας ὁ Παῦλος οὗτος πείσας μετέστησεν ἱκανὸν ὄχλον λέγων ὅτι οὐκ εἰσὶν θεοὶ οἱ διὰ χειρῶν γινόμενοι.

27 οὐ μόνον δὲ τοῦτο κινδυνεύει ἡμῖν τὸ μέρος εἰς ἀπελεγμὸν ἐλθεῖν ἀλλὰ και τὸ τῆς μεγάλης θεᾶς Ἀρτέμιδος ἱερὸν εἰς οὐθὲν λογισθῆναι, μέλλειν τε και καθαιρεῖσθαι τῆς μεγαλειότητος αὐτῆς ἢ ὅλη ἡ Ἀσία και ἡ οἰκουμένη σέβεται.

28 Ἀκούσαντες δὲ και γενόμενοι πλήρεις θυμοῦ ἔκραζον λέγοντες, Μεγάλη ἡ Ἀρτεμις Ἐφεσίων.

29 και ἐπλήσθη ἡ πόλις τῆς συγχύσεως, ὥρμησάν τε ὁμοθυμαδὸν εἰς τὸ θέατρον συναρπάσαντες Γάϊον και Ἀρίσταρχον Μακεδόνας, συνεκδήμους Παύλου.

30 Παύλου δὲ βουλομένου εἰσελθεῖν εἰς τὸν δῆμον οὐκ εἶων αὐτὸν οἱ μαθηταί·

31 τινὲς δὲ και τῶν Ἀσιαρχῶν, ὄντες αὐτῷ φίλοι, πέμψαντες πρὸς αὐτὸν παρεκάλουν μὴ δοῦναι ἑαυτὸν εἰς τὸ θέατρον.

32 ἄλλοι μὲν οὖν ἄλλο τι ἔκραζον· ἦν γὰρ ἡ ἐκκλησία συγκεχυμένη και οἱ πλείους οὐκ ᾔδεισαν τίνος ἕνεκα συνεληλύθεισαν.

33 ἐκ δὲ τοῦ ὄχλου συνεβίβασαν Ἀλέξανδρον, προβαλόντων αὐτὸν τῶν Ἰουδαίων· ὁ δὲ Ἀλέξανδρος κατασείσας τὴν χεῖρα ἤθελεν ἀπολογεῖσθαι τῷ δήμῳ.

θεωρέω- 2-P,Pres,Act,Ind, (and) you see
ἀκούω- 2-P,Pres,Act,Ind, (and) hear (that not only Ephesus)
σχεδόν- adv (but) nearly (all of Asia)
πεῖθω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (this Paul) having persuaded, convinced
μεθίστημι- 3-S,Aor,Act,Ind, he has turned away, mislead (a large crowd) Zod:
μετά here denoting change of place or condition + ἵστημι to stand - to
turn away
λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying (that they are not gods)
γίνομαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, (the things) created, made (by hands)
κινδυνεύω- 3-S,Pres,Act,Ind, (and not only) it is a danger (for us)
μέρος, ους, τό- N,A,S, DBAG 1 part b specialized uses η branch or line of
business
ἀπελεγμός, οἰ, ὁ- M,A,S, disrepute
ἔρχομαι- Aor,Act,Inf, (disrepute) to come (to our business)
θεά, ἄς, ἡ- F,G,S, (but also the great) goddess (Artemis temple)
ἱερὸν, οἰ, τό- N,A,S, temple
λογίζομαι- Aor,Pass,Inf, to be regarded as, considered (as nothing)
μέλλω- Pres,Act,Inf, (and also her grandure) is about to be
καθαίρω- Pres,Pass,Inf, fig torn down, destroyed NAS: dethroned
μεγαλειότης, ητος, ἡ- F,G,S, (her) grandure, majesty
οἰκουμένη, ης, ἡ- F,N,S, (which) the whole of Asia and) the inhabited earth, world
σέβω- 3-S,Pres,Mid,Ind, worships
ἀκούω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) when hearing
γίνομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (and) becoming
θυμός, οἰ, ὁ- M,G,S, (and full) of rage, anger
κράζω- 3-P,Imp,Act,Ind, they [began] crying out
λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, saying (great [is] Artemis of the Ephesians)
πιμπλημι- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and the city) was filled
συγχυσις, εως, ἡ- F,G,S, with confusion, tumult
ὄρμῶ- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they rushed
ὁμοθυμαδόν- adv with one accord, one mind, purpose
θέατρον, ου, τό- N,A,S, to the theater
συναρπάζω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, having seized (Gaius and Aristarchus of
Macedonians
συνέκδημος, ου, ὁ- M,A,P, traveling companions (of Paul) Zod: σύν together or
with + ἐκ from + δῆμος people, the public - ἐκδημος one who is absent or
traveling
βούλομαι- M,G,S,Pre,Mid,Ptc, (and Paul) when he wanted
εἰσερχομαι- Aor,Act,Inf, to go into
δῆμος, ου, ὁ- M,A,S, the assembly
ἔἴω- 3-P,Imp,Act,Ind, (the disciples would not) permit, let (him)
εἰμί- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and even some of the Asiarchs) who were (to him
friends = friends of his)
πέμπω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (who were friends) having been sent (to him)
παρακαλέω- 3-P,Imp,Act,Ind, they were urging [him]
δίδωμι- Aor,Act,Inf, (not) to give (himself into the theater) mng not to go into the
theater
ἄλλοι μὲν οὖν ἄλλο τι- so then others another thing mng some one thing, others
another thing
κράζω- 3-P,Imp,Act,Ind, they were shouting, cring out
ἐκκλησία, ἄς, ἡ- F,N,S, DBAG 1 (for) the assembly (was)
συγχέω- F,N,S,Perf,Pass,Ptc, in confusion, stired up
πλείων comp of πολὺς- adj M,N,P, here mng (and) the majority
οἶδα- 3-P,Plup,Act,Ind, (did not) know
ἕνεκα- imp prep on account of, for the sake of (what) mng for what reason
συνέρχομαι- 3-P,Plup,Act,Ind, they had come together, gathered
συμβιβάζω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and some of the crowd) concluded ([it was]
Alexander [the reason for the gathering])
προβάλλω- M,G,P,Aor,Act,Ptc, (the Jews) having put forward (him) mng because
the Jews had put him forward
κατασείω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and Alexander) waving ([his] hand)
θέλω- 3-S,Imp,Act,Ind, wanted
ἀπολογέομαι- Pres,Mid,Inf, to defend [himself]
δῆμος, ου, ὁ- M,D,S, to the assembly

34 ἐπιγνόντες δὲ ὅτι Ἰουδαῖός ἐστιν, φωνὴ ἐγένετο μία ἐκ πάντων ὡς ἐπὶ ὥρας δύο κραζόντων, Μεγάλη ἢ Ἄρτεμις Ἐφεσίων.

35 καταστείλας δὲ ὁ γραμματεὺς τὸν ὄχλον φησὶν, Ἄνδρες Ἐφέσιοι, τίς γὰρ ἐστὶν ἀνθρώπων ὃς οὐ γινώσκει τὴν Ἐφεσίων πόλιν νεωκόρον οὖσαν τῆς μεγάλης Ἀρτέμιδος καὶ τοῦ διοπετοῦς;

36 ἀναντιρρήτων οὖν ὄντων τούτων δέον ἐστὶν ὑμᾶς κατεσταλμένους ὑπάρχειν καὶ μηδὲν προπετὲς πράσσειν.

37 ἡγάγετε γὰρ τοὺς ἄνδρας τούτους οὔτε ἱεροσύλους οὔτε βλασφημοῦντας τὴν θεὸν ἡμῶν.

38 εἰ μὲν οὖν Δημήτριος καὶ οἱ σὺν αὐτῷ τεχνῖται ἔχουσι πρὸς τινα λόγον, ἀγοραῖοι ἄγονται καὶ ἀνθύπατοί εἰσιν, ἐγκαλείψωσαν ἀλλήλοις.

39 εἰ δέ τι περαιτέρω ἐπιζητεῖτε, ἐν τῇ ἐννόμῳ ἐκκλησίᾳ ἐπιλυθήσεται.

40 καὶ γὰρ κινδυνεύομεν ἐγκαλεῖσθαι στάσεως περὶ τῆς σήμερον, μηδενὸς αἰτίου ὑπάρχοντος, περὶ οὗ [οὔ] δυνησόμεθα ἀποδοῦναι λόγον περὶ τῆς συστροφῆς ταύτης. καὶ ταῦτα εἰπὼν ἀπέλυσεν τὴν ἐκκλησίαν.

ἐπιγινώσκω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (but) knowing, recognizing (that he is a Jew)
φωνή, ἦς, ἡ- F,N,S, (one) voice (came about from all)

εἷς- adj F,N,S, one (voice)

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, came about NIV: they all shouted in unison

ὥρα, ας, ἡ- F,A,P, (for about two) hours (Great is Artemis of the Ephesians)

καταστέλλω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (now) after restraining, quieting (the crowd)

Zod: κατά down + στέλλω to set, place Lit: to put or let down, lower. To quell, pacify e.g. a crowd

γραμματεὺς, ἑως, ὁ- M,N,S, clerk here mng the town/city clerk

φημί- 3-S,Pres,Act,Ind, he said

εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, (men, Ephesians for who) is it (of men who) = what man

γινώσκω- 3-S,Pres,Act,Ind, (does not) know

νεωκόρος, ου, ὁ- M,A,S, (the city of the Ephesians who is) the temple guard (of the great Artemis) Zod: νεῶς the Attic of νεός temple + κορέω to sweep clean - a temple sweeper, hence temple-keeper

διοπετής, ἑς- adj N,G,S, *also the) one fallen from heaven? Zod: διός Zeus or Jupiter, chief god of the Greeks + πέτω to fall

ἀναντίρρητος, ον- adj N,G,P, it is undeniable, not to be contradicted Zod: ἀντί against + ἔρω to speak - not to be spoken against, contradicted

εἰμί- N,G,P,Pres,Act,Ptc, (therefore/since these) being (undeniable) = as these things are undeniable Note: gen ab

δεῖ- N,N,S,Pres,Act,Ptc, (it is) necessary (for us)

καταστέλλω- M,A,P,Perf,Pass,Ptc, being calm, restrained

ὑπάρχω- Pres,Act,Inf, to be (restrained) = we should keep calm

προπετής, ἑς- N,A,S, (and nothing) rash, reckless Zod: πρό forward + πίπτω to fall - to fall - someone who rushes headlong or out of control into matters, rash, careless

πράσσω- Pres,Act,Inf, to do

ἄγω- 2-P,Aor,Act,Ind, (for) you have brought (these men)

ἱερόσυλος, ον- M,A,P, (neither) temple robbers

βλασφημέω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (nor) blaspheming (our goddess) Note: θεός can be masc or fem

τεχνίτης, ου, ὁ- M,N,P, craftsmen

ἔχω- 3-P,Pres,Act,Ind, (So then, if Demetrius and the craftsmen with him) have (a word against someone mng a complaint)

ἀγοραῖος, ον- F,N,P, DBAG 2 courts Zod: from ἀγορά marketplace here refers to the courts which were held in a public place such as the marketplace

ἄγω- 3-P,Pres,Pass,Ind, DBAG 4 pass hold a meeting. The comb ἀγοραῖοι ἄγονται means the courts are in session/open

ἀνθύπατος, ου, ὁ- M,N,P, (and there are) procounsuls Zod: ἀντί for, instead of + ὑπατος highest then consul they took the place of kings when the Romans took control here a gov. administrator

ἐγκαλέω- 3-P,Pres,Act,Imptrv, let them bring charges, accuse (one another)

περαιτέρω- adv (but if anything) beyond [this]

ἐπιζητέω- 2-P,Pres,Act,Ind, you are seeking, wanting

ἔννομος, ον- adj F,D,S, (in) a legal, lawful

ἐκκλησία, ας, ἡ- F,D,S, assembly

ἐπιλύω- 3-S,Fut,Pass,Ind, it will be resolved, settled, decided Zod: ἐπί an intens + λύω to loose - lit: to let loose upon in NT to solve

κινδυνεύω- 1-P,Pres,Act,Ind, (for) we are indanger, run the risk Zod: from κίνδυνος danger

ἐγκαλέω- Pres,Pass,Inf, to be accused

στάσις, εως, ἡ- F,G,S, of rioting (concerning the things of today)

μηδεῖς- adj N,G,S, nothing, no

αἴτιος, ἰα, ον- N,G,S, reason cause

ὑπάρχω- N,G,S,Pres,Act,Ptc, (no reason) being (concerning which)

δύναμαι- 1-P,Fut,Mid,Ind, we will be able

ἀποδίδωμι- Aor,Act,Inf, to give (a word mng explanation)

συστροφή, ἦς, ἡ- F,G,S, (this) commotion, diorderly gathering

εἶπον- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after saying (these things)

ἀπολύω- 3-S,Aor,Act,Ind, (the assembly) dismissed

Paul's Journey to Macedonia and Greece

20 Μετὰ δὲ τὸ παύσασθαι τὸν θόρυβον μεταπεμψάμενος ὁ Παῦλος τοὺς μαθητὰς καὶ παρακαλέσας, ἀσπασάμενος ἐξῆλθεν πορεύεσθαι εἰς Μακεδονίαν.

2 διελθὼν δὲ τὰ μέρη ἐκεῖνα καὶ παρακαλέσας αὐτοὺς λόγῳ πολλῷ ἦλθεν εἰς τὴν Ἑλλάδα

3 ποιήσας τε μῆνας τρεῖς· γενομένης ἐπιβουλῆς αὐτῷ ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων μέλλοντι ἀνάγεσθαι εἰς τὴν Συρίαν, ἐγένετο γνώμη τοῦ ὑποστρέφειν διὰ Μακεδονίας.

4 συνείπετο δὲ αὐτῷ Σώπατρος Πύρρου Βεροιαῖος, Θεσσαλονικέων δὲ Ἀρίσταρχος καὶ Σεκοῦνδος, καὶ Γάϊος Δερβαῖος καὶ Τιμόθεος, Ἀσιανοὶ δὲ Τυχικὸς καὶ Τρόφιμος.

5 οὗτοι δὲ προελθόντες ἕμενον ἡμᾶς ἐν Τρωάδι,

6 ἡμεῖς δὲ ἐξεπλεύσαμεν μετὰ τὰς ἡμέρας τῶν ἄζύμων ἀπὸ Φιλίππων καὶ ἦλθομεν πρὸς αὐτοὺς εἰς τὴν Τρωάδα ἄχρι ἡμερῶν πέντε, ὅπου διετρίψαμεν ἡμέρας ἑπτὰ.

Paul's Farewell Visit to Troas

7 Ἐν δὲ τῇ μιᾷ τῶν σαββάτων συνηγμένων ἡμῶν κλάσαι ἄρτον, ὁ Παῦλος διελέγετο αὐτοῖς μέλλων ἐξιέναι τῇ ἐπαύριον, παρέτεινέν τε τὸν λόγον μέχρι μεσονυκτίου.

8 ἦσαν δὲ λαμπάδες ἱκαναὶ ἐν τῷ ὑπερώῳ οὗ ἦμεν συνηγμένοι.

παύω- Aor,Mid,Inf, (after) it had ceased Note: μετὰ + inf = after

θόρυβός, ου, ὁ- M,A,S, the uproar

μεταπέμψω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (Paul) after summoning, sending for (the disciples)

παρακαλέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) exhorting, encouraging [them]

ἀσπάζομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, DBAG 1 a of those departing taking leave of [them] NIV: said goodbye

ἐξέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, he left

πορεύω- Pres,Mid,Inf, to go (to Macedonia)

διέρχομαι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) going through

μέρος, ους, τό- N,A,P, b γ the districts, regions (those)

παρακαλέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) exhorting, encouraging (them much in the word)

ἔρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, he came (to Greece)

Ἑλλάς, ἄδος, ἡ- F,A,S, Greece

ποιέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) doing mng spending

μῆν, μηνός, ὁ- M,A,P, (spending three) months [there]

γίνομαι- F,G,S,Aor,Mid,Ptc, there came about

ἐπιβουλή, ἡς, ἡ- F,G,S, a plot (against him by the Jews)

μέλλω- M,D,S,Pres,Act,Ptc, as [he] was about Note: dative like αὐτῷ

ἀνάγω- Pres,Pass,Inf, DBAG 4 nautical t.t., to set sail (to Syria)

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, it came about (the decision = he decided)

γνώμη, ἡς, ἡ- F,G,S, the decision

ὑποστρέφω- Pres,Act,Inf, to return (through Macedonia)

συνέπομαι- 3-S,Imp,Mid,Ind, (and) they accompanied (him)

Βεροιαῖος, α, ον- adj M,N,S of or from Beroia [Berea] - (Sopater [son] of Pyrrhus) of Berea

Θεσσαλονικεύς, ἑως, ὁ- M,G,P, (and) of the Thessalonians (Aristarchus and Secundus)

Δερβαῖος, α, ον- adj M,N,S, (and Gaius) off/from Derbe (also Timothy)

Ἀσιανός, οὔ, ὁ- M,N,P, a person from the Roman province of Asia, (and) the Asians (Tychicus and Trophimus)

προέρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and these) having gone on ahead

μένω- 3-P,Imp,Act,Ind, DBAG 3 they were waiting (for us in Troas)

ἐκπλέω- 1-P,Aor,Act,Ind, (and we) sailed away (after three days of Unleavened bread from Philippi)

ἄζυμος, ον- N,G,P, unleavend bread mng the Festival of Unleavened Bread

ἔρχομαι- 1-P,Aor,Act,Ind, (and) we came (to them in Troas in/within five days)

ἄχρι- imp prep 1 a with time until, within

διατρίβω- 1-P,Aor,Act,Ind, (where) we stayed, spent time (seven days)

σάββατον, ου, τό- N,G,P, DBAG 2 b (on the first day of the) week

συνάγω- M,G,P,Perf,Pass,Ptc, after we had gathered together Note: gen ab

κλάω- Aor,Act,Inf, to break (bread)

διαλέγομαι- 3-S,Imp,Mid,Ind, (Paul) [began] discussing, instructing (them)

μέλλω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, being about to

ἐξειμι- Pres,Act,Inf, to go out, go away, leave (the next day)

ἐπαύριον- adv on the next day

παρατείνω- 3-S,Imp,Act,Ind, he extended, prolonged (the word mng his message)

Zod: παρά to + τείνω to stretch

μεσονύκτιον, ου, τό- N,G,S, (until) midnight Zod: μέσος middle + νύξ night

λαμπάς, ἄδος, ἡ- F,N,P, (and there were) lamps (many)

ὑπερῶον, ου, τό- N,D,S, (in the) upper room

συνάγω- M,N,P,Perf,Pass,Ptc, (where we) were gathered together

9 καθεζόμενος δέ τις νεανίας ὀνόματι
Εὐτυχὸς ἐπὶ τῆς θυρίδος, καταφερόμενος
ὑπνω βαθεῖ διαλεγομένου τοῦ Παύλου ἐπὶ
πλεῖον, κατενεχθεὶς ἀπὸ τοῦ ὑπνου ἔπεσεν
ἀπὸ τοῦ τριστέγου κάτω καὶ ἦρθη νεκρός.

10 καταβάς δὲ ὁ Παῦλος ἐπέπεσεν αὐτῷ
καὶ συμπεριλαβὼν εἶπεν, Μὴ θορυβεῖσθε,
ἦ γὰρ ψυχὴ αὐτοῦ ἐν αὐτῷ ἐστίν.

11 ἀναβάς δὲ καὶ κλάσας τὸν ἄρτον καὶ
γευσάμενος ἐφ' ἱκανόν τε ὀμιλήσας ἄχρι
αὐγῆς, οὕτως ἐξῆλθεν.

12 ἦγαγον δὲ τὸν παῖδα ζῶντα καὶ
παρεκλήθησαν οὐ μετρίως.

The Voyage from Troas to Miletus

13 Ἡμεῖς δὲ προελθόντες ἐπὶ τὸ
πλοῖον ἀνήχθημεν ἐπὶ τὴν Ἀσσον ἐκεῖθεν
μέλλοντες ἀναλαμβάνειν τὸν Παῦλον,
οὕτως γὰρ διατεταγμένος ἦν μέλλων αὐτὸς
πεζεύειν.

14 ὥς δὲ συνέβαλλεν ἡμῖν εἰς τὴν Ἀσσον,
ἀναλαβόντες αὐτὸν ἦλθομεν εἰς
Μιτυλήνην,

15 κάκειθεν ἀποπλεύσαντες τῇ ἐπιούσῃ
κατηντήσαμεν ἄντικρυς Χίου, τῇ δὲ ἐτέρᾳ
παρεβάλομεν εἰς Σάμον, τῇ δὲ ἐχομένη
ἦλθομεν εἰς Μίλητον.

καθεζομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, (and) sitting
νεανίς, ου, ὁ- M,N,S, (a certain) youth, young man (named Eutychus)
θυρίς, ἴδος, ἦ- F,G,S, (on/at) the window mng on the window sill
καταφέρω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, being brought down NAS & NIV: sinking into
ὑπνος, ου, ὁ- M,D,S, sleep
βαθύς, εἶα, ὕ- adj M,D,S, deep (sleep)
διαλέγομαι- M,G,S,Pres,Mid,Ptc, (while Paul) [was] discussing, talking
πλεῖον comp of πολὺς- adj N,A,S, much, a lot NAS: kept on talking Lex: was
conversing at length
καταφέρω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, being brought down mng overtaken (by sleep)
πίπτω- 3-S,Aor,Act,Ind, he fell
τρίστεινον, ου, τό- N,G,S, third story
κάτω- adv below, down
αἶρω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and) was picked up (dead)
καταβαίνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and after) coming down
ἐπιπίπτω- 3-S,Aor,Act,Ind, fell upon him mng threw himself on (him)
συμπεριλαβάνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, after embracing [him]
εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, he said
θορυβέω- 2-P,Pres,Pass,Imptrv, (do not) be disturbed, troubled
ψυχὴ, ἦς, ἦ- F,N,S, (for his) life (is in him) mng he's alive
ἀναβαίνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) going [back] up
κλάω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) breaking (break)
γεύομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (and) tasting, partaking
ἱκανός, ἦ, ὄν- adj M,A,S, for a long time
ὀμιλέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, talking, conversing
αὐγὴ, ἦς, ἦ- F,G,S, (until) dawn
ἐξέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, (then) he left
ἄγω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they took (the boy)
ζάω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, living = alive
παρακαλέω- 3-P,Aor,Pass,Ind, (and) they were comforted
μετρίως- adv (not) moderately, somewhat mng they were greatly comforted
προέρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and we) proceeding, going ahead
πλοῖον, ου, τό- N,A,S, (to the) ship
ἀνάγω- 1-P,Aor,Pass,Ind, t.t. we set sail (for Assos)
ἐκεῖθεν- adv from there
μέλλω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, here intending
ἀναλαμβάνω- Pres,Act,Inf, to take/pick up (Paul)
διατάσσω- M,N,S,Perf,Mid,Ptc, (for so he was) having made arrangements = for
so he had arranged it
μέλλω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, intending (himself)
πεζεύω- Pres,Act,Ind, to travel by land Zod: from πέδη the foot orig to travel by
foot
ὥς- DBAG 8 here as a temporal conjunction when
συνβάλλω- 3-S,Imp,Act,Ind, DBAG 4 (and when) he met (with us in Assos) lit:
fall in with
ἀναλαμβάνω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, after taking up (him) mng taking on board
ἔρχομαι- 1-P,Aor,Act,Ind, we came (to Mitylene)
κακεῖθεν- Zod: καί and + ἐκεῖθεν from there - and from there
ἀποπλέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, after sailing
ἔπειμι- F,D,S,Pres,Act,Ptc, in N.T. mng the next day lit: coming near
καταντάω- 1-P,Aor,Act,Ind, we arrived (opposite Chios) DBAG from ἀντάω
come opposite to, meet
ἄντικρυς- adv opposite
τῇ ἐτέρᾳ [ἡμέρᾳ]- DBAG 1 b ζ the next [day]
παραβάλλω- 1-P,Aor,Act,Ind, DBAG 4 we approached (Samos) t.t. come near by
ship
ἔχω- F,D,S,Pres,Mid,Ptc, DBAG 11 b β temporal, immediately following here in
fem τῇ ἐχομένη [ἡμέρᾳ]- the next/following day
ἔρχομαι- 1-P,Aor,At,Ind, we came (to Miletus)

16 κεκρίκει γὰρ ὁ Παῦλος παραπλευσαι
τὴν Ἔφεσον, ὅπως μὴ γένηται αὐτῷ
χρονοτριβῆσαι ἐν τῇ Ἀσίᾳ· ἔσπευδεν γὰρ
εἰ δυνατόν εἶη αὐτῷ τὴν ἡμέραν τῆς
πεντηκοστῆς γενέσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα.

Paul Speaks to the Ephesian Elders

17 Ἀπὸ δὲ τῆς Μιλήτου πέμψας εἰς
Ἔφεσον μετεκαλέσατο τοὺς πρεσβυτέρους
τῆς ἐκκλησίας.

18 ὡς δὲ παρεγένοντο πρὸς αὐτὸν εἶπεν
αὐτοῖς, Ὑμεῖς ἐπίστασθε, ἀπὸ πρώτης
ἡμέρας ἀφ' ἧς ἐπέβην εἰς τὴν Ἀσίαν, πῶς
μεθ' ὑμῶν τὸν πάντα χρόνον ἐγενόμην,

19 δουλεύων τῷ κυρίῳ μετὰ πάσης
ταπεινοφροσύνης καὶ δακρῶν καὶ
πειρασμῶν τῶν συμβάντων μοι ἐν ταῖς
ἐπιβουλαῖς τῶν Ἰουδαίων,

20 ὡς οὐδὲν ὑπεστειλάμην τῶν
συμφερόντων τοῦ μὴ ἀναγγεῖλαι ὑμῖν καὶ
διδάξαι ὑμᾶς δημοσίᾳ καὶ κατ' οἴκους,

21 διαμαρτυρόμενος Ἰουδαίοις τε καὶ
Ἑλλήσιν τὴν εἰς θεὸν μετάνοιαν καὶ
πίστιν εἰς τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν.

22 καὶ νῦν ἰδοὺ δεδεμένος ἐγὼ τῷ
πνεύματι πορεύομαι εἰς Ἱερουσαλήμ, τὰ ἐν
αὐτῇ συναντήσοντά μοι μὴ εἰδώς,

23 πλὴν ὅτι τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον κατὰ
πόλιν διαμαρτύρεται μοι λέγον ὅτι δεσμὰ
καὶ θλίψεις με μένουσιν.

κρίνω- 3-S,Plup,Act,Ind, (for Paul) had decided
παραπλέω- Aor,Act,Inf, to sail past (Ephesus)
ὅπως- conj (so) that
γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Sub, (so that) it might (not) be (for him) = so he wouldn't
have to
χρονοτριβέω- Aor,Act,Inf, to spend time (in Asia)
σπεύδω- 3-S,Imp,Act,Ind, (for) he was hurrying
δυνατός, ἢ, ὄν- N,N,S, (if) possible
εἰμί- 3-S,Pres,Act,Opt, it could he (for him)
πεντηκοστή, ἡς, ἡ- F,G,S, (the day) of Pentecost
γίνομαι- Aor,Mid,Inf, to be (in Jerusalem)

πέμπω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (from Miletus) sending (to Ephesus)
μετακαλέω- 3-S,Aor,Mid,Ind, he summoned, called to himself (the elders of the
church) Zod: μετὰ denoting change of place or condition + καλέω summon -
to call to oneself, send for, beckon

παραγίνομαι- 3-P,Aor,Mid,Ind, (and when) they arrived/had come (to him)
εἶπον- 3-S,aor,Act,Ind, he said (to them)
ἐπίσται- 2-P,Pres,Pass,Ind, (You) know, are acquainted with (from the first day)
ἐπιβαίνω- 1-S,Aor,Act,Ind, (from which) I went up, I set foot (to/in Asia)
γίνομαι- 1-S,Aor,Mid,Ind, (how with you all the time) I was
δουλεύω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, serving (the Lord)
ταπεινοφροσύνη, ἡς, ἡ- F,G,S, (with all) humility
δάκρυον, ου, τό- N,G,P, (and) tears
πειρασμός, οὔ, ὄ- M,G,P, (and) trials
συμβαίνω- M,G,P,Aor,Act,Ptc, which came about (to me) NAS: which came upon
me

ἐπιβουλή, ἡς, ἡ- F,D,P, (in/by) the plots (of the Jews)
ὑποστέλλω- 1-S,Aor,Mid,Ind, (how) I (was not) timid, (did not) keep silent NAS:
I did not shrink from
συμφέρω- N,G,P,Pres,Act,Ptc, benefiting, profiting [you]
μὴ- DBAG 2 marker of conjunction a) after verbs of fearing: did not shrink
back . . . and to proclaim

ἀναγγέλλω- Aor,Act,Inf, (and) to proclaim (to you)
διδάσκω- Aor,Act,Inf, (and) to teach (you from house to house)
διαμαρτύρομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, bearing witness, solemnly testifying (to
both Jews and Greeks)
μετάνοια, ας, ἡ- F,A,S, repentance (toward God and faith in our Lord Jesus
Christ)

δέω- M,N,S,Perf,Pass,Ptc, (and now, behold) having been bound (by the Spirit)
mng compelled
πορεύομαι- 1-S,Pres,Mid,Ind, I am going (to Jerusalem) NAS: on my way
συναντάω- N,P,A,Fut,Act,Ptc, (the things in it) that will happen Zod: σύν with +
ἀντάω to meet - to come upon or occur

οἶδα- M,N,S,Perf,Act,Ptc, (not) knowing
πλὴν- adv nevertheless πλὴν ὅτι- DBAG 1 c except that
διαμαρτύρομαι- 3-S,Pres,Mid,Ind, (the Holy Spirit in every city) solemnly
testifies (to me)

λέγω- N,N,S,Pres,Act,Ptc, saying (that)
δεσμός, οὔ, ὄ- N,N,P, bonds
θλίψις, εως, ἡ- F,N,P, (and) afflictions, tribulations
μένω- 3-P,Pres,Act,Ind, are waiting (for me)

24 ἀλλ' οὐδενὸς λόγου ποιῶμαι τὴν ψυχὴν τιμίαν ἑμαυτῷ ὡς τελειῶσαι τὸν δρόμον μου καὶ τὴν διακονίαν ἣν ἔλαβον παρὰ τοῦ κυρίου Ἰησοῦ, διαμαρτύρασθαι τὸ εὐαγγέλιον τῆς χάριτος τοῦ θεοῦ.

25 Καὶ νῦν ἰδοὺ ἐγὼ οἶδα ὅτι οὐκέτι ὄψεσθε τὸ πρόσωπόν μου ὑμεῖς πάντες ἐν οἷς διῆλθον κηρύσσων τὴν βασιλείαν.

26 διότι μαρτύρομαι ὑμῖν ἐν τῇ σήμερον ἡμέρᾳ ὅτι καθαρὸς εἰμι ἀπὸ τοῦ αἵματος πάντων·

27 οὐ γὰρ ὑπεστειλάμην τοῦ μὴ ἀναγγεῖλαι πᾶσαν τὴν βουλήν τοῦ θεοῦ ὑμῖν.

28 προσέχετε ἑαυτοῖς καὶ παντὶ τῷ ποιμνίῳ, ἐν ᾧ ὑμᾶς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἔθετο ἐπισκόπους, ποιμαίνειν τὴν ἐκκλησίαν τοῦ θεοῦ, ἣν περιεποιήσατο διὰ τοῦ αἵματος τοῦ ἰδίου.

29 ἐγὼ οἶδα ὅτι εἰσελεύσονται μετὰ τὴν ἄφιξίν μου λύκοι βαρεῖς εἰς ὑμᾶς μὴ φειδόμενοι τοῦ ποιμνίου,

30 καὶ ἐξ ὑμῶν αὐτῶν ἀναστήσονται ἄνδρες λαλοῦντες διεστραμμένα τοῦ ἀποσπᾶν τοὺς μαθητὰς ὀπίσω αὐτῶν.

31 διὸ γρηγορεῖτε μνημονεύοντες ὅτι τριετίαν νύκτα καὶ ἡμέραν οὐκ ἔπαυσάμην μετὰ δακρῶν νοουθετῶν ἕνα ἕκαστον.

32 καὶ τὰ νῦν παρατίθεμαι ὑμᾶς τῷ θεῷ καὶ τῷ λόγῳ τῆς χάριτος αὐτοῦ, τῷ δυναμένῳ οἰκοδομῆσαι καὶ δοῦναι τὴν κληρονομίαν ἐν τοῖς ἡγιασμένοις πᾶσιν.

33 ἀργυρίου ἢ χρυσίου ἢ ἱματισμοῦ οὐδενὸς ἐπεθύμησα·

οὐδεὶς- *adj* M,G,S, none

λόγος, ου, ὁ- M,G,S, (but no) word

ποιέω- 1-S,Pres,Mid,Ind, I make mng I consider

τίμιος, α, ον- *adj* F,A,S, (the soul/life) of value, precious (for myself)

ἀλλ' οὐδενὸς λόγου ποιῶμαι τὴν ψυχὴν τιμίαν ἑμαυτῷ- Lit: but not any thing I consider life of value to myself mng I do not consider my life worth a single word DBAG 1 a α for λόγος

ὡς+ *inf*- DBAG 9 b final particle expressing intention/purpose, so that, in order that

τελειῶ- Aor,Act,Inf, to finish mng (so that) I might finish

δρόμος, ου, ὁ- M,A,S, (my) course (and the ministry)

λαμβάνω- 1-S,Aor,Act,Inf, (which) I received (from the Lord Jesus)

διαμαρτύρομαι- Aor,Mid,Inf, to solemnly testify (of the gospel of the grace of God)

οἶδα- 1-S,Perf,Act,Ind, (and now behold) I know

ὄραω- 2-P,Fut,Mid,Ind, (that no longer) you will see (my face)

διέρχομαι- 1-S,Aor,Act,Ind, (all of you among whom) I went about

κηρύσσω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, proclaiming (the kingdom)

διότι- *conj* DBAG 2 therefore

μαρτύρομαι- 1-S,Pres,Mid,Ind, I testify (to you on this day)

σήμερον- *adv* of time today

καθαρός, ά, ὄν- *adj* M,N,S, (that I am) clean (from the bloo of all) mng I am innocent of the blood of all

ὑποστέλλω- 1-S,Aor,Mid,Ind, (for I did not) shrink from, avoid, pull back

ἀναγγέλλω- Aor,Act,Inf, from reporting, declaring, declaring

βουλή, ἡς, ἡ- F,A,S, (all of) the will, purpose, plan (of God)

προσέχω- 2-P,Pres,Act,Imptv, take care, be on guard (for yourselves)

ποιμνιον, ου, τό- N,D,S, (and all) the flock

τίθημι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (among whom the Holy Spirit) has set, appointed (you)

ἐπίσκοπος, ου, ὁ- M,A,P, as overseers, bishops

ποιμαίνω- Pres,Act,Inf, to shepherd (the church of God)

περιποιέω- 3-S,Aor,Mid,Ind, (which) was obtained, gained

ἴδιος, ία, ον- *adj* N,G,S, (through/by) His own (blood)

οἶδα- 1-S,Perf,Act,Ind, I know (that)

εἰσέρχομαι- 3-P,Fut,Mid,Ind, they will come (to you)

ἄφιξις, εως, ἡ- F,A,S, (after my) departure

λύκος, ου, ὁ- M,N,P, wolves

βαρύς, εῖα, ύ- *adj* M,N,P, DBAG 4 fierce, cruel, savage

φείδομαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, (not) sparing

ποιμνιον, ου, τό- N,G,S, the flock

ἀνίστημι- 3-P,Fut,Mid,Ind, (and out off/from you) they will arise

λαλέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (men) speaking

διαστρέφω- N,A,P,Perf,Pass,Ptc, [things] having been made crooked, perverted = speaking perverse things

ἀποσπάω- Pres,Act,Inf, to draw away, attract (the disciples after them)

γρηγορέω- 2-P,Pres,Act,Imptv, (therefore) be alert

μνημονεύω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, remembering

τριετία, ας, ἡ- F,A,S, (that) for three years (night and day)

παύω- 1-S,Aor,Mid,Ind, I (did not) stop, cease

δάκρυον, ου, τό- N,G,P, with tears

νοουθετέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, admonishing, instructing (each one)

παρατίθημι- 1-S,Pres,Mid,Ind, (and now) I commend, set (you) before (God and the word of His grace)

δύναμαι- M,D,S,Pres,Pass,Ptc, the one able

οἰκοδομέω- Aor,Act,Inf, to build [you] up

δίδωμι- Aor,Act,Inf, (and) to give

κληρονομία, ας, ἡ- F,A,S, the inheritance

ἀγιάζω- M,D,P,Perf,Pass,Ptc, (among all) who have been sanctified

ἀργύριον, ου, τό- N,G,S, silver

χρυσίον, ου, τό- N,G,S, (or) gold

ἱματισμός, οῦ, ὁ- M,G,S, (or) clothing

ἐπιθυμέω- 1-S,Aor,Act,Ind, I have desired, longed for (from no one) NAS: I have coveted no one's

34 αὐτοὶ γινώσκετε ὅτι ταῖς χρεΐαις μου καὶ τοῖς οὖσιν μετ' ἐμοῦ ὑπηρέτησαν αἱ χεῖρες αὐταί.

35 πάντα ὑπέδειξα ὑμῖν ὅτι οὕτως κοπιώντας δεῖ ἀντιλαμβάνεσθαι τῶν ἀσθενούντων, μνημονεύειν τε τῶν λόγων τοῦ κυρίου Ἰησοῦ ὅτι αὐτὸς εἶπεν, Μακάριόν ἐστὶν μᾶλλον διδόναι ἢ λαμβάνειν.

36 Καὶ ταῦτα εἰπὼν θεῖς τὰ γόνατα αὐτοῦ σὺν πᾶσιν αὐτοῖς προσηύξατο.

37 ἱκανὸς δὲ κλαυθμὸς ἐγένετο πάντων καὶ ἐπιπεσόντες ἐπὶ τὸν τράχηλον τοῦ Παύλου κατεφίλου αὐτόν,

38 ὀδυνώμενοι μάλιστα ἐπὶ τῷ λόγῳ ᾧ εἰρήκει, ὅτι οὐκέτι μέλλουσιν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ θεωρεῖν. προέπεμπον δὲ αὐτὸν εἰς τὸ πλοῖον.

γινώσκω- 2-P,Pres,Act,Ind, you (yourselves) know
 χρεΐα, ας, ἡ- F,D,P, (that my) needs
 εἰμί- M,D,P,Pres,Act,Ptc, (and to those) who are (with me)
 ὑπηρέτεω- 3-P,Aor,Act,Ind, (these hands) served
 χεῖρ, χειρός, ἡ- F,N,P, (these) hands
 ὑποδείκνυμι or ὡ- 1-S,Aor,Act,Ind, I showed (you everything)
 κοπιάω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (that in this manner) working hard
 δεῖ- 3-S,Pres,act,Ind, it is necessary
 ἀντιλαμβάνω- Pres,Mid,Inf, to come to the haid of, help = you must help
 ἀσθενέω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, those who are weak, sick, in need
 μνημονεύω- Pres,Act,Inf, (and) to remember (the words of the Lord Jesus)
 εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (that he himself) said
 μακάριος, ἰα, ἰον- adj N,,N,S, (it is more) blessed
 μᾶλλον- adv more
 δίδωμι- Pres,Act,Inf, to give
 λαμβάνω- Pres,Act,Inf, (than) to receive
 εἶπον- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after saying (these things)
 τίθημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, DBAG 1 laying, placing b special expressions y
 [after] bending the knees, kneeling down (with all of them)
 γόνυ, ατος, τό- N,A,P, (his) knees
 προσεύχομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, he prayed
 κλαυθμός, οῦ, ὁ- M,N,S, (and much) weeping, crying
 γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, came about (by all)
 ἐπιπίπτω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) falling upon mng embracing
 τράχηλος, ου, ὁ- M,A,S, the neck (of Paul)
 καταφιλέω- 3-P,Imp,Act,Ind, they were kissing (him)
 ὀδυνάω- M,N,P,Pres,Pass,Pt, being pained/distressed
 μάλιστα- superl of the adv μάλα- especially, particularly
 εἶπον- 3-S,Plupf,Act,Ind, (upon/at the word which) he had spoken
 μέλλω- 3-P,Pres,Act,Ind, (that no longer) they were going
 θεωρέω- Pres,Act,Inf, to see (his face)
 προπέμπω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) they accompanied, escorted (him to the boat)
 πλοῖον, ου, τό- N,A,S, boat

Paul's Journey to Jerusalem

21 Ὡς δὲ ἐγένετο ἀναχθῆναι ἡμᾶς ἀποσπασθέντας ἀπ' αὐτῶν, εὐθυδρομήσαντες ἤλθομεν εἰς τὴν Κῶ, τῇ δὲ ἐξῆς εἰς τὴν Ῥόδον ἀκακέθην εἰς Πάταρα,

2 καὶ εὐρόντες πλοῖον διαπερῶν εἰς Φοινίκην ἐπιβάντες ἀνήχθημεν.

3 ἀναφάναντες δὲ τὴν Κύπρον καὶ καταλιπόντες αὐτὴν εὐώνυμον ἐπλέομεν εἰς Συρίαν καὶ κατήλθομεν εἰς Τύρον ἐκεῖσε γὰρ τὸ πλοῖον ἦν ἀποφορτιζόμενον τὸν γόμον.

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and when) it came about
 ἀνάγω- Aor,Pass,Inf, DBAG 4 nautical t.t. to set sail, put out to sea
 (us) = When we had set sail
 ἀποσπάω- M,A,P,Aor,Pass,Ptc, DBAG 2 b having parted (from them)
 Zod: ἀπό from + σπάω to draw or pull as a sword from its sheath
 εὐθυδρομέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, running a straight course Zod:
 εὐθύς immediate, straight + δρόμος road, career, course
 ἔρχομαι- 1-P,Aor,Act,Ind, we came (to Cos)
 ἐξῆς- adv next in a series, of time (and) the next day (to Rhodes and from there to Patara)
 εὐρίσκω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after finding (a ship)
 διαπεράω- N,A,S,Pres,Act,Ptc, crossing over (to Phoenicia) Zod: διὰ denoting transition + περάω to pass
 ἐπιβαίνω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, going aboard
 ἀνάγω- 3-P,Aor,Pass,Ind, we set sail
 ἀναφαίνω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and Cyprus) after appearing = after sighting Cyprus
 καταλείπω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) leaving (it)
 εὐώνυμος, ον- adj F,A,S, [on] the left
 πλέω- 1-P,Imp,Act,Ind, we sailed (to Syria)
 κατέρχομαι- 1-P,Aor,Act,Ind, and landed (at Tyre) lit: to come down
 ἐκεῖσε- adv of place (for) there
 ἀποφορτίζομαι- N,N,S,Pres,Mid,Ptc, (the ship was) unloading Zod:
 ἀπό from + φορτίζω to load - to unload a ship
 γόμος, ου, ὁ- M,A,S, the load, freight, cargo

4 άνευρόντες δὲ τοὺς μαθητὰς ἐπεμείναμεν αὐτοῦ ἡμέρας ἑπτὰ, οἵτινες τῷ Παύλῳ ἔλεγον διὰ τοῦ πνεύματος μὴ ἐπιβαίνειν εἰς Ἱεροσόλυμα.

5 ὅτε δὲ ἐγένετο ἡμᾶς ἐξαρτίσαι τὰς ἡμέρας, ἐξελθόντες ἐπορευόμεθα προπεμπόντων ἡμᾶς πάντων σὺν γυναιξὶ καὶ τέκνοις ἕως ἕξω τῆς πόλεως, καὶ θέντες τὰ γόνατα ἐπὶ τὸν αἰγιαλὸν προσευξάμενοι

6 ἀψησασάμεθα ἀλλήλους καὶ ἀνέβημεν εἰς τὸ πλοῖον, ἐκεῖνοι δὲ ὑπέστρεψαν εἰς τὰ ἴδια.

7 Ἡμεῖς δὲ τὸν πλοῦν διανύσαντες ἀπὸ Τύρου κατηντήσαμεν εἰς Πτολεμαίδα καὶ ἀσπασάμενοι τοὺς ἀδελφοὺς ἐμείναμεν ἡμέραν μίαν παρ' αὐτοῖς.

8 τῇ δὲ ἐπαύριον ἐξελθόντες ἤλθομεν εἰς Καισάρειαν καὶ εἰσελθόντες εἰς τὸν οἶκον Φιλίππου τοῦ εὐαγγελιστοῦ, ὄντος ἐκ τῶν ἑπτὰ ἐμείναμεν παρ' αὐτῷ.

9 τούτῳ δὲ ἦσαν θυγατέρες τέσσαρες παρθένοι προφητεύουσαι.

10 ἐπιμενόντων δὲ ἡμέρας πλείους κατήλθεν τις ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας προφήτης ὀνόματι Ἄγαβος,

11 καὶ ἐλθὼν πρὸς ἡμᾶς καὶ ἄρας τὴν ζώνην τοῦ Παύλου, δήσας ἑαυτοῦ τοὺς πόδας καὶ τὰς χεῖρας εἶπεν, Τάδε λέγει τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, Τὸν ἄνδρα οὗ ἐστιν ἡ ζώνη αὕτη, οὕτως δήσουσιν ἐν Ἱερουσαλὴμ οἱ Ἰουδαῖοι καὶ παραδώσουσιν εἰς χεῖρας ἔθνῶν.

12 ὡς δὲ ἠκούσαμεν ταῦτα, παρεκαλοῦμεν ἡμεῖς τε καὶ οἱ ἐντόπιοι τοῦ μὴ ἀναβαίνειν αὐτὸν εἰς Ἱερουσαλὴμ.

ἀνευρίσκω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after looking/searching for (the disciples) Zod: ἀνά an emphatic + εὐρίσκω to find - to find by diligent seeking

ἐπιμένω- 1-P,Aor,Act,Ind, we stayed, remained (there seven days)
αὐτοῦ- neut. gen. of αὐτός functioning as deictic adv (pointing out directly) here, there

λέγω- 3-P,Imp,Act,Ind, (who) were saying (to Paul through the Spirit)
NAS: they kept telling

ἐπιβαίνω- Pres,Act,Inf, (not) to go up, embark (to Jerusalem)

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and when) it came about (for us)

ἐξαρτίζω- Aor,Act,Inf, (the days) to be completed

ἐξέρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, after leaving

πορεύω- 1-P,Imp,Mid,Ind, we went, traveled

προπέμπω- M,G,P,Pres,Act,ptc, while escorting (us all with wives and children until out of the city)

τίθημι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after placing the knee = kneeling down

αἰγιαλός, οὐδ, ὄ- M,A,S, (on) the shore, beach

προσεύχομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, praying

ἀσπασάζομαι- 1-P,Aor,Mid,Ind, we took leave of, said farewell (to one another)

ἀνάβαίνω- 1-P,Aor,Act,Ind, (and) we boarded (the ship)

ὑποστρέφω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and they) returned (to their own [home/district])

πλόος contracted πλοῦς, ὄ- M,A,S, movement of boat through water, voyage

διανύω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) having completed (the voyage from Tyre)

καταντάω- 1-P,Aor,Act,Ind, we arrived at, reached (Ptolemais)

ἀσπάζομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (and) after greeting (the brothers)

μένω- 1-P,Aor,Act,Ind, we stayed (a day with them)

ἐξέρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and on the next day) after leaving

ἔρχομαι- 1-P,Aor,Act,Ind, we came (to Caesarea)

εἰσέρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) entering (the house of Philip)

εὐαγγελιστής, οὐδ, ὄ- M,G,S, the evangelist, proclaimer of the gospel

εἰμί- M,G,S,Pres,Act,Ptc, who was (one of the seven)

ἐμείναμεν- 1-P,Aor,Act,Ind, we stayed (with him)

εἰμί- 3-P,Imp,Act,Ind, (now to this one) there were (four daughters)

NAS: now this man had four virgin daughters

παρθένος, ου, ἡ- F,N,P, virgins

προφητεύω- F,N,P,Pres,Act,Ptc, prophesying NAS: who were prophetesses

ἐπιμένω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (and) while staying (many days) Note: gen. ab.

κατέρχομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, (a certain man) came down (from Judea, a prophet named Agabus)

ἔρχομαι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after coming (to us)

ἄιρω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) taking, picking up (Paul's belt)

ζώνη, ης, ἡ- F,A,S, belt

δέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, after binding, tying (his own feet and hands)

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, he said

ὅδε, ἧδε, τόδε- pron. this

λέγω- 3-S,Pres,Act,Ind, (the Holy Spirit) says (this)

εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, (the man whose belt) it is = the man how owns this belt

δέω- 3-P,Fut,Act,Ind, (the Jews in Jerusalem) they will will bind (in this manner)

παραδίδωμι- 3-P,Fut,Act,Ind, (and) they will hand over (into the hands of the Gentiles)

ἀκούω- 1-P,Aor,Act,Ind, (and when) we heard (this)

παρακαλέω- 1-P,Imp,Act,Ind, we were begging (him)

ἐντόπιος, ἰα, ἰον- adj M,N,P, (and also) the local [ones] NAS: local residents

ἀναβαίνω- Pres,Act,Inf, (not) to go up (to Jerusalem)

13 τότε ἀπεκρίθη ὁ Παῦλος, Τί ποιεῖτε κλαίοντες καὶ συνθρύπτοντές μου τὴν καρδίαν; ἐγὼ γὰρ οὐ μόνον δεθῆναι ἀλλὰ καὶ ἀποθανεῖν εἰς Ἱερουσαλὴμ ἐτοιμῶς ἔχω ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος τοῦ κυρίου Ἰησοῦ.

14 μὴ πειθομένου δὲ αὐτοῦ ἡσυχάσαμεν εἰπόντες, Τοῦ κυρίου τὸ θέλημα γινέσθω.

15 Μετὰ δὲ τὰς ἡμέρας ταύτας ἐπισκευασάμενοι ἀνεβαίνομεν εἰς Ἱεροσόλυμα·

16 συνῆλθον δὲ καὶ τῶν μαθητῶν ἀπὸ Καισαρείας σὺν ἡμῖν, ἄγοντες παρ' ᾧ ξενισθῶμεν Μνάσωνί τινι Κυπρίῳ, ἀρχαίῳ μαθητῇ.

Paul Visits James

17 Γενομένων δὲ ἡμῶν εἰς Ἱεροσόλυμα ἀσμένως ἀπεδέξαντο ἡμᾶς οἱ ἀδελφοί.

18 τῇ δὲ ἐπιούσῃ εἰσῆει ὁ Παῦλος σὺν ἡμῖν πρὸς Ἰάκωβον, πάντες τε παρεγένοντο οἱ πρεσβύτεροι.

19 καὶ ἀσπασάμενος αὐτοὺς ἐξηγεῖτο καθ' ἕνα ἐκαστον, ὧν ἐποίησεν ὁ θεὸς ἐν τοῖς ἔθνεσιν διὰ τῆς διακονίας αὐτοῦ.

20 οἱ δὲ ἀκούσαντες ἐδόξαζον τὸν θεόν εἰπόν τε αὐτῷ, Θεωρεῖς, ἀδελφέ, πόσαι μυριάδες εἰσὶν ἐν τοῖς Ἰουδαίοις τῶν πεπιστευκότων, καὶ πάντες ζηλωταὶ τοῦ νόμου ὑπάρχουσιν·

21 κατηχήθησαν δὲ περὶ σοῦ ὅτι ἀποστασίαν διδάσκεις ἀπὸ Μωϋσέως τοὺς κατὰ τὰ ἔθνη πάντας Ἰουδαίους λέγων μὴ περιτέμνειν αὐτοὺς τὰ τέκνα μηδὲ τοῖς ἔθεσιν περιπατεῖν.

22 τί οὖν ἐστίν; πάντως ἀκούσονται ὅτι ἐλήλυθας.

ἀποκρίνομαι- 3-S,Aor,Pass,Ind, (then Paul) replied, answered

ποιέω- 2-P,Pres,Act,Ind, (what) are you doing?

κλαίω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, crying

συνθρύπτω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and) breaking in pieces (my heart)

δέω- Aor,Pass,Inf, (for not only) to be bound

ἀποθνήσκω- Aor,Act,Inf, (but also) to die (in Jerusalem)

ἐτοιμῶς- adv readily

ἔχω- 1-S,Pres,Act,Ind, DBAG 10 to be in some state or condition b
be ἐτοιμῶς ἔχω I hold oneself in readiness, I am ready, willing (on behalf of the name of Lord Jesus)

πείθω- M,G,S,Pres,Pass,Ptc, (and when not) being persuaded him =
when he was not persuaded Note: gen. ab.

ἡσυχάζω- 1-P,Aor,Act,Ind, DBAG 4 we became quiet, fell silent

εἶπον- M,N,P,Aor,Act,Ptc, saying

γίνομαι- 3-S,Pres,Mid,Imprtv, (the Lord's will) let it me done!

ἐπισκευάζομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (after these days) after getting
ready, preparing Zod: from σκευδος a vessel, utensil, implement

ἀναβαίνω- 1-P,Imp,Act,Ind, we went up (to Jerusalem) NAS: we
started on our way up

συνέρχομαι- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they traveled with (us, the disciples
from Caesarea)

ἄγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, taking [us to]

ξενίζω- 1-P,Aor,Pass,Sub, (with whom) we might be received as a guest,
receive lodging (Mnason of Cyprus)

ἀρχαῖος, αἰα, αἰον- adj M,D,S, (a disciple) of long standing NIV: one of
the early disciples

γίνομαι- M,G,P,Aor,Mid,Ptc, after arriving (us in Jerusalem) Note:
gen. ab.

ἀσμένως- adv gladly

ἀποδέχομαι- 3-P,Aor,Mid,Ind, they received us (the brothers)

ἔπειμι- F,D,S,Pres,Act,Ptc, coming upon mng the next day

εἰσεμι- 3-S,Imp,Act,Ind, (and the next day Paul) went in (with us to
James)

παραγίνομαι- 3-P,Aor,Mid,Ind, (and all the elders) were present

ἀσπάζομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (and) after greeting (them)

ἐξηγέομαι- 3-S,Imp,Mid,Ind, he reported, described

καθ' ἕνα ἐκαστον- according to one each mng one by one

ποιέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (that which God) had done (among the Gentiles
through his ministry)

ἀκούω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and they) when hearing

δοξάζω- 3-P,Imp,Act,Ind, [began] glorifying (God)

εἶπον- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they said (to him)

θεωρέω- 2-S,Pres,Act,Ind, you see (brother)

μυριάς, ἄδος, ἡ- F,N,P, lit ten thousand here simply a large number
NAS: how many thousands

εἰμί- 3-P,Pres,Act,Ind, there are (among the Jews)

πιστεύω- M,G,P,Perf,Act,Ptc, of those who have believed

ζηλωτής, οὐ, ὁ- M,N,P, zealous

ὑπάρχω- 3-P,Pres,Act,Ind, (and all) are (zealous for the law)

κατηχέω- 3-P,Aor,Pass,Ind, they have been informed (concerning you)

ἀποστασία, ας, ἡ- F,A,S, rebellion, abandonment

διδάσκω- 2-S,Pres,Act,Ind, (that) you are teaching (to abandon, forsake
Moses, all the Jews among the Gentiles)

λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying, telling

περιτέμνω- Pres,Act,Inf, (telling them not) to circumcise (the children)

ἔθος, οὐς, τό- N,D,P, (nor to walk) in the customs [of the Jews]

περιπατέω- Pres,Act,Inf, to walk here mng to follow

εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, (what then) is it [to be done]?

ἀκούω- 3-P,Fut,Mid,Ind, (all) will hear

ἔρχομαι- 2-S,Perf,Act,Ind, (that) you have come

23 τοῦτο οὖν ποιήσον ὃ σοι λέγομεν· εἰσὶν ἡμῖν ἄνδρες τέσσαρες εὐχὴν ἔχοντες ἐφ' ἑαυτῶν.

24 τούτους παραλαβὼν ἀγνίσθητι σὺν αὐτοῖς καὶ δαπάνησον ἐπ' αὐτοῖς ἵνα ξυρήσονται τὴν κεφαλὴν, καὶ γνώσονται πάντες ὅτι ὦν κατήχηνται περὶ σοῦ οὐδὲν ἔστιν ἀλλὰ στοιχεῖς καὶ αὐτὸς φυλάσσω τὸν νόμον.

25 περὶ δὲ τῶν πεπιστευκότων ἔθνῶν ἡμεῖς ἐπεστείλαμεν κρίναντες φυλάσσεσθαι αὐτοὺς τό τε εἰδωλόθυτον καὶ αἷμα καὶ πνικτὸν καὶ πορνείαν.

26 τότε ὁ Παῦλος παραλαβὼν τοὺς ἄνδρας τῇ ἐχομένῃ ἡμέρᾳ σὺν αὐτοῖς ἀγνισθεῖς, εἰσήει εἰς τὸ ἱερόν διαγγέλλων τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ἡμερῶν τοῦ ἀγνισμοῦ ἕως οὗ προσηνέχθη ὑπὲρ ἑνὸς ἐκάστου αὐτῶν ἢ προσφορά.

Paul Arrested in the Temple

27 Ὡς δὲ ἔμελλον αἱ ἑπτὰ ἡμέραι συντελεῖσθαι, οἱ ἀπὸ τῆς Ἀσίας Ἰουδαῖοι θεασάμενοι αὐτὸν ἐν τῷ ἱερῷ συνέχεον πάντα τὸν ὄχλον καὶ ἐπέβαλον ἐπ' αὐτὸν τὰς χεῖρας

28 κράζοντες, ἄνδρες Ἰσραηλῖται, βοηθεῖτε· οὗτός ἐστιν ὁ ἄνθρωπος ὁ κατὰ τοῦ λαοῦ καὶ τοῦ νόμου καὶ τοῦ τόπου τούτου πάντας πανταχῇ διδάσκων, ἕτι τε καὶ Ἑλληνας εἰσήγαγεν εἰς τὸ ἱερόν καὶ κεκοίνωκεν τὸν ἅγιον τόπον τοῦτον.

29 ἦσαν γὰρ προεωρακότες Τρόφιμον τὸν Ἐφέσιον ἐν τῇ πόλει σὺν αὐτῷ, ὃν ἐνόμιζον ὅτι εἰς τὸ ἱερόν εἰσήγαγεν ὁ Παῦλος.

ποιέω- 2-S,Aor,Act,Imrtv, (therefore) do this
λέγω- 1-P,Pres,Act,Ind, (that) we are telling (you)
εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, there are (four men in us = with us)
εὐχή, ἦς, ἢ- F,A,S, a vow
ἔχω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, having (a vow upon themselves = who are under a vow)
παραλαμβάνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, after receiving (them)
ἀγνίζω- 2-S,Aor,Pass,Imprt, be purified (with them)
δαπανάω- 2-S,Aor,Act,Imprt, (and) spend (on them = pay for them)
ξυράω- 3-P,Fut,Mid,Ind, (so that) they will shave (the head)
γινώσκω- 3-P,Fut,Mid,Ind, (and all) will know
κατηχέω- 3-P,Perf,Pass,Ind, (that which) has been reported, told (concerning you)
εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, is (nothing)
στοιχέω- 2-S,Pres,Act,Ind, (but) you agree with, follow, conform
φυλάσσω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and you yourself) are following (the law)
πιστεύω- N,G,P,Perf,Act,Ptc, (now concerning the Gentiles) who have believed
ἐπιστέλλω- 1-P,Aor,Act,Ind, we have written [by letter]
κρίνω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, having judged, decided
φυλάσσω- Pres,,Mid,Inf, (they) to guard, avoid
εἰδωλόθυτος, ον- N,A,S, meat sacrificed to idols (and blood)
πνικτός, ἢ, ὄν- N,A,S, (and) [things] strangled, choked
πορνεία, ας, ἢ- F,A,S, unchastity, fornication, sexual immorality
παραλαμβάνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (then Paul) took (the men)
ἔχω- F,D,S,Pres,Mid,Ptc, DBAG 11 b β temporal the next [day]
ἀγνίζω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, after being purified (with them)
εἰσείμι- 3-S,Imp,Act,Ind, he entered (the temple)
διαγγέλλω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, proclaiming, giving notice
ἐκπλήρωσις, εως, ἢ- F,A,S, of the completion mng the date when the days of purification would end
ἀγνισμός, οὔ, ὁ- M,G,S, (of the days) of purification
προσφέρω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (until which = when) it would be brought (concerning one each of them = for each of them)
προσφορά, ας, ἢ- F,N,S, an offering mng sacrificial offering
μέλλω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and as the seven days) were about, almost
συντελέω- Pres,Pass,Inf, to come to and end, be completed, finish
θεάομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (the Jews from Asia) seeing (him in the temple)
συγχέω- 3-P,Imp,Act,Ind, stirred up (all the crowd)
ἐπιβάλλω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they laid on (hands on him)
κράζω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, crying out
βοηθέω- 2-P,Pres,Act,Imprt, (Men, Israelites) come to our aid, help us
διδάσκω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (this is the man) who is teaching (everyone, everywhere against the people and the law and this place)
ἕτι- adv DBAG 2 b in addition, furthermore
εἰσάγω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and furthermore also) he has brought (Greeks into the temple)
κοινώω- 3-S,Perf,Act,Ind, (and) he has made common (this place) mng defiled
προοράω- M,N,P,Perf,Act,Ptc, (for they were) having been seen previously (trophimus the Ephesian in the city with him) = for they were seen previously
νομίζω- 3-P,Imp,Act,Ind, (who) they thought, believed, held (that)
εἰσάγω- 3-S,Aor,Act,Ind, he had lead, brought ([him] into the temple)

30 ἐκινήθη τε ἡ πόλις ὅλη καὶ ἐγένετο
συνδρομὴ τοῦ λαοῦ, καὶ ἐπιλαβόμενοι τοῦ
Παύλου εἶλκον αὐτὸν ἔξω τοῦ ἱεροῦ καὶ
εὐθέως ἐκλείσθησαν αἱ θύραι.

31 ζητούντων τε αὐτὸν ἀποκτεῖναι ἀνέβη
φάσις τῷ χιλιάρχῳ τῆς σπείρης ὅτι ὅλη
συγχύννεται Ἱερουσαλήμ.

32 ὃς ἐξαυτῆς παραλαβὼν στρατιώτας καὶ
ἐκατοντάρχας κατέδραμεν ἐπ' αὐτούς, οἱ
δὲ ἰδόντες τὸν χιλιάρχον καὶ τοὺς
στρατιώτας ἐπαύσαντο τύπτοντες τὸν
Παῦλον.

33 τότε ἐγγίσας ὁ χιλιάρχος ἐπελάβετο
αὐτοῦ καὶ ἐκέλευσεν δεθῆναι ἀλύσει
δυσί, καὶ ἐπυθάνετο τίς εἶη καὶ τί ἐστιν
πεποιηκώς.

34 ἄλλοι δὲ ἄλλο τι ἐπεφώνουν ἐν τῷ ὄχλῳ.
μὴ δυναμένου δὲ αὐτοῦ γνῶναι τὸ ἀσφαλές
διὰ τὸν θόρυβον ἐκέλευσεν ἄγεσθαι αὐτὸν
εἰς τὴν παρεμβολήν.

35 ὅτε δὲ ἐγένετο ἐπὶ τοὺς ἀναβαθμούς,
συνέβη βαστάζεσθαι αὐτὸν ὑπὸ τῶν
στρατιωτῶν διὰ τὴν βίαν τοῦ ὄχλου,

36 ἠκολούθει γὰρ τὸ πλῆθος τοῦ λαοῦ
κράζοντες, Αἶρε αὐτόν.

κινέω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and the whole city) was moved, set in motion
mng aroused NAS: provoked Lex: stirred up
γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) it came about
συνδρομή, ἦς, ἡ- F,N,S, a running together (of the people) NAS: the
people rushed together
ἐπιλαμβάνομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (and) taking hold (of Paul)
ἔλκω- 3-P,Imp,Act,Ind, they dragged (him out of the temple)
κλείω- 3-P,Aor,Pass,Ind, (and immediately) they shut
θύρα, ας, ἡ- F,N,P, the doors
ζητέω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (and) while seeking
ἀποκτείνω- Aor,Act,Inf, to kill (him)
ἀναβαίνω- 3-S,Aor,Act,Ind, it came up
φάσις, εως, ἡ- F,N,S, a report
χιλιάρχος, ου, ὁ- M,D,S, to the commander lit: leader of a thousand
σπεῖρα- F,G,S, of the cohort Note: tenth part of a legion
συγχέω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (that the whole of Jerusalem) was in
confusion, troubled
ἐξαυτῆς- adv (who) at once
παραλαβάνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, bringing
στρατιώτης, ου, ὁ- M,A,P, soldiers
ἐκατοντάρχης, ου, ὁ- M,A,P, centurions lit: captain of a hundred
κατατρέχω- 3-S,Aor,Act,Ind, ran down (to them)
εἶδον- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and [the mob]) seeing (the commander and
soldiers)
παύω- 3-P,Aor,Mid,Ind, they stopped
τύπτω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, beating (Paul)
ἐγγίζω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (then the commander) after approaching
ἐπιλαμβάνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, he hold (of him)
κελεύω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) ordered
δέω- Aor,Pass,Inf, to bind [him]
ἄλυσις, εως, ἡ- F,D,P, with (two) chains
δύο- adj F,D,P, two
πυθάνομαι- 3-S,Imp,Mid,Ind, (and) he [began] asking
εἰμί- 3-S,Pres,Act,Optv, (who) he was; 3-S,Pres,Act,Ind, (and what) it
is
ποιέω- M,N,S,Perf,Act,Ptc, having done mng what he had done
ἄλλος, η, ο- adj M,N,P; N,A,S, (but among the crowd they shouting
one thing) [and] others another
ἐπιφωνέω- 3-P,Imp,Act,Ind, they were shouting
δύναμαι- M,G,S,Pres,Pass,Ptc, (and not) being able
γινώσκω- Aor,Act,Inf, (him) to know = when he was not able to know
Note: gen. ab.
ἀσφαλής, ἐς- adj N,A,S, DBAG fig. the certainty = the truth NAS:
when he could not find out the facts
θόρυβος, ου, ὁ- M,A,S, (because) the clamor, uproar
κελεύω- 3-S,Aor,Act,Ind, he ordered (him)
ἄγω- Pres,Pass,Inf, to be brought
παραμβολή- ἦς, ἡ- F,A,S, (to the) barracks/headquarters
γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and when) he was
ἀναβαθμός, οῦ, ὁ- M,A,P, (at) the stairs Zod: from ἀναβαίνω
συμβαίνω- 3-S,Aor,Act,Ind, DBAG 2 it happened, came about
βαστάζω- Pres,Pass,Inf, to carry (him by the soldiers)
βία, ας, ἡ- F,A,S, (because of) the force (of the crowd) NAS & NIV:
violence DBAG: a mob pressing forward
ἀκολουθεῖω- 3-S,Imp,Act,Ind, (for the multitude of people) were
following
κράζω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, crying out
αἶρω- 2-S,Pres,Act,Imptrv, away (with him)

Paul Defends Himself

37 Μέλλων τε εἰσάγεσθαι εἰς τὴν παρεμβολὴν ὁ Παῦλος λέγει τῷ χιλιάρχῳ, Εἰ ἔξεστίν μοι εἰπεῖν τι πρὸς σέ; ὁ δὲ ἔφη, Ἑλληνιστὶ γινώσκεις;

38 οὐκ ἄρα σὺ εἶ ὁ Αἰγύπτιος ὁ πρὸ τούτων τῶν ἡμερῶν ἀναστατώσας καὶ ἔξαγαγὼν εἰς τὴν ἔρημον τοὺς τετρακισχιλίους ἄνδρας τῶν σικαρίων;

39 εἶπεν δὲ ὁ Παῦλος, Ἐγὼ ἄνθρωπος μὲν εἰμι Ἰουδαῖος, Ταρσεὺς τῆς Κιλικίας, οὐκ ἀσήμου πόλεως πολίτης· δέομαι δέ σου, ἐπιτρέψόν μοι λαλήσαι πρὸς τὸν λαόν.

40 ἐπιτρέψαντος δὲ αὐτοῦ ὁ Παῦλος ἐστῶς ἐπὶ τῶν ἀναβαθμῶν κατέσεισεν τῇ χειρὶ τῷ λαῷ. πολλῆς δὲ σιγῆς γενομένης προσεφώνησεν τῇ Ἑβραΐδι διαλέκτῳ λέγων,

μέλλω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *while about to*
 εἰσάγω- Pres,Pass,Inf, *(while Paul was about) to be brought into, led into*
 παρεμβολή, ἦς, ἡ- F,A,S, *the barracks, headquarters*
 λέγω- 3-S,Pres,Act,Ind, *he says (to the commander)*
 ἔξεστιν- 3-S,Pres,Act,Ind, *is it permitted (for me)*
 εἶπον- Aor,Act,Inf, *to say (something to you?)*
 φημί- 3-S,Imp,Act,Ind, *(and) he said [the commander]*
 Ἑλληνιστι- adv *Greek [language]*
 γινώσκω- 2-S,Pres,Act,Ind, *[do] you know (Greek?)*
 εἰμί- 2-S,Pres,Act,Ind, *(not then you) are*
 Αἰγύπτιος, ἰα, ἰον- M,N,S, *the Egyptian*
 ἀναστατώ- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *(the one before these days) who troubled, upset mng raised a revolt*
 ἐξάγω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *(and) lead out (into the wilderness four thousand men*
 σικάριος, ου, ὁ- M,G,P, *of the assassins DBAG from σικάριον dagger*
 εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, *(and Paul) said*
 εἰμί- 1-S,Pres,Act,Ind, *I am (a man, a Jew, of Tarsus in Cilicia)*
 ἀσημος, ον- adj F,G,S, *(not) an insignificant, unimportant (city)*
 πολίτης, ου, ὁ- M,N,S, *a citizen (from a no insignificant city)*
 δέομαι- 1-S,Pres,Pass,Ind, *(and) I ask, beg (you)*
 ἐπιτρέπω- 2-S,Aor,Act,Imp, allow, permit (me)
 λαλέω- Aor,Act,Inf, *to speak (to the people)*
 ἐπιτρέπω- M,G,S,Aor,Act,Ptc, *(and after him) allowing Note: gen. ab. When he had given permission*
 ἴστημι- M,N,S,Perf,Act,Ptc, *standing (on the stairs)*
 ἀναβαθμός, οῦ, ὁ- M,G,P, *stairs*
 κατασεῖω- 3-S,Aor,Act,Ind, *he waved, motioned (with the hand to the people)*
 πολὺς, πολλή, πολὺ- adj F,G,S, *(and) a great (silence)*
 σιγή, ἦς, ἡ- F,G,S, *silence, quiet*
 γίνομαι- F,G,S,Aor,Mid,Ptc, *when they had become (silent)*
 προσφωνέω- 3-S,Aor,Act,Ind, *he called out, addressed [them]*
 Ἑβραΐς, ἴδος, ἡ- adj F,D,S, *Hebrew language*
 διάλεκτος, ου, ἡ- F,D,S, *(in the Hebrew) language*
 λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *saying*

22 Ἴνδρες ἀδελφοὶ καὶ πατέρες, ἀκούσατέ μου τῆς πρὸς ὑμᾶς νυνὶ ἀπολογίας.

2 ἀκούσαντες δὲ ὅτι τῇ Ἑβραΐδι διαλέκτῳ προσεφώνει αὐτοῖς, μᾶλλον παρέσχον ἡσυχίαν. καὶ φησίν,

3 Ἐγὼ εἰμι ἀνὴρ Ἰουδαῖος, γεγεννημένος ἐν Ταρσῷ τῆς Κιλικίας, ἀνατεθραμμένος δὲ ἐν τῇ πόλει ταύτῃ, παρὰ τοὺς πόδας Γαμαλιὴλ πεπαιδευμένος κατὰ ἀκρίβειαν τοῦ πατρῷου νόμου, ζηλωτὴς ὑπάρχων τοῦ θεοῦ καθὼς πάντες ὑμεῖς ἐστε σήμερον·

ἀκούω- 2-P,Aor,Act,Imp, *(men, brothers, fathers) hear, listen*
 ἀπολογία, ας, ἡ- F,G,S, *(my to you now) defense NAS: my defense which I now offer to you*
 ἀκούω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, *(and) when hearing*
 διάλεκτος, ου, ἡ- F,D,S, *(that in the Hebrew) language, dialect*
 προσφωνέω- 3-S,Imp,Act,Ind, *he was calling out, addressing (them)*
 μᾶλλον- adv *more, even more*
 παρέχω- 3-P,Aor,Act,Ind, *they showed, granted NAS: they became even more quiet*
 ἡσυχία, ας, ἡ- F,A,S, *quietness, stillness*
 φημί- 3-S,Pres,Act,Ind, *(and) he said*
 Ἰουδαῖος, αἶα, αἶον- adj M,N,S, *Jewish, a Jew*
 γεννάω- M,N,S,Perf,Pass,Ptc, *(I am a man, a Jew having been born in Tarsus of Cilicia)*
 ἀνατρέφω- M,N,S,Perf,Pass,Ptc, *(but) having been brought up (in this city)*
 παιδεύω- M,N,S,Perf,Pass,Ptc, *having been educated (at the feet of Gamaliel)*
 ἀκρίβεια, ας, ἡ- F,A,S, *(according to) the exactness*
 πατρῷος, α, ον- adj M,G,S, *of the father/ancestors (law) NAS: strictly according to the law of our fathers*
 ζηλωτής, οῦ, ὁ- M,N,S, *zealous*
 ὑπάρχω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *being (zealous for God)*
 εἰμί- 2-P,Pres,Act,Ind, *(just as all of you) are (today)*

4 ὃς ταύτην τὴν ὁδὸν ἐδίωξα ἄχρι
θανάτου δεσμεύων καὶ παραδιδούς εἰς
φυλακὰς ἀνδρας τε καὶ γυναῖκας,
5 ὡς καὶ ὁ ἀρχιερεὺς μαρτυρεῖ μοι καὶ πᾶν
τὸ πρεσβυτέριον, παρ' ὧν καὶ ἐπιστολὰς
δεξιόμενος πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς εἰς
Δαμασκὸν ἐπορευόμην, ἄξων καὶ τοὺς
ἐκεῖσε ὄντας δεδεμένους εἰς Ἱερουσαλὴμ
ἵνα τιμωρηθῶσιν.

Paul Tells of His Conversion

6 Ἐγένετο δέ μοι πορευομένῳ καὶ
ἐγγίζοντι τῇ Δαμασκῷ περὶ μεσημβριᾶν
ἐξαίφνης ἐκ τοῦ οὐρανοῦ περιαστράψαι
φῶς ἰκανὸν περὶ ἐμέ,

7 ἔπεσά τε εἰς τὸ ἔδαφος καὶ ἤκουσα
φωνῆς λεγούσης μοι, Σαοὺλ Σαοὺλ, τί με
διώκεις;

8 ἐγὼ δὲ ἀπεκρίθην, Τίς εἶ, κύριε; εἶπέν τε
πρὸς με, Ἐγὼ εἰμι Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος,
ὃν σὺ διώκεις.

9 οἱ δὲ σὺν ἐμοὶ ὄντες τὸ μὲν φῶς
ἐθεάσαντο τὴν δὲ φωνὴν οὐκ ἤκουσαν τοῦ
λαλοῦντός μοι.

10 εἶπον δέ, Τί ποιήσω, κύριε; ὁ δὲ κύριος
εἶπεν πρὸς με, Ἀναστὰς πορεύου εἰς
Δαμασκόν, κάκει σοι λαληθήσεται περὶ
πάντων ὧν τέτακταί σοι ποιῆσαι.

11 ὡς δὲ οὐκ ἐνέβλεπον ἀπὸ τῆς δόξης τοῦ
φωτὸς ἐκείνου, χειραγωγούμενος ὑπὸ τῶν
συνόντων μοι ἦλθον εἰς Δαμασκόν.

12 Ἀνανίας δέ τις, ἀνὴρ εὐλαβῆς
κατὰ τὸν νόμον, μαρτυρούμενος ὑπὸ
πάντων τῶν κατοικούντων Ἰουδαίων,

13 ἔλθων πρὸς με καὶ ἐπιστὰς εἶπέν μοι,
Σαοὺλ ἀδελφέ, ἀνάβλεψον. καὶ γὰρ αὐτῇ τῇ
ᾧ ῥα ἀνέβλεψα εἰς αὐτόν.

διώκω- 1-S,Aor,Act,Ind, (*who, this Way*) I persecuted (*until/as far as death*)
δεσμεύω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *binding*
παραδίδωμι- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (*and*) *handing over*
φυλακῆ, ἦς, ἡ- F,A,P, *to prison (both men and women)*
μαρτυρέω- 3-S,Pres,Act,Ind, (*as also the high priest*) *can testified (for*
[concerning] me also all the elders)
ἐπιστολή, ἦς, ἡ- F,A,P, (*from whom also*) *letters*
δέχομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, *having received (letters for the bretheren in*
Damascus)
πορεύομαι- 1-S,Imp,Mid,Ind, *I was going/proceeding/traveling [there]*
ἄγω- M,N,S,Fut,Act,Ptc, *to bring*
δέω- M,A,P,Perf,Pass,Ptc, (*the ones there*) *who had been bound = imprisoned (to*
Jerusalem)
τιμωρέω- 3-P,Aor,Pass,Sub, (*so that*) *they might be punished*
γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (*and*) *it happened*
πορεύω- M,D,S,Pres,Mid,Ptc, *while (I) was going*
ἐγγίζω- M,D,S,Pres,Act,Ptc, (*and*) *approaching, coming near to (Damascus)*
μεσημβρία, ας, ἡ- F,A,S, (*around*) *noon, midday*
ἐξαίφνης- adv *suddenly (from heaven)*
περιαστράπτω- Aor,Act,Inf, *to shine around*
φῶς, φωτός, τό- N,A,S, *light*
ἰκανός, ἡ, ὄν- adj N,A,S, *much, considerable (around me)*
πίπτω- 1-S,Aor,Act,Ind, (*and*) *I fell*
ἔδαφος, οὐς, τό- N,A,S, *the surface of the earth, to the ground*
ἀκούω- 1-S,Aor,Act,Ind, (*and*) *I heard (a voice)*
λέγω- F,G,S,Pres,Act,Ptc, *saying (to me)*
διώκω- 2-S,Pres,Act,Ind, (*Saul, Saul, why*) *are you persecuting (Me?)*
ἀποκρίνομαι- 1-S,Aor,Pass,Ind, (*and I*) *answered*
εἰμί- 2-S,Pres,Act,Ind, (*who*) *are you (Lord?)*
εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (*and*) *He said (to me)*
διώκω- 2-S,Pres,Act,Ind, (*I am Jesus the Nazarene, whom you*) *are persecuting*
εἰμί- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (*and those*) *who are (with me)*
θεάομαι- 3-P,Aor,Mid,Ind, (*on the one hand/to be sure, the light*) *they saw*
ἀκούω- 3-P,Aor,Act,Ind, (*but the voice not*) *they heard*
λαλέω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, *the one speaking (to me)*
εἶπον- 1-S,Aor,Act,Ind, (*and*) *I said*
ποιέω- 1-S,Aor,Act,Sub, (*what*) *shall I do (Lord?)*
εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (*and the Lord*) *said (to me)*
ἀνίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *get up*
πορεύω- 2-S,Prs,Mid,Imprtv, *go (to Damascus)*
λαλέω- 3-S,Fut,Pass,Ind, (*there*) *it will be told (concerning all of which)*
τάσσω- 3-S,Pref,Pass,Ind, *toordered, appointed, set in place, determined (for you)*
ποιέω- Aor,Act,Inf, *to do*
ἐμβλέπω- 1-S,Imp,Act,Ind, (*but as/since not*) *I could see Lit: gaze upon [nothing]*
δόξα, ἦς, ἡ- F,G,S, DBAG 1 (*from/because of the*) *brightness, radiance (of that*
light)
χειραγωγέω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, *being taken by the hand* Note: χεῖρ + ἄγω
σύνειμι- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (*by*) *the one who was with (me)*
ἔρχομαι- 1-S,Aor,Act,Ind, *I went (into Damascus)*
εὐλαβῆς, ἔς- adj M,N,S, (*a certain man, Ananias*) *devout, God-fearing (according*
to the law)
μαρτυρέω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, *well-spoken of*
κατοικέω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (*by all of the Jews*) *dwelling, residing [there]*
ἔρχομαι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *after coming (to me)*
ἐφίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (*and*) *standing near*
εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, *he said (to me)*
ἀναβλέπω- 2-S,Aor,Act,Impvtv, (*brother Saul*) *look up mng receive your sight; 1-*
S,aor,Act,Ind, (and I in that very hour) looked up (at him) mng was able to
see him

14 ὁ δὲ εἶπεν, Ὁ θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν προχειρίσατό σε γινῶναι τὸ θέλημα αὐτοῦ καὶ ἰδεῖν τὸν δίκαιον καὶ ἀκοῦσαι φωνὴν ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ,

15 ὅτι ἔση μάρτυς αὐτῷ πρὸς πάντας ἀνθρώπους ὧν ἑώρακας καὶ ἤκουσας.

16 καὶ νῦν τί μέλλεις; ἀναστὰς βάπτισαι καὶ ἀπόλουσαι τὰς ἁμαρτίας σου ἐπικαλεσάμενος τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

Paul Sent to the Gentiles

17 Ἐγένετο δέ μοι ὑποστρέψαντι εἰς Ἱερουσαλήμ καὶ προσευχομένου μου ἐν τῷ ἱερῷ γενέσθαι με ἐν ἐκστάσει
18 καὶ ἰδεῖν αὐτὸν λέγοντά μοι, Σπεῦσον καὶ ἔξελθε ἐν τάχει ἐξ Ἱερουσαλήμ, διότι οὐ παραδέξονται σου μαρτυρίαν περὶ ἐμοῦ.

19 κἀγὼ εἶπον, Κύριε, αὐτοὶ ἐπίστανται ὅτι ἐγὼ ἤμην φυλακίζων καὶ δέρων κατὰ τὰς συναγωγὰς τοὺς πιστεύοντας ἐπὶ σέ,

20 καὶ ὅτε ἐξεχύννετο τὸ αἷμα Στεφάνου τοῦ μάρτυρός σου, καὶ αὐτὸς ἤμην ἐφεστὼς καὶ συνευδοκῶν καὶ φυλάσσων τὰ ἱμάτια τῶν ἀναιρῶντων αὐτόν.

21 καὶ εἶπεν πρὸς με, Πορεύου, ὅτι ἐγὼ εἰς ἔθνη μακρὰν ἐξαποστελῶ σε.

Paul and the Roman Tribune

22 Ἦκουον δὲ αὐτοῦ ἄχρι τούτου τοῦ λόγου καὶ ἐπῆραν τὴν φωνὴν αὐτῶν λέγοντες, Αἶρε ἀπὸ τῆς γῆς τὸν τοιοῦτον, οὐ γὰρ καθῆκεν αὐτὸν ζῆν.

23 κραυγαζόντων τε αὐτῶν καὶ ῥιπτούντων τὰ ἱμάτια καὶ κονιορτὸν βαλλόντων εἰς τὸν ἄερα,

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he said
προχειρίζω- 3-S,Aor,Mid,Ind, (the God of our fathers) has appointed, chosen (you)

γινώσκω- Aor,Act,Inf, to know (His will)

εἶδον- Aor,Act,Inf, (and) to see

δίκαιος, αἴα, ον- adj M,A,S, the righteous one

ἀκούω- Aor,Act,Inf, (and) to hear

φωνή, ἦς, ἡ- F,A,S, a voice here mng a words, message (from His mouth)

εἰμί- 2-S,Fut,Mid,Ind, (that) you will be

μάρτυς, μαρτυρος, ὁ- M,N,S, (His) witness (to all men)

ὄρω- 2-S,Perf,Act,Ind, (who) have seen

ἀκούω- 2-S,Aor,Act,Ind, (and) heard

μέλλω- 2-S,Pres,Act,Ind, DBAG 4 τί μέλλεις (now) why are you delaying?

ἀνίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, get up

βαπτίζω- 2-S,Aor,Mid,Imprtv, be baptized

ἀπολούω- 2-S,Aor,Mid,Imprtv, (and) wash away (your sins)

ἐπικαλέω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, calling (on His name)

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, and it happened to me

ὑποστρέφω- M,D,S,Aor,Act,Ptc, while returning to Jerusalem

προσεύχομαι- M,G,S,Pres,Mid,Ptc, (and I) was praying (in the temple)

γίνομαι- Aor,Mid,Inf, to become (me)

ἔκστασις, εως, ἡ- F,D,S, (in) a trance NAS: I fell into a trance

εἶδον- Aor,Act,Inf, (and) to see (Him) = and I saw Him

λέγω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, saying (to me)

σπεύδω- 2-S,Aor,Act,Imprtv, make haste, Quick!

ἐξέρχομαι- 2-S,Aor,Act,Imprtv, leave (Jerusalem quickly)

τάχος, ους, τό- N,D,S, (with) speed

παραδέχομαι- 3-P,Fut,Mid,Ind, (because) they will (not) receive, accept (you testimony about/concerning Me)

εἶπον- 1-S,Aor,Act,Ind, (and) I said

ἐπίσταμαι- 3-P,Pres,Pass,Ind, (Lord) they (themselves) understand, are acquainted with

εἰμί- 1-S,Imp,Mid,Ind, (that I) was

φυλακίζω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, imprisoning

δέρω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and) beating (from synagogue to synogogue/in one synagogue after another)

πιστεύω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, the ones who believe (in You)

ἐκχέω- 3-S,Imp,Pass,Ind, (and when) it was being poured out, shed (the blood of Stephen, Your witness)

ἐφίστημι- M,N,S,Perf,Act,Ptc, (also I myself was) standing by

συνευδοκέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and) approving, agreeing with

φυλάσσω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and) guarding the (the coats)

ἀναιρέω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (of the ones) doing away mng killing (him)

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) He said (to me)

πορεύω- 2-S,Pres,Mid,Imprtv, go!

μακρὰν- adv far (away)

ἐξαποστέλλω- 1-S,Fut,Act,Ind, (for) I will send (you) out/off (to Gentiles far away)

ἀκούω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) they listened (to him until this word = until he said this)

ἐπαίρω- 3-P,aor,act,Ind, (and [then]) raising (their voices)

λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, saying

αἶρω- 2-S,Pres,Act,Imprtv, away (from the earth one such as this)

καθήκω- 3-S,Imp,Act,Ind, (for not) it is proper, fitting ([for] him)

ζάω- Pres,Act,Inf, to live mng he should not be allowed to live

κραυγάζω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (and) while crying out

ρίπτω, ῥιπτέω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (and) tearing (their cloaks)

κονιορτός, οὔ, ὁ- M,A,S, dust

βάλλω- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (and) throwing (dust)

ἄηρ, ἔρος, ὁ- M,A,S, (into) the air Note: entire vs is a gen. ab.

24 ἐκέλευσεν ὁ χιλιάρχος εἰσάγεσθαι αὐτὸν εἰς τὴν παρεμβολήν, εἶπας μαστιξίν ἀνετάζεσθαι αὐτὸν ἵνα ἐπιγνῶ δι' ἣν αἰτίαν οὕτως ἐπεφώνουν αὐτῷ.

25 ὡς δὲ προέτειναν αὐτὸν τοῖς ἰμάσιν, εἶπεν πρὸς τὸν ἐστῶτα ἑκατόνταρχον ὁ Παῦλος, Εἰ ἄνθρωπον Ῥωμαῖον καὶ ἀκατάκριτον ἕξεστιν ὑμῖν μαστίζειν;

26 ἀκούσας δὲ ὁ ἑκατόνταρχος προσελθὼν τῷ χιλιάρχῳ ἀπήγγειλεν λέγων, Τί μέλλεις ποιεῖν; ὁ γὰρ ἄνθρωπος οὗτος Ῥωμαῖός ἐστιν.

27 προσελθὼν δὲ ὁ χιλιάρχος εἶπεν αὐτῷ, Λέγε μοι, σὺ Ῥωμαῖός εἶ; ὁ δὲ ἔφη, Ναί.

28 ἀπεκρίθη δὲ ὁ χιλιάρχος, Ἐγὼ πολλοῦ κεφαλαίου τὴν πολιτείαν ταύτην ἐκτησάμην. ὁ δὲ Παῦλος ἔφη, Ἐγὼ δὲ καὶ γεγέννημαι.

29 εὐθέως οὖν ἀπέστησαν ἀπ' αὐτοῦ οἱ μέλλοντες αὐτὸν ἀνετάζειν· καὶ ὁ χιλιάρχος δὲ ἐφοβήθη ἐπιγνοῦς ὅτι Ῥωμαῖός ἐστιν καὶ ὅτι αὐτὸν ἦν δεδεκώς.

Paul before the Council

30 Τῇ δὲ ἐπαύριον βουλόμενος γινῶναι τὸ ἀσφαλές, τὸ τί κατηγορεῖται ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων ἔλυσεν αὐτόν, καὶ ἐκέλευσεν συνελθεῖν τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ πᾶν τὸ συνέδριον, καὶ καταγαγὼν τὸν Παῦλον ἔστησεν εἰς αὐτούς.

23 ἀτενίσας δὲ ὁ Παῦλος τῷ συνεδρίῳ εἶπεν, Ἄνδρες ἀδελφοί, ἐγὼ πάσῃ συνειδήσει ἀγαθῇ πεπολίτευμαι τῷ θεῷ ἄχρι ταύτης τῆς ἡμέρας.

κελεύω- 3-S,Aor,Act,Ind, (*the commander*) ordered Note: to give a command, ordinarily of an official nature
 εἰσάγω- Pres,Pass,Inf, to bring in (*him*)
 παρεμβολή, ἡς, ἡ- F,A,S, (*into the*) barracks
 εἶπον- M,N,S,Aor,Act,Ptc, saying
 μαστιξί, ἰγος, ἡ- F,D,P, with a whip
 ἀνετάζω- Pres,Pass,Inf, to examine (*him*), give him a hearing
 ἐπιγινώσκω- 3-S,Aor,Act,Sub, (so that) it might be known
 αἰτία, ας, ἡ- F,A,S, (on account of *what*) cause, reason mng the reason
 ἐπιφωνέω- 3-P,Imp,Act,Ind, (in this way) they were shouting (at *him*)
 προτείνω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and as) they stretched out (*him*)
 ἶμάς, ἄντος, ὁ- M,D,P, with [leather] straps [for the whip]
 εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (*Paul*) said
 ἴστημι- M,A,S,Perf,Act,Ptc, (to the centurion, captain) who was standing [by]
 ἑκατόνταρχος, ου, ὁ- M,A,S, centurion, captain Note: commander of a 100 men
 ἀκατάκριτος, ον- adj M,A,S, (if for a Roman man also) uncondemned mng not having gone through a legal trial
 ἕξεστιν- 3-S,Pres,Act,Ind, is it permitted, lawful
 μαστίζω- Pres,Act,Inf, (for you) to scourge (a man who is Roman and uncondemned?)
 ἀκούω- M,N,S,Aor,Act,Ind, (and the centurion) when he heard
 προσέρχομαι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, going (to the commander)
 ἀπαγγέλλω- 3-S,Aor,Act,Ind, he reported, told
 λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying
 μέλλω- 2-S,Pres,Act,Ind, (what) are you going
 ποιέω- Pres,Act,Inf, to do (for this man is a Roman)
 προσέρχομαι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and the commander) approaching, coming
 εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, he said
 λέγω- 2-S,Pres,Act,Imptrv, tell (me are you a Roman?)
 φημί- 2-S,Pres,Act,Ind, (and he) said (yes)
 ἀποκρίνομαι- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and the commander) replied, answered
 κεφάλαιον, ου, τό- N,G,S, DBAG 2 (I with a large) sum of money DBAG from κεφαλή head orig the main point then sum of money
 πολιτεία, ας, ἡ- F,A,S, (this) citizenship
 κτάομαι- 1-S,Aor,Mid,Ind, I acquired, got
 φημί- 3-S,Imp,Act,Ind, (and Paul) said
 γεννάω- 1-S,Perf,Pass,Ind, (but I indeed) was born [a citizen]
 εὐθέως- adv of εὐθύς at once then
 ἀφίστημι- 3-P,Aor,Act,Ind, they withdrew (from *him*)
 μέλλω- M,N,mP,Pres,Act,Ptc, the ones who were about
 ἀνετάζω- Pres,Act,Inf, to examine, interrogate (*him*)
 φοβέω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and the commander) was afraid
 ἐπιγινώσκω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, learning (that he is a Roman)
 δέω- M,N,S,Perf,Act,Ptc, (and that he was) having bound (*him*) = he had put him in chains
 βούλομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, (and the next day) wanting
 γινώσκω- Aor,Act,Inf, to know
 ἀσφαλής, ἔς- adj N,A,S, for certain
 κατηγορέω- 3-S,Pres,Pass,Ind, (why) he had been accused, charged (by the Jews)
 λύω- 3-S,Aor,Act,Ind, he released (*him*)
 κελεύω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) ordered
 συνέρχομαι- Aor,Act,Inf, to gather (the chief priests and all of the Sanhedrin)
 κατάγω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) bringing down (*Paul*)
 ἴστημι- 3-S,Aor,Act,Ind, he stood ([*him*] to /before them)

ἀτενίζω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and Paul) looking intently at the (Sanhedrin)
 εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, he said
 συνειδήσις, εως, ἡ- F,D,S, (men, brothers I in all good) conscience
 πολιτεύομαι- 1-S,Perf,Mid,Ind, DBAG 3 I have lived, led my life (before God to this day) from πολίτης citizen DBAG 1 have one's citizenship/home 2 to rule 3 to lead one's life

2 ὁ δὲ ἀρχιερεὺς Ἀνανίας ἐπέταξεν τοῖς παρεστῶσιν αὐτῷ τύπτειν αὐτοῦ τὸ στόμα.

3 τότε ὁ Παῦλος πρὸς αὐτὸν εἶπεν, Τύπτειν σε μέλλει ὁ θεός, τοῖχε κεκονιαμένε· καὶ σὺ κᾄθη κρίνων με κατὰ τὸν νόμον καὶ παρανομῶν κελεύεις με τύπτεσθαι;

4 οἱ δὲ παρεστῶτες εἶπαν, Τὸν ἀρχιερέα τοῦ θεοῦ λοιδορεῖς;

5 ἔφη τε ὁ Παῦλος, Οὐκ ἤδειν, ἀδελφοί, ὅτι ἐστὶν ἀρχιερεὺς· γέγραπται γὰρ ὅτι Ἄρχοντα τοῦ λαοῦ σου οὐκ ἔρεῖς κακῶς.

6 Γνοὺς δὲ ὁ Παῦλος ὅτι τὸ ἐν μέρος ἐστὶν Σαδδουκαίων τὸ δὲ ἕτερον Φαρισαίων ἔκραζεν ἐν τῷ συνεδρίῳ, Ἄνδρες ἀδελφοί, ἐγὼ Φαρισαῖός εἰμι, υἱὸς Φαρισαίων περὶ ἐλπίδος καὶ ἀναστάσεως νεκρῶν [ἐγὼ] κρίνομαι.

7 τοῦτο δὲ αὐτοῦ εἰπόντος ἐγένετο στάσις τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων καὶ ἐσχίσθη τὸ πλῆθος.

8 Σαδδουκαῖοι μὲν γὰρ λέγουσιν μὴ εἶναι ἀνάστασιν μήτε ἄγγελον μήτε πνεῦμα, Φαρισαῖοι δὲ ὁμολογοῦσιν τὰ ἀμφότερα.

9 ἐγένετο δὲ κραυγὴ μεγάλη, καὶ ἀναστάντες τινὲς τῶν γραμματέων τοῦ μέρους τῶν Φαρισαίων διεμάχοντο λέγοντες, Οὐδὲν κακὸν εὐρίσκομεν ἐν τῷ ἀνθρώπῳ τούτῳ· εἰ δὲ πνεῦμα ἐλάλησεν αὐτῷ ἢ ἄγγελος;

10 Πολλῆς δὲ γινομένης στάσεως φοβηθεὶς ὁ χιλιάρχος μὴ διασπασθῆ ὁ Παῦλος ὑπ' αὐτῶν ἐκέλευσεν τὸ στράτευμα καταβὰν ἀρπάσαι αὐτὸν ἐκ μέσου αὐτῶν ἄγειν τε εἰς τὴν παρεμβολήν.

ἐπιτάσσω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and the chief priest Ananias) commanded, ordered
παρίστημι/παριστανω- M,D,P,Perf,Act,Ptc, those standing near (him)

τύπτω- Pres,Act,Inf, to strike (him on the mouth)

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (then Paul) said (to him)

τύπτω- Pres,Act,Inf, (God is about) to strike (you)

μέλλω- 3-S,Pres,Act,Ind, is about to, is going to

τοῖχος, ου, ὁ- M,V,S, wall

κονίαω- M,V,S,Perf,Pass,Ptc, whitewashed (wall) Zod: from κονία lime to whitewash with lime

κᾄθημαι- 2-S,Pres,Mid,Ind, (and you) you sit

κρίνω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, judging (me according to the law)

παρανομέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and) breaking the law

κελεύω- 2-S,Pres,Act,Ind, you order

τύπτω- Pres,Pass,Ind, (me) to be struck

παρίστημι/παριστάνω- M,N,P,Perf,Act,Ptc, (and) the ones standing near, the bystanders (said)

λοιδορέω- 2-S,Pres,Act,Ind, you revile, abuse (the chief priest of God?)

φημί- 3-S,Imp,Act,Ind, (and Paul) said

οἶδα- 1-S,Pluperf,Act,Ind, I (did not) know (brothers that this is the high priest)

ἄρχων, οντος, ὁ- M,A,S, ruler, lord, prince

γράφω- 3-S,Perf,Pass,Ind, (for) it is written

εἶπον- 2-S,Fut,Act,Ind, you will not speak (evil of the ruler of your people)

γινώσκω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (but Paul) knowing

μέρος, ους, τό- N,N,S, (that one) part [mng group] (is Sadducees and the other Pharisees)

κράζω- 3-S,Imp,Act,Ind, he [began] crying out (in the Sanhedrin, "Men, brothers, I am a Pharisee, a son of Pharisees)

ἀνάστασις, εως, ἡ- F,G,S, resurrection

κρίνω- 1-S,Pres,Pass,Ind, I am being judged [mng on trial] (concerning [mng because of] the hope and resurrection of the dead)

εἶπον- M,g,S,Aor,Act,Ptc, (while he) was saying (this) Note: gen. ab.

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, it came about

στάσις, εως, ἡ- F,N,S, DBAG 3 dissension, discord (between the Pharisees and Sadducees)

σχίζω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (and) it was divided

πλῆθος, ους, τό- N,N,S, the multitude mng the assembly DBAG 2 β β

λέγω- 3-P,Pres,Act,Ind, (for on the one hand the Sadducees) were saying

εἰμί- Pres,Act,Inf, (not) to be (a resurrection (nor an angel, nor a spirit)

ὁμολογέω- 3-P,Pres,Act,Ind, (but the Pharisees) were agreeing with (all of them)

NAS: acknowledged NIV: believed in

ἀμφότεροι, αι, α- adj N,A,P, both, all when more than two are involved

γίνομαι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) there was

κραυγή, ἡς, ἡ- F,N,S, (a great) outcry, shouting NAS: a great uproar

ἀνίστημι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after standing (some of the scribes of the Pharisee group/party

διαμάχομαι- 3-P,Imp,Mid,Ind, they contended sharply NAS: began to argue heatedly

λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, saying

εὐρίσκω- 1-P,Pres,Act,Ind, (no evil) we find (in this man) NAS: we find nothing wrong in this man

λαλέω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and if a spirit) had talked (to him, or an angel) NIV: what if a spirit or an angel has spoken to him?

γίνομαι- F,G,S,Pres,Mid,Ptc, (and) as it was becoming Note: gen. ab.

στάσις, εως, ἡ- F,G,S, (a great) dissension, discord, dispute

φοβέω- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (the commander) becoming frightened

διασπάω- 3-S,Aor,Pass,Sub, ([that] Paul) might be torn apart (by them)

κελεύω- 3-S,Aor,Act,Ind, ordered, commanded

στράτευμα, ατος, τό- N,A,S, a company of soldiers, the troops

καταβαίνω- N,A,S,Aor,Act,Ptc, after going down

ἀρπάζω- Aor,Act,Inf, to take away, snatch, carry off (him out of their midst) NAS & NIV: take him away from them by force

ἄγω- Pres,Act,Inf, (and) to bring [him] (into the barracks)

11 Τῇ δὲ ἐπιούσῃ νυκτὶ ἐπιστὰς αὐτῷ ὁ κύριος εἶπεν, Θάρσει· ὡς γὰρ διεμαρτύρω τὰ περὶ ἐμοῦ εἰς Ἱερουσαλὴμ, οὕτω σε δεῖ καὶ εἰς Ῥώμην μαρτυρησαί.

The Plot against Paul's Life

12 Γενομένης δὲ ἡμέρας ποιήσαντες συστροφὴν οἱ Ἰουδαῖοι ἀνεθεμάτισαν ἑαυτοὺς λέγοντες μήτε φαγεῖν μήτε πίνειν ἕως οὗ ἀποκτείνωσιν τὸν Παῦλον.

13 ἦσαν δὲ πλείους τεσσαράκοντα οἱ ταύτην τὴν συνωμοσίαν ποιησάμενοι,

14 οἵτινες προσελθόντες τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ τοῖς πρεσβυτέροις εἶπαν, Ἐνανθέματι ἀνεθεματίσαμεν ἑαυτοὺς μηδενὸς γεύσασθαι ἕως οὗ ἀποκτείνωμεν τὸν Παῦλον.

15 νῦν οὖν ὑμεῖς ἐμφανίσατε τῷ χιλιάρχῳ σὺν τῷ συνεδρίῳ ὅπως καταγάγῃ αὐτὸν εἰς ὑμᾶς ὡς μέλλοντας διαγινώσκειν ἀκριβέστερον τὰ περὶ αὐτοῦ· ἡμεῖς δὲ πρὸ τοῦ ἐγγίσει αὐτὸν ἕτοιμοὶ ἔσμεν τοῦ ἀνελεῖν αὐτόν.

16 Ἀκούσας δὲ ὁ υἱὸς τῆς ἀδελφῆς Παύλου τὴν ἐνέδραν, παραγενόμενος καὶ εἰσελθὼν εἰς τὴν παρεμβολὴν ἀπήγγειλεν τῷ Παύλῳ.

17 προσκαλεσάμενος δὲ ὁ Παῦλος ἕνα τῶν ἑκατονταρχῶν ἔφη, Τὸν νεανίαν τοῦτον ἀπάγαγε πρὸς τὸν χιλιάρχον, ἔχει γὰρ ἀπαγγεῖλαί τι αὐτῷ.

18 ὁ μὲν οὖν παραλαβὼν αὐτὸν ἤγαγεν πρὸς τὸν χιλιάρχον καὶ φησίν, Ὁ δέσμιος Παῦλος προσκαλεσάμενός με ἠρώτησεν τοῦτον τὸν νεανίσκον ἀγαγεῖν πρὸς σέ ἔχοντά τι λαλήσαι σοι.

ἐφίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and the next night) while standing near, beside (him)

εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (the Lord) said

θαρσέω- 2-S,PAres,Act,Imptrv, take courage

διαμαρτύρομαι- 2-S,Aor,Mid,Ind, (for as) you have testified, born witness (of the things concerning me [NAS: My cause NIV: about me] in Jerusalem)

DBAG: to state something in such a way that the auditor is to be impressed with its seriousness

δεῖ- 3-S,Pres,Act,Ind, (in the same way, so you) must (also)

μαρτυρέω- Aor,Act,Inf, (you must) testify (in Rome)

γίνομαι- F,G,S,Aor,Mid,Ptc, (and) when it was (day) Note: gen. ab.

ποιέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (the Jews) after making

συστροφή, ἡς, ἡ- F,A,S, a plot, conspiracy

ἀναθεματίζω- 3-P,Aor,Act,Ind, they bound themselves under an oath Zod: from ἀνά an emphatic + τίθημι to place to bind by a oath; to curse

λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, saying

ἐσθίω- Aor,Act,Inf, (neither) to eat

πίνω- Aor,Act,Inf, (nor) to drink

ἀποκτείνω- 3-P,Aor,Act,Sub, (until which [time]) they might kill (Paul)

εἰμί- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) they were (more than forty)

πλείων comparative of πολὺς- more than

συνωμοσία, ας, ἡ- F,A,S, conspiracy, plot

ποιέω- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, the ones who made (this plot)

προσέρχομαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (who) going to (the chief priests and the elders)

εἶπον- 3-P,Aor,Act,Ind, they said

ἀνάθεμα, ατος, τό- N,D,S, an oath, curse

ἀναθεματίζω- 1-P,Aor,Act,Ind, we have bound (ourselves) under

μηδεῖς- adj N,G,S, nothing

γεύομαι- Aor,Mid,Inf, to taste, partake of

ἀποκτείνω- 1-P,Pres,Act,Sub, (until which [time]) we might kill (Paul)

ἐμφανίζω- 2-P,Aor,Act,Imptrv, (now then you) inform, report (to the commander (with the Sanhedrin) Zod: ἐν in, into + φαίνω to show, make visible meta make apparent, make known or inform

κατάγω- 3-S,Aor,Act,Sub, (that) he might bring down (him to us)

μέλλω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (as) are going

διαγινώσκω- Pres,Act,Inf, to determine

ἀκριβῶς- adv [more] accurately (the things concerning him) NAS:

ἐγγίζω- Aor,Act,Inf, (and we before) to be near (him) mng before he comes near

ἕτοιμος, η, ον- adj M,N,P, (we are) prepared, ready

ἀναιρέω- Aor,Act,Inf, to do away (with him) = kill him

ἀκούω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) when he heard (the son of Paul's sister)

ἐνέδρα, ας, ἡ- F,A,S, [off] the ambush Zod: ἐν in + ἔδρα a seat or sitting

παραγίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, after coming

εἰσέρχομαι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) entering (the barracks)

ἀπαγγέλλω- 3-S,Aor,Act,Ind, he reported, told (to Paul)

προσκαλέω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (Paul, after) summoning, calling to himself (one of the centurions)

φημί- 3-S,Imp,Act,Ind, he said

νεανίας, ου, ό- M,A,S, youth, young man

ἀπάγω- 2-S,Aor,Act,Imptrv, DBAG 2 bring (this young man to the commander)

ἔχω- 3-S,Pres,Act,Ind, (for) he has

ἀπαγγέλλω- Aor,Act,Inf, (something) to report (to him)

παραλαμβάνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (so then he) after taking (him)

ἄγω- 3-S,Aor,Act,Ind, he led, brought (him to the commander)

φημί- 3-S,Pres,Act,Ind, (and) he said

δέσμιος, ου, ό- M,N,S, the prisoner (Paul) Zod: one who is bound, a prisoner from δεσμέω to bind

προσκαλέω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, after summoning (me)

ἔρωτάω- 3-S,Aor,Act,Ind, he asked

νεανίσκος, ου, ό- M,A,S, youth, young man

ἄγω- Aor,Act,Inf, (he asked me) to lead, bring (this young man to you)

ἔχω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, who has (something)

λαλέω- Aor,Act,Inf, to tell (you)

19 ἐπιλαβόμενος δὲ τῆς χειρὸς αὐτοῦ ὁ χιλιάρχος καὶ ἀναχωρήσας κατ' ἰδίαν ἐπυθάνετο, τί ἐστὶν ὃ ἔχεις ἀπαγγεῖλαι μοι;

20 εἶπεν δὲ ὅτι Οἱ Ἰουδαῖοι συνέθεντο τοῦ ἐρωτήσαί σε ὅπως αὐριον τὸν Παῦλον καταγάγῃς εἰς τὸ συνέδριον ὡς μέλλον τι ἀκριβέστερον πυθάνεσθαι περὶ αὐτοῦ.

21 σὺ οὖν μὴ πεισθῆς αὐτοῖς· ἐνεδρεύουσιν γὰρ αὐτὸν ἕξ αὐτῶν ἄνδρες πλείους τεσσαράκοντα, οἵτινες ἀνεθεμάτισαν ἑαυτοὺς μήτε φαγεῖν μήτε πιεῖν ἕως οὗ ἀνέλωσιν αὐτόν, καὶ νῦν εἰσὶν ἔτοιμοι προσδεχόμενοι τὴν ἀπὸ σοῦ ἐπαγγελίαν.

22 ὁ μὲν οὖν χιλιάρχος ἀπέλυσε τὸν νεανίσκον παραγγείλας μηδενὶ ἐκλαλῆσαι ὅτι ταῦτα ἐνεφάνισας πρὸς με.

23 Καὶ προσκαλεσάμενος δύο [τινὰς] τῶν ἑκατονταρχῶν εἶπεν, Ἔτοιμάσατε στρατιώτας διακοσίους, ὅπως πορευθῶσιν ἕως Καισαρείας, καὶ ἵππεῖς ἑβδομήκοντα καὶ δεξιολάβους διακοσίους ἀπὸ τρίτης ὥρας τῆς νυκτός,

24 κτήνη τε παραστήσαι ἵνα ἐπιβιβάσαντες τὸν Παῦλον διασώσωσι πρὸς Φήλικα τὸν ἡγεμόνα,

25 γράψας ἐπιστολὴν ἔχουσαν τὸν τύπον τοῦτον·

26 Κλαύδιος Λυσίας τῷ κρατίστῳ ἡγεμόνι Φήλικι χαίρειν.

27 Τὸν ἄνδρα τοῦτον συλλημφθέντα ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων καὶ μέλλοντα ἀναιρεῖσθαι ὑπ' αὐτῶν ἐπιστὰς σὺν τῷ στρατεύματι ἔξειλάμην, μαθὼν ὅτι Ῥωμαῖός ἐστιν·

28 βουλόμενός τε ἐπιγνῶναι τὴν αἰτίαν δι' ἣν ἐνεκάλουν αὐτῷ, κατήγαγον εἰς τὸ συνέδριον αὐτῶν

ἐπιλαμβάνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (and the commander) taking (his hand)
ἀναχωρέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) withdrawing (alone) NAS: stepping aside
κατ' ἰδίαν- by himself mng privately
πυθάνομαι- 3-S,Imp,Mid,Ind, he [began] to inquire, ask
ἔχω- 2-S,Pres,Act,Ind, (what it is that) you have
ἀπαγγέλλω- Aor,Act,Inf, to report (to me)
εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he said (that the Jews)
συντίθημι- 3-P,Aor,Mid,Ind, have agreed
ἐρωτάω- Aor,Act,Inf, to ask (you that tomorrow)
κατάγω- 2-S,Aor,Act,Sub, you might bring down (Paul to the Sanhedrin)
ὡς- DBAG 3 b as if, as though
μέλλω- N,A,S,Pres,Act,Ptc, about
ἀκριβῶς- adv (somewhat) more carefully, accurately
πυθάνομαι- Pres,Mid,Inf, (they were going) to inquire (concerning him) NAS:
as though they were going to inquire somewhat more thoroughly about him
πεῖθω- 2-S,Aor,Pass,Sub, (You then/therefore do not) be convinced, persuaded
(by them)
ἐνεδρεύω- 3-P,Pres,Act,Ind, (for) they are lying in wait (for him)
ἀναθεματίζω- (out of them more than forty men who) have taken an oath
ἐσθίω- Aor,Act,Inf, (themselves not) to eat
πίνω- Aor,Act,Inf, (nor) drink
ἀναιρέω- 3-P,Aor,Act,Sub, (until which [time]) they do away/slay (him)
ἔτοιμος, η, ον- adj M,N,P, (and now they are) ready
προσδέχομαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, DBAG 2 waiting for
ἐπαγγελία, ας, ἡ- the promise (from you) [to bring him]
ἀπολύω- 3-S,Aor,Act,Ind, (so then the commander) released (the young man)
παραγγέλλω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, instructing [him]
ἐκκαλέω- Aor,Act,Inf, (to no one) tell DBAG to speak out about, tell
ἐμφανίζω- 2-S,Aor,Act,Ind, (that these things) you reported (to me) lit: made
visible
προσκαλέω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (and) summoning (two of the centurions)
εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, he said
ἐτοιμάζω- 2-P,Aor,Act,Imp,prt, prepare, make ready (two hundred soldiers)
διακόσιοι, αι, α- adj M,A,P, two hundred Zod: δῖς (two) + ἑκατόν (hundred)
πορεύω- 3-P,Aor,Pass,Sub, (that) they might go (to Caesarea)
ἵππεύς, έως, ὁ- M,A,P, (and) horse rider, cavalrymen (seventy)
δεξιολάβος, ου, ὁ- M,A,P, (and) spearment (two hundred)
τρίτος, η, ον- adj F,G,S, (get ready) by the third (hour of the night)
κτῆνος, ους, τό- N,A,S, a domestic animal capable of carrying loads NAS:
mounts NIV: horses
παρίστημι/ παριστάνω- Aor,Act,Inf, (and mounts) were provided DBAG: place
beside, put at someone's disposal
ἐπιβιβάζω- M,NmP,Aor,Act,Ptc, (so that) after putting on, mounting (Paul)
διασώζω- 3-P,Aor,Act,Sub, they might rescue, bring safely through
ἡγεμών, ὄνος, ὁ- M,A,S, (to Felix) the governor
γράφω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, writing (a letter)
ἔχω- F,A,S,Pres,Act,Ptc, having (this text/content)
τύπος, ου, ὁ- M,A,S, DBAG 1 mark, trace here 4 form, pattern 5 text, content
NIV: he wrote a letter as follows:
κράτιστος, η, ον- M,D,S, honorary address (Claudius Lysias) to the most
excellent
ἡγεμών, ὄνος, ὁ- M,D,S, (to the most excellent) governor (Felix, greetings)
συλλαμβάνω- M,A,S,Aor,Pass,Ptc, (this man) having been seized, arrested (by
the Jews)
μέλλω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, (also) while about
ἀναιρέω- Pres,Pass,Inf, to be done away with, slain (by them)
ἐφίστημι- M,N,S,Aor,Act,Ptc, after coming up (with the troops)
στράτευμα, ατος, τό- N,D,S, a small detachment of soldiers, troops
ἐξαιρέω- 1-S,Aor,Mid,Ind, I took out, delivered, rescued
μανθάνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, having learned (that he is a Roman)
βούλομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, (and) wanting
ἐπιγινώσκω- Aor,Act,Inf, to learn, find out
αἰτία, ας, ἡ- F,A,S, the reason, charge
ἐγκαλέω- 3-P,Imp,Act,Ind, (for which) they were accusing (him)
κατάγω- 1-S,Aor,Act,Ind, I brought [him] down (to their Sanhedrin)

29 ὃν εὗρον ἐγκαλούμενον περὶ ζητημάτων τοῦ νόμου αὐτῶν, μηδὲν δὲ ἄξιον θανάτου ἢ δεσμῶν ἔχοντα ἔγκλημα.

εὗρίσκω- 1-S,Aor,Act,Ind, (*whom*) I found
ἐγκαλέω- M,A,S,Pres,Pass,Ptc, *was being accused*
ζήτημα, ατος, τό- N,G,P, (*concerning*) questions, issues (of their law)
ἄξιος, ἴα, ον- adj N,A,S, (*but not*) worthy, deserving (death)
δεσμός, οῦ, ὄ- M,G,P, (*or*) bonds mng imprisonment
ἔχω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, *having*
ἔγκλημα, τος, τό- N,A,S, *charge, accusation* NAS: *but under no accusation*
derving death or imprisonment

30 μηνυθείσης δέ μοι ἐπιβουλής εἰς τὸν ἄνδρα ἔσεσθαι ἐξαυτῆς ἔπεμψα πρὸς σέ παραγγείλας καὶ τοῖς κατηγοροῖς λέγειν [τὰ] πρὸς αὐτὸν ἐπὶ σοῦ.

μηνύω- F,G,S,Aor,Pass,Ptc, (*and*) when informed, it became known (to me)
ἐπιβουλή, ῆς, ἡ- F,G,S, *the plot (against the man)*
εἰμί- Fut,Mid,Inf, *to be*
ἐξαυτῆς- adv *immediately, soon*
πέμπω- 1-S,Aor,Act,Ind, *I sent [him] (to you)*
παραγγέλλω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *giving orders*
κατήγορος, ου, ὄ- M,D,P, (*also*) to the accusers
λέγω- Pres,Act,Inf, *to tell (the things against him before you)*
στρατιῶται- M,N,P, (*so then*) the soldiers
διατάσσω- N,A,S,Perf,Pass,Ptc, (*in accordance with*) the orders given (to them)
ἀναλαμβάνω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, *taking up, taking along (Paul)*
ἄγω- 3-P,Aor,Act,Ind, *they brought [him] (by night to Antipatris)*

31 Οἱ μὲν οὖν στρατιῶται κατὰ τὸ διατεταγμένον αὐτοῖς ἀναλαβόντες τὸν Παῦλον ἤγαγον διὰ νυκτὸς εἰς τὴν Ἄντιπατρίδα,

ἐπαύριον- adv (*and on*) the next day
ἔαω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, [*the soldiers*] letting go, leaving
ἵππεύς, ἑως, ὄ- M,A,P, *the horsemen, cavalrymen*
ἀπέρχομαι- Pres,Mid,Inf, *to depart (with him [to Caesarea])*
ὑποστρέφω- 3-P,Aor,Act,Ind, *they returned*
παρεμβολή, ῆς, ἡ- *to the barracks*
εἰσέρχαι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (*who [the cavalry]*) after coming to (Caesarea)
ἀναδίδωμι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (*and*) delivering (the letter to the governor)
παρίστημι/παριστάνω- 3-P,Aor,Act,Ind, *they presented (also Paul to him)*

32 τῇ δὲ ἐπαύριον ἔασαντες τοὺς ἵππεῖς ἀπέρχεσθαι σὺν αὐτῷ ὑπέστρεψαν εἰς τὴν παρεμβολήν·

33 οἵτινες εἰσελθόντες εἰς τὴν Καισάρειαν καὶ ἀναδόντες τὴν ἐπιστολὴν τῷ ἡγεμόνι παρέστησαν καὶ τὸν Παῦλον αὐτῷ.

ἀναγινώσκω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (*now*) after reading
ἐπερωτάω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (*and*) asking
ἐπαρχία, ας, ἡ- F,G,S, (*from what*) province (he is)
πυνθάνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (*and*) when learning (that from Cilicia)

34 ἀναγνοὺς δὲ καὶ ἐπερωτήσας ἐκ ποίας ἐπαρχείας ἐστὶν καὶ πυθόμενος ὅτι ἀπὸ Κιλικίας,

διακούω- 1-S,Fut,Mid,Ind, *I will give a hearing (for you)*
φημί- 3-S,Imp,Act,Ind, *he said*
κατήγορος, ου, ὄ- M,N,P, (*when*) the accusers (of you)
παραγίνομαι- 3-P,Aor,Mid,Sub, *have come, are present*
κελεύω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *commanding, ordering*

35 Διακούσομαί σου, ἔφη, ὅταν καὶ οἱ κατήγοροί σου παραγένωνται· κελεύσας ἐν τῷ πραιτωρίῳ τοῦ Ἡρώδου φυλάσσεσθαι αὐτόν.

πραιτώριον, ου, τό- N,D,S, (*Herod's*) praetorium Note: the governor's official residence
φυλάσσω- Pres,Pass,Inf, *to guard (him)* NAS: *giving orders for him to be kept in Herod's Praetorium*

The Case against Paul

24 Μετὰ δὲ πέντε ἡμέρας κατέβη ὁ ἀρχιερεὺς Ἀνανίας μετὰ πρεσβυτέρων τινῶν καὶ ῥήτορος Τερτύλλου τινός, οἵτινες ἐνεφάνισαν τῷ ἡγεμόνι κατὰ τοῦ Παύλου.

καταβαίνω- 3-S,Aor,Act,Ind, (*now after five days*) the high priest Ananias came down (with some elders)
ῥήτωρ- ορος, ὄ- M,G,S, (*and*) an advocate, attorney (Tertullus) Zod: orig. 'public speaker, orator' here as prosecuting attorney
ἐμφανίζω- 3-P,Aor,Act,Ind, DBAG 3 (*who*) they brought charges (to the governor against Paul) Note: DBAG 1 to lay open to view, make visible

2 κληθέντος δὲ αὐτοῦ ἤρξατο κατηγορεῖν ὁ Τέρτυλλος λέγων, Πολλῆς εἰρήνης τυγχάνοντες διὰ σοῦ καὶ διορθωμάτων γινομένων τῷ ἔθνει τούτῳ διὰ τῆς σῆς προνοίας,

3 πάντη τε καὶ πανταχοῦ ἀποδεχόμεθα, κράτιστε Φῆλιξ, μετὰ πάσης εὐχαριστίας.

4 ἵνα δὲ μὴ ἐπὶ πλεῖόν σε ἐγκόπτω, παρακαλῶ ἀκοῦσαί σε ἡμῶν συντόμως τῇ σῇ ἐπιεικείᾳ.

5 εὐρόντες γὰρ τὸν ἄνδρα τοῦτον λοιμὸν καὶ κινοῦντα στάσεις πᾶσιν τοῖς Ἰουδαίοις τοῖς κατὰ τὴν οἰκουμένην πρωτοστάτην τε τῆς τῶν Ναζωραίων αἰρέσεως,

6 ὃς καὶ τὸ ἱερὸν ἐπείρασεν βεβηλῶσαι ὃν καὶ ἐκρατήσαμεν,

7 8 παρ' οὗ δυνήσῃ αὐτὸς ἀνακρίνας περὶ πάντων τούτων ἐπιγνῶναι ὧν ἡμεῖς κατηγοροῦμεν αὐτοῦ.

9 συνεπέθεντο δὲ καὶ οἱ Ἰουδαῖοι φάσκοντες ταῦτα οὕτως ἔχειν.

Paul Defends Himself before Felix

10 Ἀπεκρίθη τε ὁ Παῦλος νεύσαντος αὐτῷ τοῦ ἡγεμόνος λέγειν, Ἐκ πολλῶν ἔτων ὄντα σε κριτὴν τῷ ἔθνει τούτῳ ἐπιστάμενος εὐθύμως τὰ περὶ ἑαυτοῦ ἀπολογοῦμαι,

11 δυναμένου σου ἐπιγνῶναι ὅτι οὐ πλείους εἰσὶν μοι ἡμέραι δώδεκα ἀφ' ἧς ἀνέβην προσκυνήσεων εἰς Ἱερουσαλήμ.

12 καὶ οὔτε ἐν τῷ ἱερῷ εὐρόν με πρὸς τινα διαλεγόμενον ἢ ἐπίστασιν ποιῶντα ὄχλου οὔτε ἐν ταῖς συναγωγαῖς οὔτε κατὰ τὴν πόλιν,

καλέω- M,G,S,Aor,Pass,Ptc, (and) after being summoned (him [Paul])
ἄρχω- 3-S,Aor,Mid,Ind, Tertullus) began
κατηγορέω- Pres,Act,Inf, to bring charges, accuse
λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying
τυγχάνω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, having gained, experienced (much peace through you)

διόρθωμα, ατος, τό- N,G,P, (and) improvement, reform
γίνομαι- N,G,P,Pres,Mid,Ptc, (and reforms/improvements) are happening (in this nation)

πρόνοια, ας, ἡ- F,G,S, (through your) providence, foresight

πανταχοῦ- adv (in both everything and) everywhere

ἀποδέχμαι- 1-P,Pres,Mid,Ind, DBAG 3 we acknowledge

κράτιστος, η, ον- adj superlative M,V,S, most excellent (Felix)

εὐχαριστία, ας, ἡ- F,G,S, (with all) thankfulness, gratitude

πλείων, πλείον- comp of πολὺς- (so that not) much more, any further

ἐγκόπτω- 1-S,Pres,Act,Sub, lit: hinder, thwart here mng (not) to weary (you any further)

παρακαλέω- 1-S,Pres,Act,Ind, I ask, request, implore (you to hear)

ἀκούω- Aor,Act,Inf, to hear [us]

συντόμως- adv briefly, short

ἐπιεικεία, ας, ἡ- F,D,S, (with your) graciousness, indulgence Zod: from

ἐπιεικής fitting, appropriate mng clemency or gentleness

εὐρίσκω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (for) after finding (this man)

λοιμός, ἡ, ὄν- M,A,S, DBAG 2 a public menace/enemy lit: a pestilence, plague

κινέω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, DBAG 4 (and) causing lit: to move, set in motion

στάσις, εως, ἡ- F,A,P, and strife, discord (to all the Jews)

οἰκουμένη, ης, ἡ- F,A,S, [who] inhabited world NAS: throughout the world

πρωτοστάτης, ου, ὁ- M,A,S, (and) a leader

ἄρεσις, ἔσεως, ἡ- F,G,S, (of the Nazarene) sect

πειράζω- 3-S,Aor,Act,Ind, (who also) tried, attempted

βεβηλῶ- Aor,Act,Inf, to desecrate (the temple)

κρατέω- 1-P,Aor,Act,Ind, (who also) we seized, arrested

δύναμαι- 2-S,Fut,Pass,Ind, (from whom [Paul]) you (yourself) will be able

ἀνακρίνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, after questioning, examining (concerning all of these things/matters)

ἐπιγινώσκω- Aor,Act,Inf, to know

κατηγορέω- 1-P,Pres,Act,Ind, (that of which) we are accusing (him)

συνεπιτίθημι- 3-P,Aor,Mid,Ind, (and also the Jews) joined in the attack

φάσκω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, asserting, claiming

ἔχω- Pres,Act,Inf, (these things in this manner/thus) were DBAG 10 to be in some state or condition it is, the situation is RP to have [happened]

αποκρίνομαι- 3-S,Aor,Act,Ind, (Paul) responded, replied

νεύω- M,G,S,Aor,Act,Ptc, when (the governor) had nodded (to him) Note: gen. ab.

λέγω- Pres,Act,Inf, (when the governor nodded to him) to speak

εἰμί- M,A,S,Pres,Act,Ptc, (knowing that for many years you) having been (the judge of this nation)

ἐπίσταμαι- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, knowing Zod from the noun: ἐπί over +

ἵστημι to stand - to understand, know how

εὐθύμως- adv cheerfully (concerning the things concerning myself)

ἀπολογέομαι- 1-S,Pres,Mid,Ind, I defend myself

δύναμαι- M,G,S,Pres,Mid,Ptc, being able, (you) = you are able/can

ἐπιγινώσκω- Aor,Act,Inf, (you are able) to know, learn of mng you can verify
πλείων, πλείον- comp of πολὺ- adj F,N,P, (that not) more (there are twelve days for me)

ἀναβαίνω- 1-S,Aor,Act,Ind, (from which [time] I went up (to Jerusalem)

προσκυνέω- M,N,S,Fut,Act,Ptc, for worshiping = to worship

εὐρίσκω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and not in the temple) they found me

διαλέγομαι- M,A,S,Pres,Mid,Ptc, (with someone) conversing, discussing, arguing = having a discussion

ἐπίστασις, εως, ἡ- F,A,S, stopping from ἐπίστημι DBAG 1 stand at/near

ποιέω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, gross lit: a stop making of a crowd mng causing a crowd to gather - indicates that people stop and a crowd develops

οὔτε . . . οὔτε- nor in the synagogues nor throughout the city

13 οὐδὲ παραστήσαι δύνανταί σοι περὶ ὧν
νυνὶ κατηγοροῦσίν μου.

παρίστημι/παριστάνω- Aor,Act,Inf, DBAG 1 f (nor) to prove, demonstrate
δύναμαι- 3-P,Pres,Pass,Ind, (nor) are they able (to prove to you)
κατηγορέω- 3-P,Pres,act,Ind, ([anything] concerning which now) they are
accusing (me)

14 ὁμολογῶ δὲ τοῦτό σοι ὅτι κατὰ τὴν
ὁδὸν ἦν λέγουσιν αἵρεσιν, οὕτως λατρεύω
τῷ πατρῷ θεῷ πιστεύων πᾶσι τοῖς κατὰ
τὸν νόμον καὶ τοῖς ἐν τοῖς προφήταις
γεγραμμένοις,

ὁμολογέω- 1-S,Pres,Act,Ind, (and) I admit (this to you)
λέγω- 3-P,Pres,Act,Ind, (that according to the Way which) they are calling
αἵρεσις, ἔσεως, ἡ- F,A,S, a sect
λατρεύω- 1-S,Pres,Act,Ind, (thus, in this manner) I serve (the God of our fathers)
πατρῶος, α, ον- adj M,D,S, inherited or coming from one's father/ancestors
πιστεύω- M,N,S,Prs,Act,Ptc, believing (everything in accordance to the law)
γράφω- N,D,P,Perf,Pass,Ptc, (and that which in the Prophets) having been written
ἔχω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, having (hope in God)
προσδέχομαι- 3-P,Pres,Mid,Ind, (which also these men themselves) receive,
welcome, wait for NAS: cherish Lex: await
ἀνάστασις, εως, ἡ- F,A,S, the resurrection
μέλλω- Pres,Act,Inf, about

15 ἐλπίδα ἔχων εἰς τὸν θεόν ἦν καὶ αὐτοὶ
οὗτοι προσδέχονται, ἀνάστασιν μέλλειν
ἔσεσθαι δικαίων τε καὶ ἀδίκων.

εἰμί- Fut,Mid,Inf, to be (of both the righteous and the unrighteous)
ἀσκέω- 1-S,Pres,Act,Ind, (in this also I myself) practice, engage in mng do my
best Zod: endeavor, strive

16 ἐν τούτῳ καὶ αὐτὸς ἀσκῶ ἀπρόσκοπον
συνείδησιν ἔχειν πρὸς τὸν θεὸν καὶ τοὺς
ἀνθρώπους διὰ παντός.

ἀπρόσκοπος, ον- adj F,A,S, undamaged, blameless
συνείδησις, εως, ἡ- F,A,S, in conscience
ἔχω- Pres,Act,Inf, to have (a clear conscience before both God and men through
everything)

17 δι' ἐτῶν δὲ πλειόνων ἐλεημοσύνας
ποιήσων εἰς τὸ ἔθνος μου παρεγενόμην
καὶ προσφοράς,

ἔτος, ους, τό- N,G,P, (and through) years (many) mng after many/several years
πλείων comp of πολλός
ἐλεημοσύνη, ης, ἡ- F,A,P, alms
ποιέω- M,N,S,Fut,Act,Ptc, to do (alms to my nation) mng was going to bring
alms

18 ἐν αἷς εὐρόν με ἠγνισμένον ἐν τῷ ἱερῷ,
οὐ μετὰ ὄχλου οὐδὲ μετὰ θορύβου,

παραγίνομαι- 1-S,Aor,Mid,Ind, I came, arrived
προσφορά, ἄς, ἡ- F,P,A, (and) offerings mng with offerings
εὐρίσκω- 3-P,Aor,Act,Ind, (in which) they found (me)
ἀγνίζω- M,A,S,Perf,Pass,Ptc, (in the temple) having been purified
θόρυβος, ου, ὁ- M,G,S, (not/without with a crowd nor with) an uproar,
disturbance

19 τινὲς δὲ ἀπὸ τῆς Ἀσίας Ἰουδαῖοι, οὓς
ἔδει ἐπὶ σοῦ παρῆναι καὶ κατηγορεῖν εἶ
τι ἔχοιεν πρὸς ἐμέ.

δεῖ- 3-S,Imp,Act,Ind, (but some Jews from Asia) should, ought
παρῆμι- Pres,Act,Inf, to be present (before you)

20 ἡ αὐτοὶ οὗτοι εἰπάτωσαν τί εὐρον
ἀδίκημα στάντος μου ἐπὶ τοῦ συνεδρίου,

κατηγορέω- Pres,Act,Inf, (and) to accuse, bring charges
ἔχω- 3-P,Pres,Act,Opt, (if anything) they have (against me)
εἶπον- 3-P,Aor,Act,Impvt, (or these men themselves) let them tell
εὐρίσκω- 3-P,Aor,Act,Ind, (what misdeed) they found
ἀδίκημα, ατος, τό- N,A,S, wrong, crime misdeed

21 ἡ περὶ μιᾶς ταύτης φωνῆς ἧς ἐκέκραξα
ἐν αὐτοῖς ἔστως ὅτι Περὶ ἀναστάσεως
νεκρῶν ἐγὼ κρίνομαι σήμερον ἐφ' ὑμῶν.

ἵστημι- M,G,S,Aor,Act,Ptc, when standing (me before the Sanhedrin)
φωνή, ης, ἡ- F,G,S, (other than one this) outcry mng statement, declaration
κράζω- 1-S,Aor,Act,Ind, (which) I cried out, shouted out
ἵστημι- M,N,S,Perf,Act,Ptc, (while among them) standing
ἀνάστασις, εως, ἡ- F,G,S, (that concerning) the resurrection (of the dead)

22 Ἀνεβάλετο δὲ αὐτοὺς ὁ Φῆλιξ,
ἀκριβέστερον εἰδὼς τὰ περὶ τῆς ὁδοῦ
εἴπας, Ὅταν Λυσίας ὁ χιλιάρχος καταβῆ
διαγνώσομαι τὰ καθ' ὑμᾶς.

κρίνω- 1-S,Pres,Pass,Ind, I am being judged (today before you) mng on trial
ἀναβάλλω- 3-S,Aor,Mid,Ind, (but Felix) adjourned, put off (them)
ἀκριβῶς- adv accurately, well NAS: more exact knowledge
οἶδα- M,N,S,Perf,Act,Ind, (more accurately) knowing (the things concerning the
Way)

23 διαταξάμενος τῷ ἑκατοντάρχη
τηρεῖσθαι αὐτὸν ἔχειν τε ἄνεσιν καὶ
μηδένα κωλύειν τῶν ἰδίων αὐτοῦ
ὑπηρετεῖν αὐτῷ.

εἶπον- M,N,S,Aor,Act,Ptc, saying
καταβαίνω- 3-S,Aor,Act,Sub, (when Lysias the commander) comes down
διαγιγνώσκω- 1-S,Fut,Mid,Ind, I will decide, determine (the things with respect to
you)

διατάσσω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, ordering (the centurion)
τηρέω- Pres,Pass,Inf, to guard (him)
ἔχω- Pres,Act,Inf, (and) to have
ἄνεσις, εως, ἡ- F,A,S, some liberty, freedom Zod: from ἀνίημι (to loose)
κωλύω- Pres,Act,Inf, (and no one) to forbid
ἴδιος, ἰα, ον- one's own here (those of his) own mng his friends
ὑπηρετέω- Pres,Act,Inf, to serve, minister to (him)

Paul Held in Custody

24 Μετὰ δὲ ἡμέρας τινὰς παραγενόμενος ὁ Φῆλιξ σὺν Δρουσίλλῃ τῇ ἰδίᾳ γυναικὶ οὔσῃ Ἰουδαία μετεπέμψατο τὸν Παῦλον καὶ ἤκουσεν αὐτοῦ περὶ τῆς εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν πίστεως.
25 διαλεγόμενου δὲ αὐτοῦ περὶ δικαιοσύνης καὶ ἐγκρατείας καὶ τοῦ κρίματος τοῦ μέλλοντος, ἔμβοφος γενόμενος ὁ Φῆλιξ ἀπεκρίθη, Τὸ νῦν ἔχον πορεύου, καιρὸν δὲ μεταλαβῶν μετακαλέσομαί σε,

26 ἅμα καὶ ἐλπίζων ὅτι χρήματα δοθήσεται αὐτῷ ὑπὸ τοῦ Παύλου· διὸ καὶ πυκνότερον αὐτὸν μεταπεμπόμενος ὠμίλει αὐτῷ.

27 Διετίας δὲ πληρωθείσης ἔλαβεν διάδοχον ὁ Φῆλιξ Πόρκιον Φῆστον· θέλων τε χάριτα καταθέσθαι τοῖς Ἰουδαίοις ὁ Φῆλιξ κατέλιπε τὸν Παῦλον δεδεμένον.

Paul Appeals to Caesar

25 Φῆστος οὖν ἐπιβὰς τῇ ἐπαρχείᾳ μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀνέβη εἰς Ἱεροσόλυμα ἀπὸ Καισαρείας,
2 ἐνεφάνισάν τε αὐτῷ οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρῶτοι τῶν Ἰουδαίων κατὰ τοῦ Παύλου, καὶ παρεκάλουν αὐτὸν
3 αἰτούμενοι χάριν κατ' αὐτοῦ ὅπως μεταπέμψῃται αὐτὸν εἰς Ἱερουσαλήμ, ἐνέδραν ποιοῦντες ἀνελεῖν αὐτὸν κατὰ τὴν ὁδόν.
4 ὁ μὲν οὖν Φῆστος ἀπεκρίθη τηρεῖσθαι τὸν Παῦλον εἰς Καισάρειαν, ἑαυτὸν δὲ μέλλειν ἐν τάχει ἐκπορεύεσθαι·

παραγίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (and after some days Felix with Drusilla, his wife who was a Jewess) arrived
εἰμί- F,D,S,Pres,Act,Ptc, who was (a Jewess)
μεταπέμψω- 3-S,Aor,Mid,Ind, they sent for, summoned (Paul)
ἀκούω- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) they heard (him [speak]) concerning faith in Christ Jesus)

διαλέγομαι- M,G,S,Pres,Mid,Ptc, (but) while he was discussing (righteousness)
Note: gen. ab.

ἐγκράτεια, εἰας, ἡ- F,G,S, self-control
κρίμα, ατος, τό- N,G,S, (and) judgement
μέλλω- N,G,S,Pres,Act,Ptc, (the one) future, to come
γίνομαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, becoming (frightened)
ἀποκρίνομαι- 3-S,Aor,Pass,Ind, (Felix) replied
ἔχω- N,A,S,Pres,Act,Ptc, DBAG 10 a it is (now), the situation is (now) mng for the present

πορεύω- 2-S,Pres,Mid,Imprtv, (for the present) go away
καιρός, οὔ, ὁ- M,A,S, time, season here mng opportunity, favorable time
μεταλαμβάνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and an opportunity) receiving mng [when] I find the time

μετακαλέω- 1-S,Fut,Mid,Ind, I will call, summon (you)

ἅμα- adv at the same time (also)

ἐλπίζω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, hoping (that)

χρῆμα, ατος, τό- N,N,P, here mng money

δίδομι- 3-S,Fut,Pass,Ind, (that money) would be given (to him by Paul)

πυκνός, ἡ, ον- adv (therefore) frequently

μεταπέμψω- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, he was sending for, summoning (him)

ὀμιλέω- 3-S,Imp,Act,Ind, he was conversing (with him) Note: Eng. homily

διετία, ας, ἡ- F,G,S, two years Zod: δίς (two) + ἔτος (year)

πληρῶ- F,G,S,Aor,Pass,Ptc, (and two years) after being fulfilled = after two years had passed

λαμβάνω- 3-S,Aor,Act,Ind, (Felix) received (a successor) = was succeeded by

διάδοχος, ου, ὁ- M,A,S, a successor (Porcius Festus)

θέλω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and) wanting

κατατίθημι- Aor,Mid,Inf, to grant (a favor to the Jews)

καταλείπω- 3-S,Aor,Act,Ind, (Felix) left behind

δέω- M,A,S,Perf,Pass,Ptc, (Paul) being bound mng. left Paul imprisoned

ἐπιβαίνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (Festus) after arriving Lit: coming upon mng entering into or arriving at

ἐπαρχεία- F,D,S, (in) the province

ἀναβαίνω- 3-S,Aor,Act,Ind, (after three days) he went up (to Jerusalem from Caesarea)

ἐμφανίζω- 3-P,Aor,Act,Ind, (and the chief priests and the leading men of the Jews) brought charges (against Paul)

παρακαλέω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and) they were urging (him [Festus])

αἰτέω- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, asking (a favor against him [Paul])

μεταπέμψω- 3-S,Aor,Mid,Sub, (that) he might summon (him to Jerusalem)

ἐνέδρα, ας, ἡ- F,A,S, an ambush

ποιέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, being made mng prepared

ἀναρῶ- Aor,Act,Inf, to do away (with him along the way/road)

ἀποκρίνομαι- 3-S,Aor,Pres,Ind, (so then Festus) answered

τηρέω- Pres,Pass,Inf, to keep (Paul in Caesarea)

μέλλω- Pres,Act,Inf, (and he himself) to about = was about

τάχος, ους, τό- N,D,S, soon

ἐκπορεύομαι- Pres,Mid,Inf, to go, depart

5 Οἱ οὖν ἐν ὑμῖν, φησίν, δυνατοὶ συγκαταβάντες εἴ τί ἐστιν ἐν τῷ ἀνδρὶ ἄτοπον κατηγορεῖωσαν αὐτοῦ.

6 Διατρίψας δὲ ἐν αὐτοῖς ἡμέρας οὐ πλείους ὀκτῶ ἢ δέκα, καταβάς εἰς Καισάρειαν, τῇ ἐπαύριον καθίσας ἐπὶ τοῦ βήματος ἐκέλευσεν τὸν Παῦλον ἀχθῆναι.

7 παραγενομένου δὲ αὐτοῦ περιέστησαν αὐτὸν οἱ ἀπὸ Ἱεροσολύμων καταβεβηκότες Ἰουδαῖοι πολλὰ καὶ βαρῆα αἰτιώματα καταφέροντες ἃ οὐκ ἴσχυον ἀποδείξει,

8 τοῦ Παύλου ἀπολογουμένου ὅτι Οὔτε εἰς τὸν νόμον τῶν Ἰουδαίων οὔτε εἰς τὸ ἱερὸν οὔτε εἰς Καίσαρά τι ἤμαρτον.

9 ὁ Φῆστος δὲ θέλων τοῖς Ἰουδαίοις χάριν καταθέσθαι ἀποκριθεὶς τῷ Παύλῳ εἶπεν, Θέλεις εἰς Ἱεροσόλυμα ἀναβάς ἐκεῖ περὶ τούτων κριθῆναι ἐπ' ἐμοῦ;

10 εἶπεν δὲ ὁ Παῦλος, Ἐπὶ τοῦ βήματος Καίσαρός ἐστὼς εἰμι, οὐ με δεῖ κρίνεσθαι. Ἰουδαίους οὐδὲν ἠδίκησα, ὡς καὶ σὺ κάλλιον ἐπιγινώσκεις.

11 εἰ μὲν οὖν ἀδικῶ καὶ ἄξιον θανάτου πέπραχά τι, οὐ παραιτοῦμαι τὸ ἀποθανεῖν· εἰ δὲ οὐδὲν ἐστὶν ὧν οὔτοι κατηγοροῦσίν μου, οὐδεὶς με δύναται αὐτοῖς χαρίσασθαι· Καίσαρα ἐπικαλοῦμαι.

12 τότε ὁ Φῆστος συλλαλήσας μετὰ τοῦ συμβουλίου ἀπεκρίθη, Καίσαρα ἐπικέκλησαι, ἐπὶ Καίσαρα πορεύσῃ.

φημί- 3-S,Pres,Act,Ind, (therefore) he said
 δυνατός, ἡ, ὄν- adj M,N,P, lit: the powerful among you mng the influential men/leading men among you
 συγκαταβαίνω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, after going down with [me]
 εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, (if) there is (anything in the man)
 ἀνὴρ, ἀνδρός, ὁ- M,D,S, man
 ἄτοπος, ὄν- adj N,S,N, strange, out of place mng wrong improper
 κατηγορέω- 3-P,Pres,Act,Imp, let him bring charges, accuse
 Διατρίβω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after spending time (among them not more than eight or ten days)
 καταβαίνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, he went down to Caesarea
 καθίζω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (on the next day) after sitting
 βῆμα, ατος, τό- N,G,S, (on) the judgement seat
 κελεύω- 3-S,Aor,Act,Ind, he ordered
 ἄγω- Aor,Pass,Inf, (Paul) to be brought
 παραγίνομαι- M,G,S,Aor,Mid,Ind, (and) when (he) arrived
 περιέστημι- 3-P,Aor,Act,Ind, they stood around (him)
 καταβαίνω- M,N,P,Perf,Act,Ptc, (the ones from Jerusalem) who had come down (many Jews)
 βαρὺς, εἶα, ὄν- adj N,A,P, heavy, weighty here mng serious, important
 αἰτιώματα, ατος, τό- N,A,P, charges
 καταφέρω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (many and serious charges) bringing against [him]
 ἰσχύω- 3-P,Imp,Act,Ind, (which) they were (not) able
 ἀποδείκνυμι- Aor,Act,Inf, to show, prove
 ἀπολογέομαι- M,G,S,Pres,Mid,Ptc, (while Paul) was saying in [his] defense (that)
 ἁμαρτάνω- 1-S,Aor,Act,Ind, (neither against the law of the Jews nor against the temple nor against Caesar anything) have I sinned, committed a wrong/offense
 θέλω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (but Festus) wanting
 κατατίθημι- Aor,Mid,Inf, to grant, give (a favor to the Jews)
 ἀποκρίνομαι- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, answering (to Paul)
 εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, he said
 θέλω- 2-S,Pres,Act,Ind, do you want
 ἀναβαίνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, after going up (to Jerusalem)
 κρίνω- Aor,Pass,Inf, (there, concerning these things) to be judged (before me?) mng to stand trial
 εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (and Paul) said
 βῆμα, ατος, τό- N,G,S, (before) the tribunal, judgement seat (of Caesar)
 ἵστημι- M,N,S,Perf,Act,Ptc, (I am) standing
 δεῖ- 3-S,Pres,Act,Ind, (where I) should
 κρίνω- Pres,Pass,Inf, (where I should) be judged, tried
 ἀδικέω- 1-S,Aor,Act,Ind, (the Jews not) I have wronged
 καλῶς- adv well, rightly
 ἐπιγινώσκω- 2-S,Pres,Act,Ind, (as) you (well) know
 ἀδικέω- 1-S,Pres,Act,Ind, (if then) I am doing wrong, acting unjustly
 ἄξιος, ἰα, ὄν- adj N,A,S, (and) worthy, deserving (of death)
 πράσσω- 1-S,Perf,Act,Ind, I have done (anything worthy of death)
 παραιτέομαι- 1-S,Pres,Mid,Ind, I (do not) refuse
 ἀποθνήσκω- Aor,Act,Inf, to die
 κατηγορέω- 3-P,Pres,Act,Ind, (but if there is nothing of which these) are charging (me)
 δύναμαι- 3-S,Pres,Pass,Ind, (no one) is able, can
 χαρίζομαι- Aor,Mid,Inf, (no one can) give (me to them)
 ἐπικαλέω- 1-S,Pres,Mid,Ind, DBAG 3 legal t.t. I appeal (to Caesar) Lit: I call upon
 συλλαλέω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (then) after/when (Festus) had talked, conferred
 συμβούλιον, ου, τό- N,G,S, (with [his]) council
 ἀποκρίνομαι- 3-S,Aor,Pass,Ind, he replied, answered
 ἐπικαλέω- 2-S,Perf,Mid,Ind, you have appealed (to Caesar)
 πορεύω- 2-S,Fut,Mid,Ind, (before Caesar) you will go

Paul Brought before Agrippa and Bernice

13 Ἡμερῶν δὲ διαγενομένων τινῶν Ἀγρίππας ὁ βασιλεὺς καὶ Βερνίκη κατήντησαν εἰς Καισάρειαν ἀσπασάμενοι τὸν Φῆστον.

14 ὡς δὲ πλείους ἡμέρας διέτριβον ἐκεῖ, ὁ Φῆστος τῷ βασιλεῖ ἀνέθετο τὰ κατὰ τὸν Παῦλον λέγων, Ἄνῆρ τίς ἐστὶν καταλελειμμένος ὑπὸ Φῆλικος δέσμιος,

15 περὶ οὗ γενομένου μου εἰς Ἱεροσόλυμα ἐνεφάνισαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι τῶν Ἰουδαίων αἰτούμενοι κατ' αὐτοῦ καταδίκην.

16 πρὸς οὓς ἀπεκρίθην ὅτι οὐκ ἔστιν ἔθος Ῥωμαίοις χαρίζεσθαί τινα ἄνθρωπον πρὶν ἢ ὁ κατηγορούμενος κατὰ πρόσωπον ἔχει τοὺς κατηγοροὺς τόπον τε ἀπολογίας λάβοι περὶ τοῦ ἐγκλήματος.

17 συνελθόντων οὖν [αὐτῶν] ἐνθάδε ἀναβολὴν μηδεμίαν ποιησάμενος τῇ ἐξῆς καθίσας ἐπὶ τοῦ βήματος ἐκέλευσα ἀχθῆναι τὸν ἄνδρα·

18 περὶ οὗ σταθέντες οἱ κατήγοροι οὐδεμίαν αἰτίαν ἔφερον ὧν ἐγὼ ὑπενόουν πονηρῶν,

19 ζητήματα δὲ τινα περὶ τῆς ἰδίας δεισιδαιμονίας εἶχον πρὸς αὐτὸν καὶ περὶ τινος Ἰησοῦ τεθνηκότος, ὃν ἔφασκεν ὁ Παῦλος ζῆν.

διαγίνομαι- F,G,P,Aor,Mid,Ptc, (now after several days) had passed, elapsed
καταντάω- 3-P,Aor,Act,Ind, (King Agrippa and Bernice) reached, arrived at
(Caesarea) Zod: κατὰ an intesns. + ἀντάω to meet - come down to, arrive
ἀσπάζομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, greeting (Festus)

ὡς- DBAG 8 temporal conjunction, when, after
διετρίβω- 3-P,Imp,Act,Ind, (and when many days) they had remained, spent time
(there)

ἀνατίθημι- 3-S,Aor,Mid,Ind, (Festus) laid out, referred, discussed (the things
regarding Paul mng Paul's case)

λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying

γίνομαι- M,G,S,Aor,Mid,Ptc, (concerning whom) while being (me in Jerusalem =
while I was in Jerusalem) Note: gen. ab.

ἐμφανίζω- 3-P,Aor,Act,Ind, (the chief priests and the elders of the Jews) brought
charges

αἰτέω- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, asking

καταδίκη, ης, ἡ- F,A,S, a conviction, a sentence of condemnation (against him)

ἀποκρίνομαι- 1-S,Aor,Pass,Ind, (to whom) I replied

εἰμί- 3-S,Pres,Act,Ind, (that) it is (not the custom of the Romans)

ἔθος, οὖς, τό- N,N,S, custom, habit

χαρίζομαι- Pres,Mid,Inf, to give graciously here mng to hand over, give up

πρὶν- conj before DBAG πρὶν ἢ 2 d before

κατηγορέω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, the one who is being accused, the accused

ἔχω- 3-S,Pres,Act,Opt, has [met] to the face mng (before the accused) has met face
to face (the accusers)

κατήγορος, ου, ὁ- M,A,P, the accusers

τόπος, ου, ὁ- M,A,S, place here DBAG 4 (and received) an opportunity, chance
(for a defense)

ἀπολογία, ας, ἡ- F,G,S, offfor a defense

λαμβάνω- 3-S,Aor,Act,Opt, (an opportunity for a defense) to receive

ἐγκλημα, τος, τό- N,G,S, (concerning) the charge, accusation

συνέρχομαι- M,G,P,Aor,Act,Ptc, (so) after assembling, gathering (them here)

Note: gen. ab.

ἐνθάδε- adv here, to/in this place

ἀναβολή, ης, ἡ- F,A,S, a delay, postponement

μηδεῖς- adj F,A,S, not

ποιέω- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (a delay not) doing NAS: I did not delay

ἐξῆς- adv on the next [day]

καθίζω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, after sitting, taking my seat (on the
tribunal/judgement seat)

βῆμα, ατος, τό- N,G,S, tribunal, judicial bench

κελεύω- 1-S,Aor,Act,Ind, I ordered

ἄγω- Aor,Pass,Inf, (the man) to be brought [before me]

ἵστημι- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (concerning whom) after standing

κατήγορος, ου, ὁ- M,N,P, the accusers

οὐδεῖς- adj F,A,S, no, none

αἰτία, ας, ἡ- F,A,S, (no) reason, charge (of evil)

φέρω- 3-P,Imp,act,Ind, they brought

ὑπονοέω- 1-S,Imp,Act,Ind, (of which, that) I was suspecting, expecting

πονηρός, ά, όν- adj N,G,P, of evil

ζητήμα, ατος, τό- N,A,P, (but some) argument, question, issue

δεισιδαιμονία, ας, ἡ- F,G,S, (concerning their own) religion, religiosity from

δεινός fear + δαιμόνιον demi-god, evil spirit

ἔχω- 3-P,Imp,Act,Ind, (but) they had (some argument with him)

θνήσκω- M,G,S,Perf,Act,Ptc, (concerning a certain Jesus) who had died, who was
dead

φάσκω- 3-S,Imp,Act,Ind, (whom Paul) was asserting, claiming

ζάω- Pres,Act,Inf, to live

20 ἀπορούμενος δὲ ἐγὼ τὴν περὶ τούτων
ζήτησιν ἔλεγον εἰ βούλοιο πορεύεσθαι
εἰς Ἱεροσόλυμα κάκει κρίνεσθαι περὶ
τούτων.

21 τοῦ δὲ Παύλου ἐπικαλεσαμένου
τηρηθῆναι αὐτὸν εἰς τὴν τοῦ Σεβαστοῦ
διάγνωσιν, ἐκέλευσα τηρεῖσθαι αὐτὸν ἕως
οὗ ἀναπέμψω αὐτὸν πρὸς Καίσαρα.

22 Ἀγρίππας δὲ πρὸς τὸν Φῆστον,
Ἐβουλόμην καὶ αὐτὸς τοῦ ἀνθρώπου
ἀκούσαι. Αὐριον, φησίν, ἀκούση αὐτοῦ.

23 Τῇ οὖν ἐπαύριον ἐλθόντος τοῦ
Ἀγρίππα καὶ τῆς Βερνίκης μετὰ πολλῆς
φαντασίας καὶ εἰσελθόντων εἰς τὸ
ἀκροατήριον σὺν τε χιλιάρχοις καὶ
ἀνδράσιν τοῖς κατ' ἐξοχὴν τῆς πόλεως καὶ
κελεύσαντος τοῦ Φῆστου ἦχθη ὁ Παῦλος.

24 καὶ φησιν ὁ Φῆστος, Ἀγρίππα βασιλεῦ
καὶ πάντες οἱ συμπαρόντες ἡμῖν ἄνδρες,
θεωρεῖτε τοῦτον περὶ οὗ ἅπαν τὸ πλῆθος
τῶν Ἰουδαίων ἐνέτυχόν μοι ἔν τε
Ἱεροσολύμοις καὶ ἐνθάδε βωῶντες μὴ δεῖν
αὐτὸν ζῆν μηκέτι.

25 ἐγὼ δὲ κατελαβόμεν μηδὲν ἄξιον αὐτὸν
θανάτου πεπραχέναι, αὐτοῦ δὲ τούτου
ἐπικαλεσαμένου τὸν Σεβαστὸν ἔκρινα
πέμπειν.

26 περὶ οὗ ἀσφαλές τι γράψαι τῷ κυρίῳ
οὐκ ἔχω, διὸ προήγαγον αὐτὸν ἐφ' ὑμῶν
καὶ μάλιστα ἐπὶ σοῦ, βασιλεῦ Ἀγρίππα,
ὅπως τῆς ἀνακρίσεως γενομένης σχῶ τί
γράψω·

ἀπορέω- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, (and I) being uncertain, in doubt (concerning an
investigation concerning these things)

ζήτησις, εως, ἡ- F,A,S, an investigation

λέγω- 1-S,Imp,Act,Ind, DBAG 2 a I said [w. direct question foll] = I asked

βούλομαι- 3-S,Pres,Mid,Opt, (if) he wanted, desired

πορεύω- Pres,Mid,Inf, to go (to Jerusalem)

κρίνω- Pres,Pass,Inf, (and there) to be judged (concerning these things) = to stand
trial

ἐπικαλέω- M,G,S,Aor,Mid,Ptc, (but when Paul) was appealing

τηρέω- Aor,Pass,Inf, (him) to be held in custody

σεβαστός, ἡ, ὄν- adj M,G,S, (for the one) revered, August [one's] mng the
Emperor's

διάγνωσις, εως, ἡ- F,A,S, (the August's one = the Emperor's) decision

κελεύω- 1-S,Aor,Act,Ind, I ordered, commanded

τηρέω- Pres,Pass,Inf, to keep in custody (him)

ἀναπέμψω- 1-S,Aor,Act,Sub, (until which [time]) I sent (him to Caesar)

βούλομαι- 1-S,Imp,Mid,Ind, (and Agrippa [said] to Festus) I wish, want (also)

ἀκούω- Aor,Act,Inf, (myself) to hear (the man)

αὔριον- adv next day, tomorrow

φημί- 3-S,Pres,Act,Ind, he said [Festus]

ἀκούω- 2-S,Fut,Mid,Ind, (tomorrow) you will hear (him)

ἐπαύριον- adv the next day

ἔρχομαι- M,G,S,Aor,Act,Ptc, (So, the next day) after coming (Agrippa and
Bernice) Note: gen. ab.

φαντασία, ας, ἡ- F,G,S, (with much) pomp, pageantry

εἰσερχομαι- M,G,P,Aor,Act,Ptc, (also) entering

ἀκροατήριον, ου, τό- N,A,S, the audience hall, auditorium (with both
commanders)

ἐξοχή, ἡς, ἡ- F,A,S, (and men the ones according to) prominence (of the city) =
prominent ment of the city

κελεύω- M,G,S,Aor,Act,Ptc, (and at Festus') commanding

ἄγω- 3-S,Aor,Pass,Ind, (Paul) was brought [in]

φημί- 3-S,Pres,Act,Ind, (and Festus) said

συμπάρεμι- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (King Agrippa and all) those who are present
with (us men) NAS: all you gentlemen here present with us

θεωρέω- 2-P,Pres,Act,Ind, You see (this one)

ἅπας, ασα, αν- N,N,S, (concerning who) all

πλῆθος, ους, τό- N,N,S, many, a multitude here mng (all) the people (of the Jews)
NIV: the whole Jewish community

ἐντυγχάνω- 3-P,Aor,Act,Ind, appealed (to me)

ἐνθάδε- adv (both in Jerusalem and) here

βοάω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, crying out

δεῖ- Pres,Act,Inf, (he) should (not)

ζάω- Pres,Act,Inf, to live (no longer)

καταλαμβάνω- 1-S,Aor,Mid,Ind, DBAG 4 (but I) understood, found

ἄξιος, ἰα, ον- adj N,A,S, (nothing) worthy (him of death)

πράσσω- Perf,Act,Inf, (but I found he) had done (nothing worthy of death)

ἐπικαλέω- M,G,S,Aor,Mid,Ptc, (and after he himself) appealed (to the Emperor)

σεβαστός, ἡ, ὄν- adj M,A,S, the revered, august [one]

κρίνω- 1-S,Aor,Act,Ind, I decided

πέμψω- Pres,Act,Inf, to send [him]

ἀσφαλές, ἔς- adj N,A,S, (concerning whom anything) certain, definite

γράφω- Aor,Act,Inf, to write (to the Lord)

ἔχω- 1-S,Pres,Act,Ind, (concerning whom) I have (nothing definite about him to
write)

προάγω- 1-S,Aor,Act,Ind, (therefore) I have brought (him before you)

μάλιστα- adv (and) especially, particularly (before you King Agrippa)

ἀνάκρισις, εως, ἡ- F,G,S, the investigation

γίνομαι- F,G,S,Aor,Mid,Ptc, (so that the investigation) when/after it has taken
place

ἔχω- 1-S,Aor,Act,Sub, I will have

γράφω- 1-S,Aor,Act,Sub, (something) I might write NAS: I may have something
to write

27 ἄλογον γάρ μοι δοκεῖ πέμποντα δέσμιον
μὴ καὶ τὰς κατ' αὐτοῦ αἰτίας σημάναι.

ἄλογος, ον- *adj* N,N,S, (for) without reason, absurd
δοκέω- 3-S,Pres,Act,Ind, (for) it seems (absurd to me)
πέμπω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, sending
δέσμιος, ου, ὁ- M,A,S, a prisoner
αἰτία, ας, ἡ- F,A,S, reason cause
σημαίνω- Aor,Act,Inf, (and not the charges against him) to report, indicate Zod:
from σημά a mark, sign

Paul Defends Himself before Agrippa

26 Ἀγρίππας δὲ πρὸς τὸν Παῦλον
ἔφη, Ἐπιτρέπεται σοι περὶ σεαυτοῦ
λέγειν. τότε ὁ Παῦλος ἐκτείνας τὴν χεῖρα
ἀπελογεῖτο,
2 Περὶ πάντων ὧν ἐγκαλοῦμαι ὑπὸ
Ἰουδαίων, βασιλεῦ Ἀγρίππα, ἡγήμαι
ἑμαυτὸν μακάριον ἐπὶ σοῦ μέλλων σήμερον
ἀπολογεῖσθαι

φημί- 3-S,Imp,Act,Ind, (and Agrippa) said (to Paul)
ἐπιτρέπω- 3-S,Pres,Pass,Ind, it is allowed, permitted (to you)
λέγω- Pres,Act,Inf, to speak (concerning yourself)
ἐκτείνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (then Paul) stretching out ([his] hand)
ἀπολογεῖσθαι- 3-S,Imp,Mid,Ind, [began] defending [himself]

3 μάλιστα γνώστην ὄντα σε πάντων τῶν
κατὰ Ἰουδαίους ἔθων τε καὶ ζητημάτων,
διὸ δέομαι μακροθύμως ἀκοῦσαί μου.

ἐγκαλέω- 1-S,Pres,Pass,Ind, (concerning all the things of which) I am accused (by
the Jews, King Agrippa)
ἡγέομαι- 1-S,Perf,Mid,Ind, I consider, regard (myself blessed/fortunate before you)
μέλλω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, being about (today)
ἀπολογεῖσθαι- Pres,Mid,Inf, to defend [myself] NAS: that I am about to make my
defense before you today
μάλιστα- *adv* especially, particularly [because]
γνώστης, ου, ὁ- M,A,S, knowledgeable
εἰμί- M,A,S,Pres,Act,Ptc, (you) being (knowledgeable of all the things with respect to
Jewish customs and questions)

4 Τὴν μὲν οὖν βίωσίν μου [τὴν] ἐκ
νεότητος τὴν ἀπ' ἀρχῆς γενομένην ἐν τῷ
ἔθνει μου ἔν τε Ἱεροσολύμοις ἴσασι
πάντες [οἱ] Ἰουδαῖοι

ἔθος, ους, τό- N,G,P, customs
ζήτημα, ατος, τό- N,G,P, [controversial] questions, issues, arguments
δέομαι- 1-S,Pres,Pass,Ind, (therefore) I beg [you], ask
μακροθύμως- *adv* patiently

5 προγινώσκοντές με ἄνωθεν, ἐὰν θέλωσι
μαρτυρεῖν, ὅτι κατὰ τὴν ἀκριβεστάτην
αἵρεσιν τῆς ἡμετέρας θρησκείας ἔζησα
Φαρισαῖος.

ἀκούω- Aor,Act,Inf, to listen to (me patiently)
βίωσις, εως, ἡ- F,A,S, (so, then, my) manner of life
νεότης, τητος, ἡ- F,G,S, (from) youth
ἀρχή, ἡς, ἡ- F,G,S, the beginning
γίνομαι- F,A,S,Aor,Mid,Ptc, ([which] from the beginning) being = was
ἔθνος, ους, τό- N,D,S, (among my) people, nation (en Jerusalem)
οἶδα- 3-P,Perf,Act,Ind, (all the Jews) know
προγινώσκω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, DBAG 2 having known from the past NAS &
NIV: known me for a long time

6 καὶ νῦν ἐπ' ἐλπίδι τῆς εἰς τοὺς πατέρας
ἡμῶν ἐπαγγελίας γενομένης ὑπὸ τοῦ θεοῦ
ἔσθηκα κρινόμενος,

ἄνωθεν- *adv* DBAG 2 (having know me before) from the beginning
θέλω- 3-P,Pres,Act,Sub, (if) they are willing
μαρτυρέω- Pres,Act,Inf, to testify
ἀκριβής, ἐς- *adj* F,A,S, exact, strict
αἵρεσις, ἐσεως, ἡ- F,A,S, school, sect
θρησκεία, ας, ἡ- F,G,S, (that by the strictest sect of our) religion
ζῶω- 1-S,Aor,Act,Ind, I lived (as a Pharisee)
ἐπαγγελία, ας, ἡ- F,G,S, (and now on the hope) of the promise (made by God to
our fathers)

7 εἰς ἣν τὸ δωδεκάφυλον ἡμῶν ἐν ἐκτενεῖα
νύκτα καὶ ἡμέραν λατρεύον ἐλπίζει
καταντῆσαι, περὶ ἧς ἐλπίδος ἐγκαλοῦμαι
ὑπὸ Ἰουδαίων, βασιλεῦ.

γίνομαι- F,G,S,Aor,Mid,Ptc, (the promise) having been made (by God)
ἵστημι- 1-S,Perf,Act,Ind, I stand
κρίνω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, being judged = being tried/on trial
δωδεκάφυλος, ον- N,N,S, ([the promise] to which our) twelve tribes
ἐκτενεῖα, ας, ἡ- F,D,S, in earnestness
λατρεύω- N,N,S,Pres,Act,Ptc, while serving (night and day)
ἐλπίζω- 3-S,Pres,Act,Ind, they hoped
καταντῶω- Aor,Act,Inf, to reach, attain Zod: from ἀντῶω come opposite, to meet
ἐλπίς, ἰδος, ἡ- F,G,S, hope
ἐγκαλέω- 1-S,Pres,Pass,Ind, (concerning which hope = because of this hope) I am
being accused (by the Jews, O King)
βασιλεύς, ἑως, ὁ- M,V,S, O King

8 τί ἄπιστον κρίνεται παρ' ὑμῖν εἰ ὁ θεὸς νεκροὺς ἐγείρει;

ἄπιστος, ον- *adj* N,N,S, (*why*) *unbelievable, incredible*
κρίνω- 3-S,Pres,Pass,Ind, DBAG 3 *it is judged, considered (by you NAS: you people NIV: any of you)*

9 ἐγὼ μὲν οὖν ἔδοξα ἑμαυτῷ πρὸς τὸ ὄνομα Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου δεῖν πολλὰ ἐναντία πράξαι,

ἐγείρω- 3-S,Pres,Act,Ind, (*if God*) *raises (the dead?)*
δοκέω- 1-S,Aor,Act,Ind, (*so then I*) *thought (to myself)*
δεῖ- Pres,Act,Inf, (*to the name of Jesus of Nazareth*) *to be necessary = it was necessary*

10 ὃ καὶ ἐποίησα ἐν Ἱεροσολύμοις, καὶ πολλοὺς τε τῶν ἁγίων ἐγὼ ἐν φυλακαῖς κατέκλεισα τὴν παρὰ τῶν ἀρχιερέων ἐξουσίαν λαβὼν ἀναιρουμένων τε αὐτῶν κατήνεγκα ψῆφον.

ἐναντίος, α, ον- *adj* N,A,P, (*many things*) *against, opposed*
πράσσω- Aor,Act,Inf, *to do*
ποιέω- 1-S,Aor,Act,Ind, (*which also*) *I did (in Jerusalem)*
φυλακή, ἡς, ἡ- F,D,P, (*and many of the saints I*) *into prison*
κατακλείω- 1-S,Aor,Act,Ind, *I locked up*
λαμβάνω- M,N,mS,Aor,Act,Ptc, *having received (authority from the chief priests)*
ἀναιρέω- M,G,P,Pres,Pass,Ptc, (*and*) *while (they) were being done away with = killed Note: gen. ab.*

11 καὶ κατὰ πάσας τὰς συναγωγὰς πολλάκις τιμωρῶν αὐτοὺς ἠνάγκαζον βλασφημεῖν περισσῶς τε ἐμμαινόμενος αὐτοῖς ἐδίωκον ἕως καὶ εἰς τὰς ἕξω πόλεις.

καταφέρω- 1-S,aor,Act,Ind, DBAG 2 *I cast ([my] vote) against [them]*
ψηφός, ου, ἡ- F,A,S, *voting-pebble here mng vote*
πολλάκις- *adv often*
τιμωρέω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (*and in all of the Synagogues often*) *while punishing*
ἀναγκάζω- 1-S,Imp,Act,Ind, *compel, force here mng I tried to force (them)*
βλασφημέω- Pres,Act,Inf, *to blaspheme, slander*
περισσῶς- *adv (and) exceedingly, beyond measure*
ἐμμáινομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, *being enraged (at them)*
διώκω- 1-S,Imp,Act,ind, *I was pursuing (until/as far as even to the foreign cities)*
ἕξω- *adv DBAG 1 a β foreign (lit. 'outside', i.e. non-Jewish cities)*
ἐν οἷς- *lit: in which referring to pursuing to foreign cities NAS: while so engaged NIV: on one of these journeys*

Paul Tells of His Conversion

12 Ἐν οἷς πορευόμενος εἰς τὴν Δαμασκὸν μετ' ἐξουσίας καὶ ἐπιτροπῆς τῆς τῶν ἀρχιερέων

πορεύω- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, (*in which [journeys]*) *while traveling, proceeding (to Damascus)*
ἐπιτροπή, ἡς, ἡ- F,G,S, (*with authority and*) *a commission, permission, full power (of the chief priests)*

13 ἡμέρας μέσης κατὰ τὴν ὁδὸν εἶδον, βασιλεῦ, οὐρανόθεν ὑπὲρ τὴν λαμπρότητα τοῦ ἡλίου περιλάμπαν με φῶς καὶ τοὺς σὺν ἔμοι πορευομένους.

μέσος, η, ον- *adj* F,G,S, *middle here ἡμέρας μέσης mng midday*
εἶδον- 1-S,Aor,Act,Ind, (*midday along the way/road*) *I saw (O King)*
οὐρανόθεν- *adv from heaven*
λαμπρότης, ἡτος, ἡ- F,A,S, (*more than*) *the brightness, brilliance*
ἥλιος, ου, ὁ- M,G,S, *of the sun*
περιλάμπω- N,A,S,Aor,Act,Ptc, *shining around (me)*
φῶς, φωτός, τό- N,A,S, *light, a light*
πορεύω- M,A,P,Pres,Mid,Ptc, (*and the ones*) *traveling, journeying (with me)*
καταπίπτω- M,G,P,Aor,Act,Ptc, (*and all of us*) *after falling down (to the ground)*
Note: gen. ab.

14 πάντων τε καταπεσόντων ἡμῶν εἰς τὴν γῆν ἤκουσα φωνὴν λέγουσαν πρὸς με τῇ Ἑβραϊδὶ διαλέκτῳ, Σαοὺλ Σαοὺλ, τί με διώκεις; σκληρόν σοι πρὸς κέντρα λακτίζειν.

ἀκούω- 1-S,Aor,Act,Ind, *I heard (a voice)*
λέγω- F,A,S,Pres,Act,Ptc, *saying (to me)*
διάλεκτος, ου, ἡ- F,D,S, (*in the Hebrew*) *language*
διώκω- 2-S,Pres,Act,Ind, (*Saul, Saul, why*) *do you persecute (me?)*
σκληρός, á, ὄν- *adj* N,N,S, *it is hard (for you)*
κέντρον, ου, τό- N,A,P, *a pointed stick that serves the same purpose as a whip, goads*

15 ἐγὼ δὲ εἶπα, Τίς εἶ, κύριε; ὁ δὲ κύριος εἶπεν, Ἐγὼ εἶμι Ἰησοῦς ὃν σὺ διώκεις.

λακτίζω- Pres,Act,Inf, *to kick (against the goads) Note: kick of draft animals*
εἶπον- 1-S,Aor,Act,Ind, (*and I*) *said (who are you, Lord?)*
εἶπον- 3-S,Aor,Act,Ind, (*and the Lord*) *said*

16 ἀλλὰ ἀνάστηθι καὶ στήθι ἐπὶ τοὺς πόδας σου· εἰς τοῦτο γὰρ ὤφθην σοι, προχειρίσασθαί σε ὑπηρέτην καὶ μάρτυρα ὧν τε εἶδές [με] ὧν τε ὀφθήσομαί σοι,

διώκω- 2-S,Pres,Act,Ind, (*I am Jesus whom you*) *are persecuting*
ἀνίστημι- 2-S,Aor,Act,Imptrv, (*but*) *get up*
ἵστημι- 2-S,Aor,Act,Imptrv, (*and*) *stand (on your feet)*
ὄρώ- 1-S,Aor,Pass,Ind, (*because for this [purpose]*) *I am seen, I have appeared (by/to you)*
προχειρίζω- Aor,Mid,Inf, *to appoint, select (you)*
ὑπηρέτης, ου, ὁ- M,A,S, *a helper, assistant lit: under rower NAS: minister NIV: servant*
εἶδον- 2-S,Aor,Act,Ind, (*and a witness of which*) *you have seen (me)*
ὄρώ- 1-S,Fut,Pass,Ind, (*and of which*) *I will appear (to you) USB Hb: What you have seen of me ... and what I will show you*

17 ἔξαιρούμενός σε ἐκ τοῦ λαοῦ καὶ ἐκ τῶν ἔθνων εἰς οὓς ἐγὼ ἀποστέλλω σε

18 ἀνοίξαι ὀφθαλμούς αὐτῶν, τοῦ ἐπιστρέψαι ἀπὸ σκότους εἰς φῶς καὶ τῆς ἐξουσίας τοῦ Σατανᾶ ἐπὶ τὸν θεόν, τοῦ λαβεῖν αὐτοὺς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν καὶ κληρον ἐν τοῖς ἡγιασμένοις πίστει τῇ εἰς ἐμέ.

Paul's Testimony to Jews and Gentiles

19 Ὅθεν, βασιλεῦ Ἀγρίππα, οὐκ ἐγενόμην ἀπειθῆς τῇ οὐρανίῳ ὄπτασίᾳ 20 ἀλλὰ τοῖς ἐν Δαμασκῷ πρώτῳ τε καὶ Ἱεροσολύμοις, πᾶσάν τε τὴν χώραν τῆς Ἰουδαίας καὶ τοῖς ἔθνεσιν ἀπήγγελλον μετανοεῖν καὶ ἐπιστρέφειν ἐπὶ τὸν θεόν, ἄξια τῆς μετανοίας ἔργα πράσσοντας.

21 Ἔνεκα τούτων με Ἰουδαῖοι συλλαβόμενοι [ὄντα] ἐν τῷ ἱερῷ ἐπειρώντο διαχειρίσασθαι.

22 ἐπικουρίας οὖν τυχῶν τῆς ἀπὸ τοῦ θεοῦ ἄχρι τῆς ἡμέρας ταύτης ἔστηκα μαρτυρόμενος μικρῷ τε καὶ μεγάλῳ οὐδὲν ἐκτὸς λέγων ὧν τε οἱ προφῆται ἐλάλησαν μελλόντων γίνεσθαι καὶ Μωϋσῆς,

23 εἰ παθητὸς ὁ Χριστός, εἰ πρώτος ἐξ ἀναστάσεως νεκρῶν φῶς μέλλει καταγγέλλειν τῷ τε λαῷ καὶ τοῖς ἔθνεσιν.

Paul Appeals to Agrippa to Believe

24 Ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἀπολογουμένου ὁ Φῆστος μεγάλη τῇ φωνῇ φησιν, Μαίνη, Παῦλε· τὰ πολλά σε γράμματα εἰς μανίαν περιτρέπει.

25 ὁ δὲ Παῦλος, Οὐ μαίνομαι, φησίν, κράτιστε Φῆστε, ἀλλὰ ἀληθείας καὶ σωφροσύνης ῥήματα ἀποφθέγγομαι.

ἔξαιρέω- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, DBAG 2 *delivering, rescuing (you from the [Jewish] people and from the Gentiles)*

ἀποστέλλω- 1-S,Pres,Act,Ind, (to whom) I am sending (you)

ἀνοίγω- Aor,Act,Inf, to open (their eyes)

ἐπιστρέφω- Aor,Act,Inf, (in order/so that) to turn [them] (from darkness to light and from the authority/power of Satan to God) Note: articular inf in gen = purpose

λαμβάνω- Aor,Act,Inf, (so that they) may receive Note: articular inf

ἄφεσις, ἔσεως, ἡ- F,A,S, release, pardon, forgiveness (of sin)

κληρος, ου, ὁ- M,A,S, (and) a lot mng an inheritance

ἀγιάζω- M,D,P,Perf,Pass,Ptc (among those) who have been sanctified (by faith in Me)

ἔθεν- adv from which (O King Agrippa)

γίνομαι- 1-S,Aor,Mid,Ind, I have (not) been

ἀπειθῆς, ἐς- adj M,N,S, disobedient

οὐράνιος, ον- adj F,D,S, to the heavenly

ὄπτασία, ας, ἡ- F,D,S, vision

ἀπαγγέλλω- 1-S,Imp,Act,Ind, (but to those in Damascus first, and also in Jerusalem, and all the regions of Judea and to the Gentiles) I have proclaimed

μετανοεῖω- Pres,Act,Ind, to repent

ἐπιστρέφω- Pres,Act,Inf, (and) to turn (to God)

ἄξιος, ἰα, ον- adj N,P,A, (deeds) worthy, appropriate (of repentance)

μετάνοια, ας, ἡ- F,G,S, repentance

πράσσω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, doing (deeds worthy of repentance) NIV: demonstrate their repentance by their deeds

συλλαμβάνω- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (because of this Jews) after seizing (me)

εἰμί- M,A,S,Pres,Act,Ptc, while being = while I was (in the temple)

πειρώω- 3-P,Imp,Mid,Ind, they tried, attempted

διαχειρίζω- Aor,Mid,Inf, to murder, kill [me] Zod: διὰ an intens + χειρίζω to handle - to take hold of someone forcibly with malicious intent, to murder, kill

ἐπικουρία, ας, ἡ- F,G,S, (then) help Zod: from noun ἐπίκουρος one who assists, a helper

τυγχάνω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (then help from God) obtaining, experiencing

ἵστημι- 1-S,Perf,Act,Ind, (to this day) I stand

μαρτύρομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, testifying, bearing witness (to both small and great)

ἐκτός- adv (nothing) outside mng nothing except or nothing but

λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying (nothing but what the prophets and Moses said)

λαλέω- 3-P,Aor,Act,Ind, (what) they said

μέλλω- N,G,P,Pres,Act,Ptc, was going (to happen)

γίνομαι- Pres,Mid,Inf, (was going) to happen

εἰ- conj DBAG 2 marker of an indirect question as content, that

παθητός, ἡ, ὄν- adj M,N,S, (that Christ) would suffer

ἀνάστασις, εως, ἡ- F,G,S, (that [being] the first from) the resurrection (of the dead)

μέλλω- 3-S,Pres,Act,Ind, (light) he was going

καταγγέλλω- Pres,Act,Inf, to proclaim (to both the [Jewish] people and the Gentiles)

ἀπολογεῖσθαι- M,G,S,Pres,Mid,Ptc, (these things he) after defending mng after saying these things in his defense Note: gen. ab.

φημί- 3-S,Pres,Act,Ind, (Festus, in a loud voice) said

γράμμα, ατος, τό- N,N,P, lit: many letters as in letters of the alphabet or written documents mng (Paul, your great) learning

μανία, ας, ἡ- F,A,S, madness, delirium

περιτρέπω- 3-S,Pres,Act,Ind, is turning (you to madness) mng is driving you mad

μαίνομαι- 1-S,Pres,Mid,Ind, mad, out of one's mind, insane

φημί- 3-S,Pres,Act,Ind, (but Paul) said (I am not out of my mind)

κράτιστος, η, ον- adj M,V,S, most noble, most excellent (Festus)

σωφροσύνη, ης, ἡ- F,G,S, (but truth and) reasonable, rational (words)

ἀποφθέγγομαι- 1-S,Pres,Mid,Ind, I am speaking, declaring

26 ἐπίσταται γὰρ περὶ τούτων ὁ βασιλεύς πρὸς ὃν καὶ παρρησιαζόμενος λαλῶ, λανθάνειν γὰρ αὐτὸν [τι] τούτων οὐ πείθομαι οὐθέν· οὐ γὰρ ἔστιν ἐν γωνίᾳ πεπραγμένον τοῦτο.

27 πιστεύεις, βασιλεῦ Ἀγρίππα, τοῖς προφήταις; οἶδα ὅτι πιστεύεις.

28 ὁ δὲ Ἀγρίππας πρὸς τὸν Παῦλον, Ἐν ὀλίγῳ με πείθεις Χριστιανὸν ποιῆσαι.

29 ὁ δὲ Παῦλος, Εὐξαίμην ἂν τῷ θεῷ καὶ ἐν ὀλίγῳ καὶ ἐν μεγάλῳ οὐ μόνον σὲ ἀλλὰ καὶ πάντας τοὺς ἀκούοντάς μου σήμερον γενέσθαι τοιούτους ὁποῖος καὶ ἐγὼ εἶμι παρεκτός τῶν δεσμῶν τούτων.

30 Ἀνέστη τε ὁ βασιλεύς καὶ ὁ ἡγεμῶν ἢ τε Βερνίκη καὶ οἱ συγκαθήμενοι αὐτοῖς,

31 καὶ ἀναχωρήσαντες ἐλάλουν πρὸς ἀλλήλους λέγοντες ὅτι Οὐδὲν θανάτου ἢ δεσμῶν ἄξιον [τι] πράσσει ὁ ἄνθρωπος οὗτος.

32 Ἀγρίππας δὲ τῷ Φήστῳ ἔφη, Ἀπολελύσθαι ἐδύνατο ὁ ἄνθρωπος οὗτος εἰ μὴ ἐπεκέκλητο Καίσαρα.

Paul Sails for Rome

27 Ὡς δὲ ἐκρίθη τοῦ ἀποπλεῖν ἡμᾶς εἰς τὴν Ἰταλίαν, παρεδίδουν τὸν τε Παῦλον καὶ τινὰς ἑτέρους δεσμώτας ἑκατοντάρχη ὀνόματι Ἰουλίῳ σπείρης Σεβαστῆς.

2 ἐπιβάντες δὲ πλοίῳ Ἀδραμυττηνῷ μέλλοντι πλεῖν εἰς τοὺς κατὰ τὴν Ἀσίαν τόπους ἀνήχθημεν ὄντος σὺν ἡμῖν Ἀριστάρχου Μακεδόνοιο Θεσσαλονικέως.

ἐπίσταμαι- 3-S,Pres,Pass,Ind, (for) he understands (concerning these things, O King) NAS: for the King knows about these matters
παρρησιάζομαι- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, (to whom also) being free, confident
λαλέω- 1-S,Pres,Act,Ind, I speak

λανθάνω- Pres,Act,Inf, (for) to be hidden ([from] him something of these)
πείθω- 1-S,Pres,Pass,Ind, (not) I am confident, persuaded (nothing) NAS: since I am persuaded that none of these things escape his notice

γωνία, ας, ἢ- F,D,S, (for it is not in) a corner

πράσσω- N,N,S,Perf,Pass,Ptc, (this) havinging been done NAS: this has not been done in a corner

πιστεύω- 2-S,Pres,Act,Ind, (King agrippa) do you believe (in the Prophets?)

οἶδα- 1-S,Perf,Act,Ind, I know (that you believe)

πιστεύω- 2-S,Pres,Act,Ind, (that) you believe

ὀλίγος, η, ον- adj N,D,S, 2 b β neut. used adverbally short time, quickly

πείθω- 2-S,Pres,Act,Ind, (and Agrippa [replied] to Paul, "In a short time) you are persuaded, convinced

Χριστιανός, οῦ, ὁ- M,A,S, a Christian

ποιέω- Aor,Act,Inf, (me) to become (a Christian?)

εὔχομαι- 1-S,Aor,Mid,Optv, (and Paul [said]) I pray (then to God)

καὶ . . . καί- DBAG 1 f not only . . . , but also NAS: whether in a short or long time

ἀκούω- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (not only you but also all) who hear (me today)

γίνομαι- Aor,Mid,Inf, to become (such as also I am)

παρεκτός- adv outside of mng except for

δεσμός, οῦ, ὁ- M,G,P, (these) chains

ἀνίστημι- 3-S,Aor,Act,Ind, (the king) stood up (and the governor and Bernice)

ἡγεμῶν, ὄνος, ὁ- M,N,S, ruler, governor

συγκάθημαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, (and) those sitting with (them)

ἀναχωρέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) while retiring, leaving

λαλέω- 3-P,Imp,Act,Ind, they were talking (to one another)

λέγω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, saying (that not death)

δεσμός, οῦ, ὁ- M,G,P, (nor) chains mng prison

ἄξιος, ἰα, ον- adj N,A,S, worthy

πράσσω- 3-S,Pres,Act,Ind, (this man) is doing (nothing worthy of death or prison)

φημί- 3-S,Imp,Act,Ind, (and Agrippa) said (to Festus)

ἀπολύω- Perf,Pass,Inf, to be free, pardoned

δύναμαι- 3-S,Imp,Pass,Ind, (this man) was able (to be free, pardoned)

ἐπικαλέω- 3-S,Plupf,Mid,Ind, (if not/except) he called upon, appealed to (Caesar)

ὡς- DBAG 8 temporal conjunction (and) when

κρίνω- 3-S,Aor,Pass,Ind, it was decided

ἀποπλέω- Pres,Act,Inf, t.t. to set sail (to Italy) Note: articular inf.

παραδίδωμι- 3-P,Imp,Act,Ind, (Paul) was handed over (and some other prisoners)

δεσμώτης, ου, ὁ- M,A,P, prisoners

ἑκατοντάρχης, ου, ὁ- M,D,S, to a centurion Note: captain of 100 men

σπεῖρα, ης- F,G,S, (of the Augustan) cohort, m regiment (named Julius)

σεβαστός, ἢ, ὄν- adj F,G,S, revered, August Lat. designation of emperor is Augustus

ἐπιβαίνω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after embarking (in an Adramyttium ship)

Note: Mysia is seaport on the Aegean Sea

μέλλω- N,D,S,Pres,Act,Ptc, preparing

πλέω- Pres,Act,Inf, to sail (along the regions of Asia)

ἀνάγω- 1-P,Aor,Pass,Ind, t.t. we put out to sea

εἰμί- M,G,S,Pres,Act,Ptc, being (with us = accompanied by Aristarchus, a Macedonian of Thessalonica)

3 τῇ τε ἑτέρα κατήχθημεν εἰς Σιδῶνα, φιλανθρώπως τε ὁ Ἰούλιος τῷ Παύλῳ χρησάμενος ἐπέτρεψεν πρὸς τοὺς φίλους πορευθέντι ἐπιμελείας τυχεῖν.

4 κάκειθεν ἀναχθέντες ὑπεπλεύσαμεν τὴν Κύπρον διὰ τὸ τοὺς ἀνέμους εἶναι ἐναντίους,

5 τό τε πέλαγος τὸ κατὰ τὴν Κιλικίαν καὶ Παμφυλίαν διαπλεύσαντες κατήλθομεν εἰς Μύρα τῆς Λυκίας.

6 κάκει εὐρῶν ὁ ἑκατοντάρχης πλοῖον Ἰαλιανὸν πλέον εἰς τὴν Ἰταλίαν ἐνεβίβασεν ἡμᾶς εἰς αὐτό.

7 ἐν ἱκαναῖς δὲ ἡμέραις βραδυπλοοῦντες καὶ μόλις γενόμενοι κατὰ τὴν Κνίδον, μὴ προσεῶντος ἡμᾶς τοῦ ἀνέμου ὑπεπλεύσαμεν τὴν Κρήτην κατὰ Σαλμώνην,

8 μόλις τε παραλεγόμενοι αὐτὴν ἤλθομεν εἰς τόπον τινὰ καλούμενον Καλοῦς Λιμένας ᾧ ἐγγὺς πόλις ἦν Λασαία.

9 Ἰκανοῦ δὲ χρόνου διαγενομένου καὶ ὄντος ἤδη ἐπισφαλοῦς τοῦ πλοῦς διὰ τὸ καὶ τὴν νηστείαν ἤδη παρεληλυθέναι παρήνει ὁ Παῦλος

10 λέγων αὐτοῖς, ἄνδρες, θεωρῶ ὅτι μετὰ ὕβρεως καὶ πολλῆς ζημίας οὐ μόνον τοῦ φορτίου καὶ τοῦ πλοίου ἀλλὰ καὶ τῶν ψυχῶν ἡμῶν μέλλειν ἔσεσθαι τὸν πλοῦν.

11 ὁ δὲ ἑκατοντάρχης τῷ κυβερνήτῃ καὶ τῷ ναυκλήρῳ μᾶλλον ἐπέειπετο ἢ τοῖς ὑπὸ Παύλου λεγομένοις.

τῇ ἑτέρα- *adj* DBAG 1 ε (and) on the next day
κατάγω- 1-P,Aor,Pass,Ind, nautical we put in (at Sidona)
φιλανθρώπως- *adv* benevolently, kindly Note: at the beginning of phrase
χρᾶσθαι- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (and Julius) treated, acted towards (Paul kindly)
ἐπιτρέπω- 3-S,Aor,Act,Ind, he allowed, permitted
πορεύω- M,D,S,Aor,Pass,Ptc, after going (to friends)
ἐπιμέλεια, ας, ἡ- F,G,S, care, attention
τυγχάνω- Aor,Act,Inf, to gain, find, experience NAS: to go to his friends and receive care
ἀνάγω- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (from there) after putting out to sea
ὑποπλέω- 1-P,aor,Act,Ind, sailing under the lee of (Cyprus)
ἄνεμος, ου, ὁ- M,A,P, (because) the winds
εἰμί- Pres,Act,Inf, to be
ἐναντίος, α, ον- *adj* M,A,P, against [us]
πέλαγος, ους, τό- N,A,S, (and) the open sea (along Cilicia and Pamphylia)
διαπλέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, after sailing through
κατέρχομαι- 1-P,Aor,Act,Ind, nautical t.t. we put into port, landed at (to Myra in Lycia) Note: idea is to 'come down' from the 'high seas'
εὕρισκω- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (there the centurion) after finding
πλοῖον, ου, τό- N,A,S, (an Alexandrian) ship
πλέω- N,A,S,Pres,Act,Ptc, sailing (to Italy)
ἐμβιβάζω- 3-S,Aor,Act,Ind, he put in (us to it) = he put us aboard it
ἱκανός, ἡ, ὄν- *adj* F,D,P, DBAG 4 (and in) many (days)
βραδυπλοέω- M,N,P,Pres,Act,Ptc, sailing slowly
πόλις- *adv* with difficulty
γίνομαι- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, after coming to be = after arriving (along Cnidus)
προσεάω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, (the wind) not permitting (us)
ὑποπλέω- 1-P,Aor,Act,Ind, we sailed under the lee of (Crete off Salmone)
μόλις- *adv* (and) with difficulty
παραλέγομαι- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, [sailing along] the coast along (it [Crete])
ἔρχομαι- 1-P,Aor,Act,Ind, we came (to a certain place)
καλέω- M,A,S,Pres,Pass,Ptc, called
καλός, ἡ, ὄν- *adj* M,A,P, beautiful, good, fine
λιμὴν, ἑνος, ὁ- M,A,P, (good) harbor (near the city of Lasea) NAS \$ NIV: Fair Havens
διαγίνομαι- M,G,S,Aor,Mid,Ptc, (and after considerable time) had passed Note: gen. ab.
εἰμί- M,G,S,Pres,Act,Ptc, (and) being (already)
ἐπισφαλής, ἑς- *adj* M,G,S, dangerous, unsafe
πλόος, πλοῦς- M,G,S, the voyage, navigation
νηστεία, ας, ἡ- F,A,S, (because also) the fast mng the day of Atonement
παρέρχομαι- Perf,Act,Inf, (already) having passed
παραίνεω- 3-S,Imp,Act,Ind, Paul recommended, urged
λέγω- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying (to them)
θεωρῶ- 1-S,Pres,Act,Ind, I see, observe
ὑβρις, εως, ἡ- F,G,S, DBAG 3 (that with) disaster, damage
ζημία, ας, ἡ- F,G,S, (and much) loss, forfeit
φορτίον, ου, τό- N,G,S, (not only off/to) the load, cargo (and the ship but also our lives)
μέλλω- Pres,Act,Inf, going
εἰμί- Fut,Mid,Inf, to be
πλόος, πλοῦς- M,A,S, the voyage
κυβερνήτης, ου, ὁ- M,D,S, pilot
ναύκληρος, ου, ὁ- M,D,S, shipowner, captain
μᾶλλον- *adv* more
πέιθω- 3-S,Imp,Pass, (but the centurion) was more persuaded (by the pilot and captian)
λέγω- N,D,P,Pres,Pass,Ptc, (than by that which Paul) was saying

12 άνευθέτου δὲ τοῦ λιμένος ὑπάρχοντος
πρὸς παραχειμασίαν οἱ πλείονες ἔθεντο
βουλὴν ἀναχθῆναι ἐκεῖθεν, εἴ πως
δύναιντο καταστήσαντες εἰς Φοίνικα
παραχειμάσαι λιμένα τῆς Κρήτης
βλέποντα κατὰ λίβα καὶ κατὰ χῶρον.

The Storm at Sea

13 Ὑποπνεύσαντος δὲ νότου δόξαντες
τῆς προθέσεως κεκρατηκέναι, ἄραντες
ἄσσον παρελέγοντο τὴν Κρήτην.

14 μετ' οὐ πολὺ δὲ ἔβαλεν κατ' αὐτῆς
ἄνεμος τυφωνικός ὁ καλούμενος
Εὐρακύλων·

15 συναρπασθέντος δὲ τοῦ πλοίου καὶ μὴ
δυναμένου ἀντοφθαλμεῖν τῷ ἀνέμῳ
ἐπιδόντες ἐφερόμεθα.

16 νησίον δέ τι ὑποδραμόντες καλούμενον
Καῦδα ἰσχύσαμεν μόλις περικρατεῖς
γενέσθαι τῆς σκάφης,

17 ἦν ἄραντες βοηθείαις ἐχρῶντο
ὑποζωννύντες τὸ πλοῖον, φοβούμενοί τε μὴ
εἰς τὴν Σύρτιν ἐκπέσωσιν, χαλάσαντες τὸ
σκεῦος, οὕτως ἐφέροντο.

ἀνεύθετος, ον- *adj* M,G,S, *unsuitable* Zod: α priv. *not* + εὔθετος *fit, opportune*
λιμὴν, ἔνος, ὁ- M,G,S, *harbor*
ὑπάρχω- M,G,S,Pres,Act,Ptc, *(and the harbor) being (unsuitable)*
παραχειμασία, ας, ἡ- F,A,S, *for wintering* Note: gen. ab. *as the harbor was unsuitable for wintering*
πλείων, πλείων comp of πολλός here mgn *the majority*
τίθημι- 3-P,Aor,Mid,Ind, DBAG 1 b special expressions ζ *effect something*
βουλὴ, ἡς, ἡ- F,A,S, *(they placed = decided on) a plan*
ἀνάγω- Aor,Pass,Inf, *to put out to sea (from there)*
δύναμαι- 3-P,Pres,Pass,Opt, *(if perhaps) they were able*
καταντάω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, *arriving at, reaching*
παραχειμάζω- Aor,Act,Inf, *to winter (in Phoenix, a harbor of Crete)*
βλέπω- M,A,S,Pres,Act,Ptc, *seeing here mng facing*
λίψ, λιβός, ὁ- M,A,S, *([both] toward) the southwest*
χῶρος, οὔ, ὁ- M,A,S, *(and toward) the northwest*
ὑποπνέω- M,G,S,Aor,Act,Ptc, *(and [when began]) blowing gently* Note: gen. ab.
νότος, ου, ὁ- M,G,S, *south wind, southwest wind*
δοκέω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, *supposing, believing*
πρόθεσις, εως, ἡ- F,G,S, *the plan*
κρατέω- Perf,Act,Inf, *to have attained*
αἶρω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, *picking up* mng DBAG 6 *weighing anchor*
ἄσσον- *adv near*
παραλέγομαι- 3-P,Imp,Mid,Ind, *nautical t.t. sailing along the [Cretan] coast*
βάλλω- 3-S,Aor,Act,Ind, DBAG 6 *(but afterwards not much) it rushed (down from it [Crete])*
ἄνεμος, ου, ὁ- M,N,S, *a wind*
τυφωνικός, ἡ, ὄν- *adj* M,N,S, *like a whirlwind/hurricane*
καλέω- M,N,S,Pres,Pass,Ptc, *called (Euraquilo)*
εὐρακύλων, ωνος, ὁ- M,N,S, *the north-easter*
συναρπάζω- N,G,S,Aor,Pass,Ptc, *(and) seizing, taking hold of (the ship)* Note: gen. ab.
δύναμαι- N,G,S,Pres,Pass,Ptc, *(and not) being able*
ἀντοφθαλμέω- Pres,Act,Inf, *to look directly at* mng *face (the wind)*
ἐπιδίδωμι- M,N,P,Aor,Act,Ptc, *giving in*
φέρω- 1-P,Imp,Pass,Ind, *we were carried, driven along*
νησίον, ου, τό- N,A,S, *a small island*
ὑποτρέχω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, *(and) lee of (a small island)* NAS: *in the shelter of*
καλέω- N,A,S,Pres,Pass,Ptc, *called (Clauda)*
ἰσχύω- 1-P,aor,Act,Ind, *we were able*
μόλις- *adv with difficulty*
περικρατῆς, ἑς- M,N,P, *have power, be in command*
γίνομαι- Aor,Mid,Inf, *to be (in command/control)*
σκάφη, ἡς, ἡ- F,G,S, *of the boat* Note: *a small boat, skiff* ref to the ship's small boat
αἶρω- M,N,P,Aor,Act,Ptc, *(which) after taking up/lifting up* [BAG: of a boat that is pulled on board]
βοηθία, ας, ἡ- F,D,P, *with [makeshift] aids, helps* ref to ropes or tackle
χρᾶσμαι- 3-P,Imp,Mid,Ind, *they made use of, employed* βοηθείαις ἐχρῶντο prob. a nautical t.t. *they used supports*
ὑποζωννύμι- M,N,P,Pres,Act,Ptc, *undergirding/bracing (the ship) placing cables that go around the outside of the hull, and in the case of merchantmen, under it, to give the ship greater firmness in a heavy sea*
φοβέω- M,N,P,Pres,Pass,Ptc, *fearing*
Suvrti", ew", hJ- F,A,S, *Syrtis* mng *Sandbanks off the coast of Libya* name of two gulfs along the Libyan coast which, because of their shallowness and shifting sand-banks, were greatly feared by mariners NIV: *Fearing that they would run aground on the sandbars of Syrtis*
εἰκπιπτω- 3-P,Aor,Act,Sub, *drift off course, run aground (on the Syrtis), nautical term*
καλαῶ- M,N,P,Aor,Act,Ptc, *after letting down (the skeuos = sea anchor)*
skeu'o", ou", tov- N,A,S, *nautical term for a kedge, sea-anchor*
φερω- 3-P,Imp,Pass,Ind, *(thus) they were carried along*

18 sfodrw^{'''} deV ceimazomevnwn hJmw'n
th' / eJxh^{'''} ejkbolhVn ejpoiou'nto

sfodrw^{'''}- adv *violently, greatly*
ceimazw- M,G,P,Pres,Pass,Ptc, (and the next day) while we were being
(violently) storm-tossed Note: gen. ab. Zod: from ceimwvn winter
weather, cold, frost

eJxh^{'''}- adv *next here mng the next day*
ejkbolhv, h^{'''}, hJ- F,A,S, *jettisoning, throwing overboard [the cargo]*
poievw- 3-P,Imp,Mid,Ind, *they [began] to carry out, do Lit: they were doing a
throwing out*

19 kaiV th' / trivth/ aujtoVceire^{''} thVn
skeuhVn tou' ploivou e[rriyan.

aujtoVceir, ro^{''}- M,N,P, (and on the third [day]) with their own hands
skeuhv, h^{'''}, hJ- F,A,S, *the equipment (of the boat) mng tackle or rigging*
rJivptw, rJiptevw- 3-P,aor,Act,Ind, *they were throwing [overboard]*

20 mhvte deV hJlivou mhvte a[stwrn
ejpifainovntwn ejpiV pleivona^{''} hJmevra^{''},
ceimw'nov^{''} te oujk ojlivgou
ejpikemevnou, loipoVn perih/rei'to
ejlpiV^{''} pa'sa tou' swv/zesqai hJma^{'''}.

mhvte . . . mhvte- *neither . . . nor*
h{lio^{''}, ou, oJ- M,G,S, (and neither) the sun
a[stwon, ou, tov- N,G,P, (nor) the stars
ejpifainw- N,G,P,Pres,Act,Ptc, *appeared, were apparent (for many days) Note:*
gen. ab.

ceimwvn, w'no^{''}, oJ- M,G,S, (and) the winter storm (not small)

ojlivgo^{''}, h, on- *adj M,G,S, few, small*

ejpivkeimai- M,G,S,Pres,Mid,Ptc, *pressed upon [us] Zod: ejpiv upon + kei'mai
lie upon, lie down*

loipov^{''}, hv, ovn- *adv DBAG 3 a finally*

periairevw- 3-S,Imp,Pass,Ind, *it was taken away, removed*

ejlpiv^{''}, ivdo^{''}, hJ- F,N,S, (all) hope

swv/zw- Pres,Pass,Inf, (us) to live)

poluv^{''}, pollhv, poluv- *adj F,G,S, much*

ajsitiva, a^{''}, hJ- F,G,S, *without food Zod: a without + si'to^{''} corn, wheat, food*

uJpavrcw- F,G,S,Pres,Act,Ptc, ((and much) when being = when they had
been a long time (without food) Note: gen. ab.

i{sthmi- M,N,S,Aor,Pass,Ptc, (then Paul) standing (in the middle of them)

ei^pon- 3-S,Aor,Act,Ind *he said*

dei^{''}- 3-S,Imp,Act,Ind, (oh men) [you] ought to, should have

peiqarcevw- M,A,P,Aor,Act,Ptc, *after obeying (me) = followed my advice*

ajnavgw- Pres,Pass,Inf, (not) to put out to sea (from Crete)

kerdaivnw- Aor,Act,Inf, DBAG 1 (and) gained mng incurred DBAG 2 spared
yourselves, avoided

u{bri^{''}, ew^{''}, hJ- F,A,S, (this) damage, disaster

zhmiva, a^{''}, hJ- F,A,S, (and) loss, forfeit

parainevw- 1-S,Pres,Act,Ind, (but now) I urge (you)

eujqumevw- Pres,Act,Inf, to be cheerful, keep up your courage

ajpobolhv, h^{'''}, hJ- F,N,S, (for) loss (of life)

eijmiv- 3-S,Fut,Mid,Ind, (to no one of you) it shall be

plhvn- *adv used as conj but, only (of the ship)*

parivsthmi/paristavnw- 3-S,Aor,Act,Ind, (for) he stood by (me this night)

eijmiv- 1-S,Pres,Act,Ind, (an angel of the God of whom I) am

latreuvw- 1-S,Pres,Act,Ind, (and to whom) I serve

22 kaiV taV nu'n parainw' uJma^{'''}
eujqumei'n: ajpobolhV gaVr yuch^{'''}
oujdemiva e[stai eJx uJmw'n plhVn tou'
ploivou.

levgw- M,N,S,Pres,Act,Ptc, *saying*

fobevw- 2-S,Pres,Pass,Imptrv, (do not) be afraid (Paul)

dei^{''}- 3-S,Pres,Act,Ind, (before Caesar) it is necessary (for you)

parivsthmi/paristavnw- Aor,Act,Inf, to stand NAS: you must stand

carivzomai- 3-S,Perf,Mid,Ind, (and behold, God) has granted (to you)

plevw- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (everyone) who is traveling by sea (with you)

eujqumevw- 2-P,Pres,Act,Imptrv, (therefore, men) take courage, be cheerful

pisteuvw- 1-S,Pres,Act,Ind, (for) I believe, trust (in God)

eijmiv- 3-S,Fut,Mid,Ind, (that thus) it shall be

trovpo^{''}, ou, oJ- M,A,S, (according to which) manner, way

lalevw- 3-S,Imp,Pass,Ind, it has been told (to me) NAS: it will turn out exactly as
I have been told

nh'so^{''}, ou, hJ- F,A,S, (but to [= on] a certain) island

dei^{''}- 3-S,Pres,Act,Ind, it is necessary

ejkpivptw- Aor,Act,Inf, nautical term to run aground Lit: to fall out

23 parevsth gavv moi tauvth/ th' / nuktiV
tou' qeou', ou | eijmi (ejgwv) w | / kaiV
latreuvw, a[ggelo^{''}

24 levgwn, MhV fobou', Pau'le, Kaivsariv
se dei' parasth'nai, kaiV ijdouV
kecavristaiv soi oJ qeoV^{''} pavnta^{''} touV^{''}
plevonta^{''} metaV sou^{''}.

25 dioV eujqumei'te, a[ndre^{''}: pisteuw
gaVr tw' / qew' / o{ti ou{tw^{''} e[stai kaq j
o}n trovpon lelavlh'taiv moi.

26 eij^{''} nh'son dev tina dei' hJma^{'''}
ejkpesei'n.

27 JW" deV tessaeskaidekavth nuVx
ejgevneto diaferomevwn hJmw'n ejn
tw'/ jAdriva/, kataV mevson th"
nuktoV" uJpenovoun oiJ nau'tai
prosvagein tinaV aujtoi" cwvran.

28 kaiV bolivsante" eu | ron ojrguiaV"
ei[kosi, bracuV deV diasthsante" kaiV
pavlin bolivsante" eu | ron ojrguiaV"
dekapevnte:

29 fobouvmenoiv te mhv pou kataV
tracai" tov pou" ejkpevswnen, ejk
pruvmh" rJiviyante" ajgkuvra" tevssara"
hu[conto hJmevran genevsqai.

30 tw'n deV nautw'n zhtouvntwn fugei'n
ejk tou' ploivou kaiV calasavntwn thVn
skavfh" eij" thVn qavlassan profavsei wJ"
ejk prwv/rh" ajgkuvra" mellovntwn
ejkteivnein,

31 ei\pen oJ Pau'lo" tw'/ ejkatontavrch/
kaiV toi" stratiwvtai", jEaVn mhV ou | toi
meivnwsin ejn tw'/ ploivw/, uJmei"
swqh'nai ouj duvnaqe.

32 tovte ajpevkoyan oiJ stratiw'tai taV
scoiniva th" skavfh" kaiV ei[asan aujthVn
ejkpesei'n.

33 [AcridaV ou | hJmevra h[mellen
givnesqai, parekavlei oJ Pau'lo" a{panta"
metalabei'n trofh" levgwn,
Tessaeskaidekavthn shvmeron hJmevran
prosdokw'nte" a[sittoi diateleite mhqeVn
proslabovmenoi.

34 dioV parakalw' uJma" metalabei'n
trofh": tou'to gaVr proV" th" uJmetevra"
swthriwa" uJpavrcei, oujdenoV" gaVr
uJmw'n qriVx ajpoV th" kefalh"
ajpolei'tai.

givnomai- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and when) it became (the fourteenth night)
diafevrw- M,G,P,Pres,Pass,Ptc, while we were being carried (through the
Adriatic [Sea])

uJponoevw- 3-P,Imp,Act,Ind, (around the middle of the night the sailors)
suspected

nauvth", ou, oJ- M,N,P, sailors

prosvagw- Pres,Act,Inf, (some land) was approaching (them)

cwvra, a", hJ- F,A,S, region, place here DBAG 1 [dry] land

bolivzw- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) after taking soundings Zod: from boliv"

something thrown such as a javelin or weight for soundings from bavllw

euJrivskw- 3-P,Aor,Act,Ind, they found

ojrguiav- F,A,P, (twenty) fathoms

bracuv", ei'a, uv- adv short here mng a short distance or a little further

dii?sthmi- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (but) going on (a little further after taking

soundings they found fifteen fathoms)

fobevw- M,N,P,Pres,Pass,Ptc, (and) fearing

tracuv", ei'a, uv- adj M,A,P, (lest somewhere against) a rough (place)

ejkpivptw- 1-P,Aor,Act,Sub, nautical we might run around

pruvma, h", hJ- F,G,S, (from) the stern

rJivptw, rJiptevw- M,N,P,Aor,Act,Ptc, after throwing

aJgkura, a", hJ- F,A,P, (four) anchors

eu[comai- 3-P,Imp,Mid,Ind, they prayed

givnomai- Aor,Mid,Inf, to become (day)

nauvth", ou, oJ- M,G,P, sailors

zhtevw- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (and as the sailors) were seeking mng trying Note:

gen. ab.

feuvgw- Aor,Act,Inf, to flee (from the ship)

kalavw- M,G,P,Aor,Act,Ptc, (also) letting down (the skiff into the sea)

skavfh, h", hJ- F,A,S, skiff, small ship's boat

provfasi", ew", hJ- F,D,S, (as) an excuse, pretense

prw'/ra- N,A,P, (from) the bow

mevllw- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (anchors) [they] were going

ejkteivnw- Pres,Act,Ind, to extend

ei^pon- 3-S,Aor,Act,Ind, (Paul) said (to the centurion and to the soldiers)

stratiwvth", ou, oJ- M,D,P, soldiers

mevnw- 3-P,Aor,Act,Sub, (unless these [men]) remain, stay (in the ship)

swv/zw- Aor,Pass,Inf, to be saved

duvnamai- 2-P,Pres,Pass,Ind, you will not be able (to be saved) = you cannot be
saved

ajpokovptw- 3-P,Aor,Act,Ind, (then the soldiers) cut away

scoinivon, ou, tov- N,A,P, the ropes (of the skiff)

ejavw- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they allowed (it)

ejkpivptw- Aor,Act,Inf, to fall away

mevllw- 3-S,Imp,Act,Ind, (and until [the time] which day) it was about (to

become) NAS: until the day was about to dawn NIV: just before dawn

givnomai- Pres,Mid,Inf, to become

parakalevw- 3-S,Imp,Act,Ind, (Paul) was encouraging (them all)

a{pa", asa, an- adj M,A,P, all, the whole, everybody

metalambavnw- Aor,Act,Inf, to take

trofhv, h", hJ- F,G,S, food

levgw- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying

prosdokavw- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (fourteen days today) while looking for
waiting for

a[sito", on- M,N,P, without eating

diatelevw- 2-P,Pres,act,Ind, you have been continually, constantly

proslambavnw- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (without) taking, partaking of [food]

parakalevw- 1-S,Pres,Act,Ind, (therefore) I urge (you)

metalambavnw- Aor,Act,Inf, to share in, to take (food)

uJmevtero", a, on- adj F,G,S, (for this is for the purpose) of your

swthriwa, a", hJ- F,G,S, salvation, deliverance, preservation

uJpavrcew- 3-S,Pres,Act,Ind, is

qrivx, tricov", hJ- F,N,S, (for not) a hair (of your head)

ajpovllumi- 3-S,Fut,Mid,Ind, DBAG 3 will perish mng be lost

35 ei[pa" deV tau'ta kaiV labwVn a[rton
eujcarivsthsen tw'/ qew'/ ejnwvpion
pavntwn kaiV klavsa" h[rxato ejsqivein.

36 eu[qumoi deV genovmenoi pavnte"
kaiV aujtoiV proselavbonto trofh".

37 h[meqa deV ai] pa'sai yucaiv ejn tw'/
ploivw/ diakovsiai e]bdomhvkonta e{x.

38 koresqevnte" deV trofh" ejkouvfizōn
toV ploivon ejkballovmenoi toVn si'ton eij"
thVn qavlassan.

The Shipwreck

39 {Ote deV h]mevra ejgevneto, thVn
gh'n oujk ejpegivnwskon, kovlpon dev
tina katenovoun e[conta aijgialoVn eij" o]n
ejboulevonto eij duvnainto ejxw'sai toV
ploivon.

40 kaiV taV" ajgkuvra" perielovnte" ei[w
n eij" thVn qavlassan, a{ma ajnevnte" taV"
zeukthrive" tw'n phdalivwn, kaiV
ejpavrante" toVn ajrtevmwna th'/
pneouvsh/ katei'con eij" toVn aijgialovn.

41 peripesovnte" deV eij" tovpon
diqavlasson ejpevkeilan thVn nau'n kaiV
h] mevVn prw'/ra ejreivsasa e[meinen
ajsavleuto", h] deV pruvmna ejlveto
u]JpoV th" biva" (tw'n kumavtwn).

42 tw'n deV stratiwtw'n boulhV ejgevneto
i{na touV" desmwvta" ajpokteivnwsin,
mhv ti" ejkkolumbhvsa" diafuvgh/.

ei^pon- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after saying (this)
lambavnw- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) receiving, taking (bread)
eujcaristevw- 3-S,Aor,Act,Ind, he thanked, gave thanks (to God before/in the
presence of all)

klavw- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) after breaking

a[rcw- 3-S,Aor,Mid,Ind, he began

ejsqivw- Pres,Act,Inf, to eat

eu[qumo", on- adj M,N,P, cheerful

givnomai- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (and) becoming (cheerful)

proslambavnw- 3-P,Aor,Mid,Ind, (and) they (themselves) partook (of food)

eijmiv- 1-P,Imp,Mid,Ind, (and) we were (all the souls in the ship 276)

yuchv, h", hJ- F,N,P, souls here meaning lives or people

korevnnumi- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (and) after being filled, satiated (of food)

NAS: when they had eaten enough NIV: as much as they wanted

kouvivzw- 3-P,Imp,Act,Ind, they lightened (the ship)

ejkbavllw- M,N,P,Pres,Mid,Ptc, casting/throwing off

si'to", ou, oJ- M,A,S, the wheat, grain (in the sea)

givnomai- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and when) it had become (day)

ejpiginwvskw- 3-P,Imp,Act,Ind, we (did not) recognize (the land)

kovlpo", ou, oJ- M,A,S, bosom, chest here DBAG 3 bay

katanoevw- 3-P,Imp,Act,Ind, (but a certain bay) they noticed, observed

e[cw- M,A,S,Pres,Act,Ptc, having

aijgialov", ou', oJ- M,A,S, a beach

bouleuvw- 3-P,Imp,Mid,Ind, (to which) they decided

duvnamai- 3-P,Pres,Pass,Opt, if they were able, capable

ejxwqevw- Aor,Act,Inf, to run ashore, beach (the ship) Zod: ejk out + wjqevw to
push, shove

periairevw- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and the anchors) after removing, releasing [the
ropes that held them]

ejavw- 3-P,Imp,Act,Ind, they let go, left (in the sea)

a{ma- adv at the same time

ajnivhmi- M,N,P,Aor,Act,Ptc, after loosening

zeukthrive, a", hJ- F,A,P, something used to link two things together, so here
the ropes

phdavlion, ou, tov- N,G,P, of the steering paddles, rudders

ejpaivrw- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (and) lifting up here mng hoisting

ajrtevmwn, wno", oJ- M,A,S, the foresail

pnev- F,D,S,Pres,Act,Ptc, to the blowing = wind that was blowing

katevcw- 3-P,Imp,Act,Ind, DBAG 7 they held [course] (to the beach) NAS: they
headed for the beach

peripivptw- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (but) striking

diqalasso", on- adj M,A,S, a sandbank (place) Zod: div" two + qavlassa sea,
where two seas meet mng a shoal or sandbank

ejpikavllw- 3-P,Aor,Act,Ind, we ran (the ship) around

nau", hJ- F,S,A, the ship Note: only of larger vessels

prw'/ra- F,N,S, (and while) the prow, bow

ejreivdw- F,N,S,Aor,Act,Ptc, was being jamed fast, fixed NAS & NIV: stuck fast
mevnw- 3-S,Aor,Act,Ind, it remained

ajsavleuto", on- adj F,N,S, immovable Zod: aj without + saleuvw shaking,
movement

pruvmna, h", hJ- F,N,S, (but) the stern

luv- 3-S,Imp,Pass,Ind, was being destroyed NAS: broken up NIV: broken to
pieces

biva, a", hJ- F,G,S, (by the) force

ku'ma, ato", tov- N,G,P, the waves

boulhv, h", hJ- F,N,S, (now the) plan (of the soldiers)

givnomai- 3-S,Aor,Mid,Ind, came to be

desmwvth", ou, oJ- M,A,P, (that) the prisoners

ajpokteivnw, ajpokteivnw- 3-P,Aor,Act,Sub, they would kill

ejkkolumbavw- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (not anyone) swimming away

diafeuvgw- 3-S,Aor,Act,Sub, they might escape

43 oJ deV eJkatontavrch" boulovmeno"
diasw'sai toVn Pau'lon ejkwvlusen
aujtoV" tou' boulvhvmato", ejkevlousevn
te touV" dunamevnou" kolumba'n
ajporivyanta" prwvtou" ejpiV thVn gh'n
ejxievnai

44 kaiV touV" loipouV" ou}" meVn ejpiV
sanivsin, ou}" deV ejpiv tinwn tw'n ajpoV
tou' ploivou. kaiV ou{tw" ejgevneto
pavnta" diaswqh'nai ejpiV thVn gh'n.

Paul on the Island of Malta

28 KaiV diaswqevnte" toVte
ejpevgnwmen o{ti Melivth hJ nh'so"
kalei'tai.

2 oi{ te bavrbaroi parei'con ouj thVn
tucou'san filanqrwpivan hJmi'n, a{yante"
gaVr puraVn proselavbonto pavnta"
hJma" diaV toVn uJetoVn toVn ejfestw'ta
kaiV diaV toV yu'co".

3 sustrevyanto" deV tou' Pauvlou
frugavnwn ti plh'qo" kaiV ejpiqevnto"
ejpiV thVn puravn, e[ciDNA ajpoV th"
qevrmh" ejxelqou'sa kaqh'yen th" ceiroV"
aujtoV'.

4 wJ" deV ei\don oij bavrbaroi
kremavmenon toV qhrivon ejk th" ceiroV"
aujtoV', proV" ajllhvrou" e[legon, Pavntw"
foneuv" ejstin oJ a[nqrwpo" ou | to" o}n
diaswqevnta ejk th" qalavssh" hJ divkh
zh'n oujk ei[asen.

bouvlomai- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, (*but the centurion*) wanting
diasw' /zw- Aor,Act,Ind, *to bring safely through, save (Paul)*
kwluvw- 3-S,Aor,Act,Ind, *prevented, forbid (them)*
bouvlhma, ato", tov- N,G,S, of [their] intention
keleuvw- 3-S,Aor,Act,Ind, *he commanded, ordered*
duvnamai- M,A,P,Pres,Pass,Ptc, *the ones able*
kolumbavw- Pres,Act,Inf, *to swim*
ajpo(r)rivptw- M,A,P,Aor,Act,Ptc, lit: *to throw/jump down (first) mng to jump overboard*
e[xeimi- Pres,Act,Inf, *to go out, go away NAS: should jump overboard first and get to land*
Loipov", hv, ovn- adj M,A,P, (*and*) *the rest, the others*
ou{" , meVn . . . ou{" deV- *some . . . others*
saniv" , ivdo", hJ- F,D,P, (*some on*) *boards, planks (and the rest on some [parts] of the ship)*
givnomai- 3-S,Aor,Mid,Ind, (*and thus*) *it came to be*
diaswv /zw- Aor,Pass,Inf, (*all*) *to be brought safely through, to be saved (on the land)*

diaswv /zw- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (*and*) *after being brought safely through, saved*
ejpiginvvskw- 1-P,Aor,Act,Ind (*then*) *we learned, found out*
nh'so", ou, hJ- F,N,S, *island*
kalevw- 3-S,Pres,Pass,Ind, (*that the island*) *is called (Malta)*

bavrbaroi", on- M,N,P, *barbarians mng non-Greek speaking, a foreigner used here not in a derogatory sense*
parevcw- 3-P,Imp,Act,Ind, (*and the natives*) *showed, presented*
tugcavnw- F,A,S,Aor,Act,Ptc, (*not*) *the common, ordinary mng extraordinary*
filanqrwpiva, a", hJ- F,A,S, *kindness (to us)*
a{ptw- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (*for*) *after ighted*
purav, a", hJ- F,A,S, *a fire*
proslambavnw- 3-P,Aor,Mid,Ind, *they received, welcomed (all of us)*
uJetov", ou', oJ- M,A,S, (*because of*) *the rain*
ejfivsthmi- M,A,S,Perf,Act,Ptc, *the rain (having begun)*
yu'co", ou", tov- N,A,S, (*and because of*) *the cold*
sustrevfw- M,G,S,Aor,Act,Ptc, (*and Paul*) *after gathering Note: gen. ab. Zod: suvn together + strevfw to turn - to wind together into one bundle hence, to gather together, collect*
fruganon, ou, tov- N,G,P, *bush, shrub, pieces of dry wood esp for making fires*
NAS: *bundle of sticks NIV: pile of brushwood*
plh'qo", ou", tov- N,A,S, *a large amount*
ejpitiqhmi- M,G,S,Aor,Act,Ptc, (*and*) *after putting onto (the fire) Note: gen. ab.*
purav, a", hJ- F,A,S, *fire*
e[ciDNA, h", hJ- F,N,S, *a snake*
qevrmh/qevrmav, h", hJ- F,G,S, (*from the*) *heat*
ejxevrcomai- F,N,S,Aor,Act,Ptc, *after coming out*
kaqavptw- 3-S,Aor,Act,Ind, *it seized, took hold of (his hand)*
ei^don- 3-P,Aor,Act,Ind, (*and when the natives*) *saw*
kremavnumi- N,A,S,Pres,Mid,Ptc, (*the creature*) *hanging (from his hand)*
qhrivon, ou, tov- N,A,S, *any living creature, animal beast NAS: creature NIV: snake*
levgw- 3-P,Imp,Act,Ind, *they were saying (to one another)*
pavntw"- adv *undoubtedly, certainly*
foneuv", evw", oJ- M,N,S, (*the man is*) *a murderer*
diaswv /zw- M,A,S,Aor,Pass,Ptc, (*this one whom*) *having been rescued (from the sea)*
divkh, h", hJ- F,N,S, *justice personified as a goddess*
zavw- Pres,Act,Inf, *to live*
ejavw- 3-S,Aor,Act,Ind, (*justice*) *will (not) permit [him] (to live)*

5 oJ meVn ou\ n ajpotinavxa" toV qhrivon
eij" toV pu'r e[paqen oujdeVn kakovn,

6 oiJ deV prosedovkwn aujtoVn mevlllein
pivmprasqai h] katapivptein a[fnw
nekrovn. ejpiV poluV deV aujtw'n
prosdokwvntwn kaiV qewrouvntwn
mhdeVn a[topon eij" aujtoVn ginovmenon
metabalovmenoi e[legon aujtoVn ei\ nai
qeovn.

7 jEn deV toi" periV toVn tovpon
ejkei'non uJph'rcen cwriwa tw' / prwvwtw /
th" nhvsou oinovmati Poplivw / , oJ"
ajnadexavmeno" hJma" trei" hJmevra"
filofrovnw" ejxevnisen.

8 ejgevneto deV toVn patevra tou'
Poplivou puretoi" kaiV dusenterivw /
sunecovmenon katakei'sqai, proV" oJn oJ
Pau'lo" eijselqwVn kaiV proseuxavmeno"
ejpiqeiV" taV" cei'ra" aujtw' / ijavsato
aujtovn.

9 touvtou deV genomevnou kaiV oiJ
loipoiV oiJ ejn th' / nhvsw / e[conte"
ajsqeneiva" proshvrconto kaiV
ejqerapeuvonto,

10 oiJ kaiV pollai" timai" ejtivismhsan
hJma" kaiV ajnagomevnoi" ejpevqento taV
proV" taV" creiva".

Paul Arrives at Rome

11 MetaV deV trei" mh'na"
ajnhvcqhmen ejn ploivw /
parakeceimakovti ejn th' / nhvsw / ,
jAlexandrivnw / , parashvmw /
Dioskouvroi".

12 kaiV katacqevnte" eij" Surakouvsa"
ejpemeivnamen hJmevra" trei",

meVn ou^ n- mevnt- DBAG 2 e denotes continuation so, then NAS: here:

however NIV: *but*
ajpotinavssw- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (*however/but he*) after shaking off (the creature
into the fire)

pavscw- 3-S,Aor,Act,Ind, *experienced, suffered* (nothing bad = no harm)

prosdokavw- 3-P,Imp,Act,Ind, (*but they*) were expecting, waiting for

mevllw- Pres,Act,Inf, (*him*) to about

pivmprhmi- Pres,Pass,Inf, to swell up

katapivptw- Pres,Act,Inf, to fall down

a[fnw- adv *suddenly* (to fall down dead)

prosdokavw- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (*but upon much [time] = but after a long time*)
waiting Note: gen. ab.

qewrevw- M,G,P,Pres,Act,Ptc, (*and*) watching Note: gen. ab.

a[topo", on- adj N,A,S, (*nothing*) strange, unusual, surprising (to him)

givnomai- N,A,S,Pres,Mid,Ptc, *happening*

metabavllw- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, *changing their minds/way of thinking*

levgw- 3-P,Imp,Act,Ind, *they [began] saying* (him to be a god)

eijmiv- Pres,Act,Inf, (*him*) to be (a god) = he was a god

uJpavrcw- 3-S,Imp,Act,Ind, (*now in the surrounding that place*) there were

cwriwon, ou, tov- N,N,P, *fields, lands*

prw'to", h, on- adj M,D,S, *first here mng leading man, chief official*

nh'so", ou, hJ- F,G,S, (*lands [belonging] to the leading man*) of the island (named
Publius)

ajnadevcomai- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (*who*) after receiving (us)

filofrovnw"- adv *courteously, hospitably*

xenivzw- 3-S,Aor,Act,Ind, *he entertained* (us for three days)

givnomai- 3-S,Aor,Mid,Ind, (*and*) it happened [that] (the father of of Publius)

puretov", ou', oJ- M,D,P, *with fever*

dusentevrion, ou, tov- N,D,S, (*and*) with dysentery

sunevcw- M,A,S,Pres,Pass,Ptc, *being held* DBAG 5 *being tormented, seized,*
distressed

kataavkeimai- Pres,Mid,Inf, to recline, lie down = was lying down [in bed]

eijsevrcomai- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (*to whom Paul*) after going in

proseuvcomai- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (*and*) praying

ejpitivqhmi- M,N,S,Aor,Act,Ptc, *laying on* (hands on him)

ijavomai- 3-S,aor,Mid,Ind, *he healed* (him)

givnomai- N,G,S,Aor,Mid,Ind, (*and*) when after (this) happened Note: gen. ab.

nh'so", ou, oJ- F,D,S, *the island*

e[cw- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (*the rest of*) those (on the island) having

ajsqevneiva, a", hJ- F,A,P, *illness, disease*

prosevrcomai- 3-P,Imp,Mid,Ind, *came*

qerapeuvw- 3-P,Imp,Pass,Ind, (*and*) were cured, healed

timhv, h", hJ- F,D,P, (*who also with much*) honor, reverence

timavw- 3-P,Aor,Act,Ind, *they honored* (us)

ajnavgw- M,D,P,Pres,Pass,Ptc, (*and*) when putting out to sea

ejpitivqhmi- 3-P,Aor,Mid,Ind, *the placed upon [the ship] = gave*

creiva, a", hJ- F,A,P, (*the things for [our]*) needs NAS: *they supplied us with all*
we needed

ajnavgw- 1-P,Aor,Pass,Ind, (*and after three months*) we set sail

ploi'on, ou, tov- N,D,S, (*on and Alexandrian*) ship

paraceimavzw- N,D,S,Perf,Act,Ptc, *having wintered* (at the island)

paravshmo", on- adj N,D,S, *marked*

Dioskouroi, wn, oiJ- M,D,P, *the Dioscuri, the title of Castor and Pollux, the*
two sons of Zeus and Leda NAS: *which had the Twin Brothers for its*
figurehead

katavgw- M,N,P,Aor,Pass,Ptc, (*and*) after putting in (into Syracuse)

ejpimevnw- 1-P,Aor,Act,Ind, *we stayed* (three days)

13 o{qen perielovnte" kathnthvsamen eij"
JRhvgion. kaiV metaV mivan hJmevran
ejpigenomevnu novtou deuterai'oi
h[lqomen eij" Potioulou",

14 ou | euJrovnte" ajdelfouV"
pareklhvqhmen par j aujtoi" eipimeinai
hJmevra" eJptav: kaiV ou{tw" eij" thVn
JRwvmhn h[lqamen.

15 kajkei'qen oiJ ajdelfoiV ajkouvsante"
taV periV hJmw'n h\lqan eij" ajpavnthsin
hJmi'n a[cri jAppivou Fovrou kaiV Triw'n
Tabernw'n, ou}" ijdwVn oJ Pau'lo"
eujcaristhva" tw' / qew' / e[labe qavrso".

16 {Ote deV eijshvlqomen eij"
JRwvmhn, ejpetravph tw' / Pauvlw /
mevnein kaq j eJautoVn suVn tw' /
fulavssonti aujtoVn stratiwvth/.

Paul Preaches in Rome

17 jEgevneto deV metaV hJmevra"
trei" sugkalevsasqai aujtoVn touV" o[nta"
tw'n jloudaivwn prwvtou": sunelqovntwn
deV aujtw'n e[legen proV" aujtouv",
jEgww, a[ndre" ajdelfoiv, oujdeVn
ejnantivon poihsa" tw' / law' / h] toi"
e[qesi toi" patrwv / oi" devsmio" ejx
Jlerosolumwn paredovqhn eij" taV"
cei'ra" tw'n JRwmaivwn,
18 oi{tine" ajnakrivnantev" me ejbouvlonto
ajpolu'sai diaV toV mhdemivan aijtivan
qanavtou uJpavrcein ejn ejmoiv.

19 ajntilegovntwn deV tw'n jloudaivwn
hjngkavsqhn ejpikalevsasqai Kaivsara
oujc wJ" tou' e[qnou" mou e[cwn ti
kathgorei'n.

20 diaV tauvthn ou\n thVn aijtivan
parekavlesa uJma" ijdei'n kaiV
proslalh'sai, e{neken gaVr th" eJlpivdo"
tou' jlsrahVl thVn a{lusin tauvthn
perivkeimai.

periairevw- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (whence/from there) after sailing around
katantavw- 1-P,Aor,Act,Ind, we arrived at, reached (Rhegium)
ejpigivnomai- M,G,S,Aor,Mid, Ptc, (and after one day a south wind) came up,
came about

novto", ou, oJ- M,G,S, south wind

deuterai'o", aiva, on- adj M,N,P, on the second day Note: only used adv.

e[rcomai- 1-P,Aor,Act,Ind, we came (to Puteoli)

euJrivskw- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (where) after finding (brothers)

parakalevw- 1-P,Aor,Pass,Ind, we were implored, urged

eipimevnu- Aor,Act,Inf, to stay, remain (with them seven days)

e[rcomai- 1-P,Aor,Act,Ind, (and thus/so) we came (to Rome)

kajkei'qen- adv and from there Note: kaiV + ejkei'qen

ajkouvw- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (the brothers) after hearing (concerning/about us)

e[rcomai- 3-P,Aor,Act,Ind, they came

ajpavnthsi", ew", hJ- F,A,S, (for) a meeting = to meet (us)

a[cri- improp prep DBAG 2 as far as here mng [from] as far as

jAppivou fovron- M,G,S, Lat. Appii Forum, (the) the Forum of Appius

tabernai, w'n, aiJ- (and the Three) Taverns Note: a station on the Appian Way

33 Roman miles from Rome; Since these are at different distances from

Rome, there were probably at least two groups who went out to meet

Paul

ei^don- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (who, Paul,) when seeing = when Paul saw them

eujcaristevw- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (and) giving thanks (to God)

lambavnw- 3-S,aor,Act,Ind, he [Paul] took, received

qavrso", ou", tov- N,A,S, courage

eijsevrcomai- 1-P,Aor,Act,Ind, (and when) we entered (into Rome)

ejpitrevpw- 3-S,Aor,Pass,Ind, it was permitted (for Paul)

mevnu- Pres,Act,Inf, to remain, stay (by himself)

fulavssw- M,D,S,Pres,Act,Ptc, (with the soldier) who was watching/guarding

(him)

stratiwvth", ou, oJ- M,D,S, soldier

givnomai- 3-S,Aor,Mid,Ind, (and) it happen (after three days)

sugkalevw- Aor,Mid,Inf, (he) to summon = after three days Paul called together

eijmiv- M,A,P,Pres,Act,Ptc, (those) who are (first/leading men of the Jews)

sunevrcomai- M,G,P,Aor,Act,Ptc, (and) when/after assembling, gathering = and

when they had assembled Note: gen. ab.

levgw- 3-S,Imp,Act,Ind, (he) said (to them)

ejnantivo", a, on- adj N,A,S, against, contrary

poievw- M,N,S,Aor,Act,Ptc, (men, brothers, I) after doing (nothing against the

law or customs of the fathers)

e[go", ou", tov- N,D,P, customs

patrw' / o", a, on- adj N,D,P, fathers, ancestors

devsmio", ou- M,N,S, as a prisoner

paradivdwm- 1-S,Aor,Pass,Ind, I was handed over (from Jerusalem into the

hands of Romans)

ajnakrivnw- M,N,P,Aor,Act,Ptc, (who) after examining, questioning

bouvloimai- 3-P,Imp,Mid,Ind, they wanted, intended

ajpoluvw- Aor,Act,Inf, to free, release (me)

ajtiva, a", hJ- F,A,S, (because) no reason (of death)

uJpavrcw- Pres,Act,Inf, to be (in me) = no ground for putting me to death

ajntilevgw- M,G,P,Pres,act,Ptc, (but when the Jews) were speaking against [this],

objecting Note: gen. ab.

ajngkavxw- 1-S,Aor,Pass,Ind, I was compelled, forced

ejpikalevw- Aor,Mid,Inf, to call upon = to appeal (to Caesar)

ajtiva, a", hJ- F,A,S, (for this) reason, cause (therefore)

parakalevw- 1-S,Aor,Act,Ind, I summoned (you) NAS: I requested

ei^don- Aor,Act,Inf, to see (you)

proslalevw- Aor,Act,Inf, (and) to speak with [you]

e[neka- improp prep (for) because of (the hope of Israel)

a{lusi", ew", hJ- F,A,S, (this) chain

perivkeimai- 1-S,Pres,Mid,Ind, I am wearing (this chain)

21 oiJ deV proV" aujtoVn ei\pan, JHmei"
ou[te gravmmata periV sou' ejdexavmeqa
ajpoV th"^h jloudaiva", ou[te
paragenovmenov" ti" tw'n ajdelfw'n
ajphvggeilen h] ejlavlhsevn ti periV sou'
ponhrov'n.

22 ajxiou'men deV paraV sou' ajkou'sai a]
fronei"^h, periV meVn gaVr th"^h ajJrevsew"
tauvth" gnwstoVn hJmi'n ejstin o{ti
pantacou' ajntilevgetai.

23 Taxavmenoi deV aujtw' / hJmevran
h\lqon proV" aujtoVn eij" thVn xenivan
pleivone" oi | " ejxetivqeto
diamarturovmeno" thVn basileivan tou'
qeou', peivqwn te aujtouV" periV tou'
jlhsou' ajpov te tou' novmou Mwus>sew"
kaiV tw'n profhtw'n, ajpoV prwi< e{w"
eJspevra".

24 kaiV oiJ meVn ejpeivqonto toi"
legomevnoi", oiJ deV hjpivstoun:

25 ajsuvmfwnoi deV o[nte" proV"
ajllhvlou" ajpeluvonto eijpovnto" tou'
Pauvlou rJh'ma e}n, o{ti Kalw"^h toV
pneu'ma toV a{gion ejlavlhsen diaV
jHsai?ou tou' profhtou proV" touV"
patevra" uJmw'n

26 levgw'n,

**Poreuvqhti proV" toVn laoVn tou'ton
kaiV eijpov'n,**

**jAkoh' / ajkouvsete kaiV ouj mhV
sunh'te**

**kaiV blevponte" blevyete kaiV ouj
mhV iJdhte:**

27 ejpacuvnqh gaVr hJ kardiva tou'
laou' touvtou

kaiV toi"^h wjsiVn barevw" h[kousan

**kaiV touV" ojfqalmouV" aujtw'n
ejkavmmusan:**

mhvpote iJdwsin toi"^h ojfqalmoi"^h

kaiV toi"^h wjsiVn ajkouvswsin

**kaiV th' / kardiva / sunw'sin kaiV
ejpistrevywsin,**

kaiV ijavsomai aujtouv".

ei^pon- 3-P,Aor,Act,Ind, (and) they said (to Him)
gramvva, ato", tov- N,A,P, (we neither) letters (concerning you)
devcomai- 1-P,Aor,Mid,Ind, we have received (from the Jews)
paragivnomai- M,N,S,Aor,Mid,Ptc, (nor) after coming (someone from the
brothers)

ajpagevllw- 3-S,Aor,Act,Ind, he has reported, told
lalevw- 3-S,Aor,Act,Ind, (or) spoken (anything bad concerning you)

ponhrov", av, ovn- adj N,A,S, bad, evil, vicious

ajxivov- 1-P,Pres,Act,Ind, (and) it is worthy, deserving NAS: we desire NIV: we
want

ajkouvw- Aor,Act,Inf, to hear (from you)

fronevw- 2-S,Pres,m,Act,Ind, (what) you think

ai{resi", evsew", hJ- F,G,S, (for concerning this) sect

gnwstov", hv, ovn- adj N,N,S, known

eijmiv- 3-S,Pres,Act,Ind, it is (known) to us

ajntilevgw- 3-S,Pres,Pass,Iund, (that everywhere) it is spoken against

tavssw- M,N,P,Aor,Mid,Ptc, (and) after determining, fixing (for him a day) =
when they had set a day for him

eJrcomai- 3-P,Aor,Act,Ind, they came (to him)

xeniva, a", hJ- F,A,S, (to/at) [his] lodging place

ejktivqhmi- 3-S,Imp,Mid,Ind, (many to whom) he was explaining

diamartuvromai- M,N,S,Pres,Mid,Ptc, solemnly testifying (the kingdom of God)

peivqw- M,N,S,Pres,Act,Ptc, convincing, persuading (them concerning Jesus
from both the Law of Moses and from the Prophets)

prwi?- adv. of time (from) early morning

eJspevra, a", hJ- F,G,S, (until) evening

peivqw- 3-P,Imp,Pass,Ind, (and some) were persuaded Note: meVn . . . deV

levgw- Pres,Pass,Ptc, (by) what was being said

ajpistevw- 3-P,Imp,Act,Ind, (and others) refused to believe

ajsumfwno", on- adj M,N,P, in disagreement with

eijmiv- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (So) being (in disagreement with one another)

ajpoluvw- 3-P,Imp,Mid,Ind, they [began] leaving, going away

ei^pon- M,G,S,Aor,Act,Ptc, after/when Paul was saying one [parting] word
Note: gen. ab.

kalw"^h- adv of kalov" rightly, correctly

lalevw- 3-S,Aor,Act,Ind, (the Holy Spirit) spoke (rightly through Isaiah the
prophet to your fathers)

levgw- M,N,S,Pres,Act,Ptc, saying

poreuvw- 2-S,Aor,Pass,Imptrv, go (to this people)

ei^pon- 2-S,Aor,Act,Imptrv, (and) say

ajkohv, h"^h, hJ- F,D,S, with ears

ajkouvw- 2-P,Fut,Act,Ind, you will hear

sunivhmi- 2-P,Aor,Act,Sub, (and not) understand

blevpw- M,N,P,Pres,Act,Ptc, (and) seeing; 2-P,Fut,Act,Ind, you will see

ei^don- 2-P,Aor,Act,Sub, (and not) see, perceive

pacuvnw- 3-S,Aor,Pass,Ind, (for the heart of this people) has become dull,
calloused

ou^", wjtoV", tov- (and) the ears

barevw"- adv with difficulty

ajkouvw- 3-P,Aor,Act,Ind, they hear NAS: and with ears they secretly hear

ojfqalmov", ou', oj- M,A,P, (and their) eyes

kammuvw- 3-P,Aor,Act,Ind, they have closed

mhvpote- conj lest, otherwise

ei^don- 3-P,Aor,Act,Sub, (otherwise) they might see with eyes

ajkouvw- 3-P,Aor,Act,Sub, (and with ears) they might hear

sunivhmi- 3-P,Aor,Act,Sub, (and) understand (with [their] hear)

ejpistrefw- 3-P,Aor,Act,Sub, (and) they would turn, return

ijavomai- 1-S,Fut,Mid,Ind, (and) I would heal (them)

28 gnwstoVn ou\ n e[stw u]mi'n o{ti toi"
e[qnesin ajpestavlh tou'to toV swthvrion
tou' qeou': aujtoiV kaiV ajkouvsontai.

29

30 jEnevmeinen deV dietivan o{lhn
ejn ijdivw/ misqwvmati kaiV ajpedevceto
pavnta" touV" eijsporeuomevnou" proV"
aujtovn,

31 khruvsswn thVn basileivan tou' qeou'
kaiV didavskwn taV periV tou' kurivou
jIhsou' Cristou' metaV pavsh" parrhsiva"
ajkwluvtw".

gnwstov", hv, ovn- adj N,N,S, known
eijmiv- 3-S,Pres,Act,Imptrv, (therefore) let it be (known)
e[qno", ou", tov- N,D,P, (that) to the Gentiles
ajpostevllw- 3-S,aor,Pass,Ind, it has been sent (this salvation of God)
ajkouvsw- 3-P,Mid,Ind, (and they themselves) will listen
ejmmevnw- 3-S,Aor,Act,Ind, (and) he remained, stayed
dietiva, a", hJ- F,A,S, two (whole, full) years
i[diou", iva, on- adj N,D,S, (in) his own
mivsqwma, ato", tov- N,D,S, rented house
ajpodevcomai-3-S,Imp,Mid,Ind, welcoming
eijsporeuomai- M,A,P,Pres,Mid,Ptc, (all) who came (to him)

khruvssw- M,N,S,Pres,Act,Ptc, proclaiming, preaching (the kingdom of God)
didavskw- M,N,S,Pres,Act,Ptc, (and) teaching (the things concerning the Lord
Jesus Christ)
parrhsiva, a", hJ- F,G,S, (with all) boldness,
ajkwluvtw"- adv without hindrance, freely - mng without restrictions from
Rome